



**CREDISOL**  
**CREDISOL**

18 de Julio 918 L. 36 Gal. del Sol Tel. 90'80 52

**BASTA DE CLAUSURAS**  
**LIBERTAD DE PRENSA AHORA**

**Revista Semanario**




**CREDISOL**  
**CREDISOL**

18 de Julio 1038 L. 20 Gal. La Madrileña Tel. 91 52 20

Por todos los derechos, contra todas las proscripciones

Montevideo, 25 de Mayo al 1° de Junio de 1984 Año I, N° 24 N\$ 30 Edición de 40 págs. Reclame la "Separata"



# El "proceso" ¿no va a escuchar al país?

**A** la reiteración de los presupuestos ideológicos del "proceso" a través de la "propuesta militar" se han agregado esta semana pasada -en un mismo sentido- las declaraciones de diferentes jerarcas militares.

Las referidas manifestaciones dejan en evidencia que la lógica interna del discurso militar, así como sus contenidos esenciales, permanecen incólumes.

El país, la nación a través de

múltiples y reiteradas expresiones, rechaza el sistema de ideas que fundamenta una "democracia tutelada", el cual se sintetiza en la "Doctrina de la Seguridad Nacional".

Sin embargo, se continúa con la hipótesis de que es posible gobernar al país sin escuchar su voz. Es un error que nos lleva al abismo.

Este domingo la voz popular no podrá dejar de ser oída.

~~RECHAZAMOS LA DOCTRINA DE LA SEGURIDAD NACIONAL~~ X

## EE.UU. presión económica sobre el Tercer Mundo

H.A.T.: In cerca d'autore

## Cohesión opositora

Cortázar, Roa Bastos

## Reportaje a Guido Castillo

### "Suplemento especial" La salud de los uruguayos

**E**l derecho a la Salud es inalienable. Sin embargo, hoy, los uruguayos pueden dividirse en dos sectores: los que están adecuadamente atendidos y los que no lo están.

La asistencia sanitaria es cada vez más deficiente. Cada vez más costosa, más elemental y paupérrima.

El descalabro tiene nombre y apellido, hay responsabilidades y responsables. La situación es grave, ello se hace evidente recorrien-



do las dependencias asistenciales del MSP, inquiriendo acerca de la coyuntura por la que atraviesan las mutualistas y escuchando la opinión de los médicos. En nuestra edición comenzamos a aproximarnos al tema.

~~RECHAZAMOS LA DOCTRINA DE LA SEGURIDAD NACIONAL~~ X

## Relevo en el Batallón 9 "es rutinario"

Fue relevado de su cargo el Teniente Coronel Mario Olivera, quien desempeñaba la jefatura del Batallón de Infantería No. 9 de Fray Bentos, donde falleció el doctor Vladimir Roslik mientras se encontraba detenido.

El nuevo Comandante de la unidad es el Teniente Coronel Héctor Rombys, quien anunció que habrá otras sustituciones en ese Batallón, entre ellas la del Segundo Jefe Mayor Caubarrère. Aseguró asimismo que estos cambios obedecen a "movimientos rutinarios dentro de los cuadros del Ejército".

Con relación al "caso San Javier", Rombys dijo que "no tiene idea cómo se realizó ese operativo, pero las circunstancias se dieron para hacerlo, en virtud de que una de las tareas del Ejército para el cumplimiento de su deber es la vigilancia" agregando que "continuará ese tipo de vigilancia".

Por otra parte el jerarca militar indi-

có que el presumario iniciado por la Justicia Militar en torno al "caso Roslik" tiene carácter secreto, por lo que las aclaraciones surgirán "a la brevedad" por las vías correspondientes.

Al ser consultado sobre la forma en que fue detenido el doctor Vladimir Roslik y si es habitual que una persona sea sacada de su domicilio en horas de la noche, sin orden judicial, encapuchada y esposada, el Teniente Coronel Rombys respondió que "eso depende de la peligrosidad del detenido".

Finalmente interrogado acerca de si en el país es habitual la práctica de torturas dijo: "no lo creo".

Olivera y Caubarrère habrían sido procesados por su responsabilidad en el asesinato de Vladimir Roslik. El auto de procesamiento habría tipificado homicidio ultraintencional en el caso de Olivera y omisión en el de Caubarrère.

## Carta al Comandante en Jefe

La Comisión Nacional para los Derechos Humanos remitió con fecha 19 de mayo, una carta al Comandante en Jefe del Ejército, vinculada al "operativo San Javier".

La misma señala textualmente: "Señor Comandante:

La Comisión Uruguaya para los Derechos Humanos ha acordado dirigir a Ud. esta nota destinada a reiterar la alarma que ciertos hechos han venido generando en fecha reciente y que, oportunamente, dieron lugar a comunicado público de la Comisión emitido el 18 de abril de 1984.

Nos referimos concretamente a la situación suscitada a propósito del llamado "operativo San Javier", en el cual fueron detenidas siete personas, una de las cuales falleció cuando no habían transcurrido 24 horas, en circunstancias en que las autoridades aún no han explicado suficientemente a la ciudadanía, no obstante haber trascendido noticias que aluden a que en las autopsias practicadas, y en el dictamen técnico ulterior, se habría establecido que la muerte se produjo como consecuencia de múltiples violencias, las cuales obviamente serían apremios ilegales.

Nos referimos también concretamente a la circunstancia de que, decretado el levantamiento de la incomunicación de los restantes detenidos, por el Juzgado Militar de Instrucción interviniente, el 20 de abril ppdo., aún no se ha permitido a los familiares de tres de esos detenidos que puedan visitarlos, o

a los letrados a quienes se ha confiado el patrocinio jurídico constitucionalmente previsto.

Y nos referimos, finalmente, a la circunstancia, también completamente anómala desde el punto de vista jurídico, de que, decretadas cuatro libertades por el referido órgano de la judicatura militar, solamente se cumplió esa orden, en momento muy tardío, relativamente a tres de esas personas, en tanto otra también comprendida en el decreto de excarcelación permanece todavía privada de su libertad, y como decimos en otro lugar, también incomunicado. Por lo demás, el hecho de que se mantenga a los detenidos, largamente vencidos los plazos constitucionales, sin decretar procesamientos, determina de hecho una traba para la actuación de los abogados defensores.

Al mismo tiempo reitera la solicitud, hecha pública en su oportunidad, para que se permita que integrantes de esta Comisión puedan entrevistarse con los detenidos.

La Comisión, finalmente, sin perjuicio de los planteamientos que formula en la presente comunicación, solicita a Ud. que fije una audiencia para que representantes de la misma puedan entrevistarlo.

Saludamos a usted muy atentamente: Arquitecto Horacio Terra Arocena, Presidente; Manuel Flores Mora, Secretario; Doctor Rodolfo Canabal, Vocal".

## Multipartidaria: pacificación y negociación

El frente opositor nacional quedó recomposto el martes pasado cuando todos los Partidos Políticos reafirmaron su voluntad de actuar en forma concertada y su confianza en una salida democrática a lograrse a través de la negociación, al tiempo que reclamaron de las autoridades el restablecimiento de un clima de libertad, paz y respuesta a los derechos fundamentales, como prerrequisito para lograr aquellos objetivos.

Al término de la reunión, los participantes no formularon declaraciones públicas, remitiéndose a la resolución aprobada cuyo texto señala:

Reunidos los delegados del Partido Nacional, Partido Colorado, Unión Cívica y Frente Amplio, acordaron DECLARAR:

1) Su voluntad de actuar en forma concertada;

2) Su propósito de asegurar una salida democrática nacional por medio de la negociación;

3) Que es imprescindible para dicha negociación el restablecimiento en el país, por las autoridades, de un clima de libertad, paz y respeto a los derechos fundamentales;

4) Que las elecciones generales del próximo 25 de noviembre deben celebrarse sin exclusiones, ni condicionamientos o supeditación a la realización de acuerdo alguno;

5) Que cualquier eventual reforma constitucional deberá, en todo caso, someterse a la ratificación plebiscitaria.

Asimismo manifiestan que proseguirán sus deliberaciones sobre el futuro institucional del país y las formas de acción política pertinentes.

## Rechazan solicitud de plebiscito

El Consejo de Estado no dio entrada a la solicitud del Partido Nacional de convocar a un plebiscito constitucional conjuntamente con las próximas elecciones nacionales, en virtud de lo dispuesto en el Acto Institucional No. 15 aprobado por el gobierno el miércoles al mediodía.

Numerosos dirigentes blancos se hicieron presentes de todas maneras en el Palacio Legislativo, entrevistándose con el doctor Hamlet Reyes.

Al mediodía de ayer el Directorio fue impuesto de la prohibición por el Jefe de Policía.

El texto de dicha norma es el siguiente:

"VISTO: La situación planteada con la tentativa de convocar a plebiscito para la derogación de Actos Institucionales y sus consecuencias;

CONSIDERANDO: I) que el Gobierno y las Fuerzas Armadas adelantaron a la población, mediante Comunicado del 3 de mayo próximo pasado, la inviabilidad de dicho intento;

II) que el artículo 331 de la Constitución de 1967 fue derogado por los artículos 4 literal e) y 11 del Acto Institucional No. 2. Posteriormente, el Acto Institucional No. 11, al ajustar el orden institucional transitorio a los efectos del

logro de las metas trazadas en cuanto a instituciones políticas, reservó por su Considerando IV para un ulterior pronunciamiento la oportunidad y forma de ejercicio de las funciones constituyentes.

III) que siendo irrenunciables las competencias y responsabilidades atinentes al imperio de la paz social y la estabilidad política, procede se declare la normativa vigente y, por ende, la improcedencia del mencionado intento de interferencia sobre el proceso de reinstitucionalización;

EL PODER EJECUTIVO, en uso de las facultades que le confiere la institucionalización del Proceso Cívico Militar;

DECRETA:

Artículo 1o.: Declárase que según el orden institucional vigente y hasta tanto no se adopte otra decisión de acuerdo al Considerando IV del Acto Institucional No. 11, el Poder Ejecutivo es titular del ejercicio de la función constituyente, por lo que el artículo 331 de la Constitución de 1967 está derogado.

Artículo 2o.: El presente Acto Institucional entrará en vigor en el día de la fecha.

Artículo 3o.: Comuníquese, etc."

## Semana del desaparecido

El método de la desaparición forzada de personas, instaurado como práctica generalizada en muchos países de América ha alcanzado la horrenda cifra de 90.000 víctimas. Para que tan cruel método sea posible, han sido necesarias condiciones internas que den impunidad a sus ejecutores.

La importancia de este crimen hizo que los familiares de los desaparecidos, agrupados en cada país para luchar por su aparición con vida, nos reuniéramos en una federación latinoamericana de asociaciones de familiares (FEDEFAM), organismo internacional de carácter regional, no gubernamental, de los países de América Latina y el Caribe, que tiene su sede en Caracas.

FEDEFAM ha realizado ya 4 congresos y ha propuesto un proyecto de Convención sobre desaparecimiento forzado, cuya aprobación gestiona ante la Organización de Naciones Unidas. También declaró el año 1984 "año internacional de lucha contra la desaparición forzada" y la semana del 21 al 27 de mayo "Semana del Desaparecido".

Los países regidos por la doctrina de la Seguridad Nacional consideran la eficiencia como un valor por encima de otros valores con contenido ético. Dichos países han ignorado, en muchas de sus actuaciones, la existencia de fronteras, aún cuando los métodos empleados con preferencia para combatir a los opositores varían de uno a otro.

La desaparición podría describirse gráficamente como una espiral cuyo centro es la víctima, que va abarcando a sus seres más próximos, familia,

amigos y luego a todos los que han visto o se han enterado del procedimiento. Ello debido a que el mismo aparato de estado que actúa o respalda el operativo, ha golpeado previamente a la prensa y a instituciones que podrían incidir en la protección del ciudadano. Se cae en una situación de desamparo, de creciente inseguridad y en definitiva, de terror. ¿A dónde acudir?... ¿Quién acogerá una denuncia?... ¿Quién será capaz de ayudar?... El terror inmoviliza y va creando cómplices involuntarios de la injusticia. Crece el sentido de preservación, alentado por las medidas del régimen contra todo agrupamiento.

En Argentina, donde la desaparición fue la principal técnica represiva, entre los miles de desaparecidos se cuentan alrededor de 150 uruguayos.

En Uruguay, los familiares de 21 personas han hecho reclamos ante las autoridades públicas.

Nuestros reclamos, como familiares y hasta que no tengamos una respuesta sobre el paradero de nuestros hijos, hermanos, esposos, es el de su aparición con vida; para lo cual es imprescindible una investigación sobre cada uno de los desaparecidos y sobre las denuncias que desde hace años se están haciendo por parte de personas que han vivido secuestro y prisión.

Con motivo de realizarse la "Semana del Desaparecido" tendrá lugar este domingo en la Iglesia del Paso del Molino una jornada de divulgación que se extenderá entre las 9 y las 18 horas.

## Homenaje a Batlle

En homenaje a Batlle y Ordóñez, el pasado lunes 21 día de su natalicio, en Las Piedras, el profesor Manuel Flores Silva dictó una conferencia ante un nutrido público en el que se contaban más de 300 jóvenes.

En efecto, precedido en la oratoria por los discursos respectivos de los jóve-

nes señor Trasante, señorita Guarnerio y señor Bigaud, la Agrupación Batllismo Auténtico de Canelones así evocó la figura de "Don Pepe".

No se realizó ni por asomo, como con error informara alguna prensa, lanzamiento de candidatura de ningún tipo.



**SRA. AMA DE CASA**  
**¡LLEGO LA ECONOMIA**  
**TIFON ARRASO CON LA**  
**CARESTIA!**

DETERGENTE TIFON BIODEGRADABLE.  
AGUA TIFON PODEROSO DESINFECTANTE.  
DESODORANTES DE AMBIENTES.  
CERAS PARA MADERA Y AL AGUA.  
DETERGENTE EN BARRA C/BLANQUEADOR.  
JABON EN POLVO.  
SODA CRISTAL.  
EXTRACTOS DETERSIVOS.  
VELAS.  
PULIDOR.

Fabricación y Ventas: GHIOLDI Ltda. NICARAGUA 1520/24 — TEL. 28 22 30



## Sanguinetti: el batllismo es socialdemocracia

A su regreso de Europa el doctor Sanguinetti efectuó un balance de su gira por el viejo continente y los resultados de los contactos que mantuvo con las máximas personalidades políticas de los países visitados, notoriamente los más importantes líderes socialistas de Europa.

Tras detallar pormenorizadamente los alcances de esas actividades en las que analizó con sus interlocutores cuestiones de orden político, social, económico, comercial, cuestionando las estrategias de los países centrales en lo que respecta al proteccionismo, el armamentismo y el expansionismo practicado en perjuicio de los países subdesarrollados. Posteriormente el Secretario General del Partido Colorado se explayó sobre aspectos estrictamente políticos de su gira, señalando las afinidades ideológicas que existen entre la colectividad que lidera y los movimientos políticos europeos. "El Partido Colorado tiene una afinidad ideológica clara con todo el espectro que se mueve en torno a la socialdemocracia europea, que es conocido en Estados Unidos como liberalismo y en Latinoamérica como progresismo. El batllismo tuvo esa definición ideológica, antes que estas corrientes surgieran como tales en sus respectivas regiones".

Sobre este concepto agregó que "el batllismo ya era una corriente solidaria antes que el liberalismo norteamericano y antes que se configuraran como tales las socialdemocracias europeas. En el momento en que surge el batllismo había liberales radicales y marxistas pero no había socialdemócratas".

Advirtió de inmediato que en todos estos movimientos existen matices. "Esto es algo que me parece importante un cierto monolitismo ideológico y doctrinario lo que no es propio de ninguna tendencia democrática y no se practica lógicamente en las socialdemocracias".

Refiriéndose a su reciente experiencia en Europa, Sanguinetti manifestó con relación a eso que "en España el socialismo tiene matices. Felipe representa el socialismo moderado o pragmático, que difiere con el pensamiento de sus partidarios e incluso colaboradores, más ortodoxos o más moderados aún".

Agregó que ello da lugar a "una discusión interna sobre la política económica, sobre las estatizaciones y todo hace indicar que se está imponiendo la 'línea Felipe'. Lo mismo acontece en el socialismo francés y sin ir más lejos Mitterrand es de origen radical, un socialista nuevo. Hay un debate ideológico permanente como en alguna medida tenemos nosotros aquí, lo que en todas partes resulta constructivo". "La visión que uno tiene cuando llega allí es encontrarse en el mismo contexto de discusiones intelectuales; en este contexto existe identidad estructural e ideológica y encontramos también una identificación con muchos de estos personajes en el enfrentamiento de los problemas. Por ejemplo, hoy Felipe está enfrentado a llevar adelante un gobierno socialista en medio de una crisis económica y uno ve que los problemas de él son en cierto modo, los que nosotros vamos a enfrentar aquí en 1985 con nuestra hipoteca exterior, con nuestra hipoteca interior, el condicionamiento presupuestal, la estructura de la seguridad social tan difícil de sustentar financieramente, etc. más o menos los mismos problemas de Felipe en España".

El Secretario General del Partido Colorado manifestó a continuación que todo esto forma parte de la visión política que recogió en Europa durante la gira en la que tendió puentes y exploró líneas concretas de acción con vistas al gobierno a partir de 1985.

Con relación a la socialdemocracia alemana Sanguinetti sostuvo que "durante mi estadía en Bonn el sábado 12 de tarde me entrevisté con Hans-Juergen Wischnewski líder parlamentario e integrante de la Dirección Nacional socialdemócrata, quien vino especialmente desde Colonia para hablar conmigo, co-

mo forma de testimoniar el interés de su Partido por el proceso uruguayo. Ellos atraviesan un periodo de cuestionamiento propio de haber perdido el gobierno. Cuando un Partido socialista llega al gobierno vive el proceso de confrontación entre su ideología y la realidad, que es la que establece hasta donde son posibles las propuestas de cambio que impregnan esa ideología".

"En el gobierno socialdemócrata los alemanes vivieron años de prosperidad y de enorme eficiencia en el manejo del país, pero ya fuera del gobierno se registra el cuestionamiento acerca de la



Con el Subsecretario de Relaciones Exteriores del gobierno de Mitterrand.



Con la Secretaria General Adjunta del Partido Socialista francés.

pérdida del poder y se renueva la elaboración fundamentalmente en lo relativo a la problemática social".

Dijo más adelante que justamente fue "la socialdemocracia alemana la pionera en Europa, por ser la que llegó primero y la que mostró el camino. Fue la que primero abandonó el marxismo como elemento teórico en el programa de Goebels y formula la fundamentación teórica de la socialdemocracia. Hizo una docencia que es muy clara en el caso español. Felipe está siguiendo el camino alemán y eso quedó claro en el congreso de octubre de 1979 en Meliá-Castilla cuando regresa al PSOE y produce ese cambio teórico. Lo mismo ocurre al conquistar el poder. Sigue el mismo recorrido. En la frontera del ideal socialista y lo real, Felipe opta por dejar de ser el líder de la izquierda para pasar a ser el líder del cambio para toda España".

## Hoy Ferreira anuncia fecha de su regreso

Esta tarde en la ciudad argentina de Concordia el líder nacionalista Wilson Ferreira Aldunate anunciará la fecha de su regreso a nuestro país, según fue ratificado por altas fuentes del Partido Nacional.

Como se ha venido anunciando, Ferreira se traslada esta mañana a la ciudad local del litoral argentino especialmente invitado por el Gobernador de Entre Ríos para participar en los festejos de la fecha patria de la vecina nación.

Desde tempranas horas de la mañana el dirigente uruguayo tomará parte de distintas actividades y después se entrevistará con autoridades locales.

En horas de la tarde Ferreira Aldunate se reunirá con delegaciones blancas que viajarán especialmente hasta Concordia, así como con dirigentes del Partido Nacional. En la noche participará en un acto político, en el cual concretará el anuncio de la fecha de su regreso.

En este sentido se ha indicado formalmente por parte de dirigentes de la Corriente Popular Nacionalista (CPN) que Wilson Ferreira y su hijo Juan Raúl retornarán a Montevideo antes del 9 de junio, aunque después otras fuentes nacionalistas precisaron que sería antes

## Situación

## Se "destrancó" la oposición, falta que "destranque" el proceso

Con el marco de una nueva reacción gubernamental antiopositor, más amenazas contra periodistas, la extraña muerte de un detenido en Pando y la desesperación general ante otra andanada de aumentos, el frente democrático recompuso su estructura y definió una posición concertante ante las instancias que se avecinan: unidad, contrapropuesta, exigencia de un clima de pacificación.

A nivel popular ese entendimiento se traducirá en una nueva jornada de protesta pacífica este domingo, convocada bajo el lema "Otro 27 de Unidad Nacional".

A nivel multipartidario se resaltó la trascendencia de estos hechos, mediante los cuales se superó la diferencia con el Partido Nacional, que finalmente se vino a las posiciones que colorados y frentistas exponían desde hace semanas.

En su frente interno el Partido Nacional debió para ello superar difíciles instancias, dado que había anticipado posturas completamente contrarias a las que finalmente se impusieron. Una explosiva reunión de Directorio culminó con el retiro de Lacalle disgustado con la actitud "no dialoguista" de sus compañeros y también con la integración de la delegación que comunicaría esa resolución a la multipartidaria.

Desde las propias filas del nacionalismo se cuestionaron algunas actitudes: "el primero de mayo decimos que la propuesta militar no merece ni 5 minutos de consideración y 22 días después la seguimos considerando; decimos que no es sabotaje difundir el borrador por que lo que atañe al pueblo no puede ser secreto y el lunes sacamos un documento que no se revela porque es secreto. Vaz dice el domingo en Artigas que no vamos a la multipartidaria del martes, y el lunes resolvemos ir".

A estos comentarios se suman informaciones sobre graves divergencias entre militantes de Por la Patria y Movimiento de Rocha en Salto, y en Montevideo Carlos Julio Pereira aclara que su compromiso con Por la Patria es sólo ser candidato a la Vicepresidencia si Ferreira Aldunate es el titular de la fórmula.

Integrantes de la dirección blanca precisaron ante estos hechos, que los mismos "son sólo producto de las instancias internas que se viven en el Partido y quedarán superadas con el regreso de Wilson al país en las primeras semanas de junio".

Los mismos voceros indicaron que también se irán superando los recelos que se pudieron generar con respecto al

resto de los Partidos.

En efecto hubieron algunas críticas hacia ciertas actitudes del Partido Nacional por parte de los restantes integrantes del frente opositor, que fundamentalmente señalaban que "los blancos priorizan su estrategia interna y no la estrategia global" lo que parece quedar superado a partir de la reunión del martes.

Frente a la recomposición de la estructura opositor, el Ministro del Interior sostiene que "no entiende el alcance de la declaración", emitida por la multipartidaria, reitera la intención del proceso de realizar un "plebiscito tácito" junto a las elecciones y anuncia la aprobación del Acto 15, cuyas argumentaciones fueron refutadas jurídica y políticamente por abogados y dirigentes partidarios, que las calificaron como "ridículas" admitiendo sin embargo que "esa reacción estaba prevista, porque el proceso no va a dejar que se haga otro plebiscito en su contra".

El escribano Dardo Ortiz sostuvo hace unos días que las Fuerzas Armadas "pasan un momento de confusión e incertidumbre" lo que fue explicado por otras fuentes, por el hecho de que toda la atención está centrada en el próximo relevo del Comandante en Jefe del Ejército, cambio que algunos observan como la posibilidad de que se "destranque" la actual situación, aunque existe incertidumbre en cuanto "al signo de ese destranque".

Pese a todo, en algunos círculos se percibe cierto cambio de actitud en el tratamiento de algunos temas y hechos, como el "caso Roslik" en torno al cual comienzan a surgir novedades oficiales aunque siguen sin esclarecerse los atentados contra dirigentes políticos, periodistas y comercios, las amenazas y el extraño secuestro de un florista en pleno centro de Montevideo.

## Apoyo socialdemócrata al Partido Colorado

La socialdemocracia alemana manifestó su interés por cooperar con el Partido Colorado uruguayo dada la afinidad ideológica que existe entre ambas colectividades políticas. Así se reveló al término de una reunión de dos horas que mantuvieron en Bonn el Secretario General del Partido uruguayo, doctor Julio María Sanguinetti y el líder de la bancada socialdemócrata en el parlamento federal Hans-Juergen Wischnewski, miembro de la Dirección Nacional del "SPD".

El ex Ministro del gobierno socialdemócrata oestealemán señaló en esa oportunidad que su Partido invitará a una delegación colorada a asistir a la asamblea de la Internacional Socialista que se reunirá en el mes de octubre en Río de Janeiro.

Sobre el particular, Sanguinetti anunció que en esa ocasión los colorados invitarán a algunos de los asistentes a la reunión de la "IS" a trasladarse hasta Uruguay, para poder apreciar aspectos de las campañas electorales que se estarán cumpliendo en ese momento.

El Secretario General del Partido Colorado advirtió que probablemente "los invitados a Montevideo no sean los líderes socialistas que ocupan cargos en el gobierno, dado que eso tendría implicancias diplomáticas, pero sí podrán concurrir otras figuras muy importantes que estarán presentes en Río como Willy Brandt, etc."

Al informar sobre estos temas desde Bonn la agencia DPA señalaba que "el Partido Colorado uruguayo que adoptó como doctrina las ideas de José Batlle y Ordóñez a principios de siglo, es una de las primeras corrientes social demócratas de Latinoamérica".

## Entretelones

### Acto 15 y plebiscito

## Declaran "improcedentes" 600 mil voluntades

El miércoles pasado, el gobierno dio a conocer el Acto Institucional número 15, que declara improcedente el plebiscito propiciado por el nacionalismo. Inmediatamente el Directorio contestó con una declaración que califica la medida, entre otras cosas, de "alcaldada del gobierno" y agrega en otro párrafo que "un gobierno que se niega no sólo a considerar los reclamos de la gente, sino aún a recibirlos, no puede merecer otra cosa que el repudio popular".

Culminada la campaña de recolección de firmas, que según los organizadores superaría las 600.000, el Partido Nacional se disponía a concretar la entrega de las cuadernetas, luego de la visita que efectuara el Prof. Pivel Devoto al Palacio Legislativo.

Se había fijado incluso fecha y hora para concretar la entrega: el jueves a las 15.

La reacción blanca no se hizo esperar y el Directorio se reunió con carácter grave y urgente para adoptar las líneas de acción a seguir.

De ello surgió la declaración, junto a la determinación de concurrir igualmente al Palacio Legislativo, el Directorio en pleno, la Comisión Departamental y la Comisión Organizadora, a intentar entregar las cuadernetas.

El documento blanco fue aprobado por unanimidad de integrantes del máximo órgano ejecutivo votando incluso por la afirmativa todos los sectores minoritarios que anteriormente había tomado distancia de la mayoría a raíz de diferencias de criterio en torno a la negociación con los militares.

La declaración estableció una serie de fundamentos que refutan los argumentos esgrimidos por el gobierno para justificar desde el punto de vista jurídico, lo que algún dirigente de la mayoría calificó de "mamarracho".

En un párrafo, la declaración hecha pública señala que "nunca en la historia política del país, nadie se ha atrevido a afirmar que un gobierno de facto pueda arrogarse a sí mismo la función constituyente". Agrega posteriormente que "un gobierno que se abroqueló insensiblemente en la soledad del poder y en la prescindencia de todo lo que el pueblo reclama, desestabiliza al país y arrastra a la institución armada comprometiendo con una gestión ostensiblemente prescindente de los deseos populares y de sus legítimas aspiraciones".

Finalmente la declaración blanca manifiesta: "el Directorio del Partido Nacional expresa a la opinión pública, que cumplirá hasta sus últimos extremos las disposiciones constitucionales que regulan y amparan este derecho de iniciativa popular".

La interrogante que quedó flotando y sobre la que se extendieron en respuestas, el Dr. Gonzalo Aguirre y Juan Pablo Croce tuvo que ver con la duda sobre si esta medida afectará la decisión adoptada por el nacionalismo, en acuerdo con los demás partidos, de concurrir a las negociaciones con los mandos militares.

Aguirre dijo al respecto que "el Acto Institucional No. 15 no tiene nada que ver con la resolución de los partidos políticos de actuar en forma conjunta. No modifica la situación en la cual nos colocamos los partidos en el día de ayer y que revela la voluntad mancomunada, interpretando el sentir de toda la ciudadanía, de actuar en forma conjunta para construir el futuro institucional del país de acuerdo a las tradiciones nacionales y con la plena vigencia del sistema democrático, de la Constitución y de la Ley".

Mientras tanto Croce expresó que "todo esto demuestra la inviabilidad y fragilidad de una negociación en las actuales circunstancias. Si hoy se hiciera un acuerdo con el actual Gobierno, seguramente no habría democracia en el Uruguay".

## Los asesinos perdieron

## "Zelmar y Toba están presentes"

Más de veinte mil uruguayos concurren el domingo pasado a los cementerios Central y del Buceo, para tributar su homenaje a los ex legisladores Zelmar Michelini y Héctor Gutiérrez Ruiz, asesinados en la ciudad de Buenos Aires en mayo de 1976, tras tres años de exilio.

El acto público, primero permitido por las autoridades en ocho años, fue organizado por una comisión multipartidaria que elaboró un mensaje recordatorio, leído en ambos cementerios. El mensaje destaca la personalidad de ambos representantes populares, señalando: "Murieron jóvenes, cuando tanto podíamos esperar de los dos y con ellos cayó -no vamos a decir murió- un Uruguay también joven, pronto para el cambio, que tenía en Toba y Zelmar a dos de sus más preclaros abanderados".

Ante el imponente y emotivo silencio de la multitud presente, la voz del locutor se alzó para referirse a Michelini en estos términos: "Tú, Zelmar, Diputado por Montevideo, Ministro y Senador. Hombre de espíritu universal y vasta cultura. Tan típicamente montevideano en el estilo. Y esa voz... esa voz incomparable que todavía resuena en nuestros oídos y cuyos ecos pueblan las calles de la ciudad, que la guarda como uno de sus tesoros más preciados".

"Sabemos que sufriste mucho en el exilio. Extrañabas a tu gente, a tus amigos y sobre todo a Elisa, que debió quedarse aquí a cargo de los hijos más pequeños. Buenos Aires te vio trabajar de sol a sol. Siempre con una sonrisa en los labios, mientras que el corazón se desgarraba con el dolor de Elisita, tu hija presa y, tu lo sabías, de Elisita sufriendo. Ese cautiverio todavía hoy persiste; nos recuerda que la tragedia nacional no terminó. Es una de las tantas deudas que mantenemos contigo, Zelmar".

Y entre claveles colorados y blancos que simbolizaban la ansiada unidad nacional, llegó el tiempo de Gutiérrez Ruiz. "Y tú, Toba, Presidente de la Cámara de Diputados a donde ingresaste



como representante de tu querido Tacuarembó. Toba, tan criollo, casi telúrico, pero a la vez transmitiendo en cada paso, reminiscencias de la vieja España. Como te gustaba en cualquier charla y aún en discursos e intervenciones parlamentarias citar a Unamuno junto a Discepolo". "Tuviste la bendición de que Matilde y todos tus hijos compartieran el exilio contigo (...) Tenías la obsesión de devolverle al pueblo uruguayo la dignidad perdida y, animado por esa esperanza, llegaste hasta el Parlamento Europeo. Allí, tu voz, recia y viril, hizo posible que aquellos altos dignatarios conocieran nuestras angustias y esperanzas".

Finalmente, como asumiendo la voz de la historia y el compromiso del futuro, el mensaje nacional expresaba: "Los asesinos perdieron. Para demostrarlo, estamos todos juntos aquí, comprometidos a construir el futuro de la Patria bajo la común invocación de Zelmar Michelini y Héctor Gutiérrez Ruiz. (...) Por eso a ti, Toba, y a ti, Zelmar, todos nosotros les decimos: ¡Aquí estamos. Junto a Ustedes: PRESENTES".

En ambos cementerios se entonó el Himno Nacional.

## Año Internacional de la Juventud

El Comité Nacional No Gubernamental para el Año Internacional de la Juventud, realizará hoy a las 19:30 hs. el Acto de lanzamiento de sus Actividades. Tendrá lugar en el Salón de Actos de la Asociación Cristiana de Jóvenes (Colonia 1870).

En el mismo se dará a conocer el Calendario de actividades aprobado por el Comité y los objetivos propuestos por las Naciones Unidas sintetizados en el lema "Participación, Desarrollo, Paz".

Se contará con la presencia de personalidades de diferentes organismos de la ONU, de las 30 instituciones miembros del Comité, de todas las organizaciones políticas, sindicales y culturales de nuestro país, así como representantes de las organizaciones sociales y de Derechos Humanos.

El Comité, que ha contado para sus actividades con el apoyo de las Naciones Unidas (específicamente de la CEPAL, responsable para la América Latina del

AIIJ) decidió organizar una serie de actividades que contemplen la participación de diferentes sectores de la población juvenil. Entre éstas se destacan la realización de encuentros de jóvenes (trabajadores, del interior, cooperativistas) a través de los cuales se plantee la situación del sector juvenil y la necesidad de un protagonismo en el proceso socio-político-cultural del país.

El programa estructurado incluye, en agosto: Encuentro de jóvenes trabajadores; Encuentro de jóvenes de barrios de Montevideo y Olimpiada juvenil. En setiembre: Jornada Nacional de la juventud de la Pastoral Juvenil de la Iglesia; Semana del Estudiante. En el mes de octubre: Encuentro nacional de jóvenes cooperativistas; Encuentro del canto joven. En noviembre tendrá lugar el Encuentro Nacional de la Juventud y en diciembre el Encuentro del teatro joven y la Feria de la Juventud.

## Otro 27 de unidad nacional Jornada de protesta pacífica

Bajo el lema "Otro 27 de unidad nacional" se realizará pasado mañana domingo, una nueva jornada de protesta pacífica, organizada por todos los Partidos Políticos, y organizaciones sociales.

En esta oportunidad se iniciará a las 18 horas con "mil concentraciones barriales" en parroquias, clubes políticos y otros locales y proseguirá a las 19,30 con apagones voluntarios y "caceroleos" hasta las 20. En ese momento se realizarán concentraciones en 11 puntos predefinidos de Montevideo y en el centro de cada ciudad del interior.

En esta oportunidad la jornada nacional de protesta pacífica adquiere un significado especial dado que el próximo domingo se cumplen seis meses del acto del Obelisco. Además ese día el país estará exactamente a seis meses de las elecciones de noviembre.

De acuerdo a lo señalado por fuentes próximas a los organizadores de la jornada, es probable que en esta ocasión se lean proclamas durante las concentraciones callejeras posteriores al "caceroleo" al igual que durante la última protesta de este tipo.

Si bien no se conocen más detalles sobre este particular, las consignas de dicho documento incluirán el reclamo de todos los uruguayos de: "elecciones libres, desproscripciones totales, libertad de prensa, trabajo, salario y amnistía".

La proclama pondrá hincapié en el compromiso del acto del "Obelisco" de luchar por "una sociedad sin exclusiones ni condicionamientos, porque la libertad otorgada a unos y negada a otros es tiranía". El pronunciamiento también destacará que se debe "concertar todo lo concertante para reconquistar las libertades". Se pronuncia contra la violencia y reafirma que la vía para lograr los anhelos populares es la movilización.

Las mismas fuentes informaron que es probable que en Montevideo al culminar estas concentraciones, los periodistas que participen en las mismas realicen una marcha silenciosa hacia el centro de la ciudad para protestar contra la censura a los medios de comunicación. Esta marcha se cumplirá en el marco de la movilización dispuesta por el gremio periodístico a raíz de la situación motivada por los reiterados recortes a la libertad de prensa.

## Por Convicción

El elenco de la obra "Diálogo del Rebusque" ofrecerá dos funciones los días 29 y 30 de mayo en beneficio de los trabajadores del clausurado semanario Convicción.

La función se realizará en la Sala del Teatro Astral, Durazno 1480 a la hora 21.

Las entradas, al precio de 30 pesos están a la venta en la redacción del semanario Convicción en 18 de Julio 1488 apto. 1102.

## Asistencia jurídica

La Comisión de Estudios Económicos Sociales y Sindicales (CEESS) informa que continúa prestando asesoría letrada a los sindicatos y trabajadores que lo soliciten. El servicio es prestado por destacados laboristas de nuestro medio.

La atención se presta los días martes y jueves de 17 a 19 horas y los miércoles de 18 a 20, funcionando la Secretaría Administrativa todos los días de 16 a 19. Las consultas se reciben en la oficina de la calle Minas 1595.

**HORIZONTES  
SU LIBRERIA DE  
LA FERIA**

Mesa de ofertas permanentes  
N\$ 10 - 15 - 22 - 30

Comparamos textos, libros, revistas y  
novelas Vamos a domicilio

**CANJES**

T. Narvaja 1585 casi Mercedes  
Tel. 49 03 29

de lunes a sábados de 9 a 21 hs.  
Domingos de 9 a 15 hs.

**DON JUAN  
EL ZORRO**

PACO ESPINOLA

**2ª Edición**

ARCA EDITORIAL

Andes 1118  
TEL 90 03 18

**Curso de Técnicas de Estudio**  
Prof. Fernando Mirza (56 27 90)



## Periscopio

La Cámara de Diputados de la República Argentina aprobó una resolución por la que "exige la amnistía para los presos políticos en Uruguay" y la "desproscripción de Wilson Ferreira Aldunate".

La moción contó con un solo voto contrario correspondiente al ingeniero Alvaro Alzogaray ex-Ministro en los procesos militares argentinos.

### Abogados-CASMU

El Colegio de Abogados aprobó una resolución en la que se solidariza con los médicos que reclaman el cese de la intervención del Sindicato Médico y la devolución de sus centros asistenciales a sus legítimos titulares.

La resolución se adoptó en cumplimiento de las disposiciones estatutarias de unión y solidaridad gremial con las otras profesiones y por entender de toda justicia y jurídicamente pertinente el planteo de los médicos.

### Aniversario de Batlle

Diversas actividades evocativas se cumplieron en todo el país con motivo de haberse conmemorado el pasado 21 de mayo un nuevo aniversario del nacimiento de José Batlle y Ordóñez.

Los actos centrales fueron organizados por los Comités Departamentales del Partido Colorado, cuyo Comité Ejecutivo Nacional evocó la fecha en su última sesión ordinaria.

### Contra la amnistía

El Director del Penal de Punta de Rieles Coronel Klever Pampillón se manifestó contrario a la amnistía que reclaman los Partidos Políticos, organizaciones sociales e instituciones al servicio en todo el país. El militar señaló que "no puede entre otras cosas comprender qué se pretende" cuando se exige "amnistía irrestricta ya. Que esa exigencia sea reiterada en algunas asambleas estudiantiles, obreras y aún de carácter político, digitadas en su mayoría por sectores minoritarios".

El Coronel Klever Pampillón habló en los actos conmemorativos de la Batalla de Las Piedras.

### "Propuestas irreprochables"

En la misma oportunidad hizo uso de la palabra en nombre del Poder Ejecutivo el Ministro de Educación y Cultura, doctor Juan B. Schroeder quien sostuvo que "la propuesta de las Fuerzas Armadas (del 10. de Mayo) es de una total limpieza y claridad, irreprochablemente democrática en su fondo y en su forma".

También sostuvo que "las Fuerzas Armadas no desean perpetuarse en el poder".

### Reunión en Fray Bentos

Dirigentes colorados se reunieron con autoridades de la provincia de Entre Ríos (RA) en la ciudad de Fray Bentos, para analizar distintos proyectos de integración regional.

Asistieron al encuentro Luis B. Pozzolo y Roberto Asiaín del CEN y Mario Carminatti, Orlando Retamar y Guillermo Stirling del Comité rionegrino colorado. La comitiva argentina estuvo encabezada por el Intendente Ricardo Taffarell, la Presidente del Consejo Deliberante Elba Corena y los Presidentes de los bloques: Raquel Campoy (Radical), Isaac Vaena (Justicialista) y Francisco Hernández (Intransigente).

### Cese de la intervención

El cese de la intervención universitaria fue reclamado por la Agrupación Universitaria del Uruguay, en una resolución aprobada en los últimos días.

En ella se pide "el cese de la intervención de la Universidad de la República y la plena vigencia de las normas y principios constitucionales que han regido su funcionamiento, como hecho indispensable para devolverle el papel y el prestigio de que tradicionalmente gozó como centro insustituible de irradiación cultural de la República".

## ASCEEP:

## reorganización con miras al futuro

Mientras la Universidad de la República exhortaba a través de un Comunicado a cesar las reuniones y a mantener un clima de orden, la Convención Nacional de Estudiantes convocada por ASCEEP el pasado fin de semana adoptó numerosas definiciones sobre la problemática estudiantil y nacional.

La Convención pasó a cuarto intermedio hasta dentro de quince días. En las deliberaciones llevadas a cabo en el Platense Patín Club y de las que participaron cientos de estudiantes de todo el país, ASCEEP definió la autonomía de cada una de las ramas de la enseñanza: Universidad, Secundaria, Universidad del Trabajo e Interior. En cuanto a lo organizativo se aprobó el criterio de federal-proporcional como lineamiento general de la Asociación.

En lo que refiere a la denominación, la rama del interior adoptó el nombre de ASCEEP-FEI (Federación de Estudiantes del Interior), en tanto que en Secundaria pasó a llamarse ASCEEP-FES (Federación de Estudiantes de Secundaria) y la rama universitaria ASCEEP-FEUU, nombre del tradicional gremio estudiantil.

### ASCEEP-FEUU

Según señalaron a JAQUE algunos convencionales participantes del encuentro este nombre implica "reconocer a ASCEEP como único y auténtico gremio estudiantil del momento, considerando que la misma posee una estructura que asegura un funcionamiento democrático, participativo, pluralista y representativo y que ha sabido llevar adelante las reivindicaciones del movimiento estudiantil en su conjunto".

Además consignaron que ASCEEP es el único y auténtico gremio universitario del momento. El mismo reivindica a la FEUU, exige su legalización y retoma su nombre, reconociéndose como la continuadora histórica de ésta.

"De esta manera se propicia la legalización en los hechos, terminando de una vez y con una votación representativa con un tema a través del cual se ha intentado crear un falso enfrentamiento dentro del movimiento estudiantil, considerando que la FEUU somos todos los estudiantes universitarios", terminó diciendo sobre este tema uno de los convencionales participantes.

Asimismo el Consejo Asesor de Enseñanza Superior, órgano intermedio de la Asociación, pasó a llamarse Consejo Federal, tal como se denominaba anteriormente en la FEUU.

En lo organizativo se decidió ampliar de seis a nueve miembros el Secretariado Ejecutivo de la rama universitaria, siendo ASCEEP la instancia de coordinación entre las distintas ramas.

En lo que se refiere a las relaciones internacionales de ASCEEP y FEUU se resolvió que el tema deberá ser resuelto por los diversos niveles de la Asociación.

Los temas que suscitaban más polémicas fueron la amnistía y la concertación.

En cuanto a la amnistía existía consenso en que la misma deberá ser general e irrestricta. La polémica giró en torno al eventual pase a la Justicia ordinaria de quienes hayan incurrido en delitos de lesa humanidad.

Las opiniones sobre la perspectiva que debería tener la concertación fueron diversas.

Algunos subrayaron la necesidad de una total independencia de el movimiento estudiantil, obrero y cooperativista respecto a los Partidos Políticos. Otros señalaron la necesidad de lograr la mayor amplitud del espectro concertante opositor, comprendiendo la acción coordinada de los partidos con las demás fuerzas sociales del país.

### ASCEEP-FEI

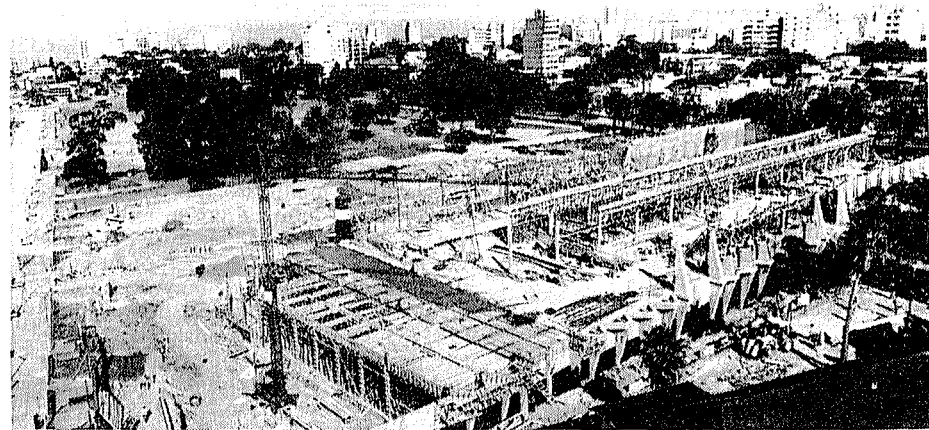
El nombre de Federación de Estudiantes del Interior fue adoptado por

convencionales provenientes de diez departamentos del interior del país que participaron activamente mediante la Sub-Convención del interior.

Uno de los participantes señaló: "Esto es histórico. Hemos logrado abrir una puerta muy grande para la participación de los jóvenes del país, tradicionalmente relegados y olvidados, como todas las cosas que ocurren en el interior".

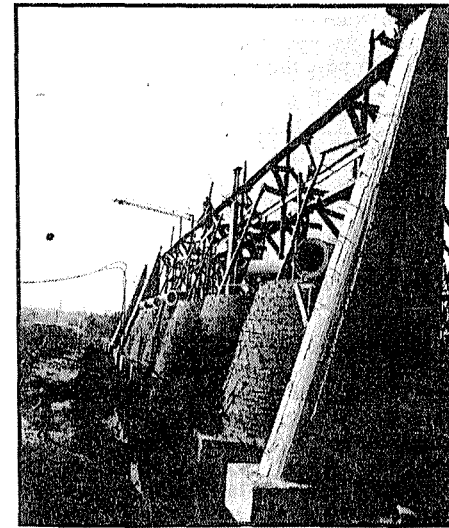
En lo organizativo se adoptó la forma de autonomía departamental, concluyéndose en la necesidad de la realización de una Convención del Interior, en el mes de Julio. La misma se realizará en Rivera, Cerro Largo o Canelones.

## Montevideo Shopping Center o como se construye el futuro



Un tanto ahogados por el ruido de martillos neumáticos y camiones que pasan, al resplandor de soldaduras, el Ing. Dieste muestra orgulloso la gran estructura que crece, del que será el Shopping Center de Montevideo.

Ya en el obraje y mientras un grupo de jóvenes, técnicos, capataces y obreros, apiñados junto a una computadora controlan cálculos y cronogramas de la obra, el Ingeniero nos dice: "el gran capital de este país es la gente". Su silencio vuelve a primer plano el lenguaje a esta altura incomprensible de técnicos y capataces.



También el Shopping Center está sirviendo para mostrarnos una tecnología nacional y avanzada.

Caminando por la planta baja ya se siente la imponencia de ese centro comercial, que no tendrá nada que envidiarle a los que uno conoce en otros países. Quizás haya que corregir lo de imponencia para valorar el tratamiento del espacio que han logrado los arquitectos Gómez Platero y López Rey. Hay imponencia pero también calidez. Las líneas, aberturas, muros y techos no infunden un respeto religioso, sino

Cabe destacar que los Convencionales del interior contaron con el apoyo económico de la Asociación de Montevideo, quien además facilitó el alojamiento.

Representantes estudiantiles subrayaron la trascendencia de las decisiones adoptadas en temas nacionales, educativos e internacionales que tomó la Sub-Convención del Interior.

En el plano nacional se incluyó la necesidad de una reforma agraria, la nacionalización de la banca y la reactivación de la industria.

En materia de enseñanza se reclamó la descentralización de los órganos educativos, la creación de un sistema becarío que permita el acceso a la enseñanza superior de los estudiantes del interior, la creación de liceos nocturnos y la integración del trabajador rural al concepto de la unidad obrero-estudiantil.



bullicio, color, luz. A pesar de las maderas y materiales, en lo que será La Plaza (así se llama el lugar donde se concentran cafeterías, restaurantes, hamburguerías) visualizamos las tertulias que ha de generar su entorno acogedor.

Los grandes espacios para circulación, casi avenidas, ya puede vérselos como el lugar de encuentro de familias que se detienen a saludarse, interrumpidas por gente apurada (que en todas partes las hay).

Todavía no están colocadas las escaleras mecánicas. Por las tradicionales llegamos hasta la segunda planta. De allí (equivalente a un tercer o cuarto piso) es posible percibir lo que significa Montevideo Shopping Center para la zona donde ejercerá su influencia.

A la derecha, la perspectiva se cierra con la masa compacta de Pocitos.

A la izquierda, el nuevo Buceo, donde los edificios aún tienen verde y sol alrededor. Al centro la Rambla y el parque Safema que luce como si allí no pasara nada. Del otro lado Montevideo, la ciudad abigarrada, desaparece y tranquila donde puede imaginarse vida plena de los barrios.

Mientras volvíamos al tráfico del centro, con su agresividad característica y esa tensión que empuja hacia no se sabe donde, pero rápido, nos dimos cuenta de dos cosas: que nos habíamos llevado el casco que se impone a toda persona que visita la obra y que ya estamos deseando ver funcionando el primer Shopping Center del Río de la Plata.

Al finalizar esta nota nos traen la noticia que una importante empresa, Tienda Inglesa, se sumó a los participantes de Montevideo Shopping Center. Pero de esto mejor hablar en abril del año que viene, uno de cuyos días será el de una celebración importante para esta ciudad siempre renaciente: la inauguración de Montevideo Shopping Center.

Polémica

# Respuestas al General Varela

Distintas respuestas e interpretaciones se formularon en medios políticos respecto al discurso pronunciado por el General Washington Varela, Director del SID, al conmemorarse el aniversario del Día del Ejército.

El jerarca militar sostuvo en la ocasión que la propuesta militar del 10. de mayo es "un borrador, si se quiere para su tratamiento, para hacerle ajustes y correcciones, pero no como para borrarlo todo como si fuera el fruto ligero de una actitud soberbia, irreal y caprichosa".

Agregó sobre el tema que "un sector lisa y llanamente lo sabotea, publicitando su contenido apenas leído, induciendo a su rechazo" cuando tan sólo se trata de "normas de carácter transitorio; medidas de emergencia para situaciones de emergencia a ser aplicadas por las autoridades electas por el pueblo, para salir de una situación de excepción". Después el General Varela se preguntó si "¿hay alguien que responsablemente y honestamente sienta que se puede pasar abruptamente, de la noche a la mañana, de un gobierno de fuerza a un gobierno de derecho pleno, sin sufrir un colapso que entorpezca y comprometa seriamente desde el comienzo el ejercicio del gobierno electo?"

En otro pasaje de su alocución el jerarca militar dijo que "sabemos y sentimos que las Fuerzas Armadas deben estar subordinadas al poder civil, pero no sojuzgadas o impopularmente empleadas y en su ámbito natural de acción que es el cuartel, no deben ser ignoradas o aisladas del resto del acontecer del país".

Polémica

Los medios políticos emitieron sus comentarios sobre estos aspectos del discurso de Varela.

Voceros del Partido Colorado expresaron que las afirmaciones del militar "hablan del reconocimiento oficial del fracaso del proceso en hacer de este período un tiempo de transición como ellos mismos establecieron. ¿Que no se puede pasar abruptamente de la dictadura a la democracia? Correcto, pero ¿para qué era el período 1981-1985 sino para eso?"

Luis Bernardo Pozzolo por su parte señaló que "si las Fuerzas Armadas, al fin y al cabo una institución más entre tantas que tiene el Estado -tradicionales, respetables, pero una sola parte del todo, para hacer lo que deben y nada menos pero tampoco nada más- ¿qué es eso de que hoy, al borde de tener sus propias Malvinas por el terrible desborde de la situación económica y social, pretendan para irse a sus cuarteles -sin ignorancias ni aislamientos- que el país entero se acomode a su forma de pensar cuando es harto evidente que el país no quiere ni piensa la institucionalidad que

ellas, sin derecho ni espacio para hacerlo, se afanan en imponer?"

Y agregó: "dicho de otra forma. El país es una plaza pública, pero también un cuartel; sólo que es desde la plaza pública desde donde se gobierna y desde la fajina del cuartel que se atienden los deberes del uniforme. Y no al revés".

El dirigente nacionalista Alberto Zumarán señaló por su parte, que "lamentablemente se utilizó (por parte del General Varela) el tono amenazante y lleno de críticas para los Partidos lo que no conduce a nada", cuando se esperaba que las Fuerzas Armadas "hicieran un pronunciamiento firme en favor de la democracia y una condena a los atentados, amenazas, violaciones de los derechos humanos y otros hechos que conspiran contra el clima que debería vivir el país".

El doctor Gonzalo Aguirre dijo que no hubo sabotaje al revelarse el contenido de la propuesta militar porque "al tratarse de un proyecto de reforma constitucional que es algo que atañe a todo el pueblo no se concibe dicha reserva".

También señaló que "los militares tienen una misión específica a cumplir que no es de sojuzgamiento, que la tienen por ejemplo los funcionarios del servicio exterior, y ninguno de estos puede pretender por esa razón arrogarse la potestad de intervenir en las decisiones políticas del gobierno".

A nivel del Frente Amplio un calificado vocero manifestó que "de las expresiones del jefe militar se extrae que lo expresado es la ratificación de la línea que las Fuerzas Armadas exponen en el borrador del primero de mayo". Resaltó además "la desestimación del período 1981/85 como de la transición. Porque este período debió ser de transición y si no lo fue, no es por culpa de las fuerzas políticas".

El semanario Aquí en un comentario editorial con respecto a la afirmación de Varela de que la ciudadanía había apoyado el golpe de 1973 señala que "si la ciudadanía no se opuso más al régimen instaurado fue porque se le cerraron los caminos para hacerlo y custodiando esas barreras estaban las armas".

Agrega que las Fuerzas Armadas no deben estar sojuzgadas o ser impopularmente empleadas, sino que debe cumplir "el alto cometido de ser custodias de nuestras fronteras, contribuyendo así a la tarea -que de ninguna manera les es exclusiva- de preservar la soberanía de la nación".

Por último el dirigente cívico Julio Daverede indicó que "en cuanto (a la afirmación de Varela) que la contrapropuesta es una maniobra dilatoria, debemos contestar que la propuesta de las Fuerzas Armadas no se puede aceptar totalmente y de manera tácita".

## "Nosotras podemos comer todos los días"

Cuando vieron las fotos del cuerpo desnutrido de Christian (JAQUE No. 17) decidieron hacer algo. "Sentimos una pena, nosotras podemos comer todos los días", dicen Gabriela Lapresbitera, 10 años y Laura Santa Cruz, de 9.

Ni cortas ni perezosas, al día siguiente por la mañana estaban pidiendo ropa y comida, puerta por puerta y en la feria. Ya el viernes por la noche se metieron en el almacén del padre de Gabriela, de donde sacaron fideos y aspirinas. "Perfume no, porque el frasco era muy grande".

El sábado salieron con JAQUE en la mano, mostrando la foto de Christian. Algunos vecinos no creían que fuese un niño uruguayo. Otros desconfiaban porque la foto estaba cruzada por una X a birome. La hizo Gabriela cuando juntas leyeron por primera vez el semanario y Laura comentó apenada, "ese niño se va a morir".

Algunos niños del barrio las acompañaron. Otros se burlaron de ellas, llamándolas ladronas "porque nos íbamos a quedar con las cosas". María Victoria,

10 años, acompañó de corazón pero no pudo participar porque los fines de semana no se queda en el Buceo.

Reunieron tres bolsas de alimentos, desde fideos y polenta a miel y bananas; ropa, chupetes y mamaderas. El domingo mismo las llevaron a la policlínica de Piedras Blancas donde atienden a Christian.

"Claro que toda la vida no lo vamos a mantener", dice Laura. "Es la sociedad la que se tiene que ocupar".

A lo que Gabriela añade: "Si hubiese trabajo esto no pasaría. Y si sigue pasando, le vamos a mandar una carta al gobierno. No queremos que más niños se mueran de hambre".

Ahora Laura y Gabriela esperan las vacaciones de julio para recolectar más alimentos. Esta vez ya no son para Christian exclusivamente. "Es que cuando llevamos las cosas a la iglesia de Piedras Blancas los chiquilines se enloquecían con la comida. Me parece que era de hambre", explica Gabriela.

## FUCVAM: júbilo por el éxito de la movilización

Al cierre de esta edición, el cooperativismo -con sus murgas al frente- se aprestaba a exteriorizar públicamente en la Avda. 18 de Julio su alegría por el éxito de la movilización de FUCVAM, que ayer jueves hizo entrega a la Corte Electoral de más de 500.000 firmas solicitando la derogación de la ley que implantó el régimen de propiedad horizontal para las cooperativas de vivienda. La marcha pacífica estaba programada para las 19:30 y se iba a iniciar con una concentración en 18 y Ejido para extenderse luego hasta el "Entrevero".

Horas antes de la entrega de cuaderetas, JAQUE tuvo oportunidad de hablar con Fernando Nopitsch, Tesorero de FUCVAM, cuyo rostro traslucía la satisfacción por el éxito de la campaña y por el resultado auspicioso de algunas otras medidas adoptadas por la Federación. He aquí un resumen de dicha conversación:

-Las firmas recolectadas por FUCVAM, ¿proceden de todo el país?

-En efecto. Aunque el mayor porcentaje corresponde a Montevideo. Cosa explicable si se tiene en cuenta el ambiente represivo que se dio en el Interior. Recuerde que en muchos puntos se consideró ilegal la movilización y que hubo compañeros detenidos en Minas, Flores, Salto y muchos otros lugares. En cuanto a la Capital, la respuesta fue homogénea en las distintas zonas, en todos los barrios. Pienso que fue una experiencia realmente importante...

-¿Cuántas personas fueron movilizadas para efectuar la recolección?

-Durante la primera jornada, la del 26 de febrero, pusimos 10.000 compañeros en la calle. Unas, recolectando las firmas; otras, en tareas de organización;

algunas preparando ollas o en otros tipos de tareas. Después, se trabajó a nivel de cooperativas, de acuerdo a las posibilidades de cada una en cuanto a tiempo y en cuanto a integrantes de las brigadas participantes. Por eso es muy difícil hacer una estimación total de la cantidad de compañeros que participaron.

-¿Qué perspectivas existen en cuanto a que el apoyo de la población al planteamiento de FUCVAM sea cabalmente comprendido a nivel oficial y se dé una respuesta positiva a la exigencia de derogación?

-La ley tiene que ser inmediatamente derogada porque el apoyo masivo a la recolección de firmas, sumado a las expresiones de partidos políticos, movimiento sindical, gremiales estudiantiles y profesionales, ha demostrado que la misma sólo ha recogido un repudio generalizado. A estas alturas, ha quedado claramente demostrado que por un lado está el régimen, con el Consejo de Estado y el Banco Hipotecario, a favor y por otro, todos los demás en contra.

-¿Y Uds. son optimistas al respecto?

-Sí. Nosotros sabemos que la ley está totalmente aislada, políticamente vencida. Mantenerla sería una mera actitud obcecada. Por eso pensamos que tiene que ser derogada. Y si no lo es, contamos con el compromiso de los partidos políticos en el sentido de derogarla en la primera instancia.

Por otra parte, el movimiento no se va a quedar tranquilo con la entrega de las firmas, sino que tiene una serie de medidas programadas para que la ley no siga adelante.

## Hoy vence el plazo para inscribir nuevos Partidos

Vence hoy el plazo para presentar la solicitud de inscripción de nuevos Partidos en la Corte Electoral, de acuerdo a lo establecido en la Ley Fundamental No. 2.

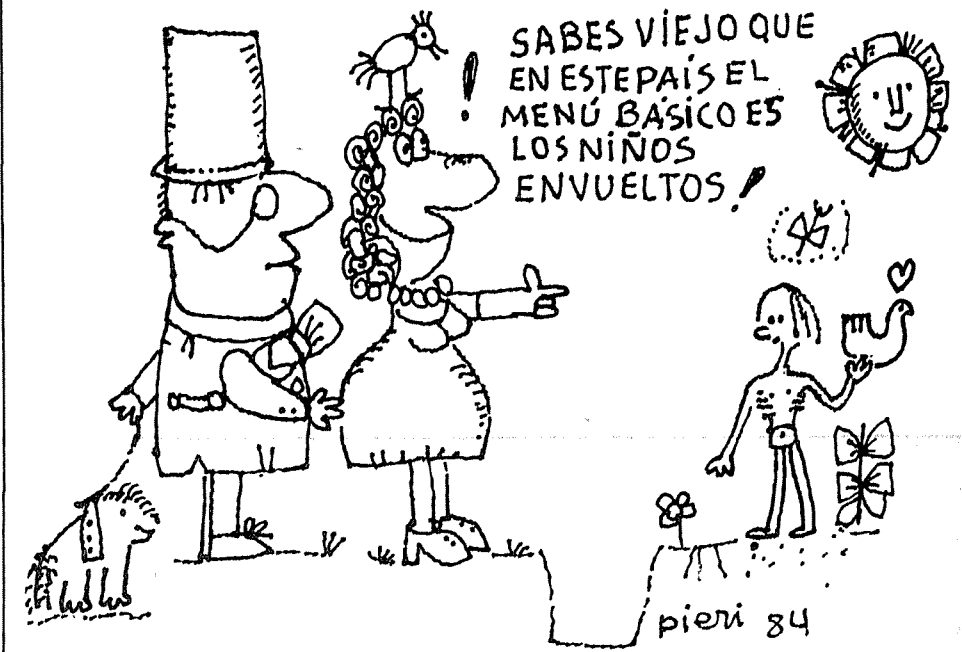
Al haberse cumplido este plazo sin una definición del gobierno respecto a los sectores de izquierda, estos deberían ser habilitados mediante un Acto Institucional que les reconozca Personería Jurídica, ya que de otra forma no podría participar en las próximas elecciones nacionales. En tal sentido existe el antecedente de los tres Partidos hasta ahora habilitados (Colorado, Nacional y Unión Cívica) que fueron reconocidos en la Ley No. 2 sin necesidad de realizar ningún trámite ante las autoridades electorales.

De acuerdo a lo informado a JAQUE por la Oficina de Partidos Políticos de la Corte Electoral que dirige el doctor Mario Cataldi, al cierre de la presente edición sólo dos nuevos agrupamien-

tos cumplieron los trámites correspondientes a la solicitud de habilitación.

El primero de ellos es el Partido Laborista cuya documentación está "en regla" incluidas más de 10 mil firmas la mayoría de las cuales se declaran válidas. El restante es el Partido Unión Patriótica del Coronel Bolentini que presentó su solicitud el miércoles después del mediodía, acompañada por 8.480 firmas (el mínimo son 8.320). La documentación correspondiente comenzó a ser revisada en la tarde de ayer.

Con respecto al Partido Socialdemócrata, sus patrocinantes indicaron esta semana ante funcionarios de la Corte que sólo les restaba completar la recolección de firmas y no dudaban en que lo lograrían antes de vencer el plazo, aunque hasta ayer no habían cumplido los requisitos para lo que tienen plazo solamente hasta hoy a las 19 horas.







## El "proceso" ¿no va a escuchar al país?

**T**rabajemos con la mejor de las hipótesis: en noviembre tenemos elecciones absolutamente libres sin restricciones de tipo alguno. Entonces un gobierno democrático asume el 1o. de marzo. Continuemos con optimismo: se forma un gobierno que cuenta con el respaldo de una unidad nacional concertada política y socialmente. Entonces comienza el desafío. Porque hay una deuda externa que suma 5 años de exportaciones y es 8 o 10 veces más grande que en 1973. Pagar los intereses de esa deuda nos lleva la mitad de las divisas obtenidas por el total de nuestras exportaciones. Como esto no es posible, ni aún postergando todo desarrollo, hay que renegociar y en esa esquina está el Fondo Monetario Internacional. El tiene las cosas claras: que paguemos con recesión, pérdida salarial y desempleo. También está claro lo contrario: sólo nos desarrollaremos al margen de las recetas del FMI. Pero esto no es sencillo: es un reto nacional de una envergadura tal que supone ni más ni menos que quebrar el marco dependencista.

Aún renegociando la deuda en buenas condiciones para el país —siguiendo la hipótesis optimista— luego tenemos un aparato productivo agrario e industrial trabado por una deuda que acumula miles de millones de dólares. Reactivarlo obviamente exige, más que talento, genio. Además, y sobre todo, la pérdida salarial aguda —el "proceso" le ha sacado del bolsillo al trabajador más de la mitad de su poder adquisitivo— el desempleo creciente y abrumador, el deterioro de todos los derechos sociales en cantidad y calidad —salud, vivienda, educación, seguridad social— sitúan, todos estos factores, a las mayorías nacionales, —los trabajadores— en el umbral del estallido social. El hambre, la mendicidad, la miseria, la frustración de los padres y de los hijos, son el discurso real de buena parte de la sociedad uruguaya. Que esto nos lo haya estafado el extranjero mediante la entrega que el "proceso" le hizo del aparato bancario, para que la especulación financiera de sus capitales

nos succionara durante años, al tiempo en que se privilegiaba al trabajador foráneo cuando entregábamos las barreras aduaneras, todo esto es historia —negra historia— pasada. El asunto es en qué hemos quedado, qué le dejan a la democracia.

Y si llegamos al 25 de noviembre con libertad irrestricta, y luego concretamos la concertación nacional, y luego refinanciamos la deuda venciendo al FMI, reactivamos la economía priorizando al trabajador, si, en suma, obviamos el estallido social, todavía tenemos el tema de la violencia de derecha —esa que hace atentados jamás descubiertos— o la amenaza al sistema por parte de un cuerpo militar que ha sido educado en la teoría del desborde de su cauce, en ir más allá de la defensa de la soberanía para montar el Gran Tutelaje a la soberanía que, justamente, la ofende.

Y también, por qué no decirlo, es posible que ocurra la violencia de izquierda. ¿Es que alguien ignora que se ha abonado suficientemente el dolor nacional, que hay suficientes heridas, como para que todo sea difícil? ¿O se cree que cuando se exilia, se destituye, se clasifica en A, B, C, se tira la Constitución abajo, se aprisiona gente fuera de todo marco jurídico, se conculcan todos los derechos, se llega a esa tragedia nacional de los Roslik, etc., cuando todo eso ocurre, no se generan dolores legítimos que fundamentan extremismos que sólo un gran envión de futuro podrá superar? ¿El "proceso" no escucha al país, y no se da cuenta que el 25 de noviembre, más que la fecha apetecida por los políticos para las elecciones, marca —en un gran sobreentendido nacional— el fin de la tolerancia de la gente? ¿El "proceso" no ve que estamos sobre un barril de pólvora y que la mecha encendida tiene apenas para seis meses luego de los que, si no comienza a gestarse la esperanza que nace con la "participación" política y social, si no comienza el tiempo en que las urgencias populares se vehiculizan democráticamente en la conformación misma de los destinos nacionales, la polarización de la desesperanza y de la postergación nos conduce a todos al enfrentamiento fratricida?

El lector comulgará con nosotros en que el itinerario de la salvación nacional es muy difícil. Hemos ennumerado sus principales escalas sólo para analizar lo que viene, a la luz de la conciencia de la crisis que vivimos y de los abismos que nos acechan. El verdadero problema de hoy es la tremenda distancia que existe entre el sistema de ideas del "proceso" y el sistema de ideas del país. (Que el país está contra el "proceso" se ha demostrado infinitas y heroicas veces). En definitiva la distancia es entre la democracia de derechos y libertades y la Doctrina de Seguridad Nacional, entre los valores civiles y civilizados y los valores bélicos que comienzan —es la guerra— en que el enemigo no es persona.

Y la solución no está en el medio. La Constitución, por ejemplo, otorga 48 horas al poder antes de que pase a un detenido a juez. El "proceso" hoy pide diez días. La solución no es cinco. Porque es un problema de valores. El país civil se preguntaría ¿para qué los quieren más días? y no otorgaría esos tres más. A su vez, ellos, no aceptarían cinco días menos porque la subversión... etc. Ellos quieren seguir pensando en términos de guerra y nosotros queremos construir la paz. Y la solución no está en la mitad. Está sí en decidir qué valores queremos y si trabajamos para la paz o para la guerra. Y eso hay que decidirlo ahora.

Seamos más claros: No hay salida con doctrina de Seguridad Nacional.

Ni con media Doctrina de Seguridad Nacional. Porque la política gobernada por soldados nos lleva irremediablemente a la guerra, desde que la esencia de la vida política es la tolerancia y la esencia de la vida militar es la intolerancia. El eje de la vida política es equilibrar disensos, el eje de la vida militar es arrasarlos. Hoy el disenso es todo el país: ¿lo arrasarán?

Señalamos todo esto en ocasión de ver resurgir, sin concesión alguna a la historia, el discurso militar. ¡Estamos en lo que estamos, el agua nos llega al cuello y el futuro es una tormenta, y el discurso militar, tan intemporal y congelado como erróneo, sigue igual! El Gral. Varela, el Gral. Rapela, el Cnel. Pampillón, han manifestado, por ejemplo, en la última semana su desprecio por la amnistía. ¿Es que las FF.AA. quieren atar el país al pasado? Ese pantano es, a nuestro juicio, lisa y llanamente condenar al país a la sangre. Si no obligan a mirar hacia atrás, si no impiden legitimar la paz futura con derechos para todos, lo único que va a surgir son las deudas que el "proceso" tiene con todos nosotros. Rechazar la amnistía es —además de ignorar la historia— perpetuar así la confrontación.

De las declaraciones antedichas



es particularmente irritante para los sectores civiles el discurso del Gral. Varela. El maximalismo bélico ignorante de todo matiz, descalificador de toda otra posición, emerge en frases como: "Quien pretenda hacer creer que la lucha contra la subversión se limita a la derrota de su aparato armado, sirve al enemigo y traiciona la patria". Luego, ya sabemos qué hacer en la guerra con los traidores y quienes sirven al enemigo. Ahora bien, la mayoría abrumadora del país piensa que las FF.AA. no debieron jamás desbordar sus funciones y no comparten el razonamiento de extender las facultades militares y obviar el Estado de Derecho en persecución paranoica de la subversión. El Gral. Varela en nombre de la patria condena entonces, por servil y traidora, a la nación misma ¿No le rechina? No. La duda es mala. "A menos que se quiera despertar en los hombres de armas, el sentimiento de la duda y el recelo cuando se les llame a la lucha y el supremo sacrificio, invocando superiores intereses en nombre de la Patria, pensando que al final pueden volverse contra ellos por motivaciones posteriores y razones desnaturalizadas".

En nombre de la Patria, entonces, y sin duda que entorpezca, sólo queda escribir la verdad oficial. Se invalida la democracia:

"Porque las democracias a la luz de los ejemplos, siguen resultando débiles ante quienes valiéndose de ellas se proponen organizadamente destruirlas". Razonar así explica por qué se eliminó la democracia para protegerla

y por qué no se la permite nuevamente para que no sea débil. Ahora bien: el tema es que la nación piensa que el enemigo de la democracia es el "proceso".

Se condena a la oposición acusándola a toda de mala fe en el Parque Hotel. "¿Existieron otras causas? ¿Existió realmente el superior interés y la decidida y tesonera voluntad que la hora reclamaba?"

Se acusa finalmente a la oposición de "tácticas dilatorias" para llegar a una elección en medio del caos.

El discurso del Gral. Varela plantea claramente lo irreconciliable que son los puntos de vista del país y de las FF.AA.

Nosotros debemos confesar una profunda tristeza frente a ello. En primer término por el dolor que sabemos que espera al país polarizado. En segundo término por el profundo descreimiento que nos invade frente a la posibilidad de que el ánimo civil pueda influir y desarticular dogmatismos tan inexpugnables. Somos todos decodificados como serviles al enemigo y traidores a la patria porque, en última instancia, cometemos el error de creer que lo que el Gral. Varela llama "democracias débiles" son la dignidad del hombre, en una concepción en que los verdaderos hombres fuertes son los hombres libres. El drama es ese. Que nosotros pensemos que el espíritu vencerá al fusil no era tan importante, a esta altura de las cosas, como que lo creyera ya el Gral. Varela. No lo cree y hiende la quilla contra la historia desconfiando de todos, y armado de una interpretación que descalifica toda otra.

Ese sistema de ideas, el mesianismo maniqueísta que fabrica delegados de Dios y representantes del diablo, está condenado, en esa suerte de soliloquio grandilocuente y estéril que lo define, a llegar a algunas conclusiones. Inevitablemente llega a la conclusión que los demás no importan y sólo existe él.

Acto Institucional No. 15. "... Decreta: Artículo 1. Declárase que según el orden institucional vigente y hasta tanto no se adopte otra decisión de acuerdo al considerando IV del Acto Institucional No. 11, el Poder Ejecutivo es titular del ejercicio de la función constituyente por lo que el artículo 331 de la Constitución de 1967 es derogado".

¿Seremos serviles al enemigo y traidores a la patria si declaramos que este decreto es un disparate jurídico y político? Es el momento en que el "proceso" se mira al espejo y se ve a sí mismo como Luis XIV. "L'Etat c'est moi" por encima del concepto que los siglos han apilado: la soberanía reside en la nación.

Que se barra con tres siglos de historia, apoyados en la fuerza, y se necesite fundamentarlo en el Considerando no resolutivo de un Acto Institucional previo e ilegítimo, parece un episodio de humor negro en el que la servidumbre a la norma jurídica se ha hecho caricatura.

El país no. Sépase que, más allá de considerandos o desconsiderandos, el Poder Constituyente reside en la nación.



Manuel Flores Silva

### DIRECTOR:

Manuel Flores Silva.

### REDACTOR RESPONSABLE:

Juan Miguel Petit. (Jaime Zudañez 2836 Ap. 302).

### SECRETARIO DE REDACCION:

Alejandro Bluth.

### CONSEJO EDITOR:

Manuel Flores Mora, Nicanor Comas Arocena, Fructuoso Pittaluga Fonseca, Manuel Flores Silva, Juan Miguel Petit, Alejandro Bluth, Thomas Lowy.

### DIAGRAMACION:

Thomas Lowy (Diseño), Alejandro Di Candia, Leonel Aguirre, Marcela Córdoba.

### REALIZACION GRAFICA:

Taller de Comunicación.

### FOTOGRAFIA:

Jorge Caggiani.

### DOCUMENTACION:

Mary Prado, Javier Miranda, Carlos Vellozas.

### TRAFICO

Sergio Pittaluga

### ADMINISTRACION

José Luis Reyes.

### SECRETARIA:

Mónica Passaro.

### SERVICIOS EXTERIORES:

EFE - DPA - IPS.

### SERVICIOS EXCLUSIVOS:

Le Nouvel Observateur.

Deposito Legal 191.676/83. Impreso en los Talleres Graficos de "El Pais S.A." Composicion: CBA S.R.L. Distribucion: Berriel y Nery Martinez, Ciudadela 1-123. Tel: 91 56 11. Es una publicacion de SERRAT S.A. Redaccion: Colonia 1210 Ap 101 Telefono: 90 28 76.



# La salud como bien social.

**C**omencemos por el principio. Es imposible que en este país de hoy exista un sistema de salud adecuado a las necesidades de la población. Hay sí mecanismos que permiten a algunos sectores el acceso a formas de asistencia selectiva, con desconocimiento de los requerimientos de las grandes mayorías. Pero, tal como denunciara el Plenario Intersindical el pasado 10. de Mayo, no hay políticas que procuren una atención igualitaria, los recursos de que dispone la salud pública son insuficientes, los ingresos de los trabajadores cada vez alejan más de la atención necesaria, los sistemas de seguridad social no llegan a muchos sectores, los trabajadores de la salud reciben sueldos bajos, los médicos tienen intervenido su sindicato, los hospitales se cierran, los precios de los remedios aumentan, se trata en forma inhumana a los enfermos siquiátricos...

¿Acaso algún uruguayo no conoce la impresión de ver, con una mezcla

de indignación, ternura y vergüenza, el creciente número de niños mendigos, o saqueadores de basurales?

¿Quiénes comprobamos la sordera de las autoridades ante los reclamos de vivienda de los más pobres, no relacionamos esta falta de respuesta con la imagen de los viejos que duermen en baldíos, en portales semiderruidos, o en los zaguanes que en algunos casos permanecen abiertos? Debíamos hacerlo, porque no habrá salud mientras no se hayan atendido las urgencias mayores en materia de vivienda y abrigo.

¿No vivimos todos con miedo, cuando nos enteramos de muertos en interrogatorios, atentados con balas y con bombas, exilios obligados, prisión por ideas...? Sí, si pensamos que no es posible la salud sin libertad.

Comer lo suficiente, no sufrir el frío sin abrigo, no vivir con la obsesión del miedo y con el marco de la arbitrariedad, son requisitos previos que deben cumplirse para que nuestro pueblo tenga salud.

ga salud.

Como dijo la proclama del 10. de mayo: no hay salud sin alimentación adecuada, trabajo, vivienda, descanso o derechos civiles.

En nuestro país esto último no ocurre. Nuestra gente no está asistida como corresponde para mantener la salud. Por el contrario, recientes denuncias muestran muertes por hambre, casos de desnutrición que nos cuesta aceptar, hacinamiento de hombres que han perdido junto con la razón el derecho a ser tratados con respeto humano. No hay protección para los más débiles. Por el contrario, éstos sufrirán otra vez los efectos del nuevo "tarifazo" y de una nueva congelación salarial que hará de la salud popular algo más difícil aún de obtener. Ocurre que, como señalara el P.I.T. "los lineamientos seguidos en la salud corresponden a la orientación económica del proceso, que desconoce las necesidades populares más elementales".

Pero que hoy no podamos imponer

un sistema de salud igualitario, donde todos tengan acceso a una asistencia digna por el solo hecho de vivir en este suelo, no quiere decir que ello no sea posible. Se requiere, sí, "una transformación social donde la salud, más que un derecho sea un bien social, una necesidad primordial del hombre y la sociedad".

... donde la salud sea un bien social...

Muchos están luchando para lograrlo. Desde los médicos que no callan su voz pese a tener el sindicato intervenido, hasta los trabajadores del sector que reclaman incremento salarial sin aumento de cuota, hasta los hombres y mujeres que en los barrios tratan de suplir con policlínicas administradas por ellos las carencias del sistema de salud, hay una voluntad de construir mecanismos distintos de prevención, así como de atención igualitaria, oportuna, creciente e integral.

El reclamo de los trabajadores es acompañado por todo el pueblo.

Carlos Llanos



## Piden libertad de Rosario Pietraroia.

La comisión pro UNTMRA, convocó el pasado martes a una conferencia de prensa en la cual reclamaron la libertad del viejo dirigente metalúrgico Rosario Pietraroia de 72 años de edad.

Este viejo militante sindical, con más de 40 años de actividad sindical, Secretario General del UNTMRA y Presidente Honorario de la Internacional Sindical Mundial lleva 8 años de detención y su condena es para doce. Actualmente Pietraroia se encuentra casi ciego y los médicos indican que debe ser intervenido quirúrgicamente y luego recuperarse en un ambiente sin tensiones o vigilancia. En las últimas semanas ha sido trasladado al Hospital Central de las Fuerzas Armadas.

El pedido de Libertad Anticipada de su defensor legal Otto Giloman presentado en setiembre de 1983 aún no ha sido respondido, se indicó.

"Cuando lo detuvieron, ya no era por cierto ningún adolescente. Hoy tiene hipertensión y dispepsia. Ha perdido un ojo, sustituido por una prótesis y el otro debe ser intervenido quirúrgicamente. Los médicos dicen que tanto la operación como el período de recuperación exigen condiciones de tranquilidad y atención muy estrictas, y fundamentalmente, muy humanas y cariñosas que no pueden hallarse en reclusión" se señaló en la conferencia de prensa en la cual se encontraban presentes familiares del dirigente sindical e integrantes de la "Comisión por la libertad de Rosario Pietraroia".

Se señaló que la celda que ocupa el anciano es conocida por ser una de las más húmedas de establecimiento penitenciario de Libertad.

Los informantes destacaron el carácter puramente humanitario de su reclamo de libertad para el viejo dirigente, basado estrictamente en su estado de salud y en la necesidad de que su operación y, sobre todo, su recuperación, se lleven a cabo en las condiciones adecuadas.

El médico tratante, en efecto, en conversación mantenida con los hijos de

Pietraroia, les informó que los riesgos de su propia operación son los mismos en cualquier parte y que su éxito es imposible de garantizar. Pero recaló que el ambiente en que el viejo dirigente se encuentra aun dentro del hospital, rodeado de personal de vigilancia, no es el más adecuado para una persona que va a ser operada de cataratas. Lo mismo sucede con el período posterior a la intervención, lejos del calor de la familia. Concretamente la visita que los hijos de Rosario fueron autorizados a realizarle, tuvo lugar en una salita de muy reducidas dimensiones y con soldados de vigilancia presentes.

Cabe agregar que representantes de la Intergremial Médica, presentes en la Conferencia de Prensa, refrendaron plenamente las conclusiones del profesional tratante.

Por eso, para poder garantizar a Pietraroia las mejores condiciones, sus familiares, la Comisión y el UNTMRA (con el apoyo del PIT y la solidaridad de los partidos políticos) exigen su libertad inmediata.

Han recibido, además, la solidaridad de organismos de distintos países. Italia ha otorgado la ciudadanía tanto al viejo sindicalista como a sus hijos. En ese mismo país, el Comité por la Libertad de Pietraroia formado por sindicalistas, políticos y trabajadores de la cultura tiene a su disposición una clínica donde se lo podrá operar en las mejores condiciones. Desde allí llegará asimismo, a principios de junio, una delegación para reclamar ante las autoridades de nuestro país la liberación del dirigente y la autorización para que pueda viajar a Europa, ya que la situación económica de la familia no permite solventar los altos costos de la operación en Uruguay.

Se recordó que es vital que la operación pueda realizarse en plazo perentorio, unos quince días aproximadamente, ya que más allá de ese lapso tendría que cumplirse bajo régimen de "urgencia", con menores posibilidades de éxito.

Luis Suárez, de AFCASMU

## La movilización continúa

Luis Eduardo Suárez, Secretario General de AFCASMU, Asesor designado para el Secretariado de la Federación Uruguaya de la Salud por el Consejo Federal, es también Convencional del Partido Colorado por la CBI. Jaque lo entrevistó para pedirle un balance de la experiencia realizada por FUS a través de su reciente movilización



- ¿Qué llevó a la FUS a levantar las medidas de lucha?

- La razón fundamental radica en que se aprobó un planteamiento federal, llevado a una reunión con el Ministerio de Trabajo por cuatro asociaciones integrantes de la FUS, ya que no es oficialmente reconocida como tal. Tras una larga discusión, el Ministro Bolentini creó una comisión de trabajo de acuerdo a los lineamientos propuestos por los trabajadores. La misma está presidida por el subsecretario del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social e integrada por delegaciones del Ministerio de Salud Pública, del Ministerio de Economía y Finanzas, de las empresas de la salud y de los trabajadores.

- ¿Esto deja de lado el planteamiento salarial?

- No. En realidad, nosotros hemos levantado determinadas medidas pero el gremio sigue movilizado. Hemos hecho una pausa en el conflicto, en la medida en que se contemplaba lo más importante, que era esta comisión. Porque aparte del tema salarial tenemos otros muy importantes.

- ¿Por ejemplo?

- El de la desocupación, que se va a plantear con la aplicación de la Ley de Mutualistas. Las fusiones y absorciones que se puedan dar y la posibilidad de que algunas mutualistas menores dejen vencer el plazo del 5 de junio sin tomar resolución en cuanto a tales fusiones, traería aparejada la creación de comisiones liquidadoras en que no vamos a saber hasta último instante, qué va a pasar con los trabajadores.

- ¿La Federación ya tiene programado el trabajo en esa Comisión?

- El lunes pasado se designó a los

compañeros que participarán en las discusiones: Andrés Toriani, Alvaro Vaz y Enrique Pintado. Como asesores, se designó a Romeo Cateta y al resto del Secretariado (que queda en sesión permanente), más un contador, el Dr. Sarthou y yo mismo.

Ese mismo día se llevó al Ministerio una propuesta sobre diagramación del trabajo, habida cuenta de que planteábamos plazos que vencen el viernes 25 (hoy, para los lectores de JAQUE) en cuanto a salarios y el 10. de junio para los problemas de la ley de mutualismo, de la ley de mutualismo.

No obstante, esta reunión ya no se hizo con la Comisión en conjunto. Sólo estaban presentes los ministerios y los trabajadores. Una forma de dividir. Ellos querían conocer nuestros planteamientos antes de reunir la comisión...

En ésta, el miércoles, los trabajadores planteamos nuestras reivindicaciones salariales: aumento de N\$ 2.000 sin aumento de cuota.

Esta es una fórmula conocida. Entendemos que aun sin quebrar la política económica del gobierno, la salud debe ser subsidiada. Porque si bien como los parámetros los manejan en dólares, quizá en esa moneda y en su comparación a nivel internacional nuestra asistencia sería relativamente barata. Pero no lo es si se relaciona con un promedio salarial de N\$ 3.000 o uno de jubilaciones de N\$ 2.500.

- ¿Cuáles son las razones de ese desfase?

- La tecnificación de la medicina ha encarecido enormemente las prestaciones. Otro problema es el de los insumos. Desde el mes de setiembre pasado, se ha aumentado la cuota en varias oportunidades debido al costo de los insumos. aquí interviene el precio del gasoil de las calderas, la luz eléctrica, el agua... Y, sobre todo el costo de los medicamentos, que también subió mucho. En el CASMU, por ejemplo, pasó de 22 a 32 millones de nuevos pesos, de los cuales se recupera un 45% mediante el cobro del "ticket".

En definitiva, los insumos son tan grandes que el propio Ministerio de Salud Pública reglamentó un fórmula para el aumento automático de la cuota. Cuando el aumento de la paramétrica establecida llega al 6 por ciento, el aumento de cuota es prácticamente automático.

- Tenemos entendido que eso es lo que está por suceder ahora, ¿no es así?

- En efecto. Y nosotros no queremos que la gente se confunda. Porque nuestro planteamiento de congelamiento de cuota no es demagógico. Nosotros afirmamos que la actual cuota mutual es alta en relación con el poder adquisitivo de la gente y por eso planteamos exoneración de impuestos, aunque se pueden manejar muchas otras variantes, siempre tratando de acercar la salud al pueblo.



**Bicicletas - Motos**

Tres palabras nos definen

**Calidad - Experiencia y Respeto**

Av. 8 de Octubre 3049 bis. Tel. 80 23 65  
Frente al Hospital Militar



# De la dictadura más cruel al estado de derecho

En muchos de los rincones del mundo son desconocidos los derechos de la persona. Las constituciones, cuando no son letra muerta, son el signo de la civilización que se opone al derrumbe de la dignidad humana.

Alemania pasó de la peor dictadura de la historia a un régimen de derecho y respetó al individuo.

Esa experiencia es el punto central de lo conversado por Jaque con el embajador germano occidental, Johannes Marre, a propósito del nuevo aniversario de la sanción de la Ley Fundamental germana.

—Mientras en muchas partes las constituciones son desconocidas, se cumple un nuevo aniversario de la Constitución alemana. ¿Qué significa eso?

—Es una muestra más que nuestra Ley Fundamental actual es la Constitución más perfecta que ha tenido Alemania. Es un instrumento flexible y abierto a los cambios. En 35 años ha tenido numerosas reformas parciales, pero que ha mantenido lo esencial de su estructura.

Está muy unida además a lo que fue la hora cero de mi país, el 8 de Mayo de 1945. Alemania había perdido la guerra y se encontraba dividida en cuatro zonas de ocupación. De ese país fragmentado se dará el surgimiento de un estado occidental integrado por los doce países federados de Alemania...

—¿Qué papel juegan en ella los Derechos Humanos, teniendo en cuenta que Alemania estuvo envuelta en quizás la mayor violación a los derechos humanos de la historia?

—Los Derechos Humanos tienen un lugar fundamentalísimo. La dignidad humana es intocable, dice su primer artículo.

La mayor parte del pueblo alemán ha vivido, con cada vez más conciencia, que la época de Hitler marcó la mayor ausencia de garantías para los derechos del hombre. Fue como el despertar de un mal sueño el enterarse de la matanza indiscriminada de personas, judíos en este caso, que nada tenían que ver con la guerra. Los campos de exterminio son

probablemente la máxima herida que han sufrido los derechos humanos en la historia moderna. Muchos alemanes se enteraron después de la guerra de estos hechos. Yo, por ejemplo, era soldado en la guerra e ignoraba que esas cosas ocurrieran. Con muchos otros pasó lo mismo: no sabían. Tomar conciencia de todo aquello, conocer el testimonio de las víctimas fue un golpe tremendo...

Precisamente por ese trauma, por comprobar lo que puede ocurrir al perderse el respeto a los derechos humanos es que los alemanes sentimos un impulso muy fuerte para garantizar los derechos fundamentales en una nueva constitución y evitar que Alemania volviera a ser una dictadura.

Para eso hubo que reformar la llamada Constitución de Weimar, un texto muy idealista pero que fracasó en la práctica, permitiendo el acceso de Hitler al poder, al desbordarse los poderes en manos del Ejecutivo.

Hoy somos una república parlamentaria, hemos atenuado las posibilidades del desborde del Ejecutivo, que antes incluso podía disolver al Parlamento.

—¿Qué prevé la actual Constitución para los casos de "conmoción interna"?

—Justamente: la conmoción interna debe ser resuelta por los órganos ordinarios sin otorgarle más autoridad al Poder Ejecutivo. Hay previsiones para el caso de una guerra con otro país. Pero los casos de violencia dentro del país deben ser resueltos con los mecanismos normales...

—De acuerdo a eso, ¿cómo fue la experiencia con la guerrilla urbana que surgió?

—La actividad guerrillera en Alemania tuvo su punto más claro con el secuestro y la muerte de un industrial. A eso siguió la actividad de varios grupos. Pero en ningún caso el gobierno recibió facultades extraordinarias, trató todo el tiempo el fenómeno con las leyes existentes.

Siempre se garantizó la vigencia de la ley. Y la protección de la ley debió mantenerse vigente para todos los ciudadanos, incluso para los terroristas.

Lo único distinto fue que a algunos de ellos, por su peligrosidad, se los mantuvo en celdas aisladas de los demás presos. Pero no se quitó a esas personas sus derechos y tenían a su mano los mismos elementos que los presos comunes: televisión, radio, lectura...

Eso gracias a la solidez de la Ley Fundamental. El gobierno no podía dictar disposiciones especiales en el trato de los presos. Jamás se pensó en establecer una ley para un estado especial de emergencia. El Parlamento no lo hubiera aceptado y esa ley hubiera chocado con los derechos del hombre establecidos en la Ley Fundamental.

—Incluso en Alemania el abuso de la autoridad es un factor a tener en cuenta siempre?

—Por supuesto. El abuso de la autoridad es un peligro humano. Basta que exista una persona con alguna cuota de autoridad y poder para que el peligro esté al acecho. Por eso la Ley Fundamental prevé muchos mecanismos para enfrentar estas situaciones: la Comisión Parlamentaria de Derechos Humanos, el ombudsman...

—¿Cómo funciona el "ombudsman" alemán?

—El ombudsman, lo que en otros países se llama "el procurador del pueblo" en Alemania recibe específicamente denuncias provenientes de los integrantes de las Fuerzas Armadas sobre posibles abusos de sus superiores. Cada soldado puede dirigirse al ombudsman con su queja y nadie puede ser llamado a responsabilidad por haber presentado una denuncia contra un superior.

—Perder los derechos fundamentales, protegidos por un sólido régimen jurídico

co parece algo, impensable hoy en su país...

—No. No es así; en Alemania, quizás más que en otros países, europeos hay angustia. Todos, pero especialmente los jóvenes, sienten el peso de la anterior guerra y temen que venga algo que ellos puedan evitar.

Se mantiene el síndrome de la guerra. El temor de volver a perder en ella los derechos fundamentales.

Quizás desde lejos la visión que se tiene de Alemania sea demasiado para-disiaca y se detenga sólo en algunos aspectos materiales o tecnológicos. Los jóvenes ven un futuro negro, existe un 7 por ciento de desocupación, se multiplican las demandas internas de los países que integran la Comunidad Económica Europea... Estamos entre dos potencias y vivimos las tensiones entre ellas dos.

Además la libertad hay que cuidarla, día a día. Y el recuerdo de la anterior guerra, la pérdida de la libertad, nos lleva a cuidarla doblemente. Vivimos una especie de frustración. Sentimos que podemos organizar nuestra vida en base a la Constitución. Pero no somos una isla y no podemos eliminar muchos conflictos externos que nos amenazan. ¿Cómo garantizar la paz y la libertad al mismo tiempo?

Creo que no debemos desesperar y confiar en el sentido común de los pueblos: una nueva guerra no es posible.

—¿Cómo alemán no siente una deuda hacia la paz de la humanidad?

—Creo que sí. Sentimos una responsabilidad mayor que otros pueblos pues en nombre de nuestro Pueblo se hicieron cosas terribles en la Segunda Guerra.

Somos conscientes de que no debemos surgir otra guerra. De ningún lado. Y que debemos luchar pacíficamente, más que otros, para guardar la paz.

La Constitución alemana actual es nuestro intento de que no se repita el pasado, se trata de permitir y no de prohibir. La Ley Fundamental lo que busca es que no surja un nuevo Hitler. Ella nos aferra al respeto al ser humano, a la dignidad de la persona, de todas las personas.

## Política económica y retroceso industrial (I)

La industria manufacturera uruguaya se encuentra en estado de postergación. Luego de tres años consecutivos de fuerte caída de la producción (26 por ciento) su nivel de actividad ha retrocedido al su nivel de año 1971. Este resultado dramático y mucho más agudo que el que han experimentado otras economías de la región, no puede ser atribuido exclusivamente a la actual crisis económica internacional, tal como ha venido sosteniendo la conducción económica en los últimos años. Debe subrayarse en cambio que los efectos de la coyuntura externa recesiva fueron fuertemente agravados por el experimento monetarista que orientó la política económica nacional a partir de 1978. La instrumentación de un ensayo de apertura externa sustentado como "requisito" de la estabilización de precios, adosado al denominación enfática monetario de la balanza de pagos, es el principal factor que explica estos resultados que se pueden calificar como catastróficos en la comparación internacional. Un repaso de este proceso, arroja luz acerca del desatinado manejo de la política económica en un proceso de apertura indiscriminado, a la vez que aporta elementos de interés para el diseño de una futura política de industrialización.

A diferencia de otras experiencias de desgravación arancelarias ensayadas en países del Cono Sur de América Latina, Uruguay definió una reducción gradual y moderada de sus niveles arancelarios. Otro rasgo distintivo lo constituye el nivel final al que se ubicarían las tarifas legales, ya que frente a casos del 10 por ciento como en Chile, Uruguay definió tasas terminales del 35 por ciento.

No obstante las importantes reducciones arancelarias dispuestas durante la

fase no programada (1974-1978), al comenzar el programa de 1979, las tarifas mostraban todavía una redundancia considerable (diferencia entre el precio interno y el precio de importación más el arancel). Según lo programado, la gradual disminución de los niveles arancelarios irían paulatinamente cerrando la brecha que mediaba entre la protección que realmente disfrutaba el productor local y la protección que definen las tarifas y otras medidas protectoras. Paralelamente, se procedería a una reestructuración de la industria nacional atendiendo a las nuevas ventajas comparativas de mercado. Estas se alterarían en virtud de la modificación de la estructura de los precios relativos internos que se operaría por la reducción de los aranceles. Además, la ventaja de disponer de un programa diseñado para finalizar en enero de 1985, permitiría al empresario nacional tomar las providencias y planear su gestión futura. Tanto en lo relativo a la introducción de los cambios necesarios para elevar su nivel de eficiencia y poder así competir con las importaciones, como en caso contrario, proceder al traslado de los recursos hacia otras actividades.

Sin embargo, este gradualismo que caracterizaba al programa, se vio alterado drásticamente. Se procesó una rápida desaparición del "agua" de la tarifa, aún antes de lo que según el texto del programa era dable esperar. Este fenómeno interfirió en el normal desenvolvimiento del programa, alteró su cronograma e indujo reacciones de los agentes que se acumularon en un ciclo a la baja.

¿Cuáles fueron los factores que provocaron la acelerada desaparición de la redundancia? El factor decisivo lo constituyó una elevación de la protección que

utiliza el industrial uruguayo. La rebaja de las tarifas hubiera provocado naturalmente una declinación de la protección redundante, aún cuando se hubiese mantenido el mismo nivel de utilización de la protección que existía en 1978. Sin embargo, al aumentar este último, la diferencia se redujo en forma más rápida de lo "previsto".

En esencia, la suba de la protección fue provocada por una elevación de los precios internos más acelerada que la de los precios en moneda nacional de los productos extranjeros competitivos de la industria local. Los dos componentes de esta comparación de precios siguieron pues una dinámica diferente después de 1978. En el aumento de los precios internos desempeñó un papel fundamental la expansión de la demanda interna. En la medida que existía redundancia, la suba de los precios internos no encontró obstáculos y en una primera instancia la producción nacional no se vio enfrentada a la competencia de las importaciones.

En cuanto a los productos importados competitivos de la industria nacional, la variable clave fue el tipo de cambio. El lento crecimiento de los precios internacionales por un lado, y el acelerado incremento de los precios internos por el otro, no llegó a ser compensado por el ritmo de devaluación. De esta forma, la revaluación cambiaria, que en junio de 1981 alcanzaba al 28 por ciento, tuvo un impacto mayor en la desaparición de la redundancia que la rebaja en las tasas arancelarias. Esta disminución del tipo de cambio real desvirtuó el tenor de los enunciados teóricos, según los cuales la tasa de cambio real subiría a medida que se rebajaran los niveles arancelarios.

El hecho de que 17 ramas industriales que en 1981 representaban más de la mitad de la producción industrial, tuvieron una redundancia negativa (precio interno mayor que el precio de importación más el arancel) mientras que en un tercio de ella oscilaba entre 0 y 25 por ciento, es suficientemente elocuente para reflejar las presiones que las importa-

ciones estaban en condiciones de promover para desplazar a la producción nacional. Como reacción a este fenómeno, las importaciones de productos manufacturados crecieron a casi un 23 por ciento acumulado en términos reales entre 1978 y 1981, crecimiento que prácticamente comprendió a todas las ramas industriales. Como resultado de ello, las importaciones aumentaron su participación en la oferta total de manufacturas desde un 24 por ciento en 1978 al 35 por ciento en 1981.

El análisis industrial permite corroborar el impacto producido por este auge inusitado de las importaciones. Prácticamente la totalidad de las ramas industriales fueron afectadas por un proceso de sustitución negativa de importaciones. La magnitud del fenómeno debe ser relativizada en virtud de que el nivel de agregación del análisis puede ocultar una sustitución negativa "virtual", es decir que responde a la introducción de productos no fabricados en el país.

En algunos casos, este fenómeno tomó la forma de un desplazamiento relativo de la producción nacional frente a la competencia de las importaciones. En otros el desplazamiento fue absoluto, debiendo dichas empresas abandonar la producción en los rubros afectados por la competencia. Un examen más detallado revela que la des sustitución afectó principalmente a cuatro actividades industriales: vestimenta, productos de caucho, industria automotriz y maquinaria y aparatos eléctricos. En los dos primeros casos, la producción debió declinar ante la competencia extranjera. En los dos últimos, una fracción mayor del incremento de la demanda interna fue captado por las importaciones, debiendo la producción nacional ceder posiciones en el abastecimiento de la demanda interna.

En una próxima nota se analizarán los cambios en la estructura industrial que acompañan este proceso de liberalización de las importaciones.

Luis Macadar



# EE.UU.: mazazo para el Tercer Mundo, problemas para Ronald Reagan

Con su espectacular decisión de aumentar la tasa preferencial de interés (*prime rate*) de un 12 a un 12 1/2%, los principales bancos norteamericanos dejaron al desnudo una de las fallas más importantes del edificio de las *reagonomics* o economía de la actual Administración de los EE.UU.

La crucial decisión implicó la tercer alza en dos meses de la tasa de interés pagada por los deudores más importantes de la banca norteamericana y, comprensiblemente, ha desatado una tormenta política que pone en entredicho la propia perspectiva de que el Presidente Ronald Reagan sea reelecto en noviembre de este año

No fue sorprendente, por tanto, que ni bien la noticia ganó los corrillos periodísticos, tanto el vocero oficial de la Casa Blanca, Larry Speakes, como el Secretario del Tesoro y el propio Presidente hicieran recaer la culpa de lo acontecido en el **Federal Reserve Board** o Consejo de la Reserva Federal, órgano de la banca central de aquel país, y, en especial, sobre su Presidente, Paul Volcker. Los responsables de la Administración acusaron al organismo, popularmente conocido como el **Fed**, de haber ocasionado la dramática suba de las tasas con su política mone-

firmar posición sustentada por la Banca de Reserva Federal haya llevado a la Casa Blanca a formular cargos en su contra en el sentido de que sus políticas restrictivas ponen en peligro la tan anhelada recuperación económica. Sin embargo, en esta encrucijada, Paul Volcker y los otros seis integrantes del Consejo de la Reserva no han estado solos en su oposición a la Casa Blanca.

Efectivamente, el propio Presidente del Comité de Consejeros Económicos del Presidente, Martin Feldstein, hizo público su apoyo a la política del **Fed**, al tiempo que anunciaba su retiro de

convirtiendo así al interés sobre la deuda nacional en el tercer capítulo de gastos del orden presupuestal nacional, después de los gastos de Defensa y Seguridad Social.

## ¿La reactivación se desactiva?

La política económica del actual Presidente, al propugnar y luego obtener una rebaja del orden del 23% en los impuestos a la renta personal, así como propulsar sustanciales gastos con destino a la Defensa (13% de aumento para 1985 deducido el índice de inflación), no ha hecho sino avivar el fuego del déficit fiscal, y el señalarlo con insistencia costó a Feldstein no sólo la previa censura de sus comunicaciones públicas sino también un virtual ostracismo en el seno de la Administración Reagan.

Sin llegar a desconocer que la política seguida con relación al crédito por parte del **Fed** pueda también incidir en el nivel de determinación de las tasas de interés, Feldstein fue el único Consejero Presidencial que alertó a la opinión pública norteamericana sobre los desastrosos efectos del déficit público: al aumentar el Estado sus demandas de crédito, no sólo forzaría al alza las tasas de interés sino que con ello llevaría a los inversores a canalizar sus recién obtenidos préstamos hacia inversiones a corto plazo, poniendo así en peligro todas aquellas que, por requerir mayores lapsos, impulsan el crecimiento de la economía en forma global (fábricas, desarrollo de maquinarias, etc.). Por si ello fuera poco, al desalentar la inversión en los EE.UU. las altas tasas acrecientan el índice de desocupación, el que se ve aumentado por el cierre de las empresas que, ante un dólar sustancialmente sobrevaluado, pierden competitividad en los mercados internacionales.

Efectivamente, las atractivas tasas de interés han provocado una emigración de capitales hacia los EE.UU. que aumentaron el valor del dólar en un 52% con relación al promedio de diez de las más importantes monedas europeas, ocasionando una severa caída de las exportaciones norteamericanas (5.2% para 1983), al tiempo que un aumento en sus importaciones (13.5% para el mismo año). Por si ello fuera poco, esta masiva fuga de capitales puede convertir a los EE.UU. en el mayor deudor del mundo hacia 1985.

Hasta la misma consideración anti-inflacionaria de la actual Administración ha sido puesta en entredicho por Feldstein: la ausencia de inversión bien puede arrojar al alza los precios de consumo y una eventual renuncia de la Banca Federal a restringir la masa monetaria tendría similares efectos.

Lo cierto es que esta ebullición de las tasas de interés constituye un fenómeno de imprevisibles consecuencias para el desarrollo de la economía norteamericana y, obviamente, para la economía internacional toda, en la actualidad enfrentada a una crisis de su sistema financiero de tal magnitud que ha llevado a muchos observadores y economistas a exigir su modificación inmediata, tras la explosión de su crisis en 1971 con el fin del sistema de Bretton-Woods.

Es que cada vez que las tasas de interés aumentan, la economía internacional se resiente en grados insospechados: las naciones industrializadas se ven obligadas a seguir cursos de crédito restrictivo, enlenteciendo su crecimiento, encareciendo sus importaciones y alimentando su inflación. Mientras tanto, las naciones pobres, agobiadas por sus multimillonarias deudas externas, necesitan más y más unidades de sus propias monedas para poder adquirir la encarecida divisa norteamericana, con la cual saldan sus compromisos internacionales. Para poner un ejemplo:

la deuda externa latinoamericana alcanza la cifra de U\$S 335 mil millones, 27% de la cual se adeuda a bancos norteamericanos. Cada unidad porcentual de aumento de la tasa le cuesta a Brasil más de U\$S 750 millones, mientras que a la Argentina le cuesta U\$S 300 millones.

## La manteca y los cañones

No es de extrañar entonces que la reciente alza de las tasas haya motivado una inmediata convocatoria por parte del Presidente argentino, Raúl Alfonsín, a sus pares latinoamericanos de Brasil, México, Colombia y Venezuela a efectos de coordinar una estrategia común ante los acreedores internacionales. Entre estos últimos, por otra parte, ha surgido una inquietud similar: el propio Presidente del Banco Central de Nueva York, Anthony Solomon, se ha manifestado partidario de un esquema de reescalamiento de la deuda externa, o por lo menos de la fijación de niveles máximos de interés que permitan a los bancos acreedores el rescate parcial de carteras que se volverían incobrables en caso de que los países deudores se vieran agotados en su capacidad de pago inmediata.

Aun cuando en este año electoral el presidente Reagan no parece dispuesto a emprender una revisión a fondo de su programa económico, tal vez, el retiro anticipado del consejero Feldstein no haya sido absolutamente infructuoso. Por lo pronto, existen serias posibi-



REAGAN, STOCKMAN:  
los "economistas de la reelección" resisten

taria, caracterizada como restrictiva de la emisión en una época en que la economía de la Unión señaló un crecimiento del Producto Nacional Bruto del orden del 7.2% anual, proyectando los datos arrojados por el primer cuatrimestre.

Ya el primer aumento operado en la tasa preferencial a comienzos del mes de abril llevó al Comité de Mercado Abierto del **Fed** a analizar en detalle las características del inesperado crecimiento de la economía norteamericana, en cuya oportunidad Paul Volcker reconoció la necesidad de mantener el curso restrictivo de la institución, frente a signos al parecer poco firmes de recuperación sostenida para el resto del año.

En efecto, y aun cuando los responsables de la banca central norteamericana no descuidaban el hecho de que la tasa de desempleo y capacidad ociosa de las fábricas permitían pensar en un crecimiento no inflacionario, prefirieron en la instancia optar por un curso más conservador, que evitara a la nación la entrada en una espiral inflacionaria similar a la experimentada en la década del '70.

Obviamente, este curso de acción chocó con los intereses de la actual Administración, embarcada en un año electoral en el que las chances del Presidente podrían verse seriamente afectadas en caso de que el precio del dinero repercuta restringiendo la actividad en áreas claves de la economía, como la industria de la construcción o la automovilística. Los propios voceros presidenciales se han hecho eco de esta alarma, al urgir públicamente al **Fed** a ceder en su política monetaria frente a una economía que apenas llega al 5% de inflación e, incluso, muestra signos de estabilidad de precios en las ventas al por mayor del mes de abril.

## La renuncia del Consejero

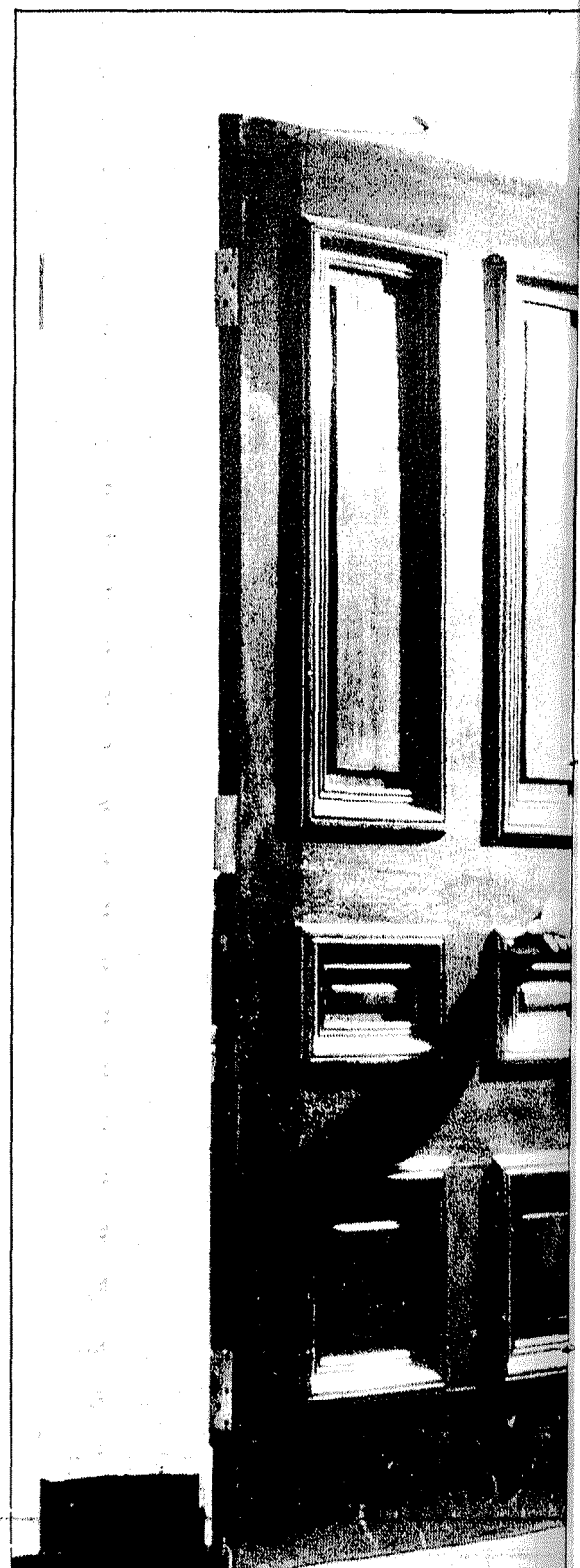
No es de extrañar, entonces, que la

tan importante cargo para el próximo 10 de julio. Con ello no solamente respaldó un curso de acción que supone el mantenimiento de las actuales tasas porcentuales de aumento de la masa monetaria (de 4 a 8%), sino que puso en relieve los perfiles de una prolongada controversia en el seno de los propios allegados a la Administración.

De cuarenta y cuatro años y con una larga y brillante carrera universitaria tras suyo, Feldstein abandonó su profesorado de Harvard en 1982 para servir al Presidente como consejero económico. Desde su nuevo cargo, sin embargo, sólo logró confrontar radicalmente al resto del equipo económico y, en especial, al Secretario del Tesoro, Donald Reagan. El nudo de su disenso: el monumental déficit fiscal norteamericano que, según Feldstein, pone en serio entredicho la capacidad de la economía norteamericana de iniciar una pronta reactivación.

En pleno año electoral, el Consejero y el Secretario del Tesoro iniciaron una confrontación sobre el problema del déficit fiscal que se calcula alcanzará en este año fiscal la friolera de U\$S 183.700 millones de dólares, con una proyección acumulada a 1989 del orden de un billón de dólares.

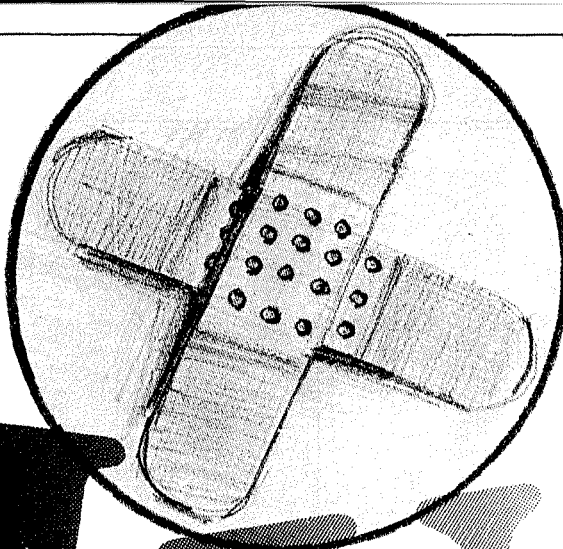
La argumentación de Feldstein es, si se quiere, relativamente sencilla: el aumento progresivo de los déficit fiscales, al suponer una agresiva política de toma de dinero en préstamo por parte del Estado a efectos de financiar los mismos, trae aparejado un considerable aumento de las tasas de interés. Nada hace pensar, contrariamente a los augurios optimistas de la actual Administración, que tales déficit puedan ser sustancialmente controlados en los próximos años; por el contrario, puede decirse que hacia 1990 los déficit alcanzarán un índice proyectado del 5% del Producto Nacional Bruto (el porcentaje generalmente aceptado como seguro por los economistas es del orden del 2%),



FELDSTEIN: ¿cabeza de turco de la "reagonomía"?



# SUPLEMENTO ESPECIAL SALUD



Suplemento realizado por:

Miguel Petit  
Alejandro Bluth  
Alvaro Aunchain  
Joaquín Bou  
Jorge Caggiani  
Isabel Oronoz

Coordinación general  
Claudio Invernizzi

Pereira Rossell - Oncología - Maciel - Pasteur - Saint Bois.

Hablan los médicos **X** Asistencia psiquiátrica

Crisis en la Salud **X** El Mutualismo



## La realidad y la "realidad"

**E**ste suplemento especial —primera aproximación al vasto panorama de la administración de la salud pública de nuestro país— seguramente promoverá en el lector una serie de preguntas, irritaciones y anhelos reivindicatorios. Esa inquietud estará motivada por la angustia de ver confirmadas las más oscuras sospechas acerca del descuido y la ineficiencia con que las autoridades encaran el mantenimiento y la organización de la infraestructura sanitaria. Esa telaraña de servicios médicos que hoy está lesionada,

quebrada por la falta de medios y el descuido oficial, y sólo sustentada en el enorme sacrificio de los funcionarios y profesionales que cada día deben elegir el esfuerzo de la tarea mal remunerada.

En ese entorno debe entenderse casi como natural el hecho de que las ratas se multipliquen en el Hospital de Clínicas y de que las cucarachas pululen en el Hospital Maciel.

En ese esquema se comprende que las camas no sean suficientes, que los medicamentos no estén al alcance de la mayoría, que las

enfermeras atiendan dos y tres veces más pacientes que los que debieran.

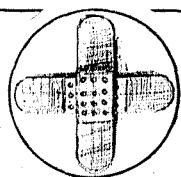
En la desesperanza de esta situación precaria, los intentos por remozar el aspecto del Hospital Maciel o la efectividad de la sección de Medicina Nuclear del Hospital de Clínicas, por ejemplo, surgen como claros elementos de contraste.

Este suplemento se aproxima a la situación de los diversos centros asistenciales del Ministerio de Salud Pública y aborda, a partir de los aportes de diversos profesionales, desde una óptica más teórica, un análisis crítico del problema.

En la tercera página, abajo, hemos insertado una reproducción

de la Carta Abierta que el Ministro de Salud Pública, Cr. Givogre, le dirigiera a la ciudadanía en ocasión de la regulación del sistema mutual en abril de 1983. Hemos concordado —esta vez por lo menos, diagramadores y redactores— en que ubicar la carta en ese lugar desnuda la enorme distancia que media entre una realidad en que las jeringas desechables no se desechan y la "realidad" en que las palabras son, antes que nada, un elemento decorativo. Leer la Carta, prueba de esa distancia, es una experiencia irrepetible, traumática se diría.

A.B. **X**



Pereira Rossell

## Las carencias en la asistencia a nuestros niños

**H**asta no hace mucho al sector de Pediatría del Hospital Pereira Rossell, llegaban a atenderse o internarse niños de las zonas marginales de Montevideo. Hoy, sectores medios que no pueden enfrentar el precio del mutualismo recurren a sus servicios, y, por lo que se verá, sus servicios no dan abasto.

### Enfermos por la escalera

En cuanto a la planta física del hospital la mayor carencia es el espacio en las salas de internación. Para que un niño no corra los riesgos de una infección cruzada debe asignársele una superficie individual propia mínima. En el hospital es de aproximadamente 2,5 metros cuadrados, sin embargo, en las temporadas pico de infección —verano para la diarrea, invierno para la bronquiolitis— no sólo no se respeta esa superficie sino que incluso se colocan camas en los pasillos.

Las ventanas presentan roturas en los mosquiteros lo que hace que especialmente en verano abunden las moscas.

Los sectores de la Cátedra B y el Anexo A carecen en estos momentos del servicio de ascensores, lo que implica que los internados deben ser transportados subiendo y bajando las escaleras.

### Una enfermera para 24 niños

En cuanto al personal médico el Hospital no ofrece graves carencias. Cuenta con dos Cátedras de Pediatría de la Facultad, con el trabajo de Internos y Residentes. Sin embargo, hay ciertas

irregularidades. Por ejemplo, existen policlínicas especializadas como la de Gastroenterología que no funcionarían si no fuera por la voluntad honoraria de un grupo de médicos.

El problema es grave en cuanto al personal de enfermería. Este es escaso en número y carece de suplencias. En las salas comunes de internación la relación enfermera-paciente recomendada es de 1 a 5.

En el mejor de los casos el Hospital cuenta con una relación de 1 a 8, pero no es lo habitual; en la mayoría de los casos la relación varía entre una enfermera cada 12 niños o una cada 24. Es la situación del Anexo A que además cuenta con sólo una Nurse (enfermera universitaria) para todos los turnos.

### Cucarachas en las incubadoras

De la limpieza del Hospital se ocupaba una empresa. Si bien al principio funcionaba, hoy sólo suelen verse tres personas que limpian en un solo turno.

Esta situación no hace más que atentar contra las normas mínimas de higiene que deben regir un hospital. La fumigación aparentemente se hace mal. Las cucarachas no dejan de ser un problema y hasta se las ha visto caminando sobre los niños, dentro de las incubadoras y en las mamaderas...

Los locales de policlínica son insuficientes en superficie, con mala ventilación e iluminación.

De particular gravedad es la higiene de los pañales. Por un lado faltan, y por otro está la limpieza de los mismos. Se supone que cada pañal sucio debería ser retirado individualmente en una bol-

sa de nylon. Pero es frecuente ver a las madres lavando los pañales sucios —y por lo tanto infectados— en los lavatorios de la sala donde incluso médicos y enfermeras se deben lavar las manos. Luego los secan sobre los radiadores.

### Comida con gusanos

El problema de las mamaderas ya ha trascendido bastante. El Lactario tiene una planta física inadecuada, personal insuficiente —3 personas para atender unas 1.200 mamaderas diarias— y malas condiciones de higiene.

El preparado de las mamaderas se realiza con la mezcla de determinados productos en una proporción prescrita y también deben ser esterilizadas. Con frecuencia se realizan mal las mezclas y llegan contaminadas, ya que los esterilizadores se ven desbordados en sus posibilidades.

Hace poco tiempo se elevó una nota a la Dirección, denunciando un caso de comida con gusanos.

### Sondas contaminadas

La carencia de personal, espacio e higiene provoca lo que se dice "infección cruzada". Una enfermera, por ejemplo, tiene que vérselas por lo general con más de veinte niños a la vez, hacinados, en los períodos críticos. Como consecuencia de la imposibilidad de asegurarse condiciones mínimas de higiene, la infección de un niño pasa al niño de la cama vecina, en las manos de la enfermera o de los propios médicos.

Por otro lado existe la "infección intrahospitalaria". Cuando se hace una

descubierta venosa para introducir una sonda suele contaminarse la sangre del niño provocando una Sepsis o infección generalizada. Muchas veces el pequeño tajo que se realiza para introducir la sonda se infecta porque no es tratado adecuadamente.

Esa situación llegó a darse, en alguna oportunidad, por falta de gases.

Una alternativa a la práctica de la descubierta venosa es el uso de agujas descartables conocidas como "mariposas". El hospital no las descarta, las esteriliza y las vuelve a usar. La aguja no resiste este reciclo, se deteriora y lastima al niño con su punta estropeada.

Hay sólo entre 10 y 20 carpas de oxígeno en todo el hospital. También en malas condiciones de higiene.

### Exámenes que se pierden

El servicio de Laboratorio tiene grandes carencias. Si bien el Sector de Bacteriología funciona correctamente, las secciones de Bioquímica y Hematología lo hacen en forma deficiente.

Se pierden los exámenes y se obtienen resultados absurdos.

Los exámenes que se pueden realizar son sólo los elementales. Los más complicados o costosos se realizan en otros laboratorios, a veces como una "gauchada" particular.

Pero además faltan productos. Un examen sencillo como la Calcemia (control de calcio) a veces no se puede hacer por falta de reactivos.

Todo esto sucede aunque se mantengan laboratoristas cubriendo todos los turnos.

En relación a los medicamentos el problema de la falta de antibióticos parece estar en vías de solución, sin embargo, vitaminas, piojicidas y antiparasitarios casi nunca hay.

El instrumental con el que cuenta el Hospital en algunas salas es muy moderno. Pero en general producto de donaciones, lo que acarrea inconvenientes; por ejemplo al no ser todo de una misma marca el service de los mismos se complica, a veces no existe o es muy costoso.

En general, el instrumental que queda fuera de servicio no vuelve a funcionar.

## Oncología:

## Sin gente, sin luz, sin aire

**L**a Organización Mundial de la Salud (OMS) en sus relevamientos estadísticos de morbilidad, ha establecido que nuestro país ocupa uno de los primeros lugares en la lista de países más afectados por el cáncer.

Sin embargo, pese a que nuestro país tenga una de las poblaciones porcentualmente más afectadas, la infraestructura hospitalaria para los pacientes de cáncer es deficiente. Viejos pabellones ubicados sobre la Avda. 8 de Octubre, usados desde principios de siglo, constituyen el modesto marco físico en que el MSP trata a los enfermos oncológicos.

Una arquitectura vieja, con problemas de humedad y goteras, con dificultades para una adecuada desinfección, mala ubicación de la enfermería, poca luz y escasa circulación de aire: así es nuestro Instituto de Oncología. Aunque todos sabemos que el enfermo oncológico es un enfermo especial y que por lo tanto necesita una atención también especial para su mal. Señalando lo lejos que estamos de este criterio, un médico de la institución decía:

"En la sala 1 de norte a sur y de este a oeste encontramos no sólo humedad sino verdaderos charcos que obligan a correr las camillas de los enfermos. Hace tiempo que están por arreglar este problema, pero hasta el momento no hemos constatado ningún cambio. Sin embargo constituye un problema de fácil solución, no costoso, que el Ministerio está en condiciones de realizar tanto desde el punto de vista económico como estructural".



Pero no son sólo locativas o arquitectónicas las carencias.

Es notoria la falta de personal. Hay momentos en que una sola enfermera queda a cargo de 40 enfermos.

El Dr. Mantero, jefe de sala del Instituto de Oncología, nos decía: "Falta servicio especial de enfermería. A veces hay una sola enfermera en la sala".

Para obtener este título es necesario —con el bachillerato aprobado— ingresar en la Escuela de Nurses y cursar durante 4 años. En realidad, la comúnmente llamada enfermera, no es tal, sino más bien una auxiliar de enfermería, cuyos estudios sólo requieren ciclo escolar y 3 ó 4 meses de especialización en la materia. Por lo cual en nuestro país, quien debería ser enfermera es nurse, quien debería ser auxiliar de enfermería es enfermera.

Y todo esto viene a cuento, porque la carencia en oncología y en la mayoría de los hospitales del país se presenta a nivel del servicio especializado de enfermería. Habitualmente hay una nurse cada dos salas, lo que resulta insuficiente.

Por esta razón, muchas veces su servicio es cubierto por enfermeras (léase auxiliares de enfermería) y por auxiliares de servicio generales. Faltan nurses porque la mayoría se han ido del país, especialmente a Suiza, en busca de mejor remuneración, o prefieren ocupar cargos administrativos también por razones salariales. Es bueno aclarar que una nurse profesional con cargo administrativo tiene un sueldo superior al de un médico. Que no es mucho decir (5.000 pesos nuevos).

El Dr. Mantero cuando visitamos el Instituto de Oncología, nos dijo además: "Por el momento no hay deficiencias en el nosocomio, no hay problemas de medicamentos, ni sábanas, toallas, ni nada que se puede catalogar como indispensable y necesario".

Sin embargo nos enteramos que en este nosocomio con una capacidad de 70 camas a pleno, al día 20 del mes ya no hay medicamentos porque obviamente no alcanza el presupuesto. Entonces el médico tiene que ingeniárselas para no ver impedida su misión, que entre otras cosas es la continuidad asistencial. No siempre se logra. Infinidad de veces ha ocurrido que se ha tenido que interrumpir un tratamiento por falta de medicamentos en el momento preciso.

No hay fibrobroncoscopio, necesario para el enfermo de cáncer de pulmón. Se trata de un aparato hecho a base de fibra de vidrio utilizado para observar los bronquios a los efectos de saber hasta donde se ha extendido la enfermedad en los mismos. Al carecer de este aparato el Instituto de Oncología tiene que trasladar a los pacientes a otro hospital para realizar la correspondiente fibrobroncoscopia.

Desde hace varios meses se ha notado un cercenamiento en los sueros; los médicos tienen que pedir "por favor, abastecimiento de suero", cuando debería ser un procedimiento de rutina el te-

nerlo.

Faltan analgésicos intermedios, sondas, tambores de gasa, material de pulsión venosa; constatamos la ausencia de un centro destinado a materiales con personal dedicado por ejemplo a cortar gasas según los requerimientos precisos. Estos trabajos en la actualidad los realiza la auxiliar de enfermería y los acompañantes del paciente. Con respecto a éstos últimos debemos decir que son quienes cubren las carencias a nivel de servicio que presenta este Instituto. La buena voluntad lo puede. La cercanía al dolor y al sufrimiento del enfermo de cáncer lo suplementan.

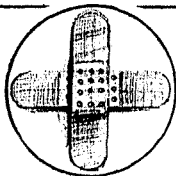
Determinados exámenes como el Ionograma que se le efectúa a enfermos agudos para constatar la medida de sal en la sangre, deben efectuarse en instituciones particulares, de contrabando.

Demasiadas faltas, carencias concretas nos alejan de la afirmación primera que obtuvieramos del Dr. Mantero. ("Por el momento no hay deficiencias en el nosocomio").

Es oportuno informar, hablando del Instituto de Oncología que en nuestro país no existe el post-gradado de la materia. El proyecto en la realización del mismo es real pero continúa en estudio por parte del decanato. Existe así, el post-gradado en radioterapia que es una sub-variedad de la especialidad oncológica.

Le preguntamos a un médico del Instituto, qué soluciones cree posibles para subsanar las importantes carencias que padecen y si es necesario un nuevo refuerzo presupuestal, a lo cual respondió: "Lo importante aquí y ahora es coordinar los recursos, fundamentalmente racionalizarlos. No obstaculizar mediante trabas burocráticas la tarea médica."





Maciel

## El hospital de las altas compulsivas

Con una capacidad originaria de 400 camas (que descendió notablemente en ocasión de la guerra de Las Malvinas, como referiremos más adelante), el Hospital Maciel presenta características propias dentro del marco de los centros asistenciales de Salud Pública. Diversas fuentes pusieron énfasis en la inadecuada organización de su planta física, que es capaz de reunir en ambientes próximos entre sí la sala de autopsias con el centro de distribución de material estéril; el lugar donde se tira la basura que no es incinerada, con la cocina y el lavadero...

Los hechos demuestran día a día lo desafortunado de esa disposición de áreas: "cuando se tira la basura 'ahí afuera' se pone en peligro de contaminación de mucha gente que en el Montevideo de hoy extrae residuos de los basurales para sobrevivir", comentaba un funcionario. "Hace unos meses, la heladera de la morgue dejó de funcionar por diez días; el miasma invadió todo el hospital y finalmente tuvieron que venir los bomberos con máscaras para retirar un cuerpo". La proliferación de insectos y roedores ha ocasionado la necesidad de fumigar instalaciones; en pro de la "eficiencia empresarial" del centro, se dispuso que parte del personal permaneciera en su trabajo, verificándose así varias intoxicaciones.

Un problema igualmente grave deriva del cierre arbitrario de servicios: el de diálisis -notablemente equipado- fue desmantelado y convertido en la oficina privada de un cirujano. Se clausuraron dos blocks que cumplían adecuadamente servicios de emergencia y oftalmología, utilizando sus instalaciones para otras dependencias. En ese contexto, una Comisión de Remodelación de carácter privado organizaba diferentes actividades benéficas para refaccionar salas y donar material, pero cesó de funcionar por discrepancias con la Dirección, que reclamaba manejar esos fondos personalmente.

El rasgo acaso distintivo del Hospital Maciel es la disconformidad del personal con su Director (el cirujano Jorge Pomi) y algunos personeros jerárquicos. "Para ellos, lo importante es que salga 'la producción', así sea a costa de carencias de material y deficiencias en la atención del paciente". No obstante, y a pesar de los esfuerzos que la Administración realiza en ese sentido, una fuente consultada nos expresó que inspectores del Ministerio se habían ido a quejar porque en el Maciel se entregaba "demasiado material", y "había que ahorrarlo". Las rebajas de presupuesto -consideradas como un mérito por más de un jerarca- habrían superado el 30 por ciento en el rubro medicamentos. Faltan vitaminas y antibióticos; algunos elementos esenciales como aminoácidos sólo se consiguen en el CTI. Cierta vez, los destiladores de agua se rompieron, lo que interrumpió la producción de una poción expetorante de uso corriente en las salas. La orden fue "lavar el tanque de agua" y continuar la producción sin los destiladores. En otra ocasión, se descubrió una capa de hongos en una pomada de fabricación casera. La orden fue "sacar esa capa y seguir usándola".

Si a estas condiciones agregamos que el personal es muy poco numeroso en relación al número de pacientes, comprenderemos por qué "muchas enfermeras trabajan dos o tres días y luego desahucadas", al decir de una más experimentada. "El señor ministro Givogre dijo que una auxiliar de enfermería puede atender setenta pa-

cientes y que una nurse se bastaría para veinticinco o treinta. Tal vez por eso en el Maciel tengamos un solo auxiliar de enfermería cada cuatro o cinco salas", lo que es grave si se calcula que cada sala puede tener hasta veinte camas.

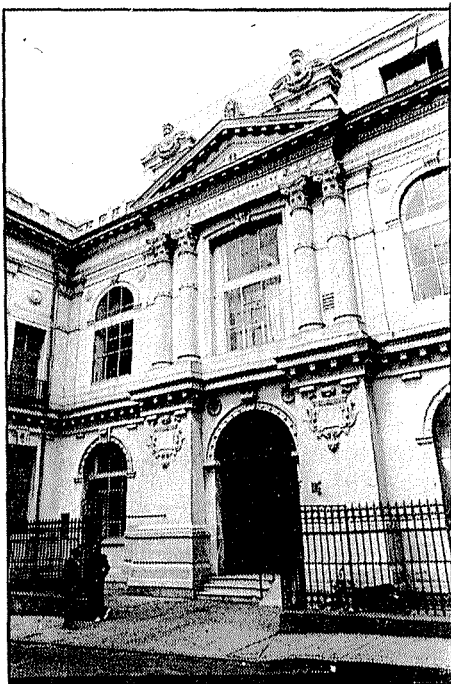
### "No había jeringas esterilizadas"

En emergencia hay una camilla por box y sólo hay cinco boxes. Si se tiene en cuenta la mayor afluencia de pacientes que tiene el hospital -motivada por la deserción a las mutualistas- se advertirá la significación de esta situación.

Ejemplos sobran: generalmente sucede que los pacientes quedan en la camilla del box esperando internación, porque no hay camas, y los otros pacientes que llegan deben ser atendidos parados o sentados en los bancos de la sala de espera. O, como ha sucedido, acostados en el suelo.

Hace 20 días hubo que desalojar de la camilla de un box a una niña de 14 años que esperaba cama para ser operada de apendicitis porque llegó un paciente con herida de arma blanca.

En los quirófanos hay problemas con lo que se llama "enfermera circulante" quien es la responsable en una operación de alcanzar los instrumentos que en el transcurso de ésta se necesitan. Es común que haya una sola enfermera circulante para dos operaciones y esto, como es obvio, puede frenar el transcurso normal de una intervención. El aparato que hace los ionogramas (espectrofotómetro de llama) está roto. El trastorno del ritmo cardíaco, que es muy frecuente, muchas veces depende del potasio bajo en la sangre. Al no tener el ionograma no se puede aportar el potasio a cie-



gas porque se puede llevar al paciente al otro extremo y provocar un paro cardíaco. Entonces se le debe extraer la sangre y enviarla por intermedio de un familiar del paciente al Pereira Rossell para que allí sea hecho el análisis.

El lunes 14 de mayo falleció un paciente de 25 años que padecía una infección generalizada. El paciente era linfomático y estaba controlado con medicación que hace descender las defensas, había entrado con una infección renal que luego se le generalizó. Cuando se decidió hacerle un plan de antibióticos "no había jeringa esterilizada" nos dice un funcionario "ni personal en el Centro de Material".

Después de muchos movimientos se pudo comenzar el tratamiento gracias a las jeringas de un funcionario que violando las normas impuestas por la dirección, las que no permiten el uso de instrumental que no sea del hospital, se las prestó al profesional responsable.

Si el tratamiento se hubiese iniciado en el momento adecuado, no se puede asegurar que el paciente se hubiera salvado, pero sí que sus posibilidades de vida hubieran sido mayores. Por lo menos a corto plazo, dada su enfermedad de fondo.

### Altas compulsivas

Durante la Guerra del Atlántico Sur, este centro asistencial fue uno de los seleccionados para prestar atención a heridos que de allí pudieran provenir. Con ese objetivo, se cerraron cuatro salas que sumaban entre todas más de sesenta camas, y se trajo al hospital un stock de materiales y medicamentos "que ni siquiera creíamos que existiera", como señalan algunas fuentes. "Los medicamentos eran muy buenos. Se habló de que iban a pagar en dólares; aquí iban a venir aparentemente los ingleses". Pero esa disponibilidad de espacio se tuvo a costa de dar altas compulsivas (o sea, debidas a factores ajenos a la mejoría del paciente) a todos los ocupantes de las salas correspondientes. "Los enfermos, algunos agudos y crónicos, se caían en el pasillo: los levantaban, los sacaban y los ponían como con palillos en la vereda. Yo no podía ni siquiera mirar...", recuerda una enfermera, y un médico añade que ese día hubo dos o tres casos que hicieron infarto a dos cuartos del hospital. El resultado de todo esto fue que las salas nunca fueron ocupadas, y todavía hoy están cerradas. Parte del material que había llegado se utilizó, pero el resto... "no se sabe".

Más recientemente, la internación del integrante de la Alianza Anticomunista Argentina (la tristemente conocida AAA) Sr. Paino, motivó que se dieran otras altas compulsivas. Una sala que había sido equipada con la colaboración de todos los empleados, mediante descuentos de sus jornales, y eran precisamente funcionarios del hospital quienes estaban internados en ese momento. "Uno de los compañeros estaba recién operado", explica una enfermera consultada sobre el particular.

### Prohibido discrepar

En el Maciel existe una Jefa del Departamento de Enfermería que se ha ganado fama de despótica. Cerramos esta nota con una anécdota que la define porque creemos que será sintomática de todo un estilo de vida que, pacientes del Maciel o de otros hospitales, enfermos o sanos, todos los uruguayos hemos sabido padecer en estos años. Al término de una asamblea en la que la Sra. Jefa de Enfermería fue cuestionada por sus subordinados, ella hizo una crisis y gritó: "¿me han perdido el miedo?"

## Carta abierta del Ministro Givogre



### A TODA LA POBLACION:

Nuestro país se ha enorgullecido siempre de su nivel sanitario, ejemplar en el continente; de su esperanza de vida al nacer, un índice de los más altos del mundo; de la cobertura que brindan sus servicios médicos.

En buena medida, todo ello se debe a un grupo de Instituciones de Asistencia Médica Colectiva y sus profesionales, que desde siempre han asumido la pesada responsabilidad de la salud de casi la mitad de la población.

Es hora de respaldarlos.

La Reglamentación de la Asistencia Médica Colectiva constituye el fehaciente reconocimiento de los méritos del Cuerpo Médico y del personal de la salud del Sector Privado y del sistema mutual de asistencia médica, sin perjuicio de identificar sus áreas perfectibles y contribuir a subsanar sus carencias para acceder aún, a niveles más elevados de eficiencia en todo sentido.

Aspiro al máximo apoyo de todos los sectores de la población.

De los Señores Directivos de las Instituciones de Asistencia Médica, espero que interpreten en su cabal dimensión el espíritu y los alcances de la Reglamentación y, sobre todo, que asuman que la misma está inspirada en un propósito fundamental: el bienestar nacional.

De los Señores Médicos espero su invaluable colaboración y el eficiente concurso de siempre, ahora desde instituciones fortalecidas, con un régimen de trabajo más racional y retribuciones más justas.

De los afiliados a las Instituciones de Asistencia Médica espero que comprendan el privilegio que significa para sí mismos y para sus familias, el estar amparados por un Seguro que les provee de un bien esencial, la salud, a cambio de una muy razonable cuota mensual. Aspiro a que ejerzan sus derechos con máxima responsabilidad, que colaboren con la Institución en todo sentido, que tomen conciencia que su recibo mutual no sólo confiere derechos, sino también obligaciones con la Institución y con el resto de los afiliados.

De toda la ciudadanía espero la comprensión de que la salud de la nación es el bien más precioso y es responsabilidad y derecho de todos. Sin excepciones.

a un grupo de Instituciones de Asistencia Médica Colectiva y sus profesionales, que desde siempre han asumido la pesada responsabilidad de la salud de casi la mitad de la población.

Es hora de respaldarlos.

La Reglamentación de la Asistencia Médica Colectiva constituye el fehaciente reconocimiento de los méritos del Cuerpo Médico y del personal de la salud del Sector Privado y del sistema mutual de asistencia médica, sin perjuicio de identificar sus áreas perfectibles y contribuir a subsanar sus carencias para acceder aún, a niveles más elevados de eficiencia en todo sentido.

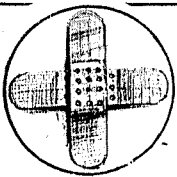
Aspiro al máximo apoyo de todos los sectores de la población.

De los Señores Directivos de las Instituciones de Asistencia Médica, espero que interpreten en su cabal dimensión el espíritu y los alcances de la Reglamentación y, sobre todo, que asuman que la misma está inspirada en un propósito fundamental: el bienestar nacional.

De los Señores Médicos espero su invaluable colaboración y el eficiente concurso de siempre, ahora desde instituciones fortalecidas, con un régimen de trabajo más racional y retribuciones más justas.

De los afiliados a las Instituciones de Asistencia Médica espero que comprendan el privilegio que significa para sí mismos y para sus familias, el estar amparados por un Seguro que les provee de un bien esencial, la salud, a cambio de una muy razonable cuota mensual. Aspiro a que ejerzan sus derechos con máxima responsabilidad, que colaboren con la Institución en todo sentido, que tomen conciencia que su recibo mutual no sólo les confiere derechos, sino también obligaciones con la Institución y con el resto de los afiliados.

De toda la ciudadanía espero la comprensión de que la salud de la nación es el bien más precioso y es responsabilidad y derecho de todos. Sin excepciones.



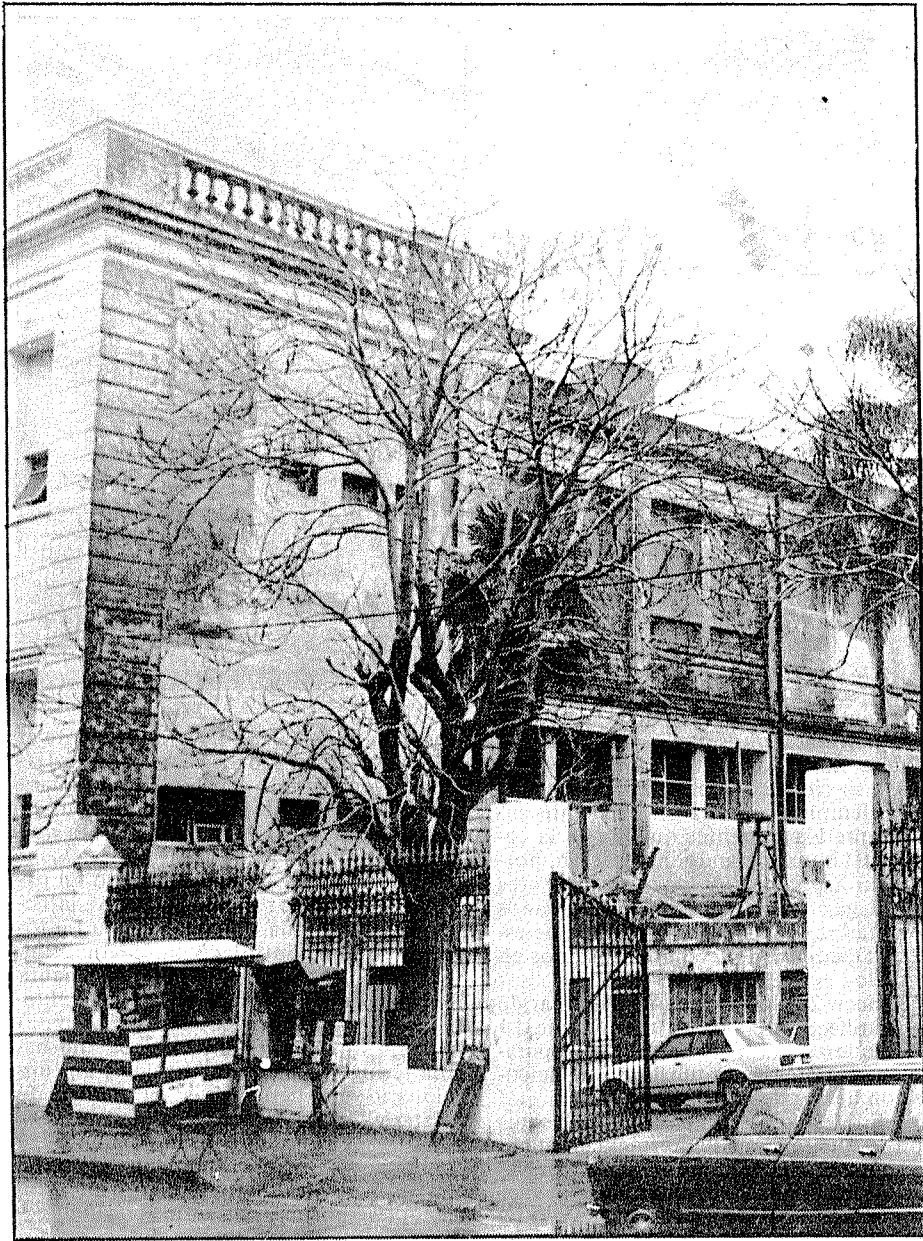
Pasteur

## Más pacientes y más carencias

**E**l Hospital Pasteur atiende pacientes médicos y quirúrgicos de un vasto radio de acción que recorre el noreste de Montevideo, pasa por la localidad de Barros Blancos y llega hasta Pando. Su ya inadecuada estructura edilicia debe dar cabida a lo que muchos médicos y funcionarios definen como una auténtica superpoblación de pacientes: existen salas con veinte camas (cuando su capacidad máxima es de quince) y un numeroso caudal de público que debe retornar a su casa sin recibir asistencia, dado que a poco de las siete de la mañana no quedan más números disponibles. "La infraestructura del hospital está prevista para la cantidad de gente que podía atender cuando su inauguración, pero los años pasaron, la población creció y el hospital no se ha modificado", explica un médico del Pasteur. "No sólo crece el número de pacientes, sino que los recursos disminuyen cada vez más", añade por su parte una enfermera. Por un lado se observa que la atención no se dirige, como antes, sólo a los sectores marginados y de muy bajos recursos. Los incrementos en las cuotas de las mutualistas provocaron una afluencia mayoritaria de la clase media a los centros de Salud Pública, que ha creado serias dificultades de absorción por parte de los hospitales. "La población que consulta en urgencia, dice al respecto un funcionario, está mucho mejor vestida que antes". A esa dificultad locativa se agrega el problema del transporte de enfermos: si un paciente que ha padecido una enfermedad delicada es dado de alta y no tiene medios para volver a su domicilio, se hace necesario trasladarlo. Esto no siempre es fácil, y ocasiona que muchos de ellos deban permanecer en sus camas por más tiempo, dificultando así internaciones más urgentes. "Tengo un paciente en sala que fue dado de alta hace seis meses, pero como no tiene recursos económicos ni familia, no puede irse. El Piñeyro no acepta más gente. ¿Qué podemos hacer con él?".

### La única ambulancia

Este centro hospitalario cuenta con



una sola ambulancia. Se trata de un vehículo muy antiguo, chocado por varios lados, sin parabrisas trasero ni luces y con las puertas rotas. Como el radiador pierde agua, hay que echarle diez o quince litros antes de salir. Y no supera los 50 km/h. "En esa ambulancia se hace cualquier tipo de transporte: se carga la ropa sucia, se la vuelve a traer limpia... Antes llevaba también el dinero de los sueldos, hasta que una vez lo robaron y se optó por un medio más seguro", declaró a JAUQUE un funcionario; "es una ambulancia porque es blanca y tiene una cruz verde pintada", concluyó. Para el caso de una emergencia, los médicos del Pasteur deben solicitar un vehículo del llamado "servicio de asistencia externa" (de carácter privado) que, como se ve frecuentemente inundado de pedidos, cumple su función en forma deficiente. "Un paciente con una

meningitis hemorrágica tuvo que esperar cuatro horas para que llegara la asistencia externa".

### Todo lo que falta

A pesar de no estar enteradas del rubro que Salud Pública asigna al hospital, las diversas fuentes consultadas coincidieron en que, en vista de la disponibilidad de material, el mismo no debe siquiera aproximarse a los requerimientos de la asistencia.

Los pedidos se hacen cada mes, y casi nunca alcanzan a cubrir la demanda generada por el hospital. Así, resulta frecuente que no haya gasa, algodón o alcohol, o que deban suspenderse las operaciones porque no hay tubuladuras ni equipos de guantes. El papel especial sobre el que se imprimen los electroencefalogramas debe ser aportado por el

paciente, porque el hospital no lo posee. Asimismo, suele no haber stock de sueros como ocurrió, sin ir más lejos, durante la pasada Semana de Turismo. "En estos días no hay alcohol iodado: las operaciones se están realizando sin iodo, ¿iremos a volver al líquido carrel?", se pregunta una enfermera consultada por JAUQUE.

Las carencias en medicamentos son igualmente inquietantes. Hace aproximadamente un año que el hospital no compra jarabe expectorante, a pesar de la frecuencia de la asistencia a pacientes con afecciones respiratorias. Antes se compraba también Ventolín, para el tratamiento del asmático. Hoy debe procurárselo el propio paciente: cuesta 450 pesos. También faltan Senergan, Adalat, Lanoxin y la mayoría de los medicamentos para afecciones cardíacas. Cuando le preguntamos a una persona vinculada a esta área qué solución tenía el paciente que no obtenía su medicamento ni podía comprarlo en la farmacia, nos respondió: "es derivado a Farmacia Central. Y si en Farmacia Central tampoco hay... bueno... como el paciente no tomó la medicación debe reingresar al hospital". Ese entorno kafkiano se refleja también en las roturas de los aparatos médicos: el excesivo funcionamiento de Rayos motiva que los equipos se descompongan con relativa frecuencia, de modo que en tan largas interrupciones se da de alta a los pacientes antes de que éstos completen sus exámenes paraclínicos. La mayoría de los (escasos) manómetros pierden oxígeno: ante una emergencia hay que extraerle uno a otra persona que lo esté usando. Otro tanto pasa con los nebulizadores. Importa destacar no obstante, que la disponibilidad de equipos es adecuada, si se compara la situación del Pasteur con la de otros hospitales.

### Tres sábanas para 18 camas

Integrantes del personal del Pasteur nos confirmaron que la disponibilidad de sábanas, frazadas y toallas era deficiente. A pesar de asistir a pacientes que en muchos casos no controlan sus esfínteres, el hospital otorga a sus funcionarios de servicio proporciones equivalentes a tres sábanas para dieciocho camas; los pijamas y las toallas brillan por su ausencia desde hace meses. Si a esto sumamos la cantidad de ventanas rotas y la imposibilidad de tener encendida la calefacción eléctrica ante riesgos de sobrecarga, comprenderemos hasta qué punto las condiciones del Pasteur contravienen la función para la que se destina. "¿Cuántas veces hemos tenido que correr las camas para esquivar una gotera!", confiesa una enfermera.

En medio de todo esto, hay un elemento que se rescata: la pujanza del grupo humano que brinda la asistencia contra viento y marea. Es que, como una técnica declaró a JAUQUE, "el Pasteur funciona a tracción a sangre".

### Quemados

## Las muertes que no deberían ser

**U**no de cada cinco mil uruguayos sufrirá, según lo indican las estadísticas, una quemadura de importancia en el correr de este año. Sin embargo, nuestro país sigue siendo uno de los pocos en toda América Latina que no cuenta con un centro especializado para la atención de quemados.

Nuestros centros asistenciales prestan, según sus recursos disponibles, una atención más o menos eficiente al quemado. Pero en ningún caso la asistencia está a la altura del actual estado de la tecnología médica para este tipo de pacientes.

Esto determina que muchos casos dejen secuelas que no deberían existir. Y, también, que muchos casos que deberían salvarse se pierdan...

Las infecciones son el principal enemigo del quemado. La atención de éste requiere por lo tanto un medio aséptico

y un personal entrenado para estos pacientes tan delicados. El costo de un centro completo y especializado es tan elevado como el de un CTI. Y su personal de enfermería debe estar tan especializado y entrenado como el de uno de ellos.

Se entiende que son quemaduras de segundo grado las que comprenden hasta un 25 por ciento de la superficie corporal. De tercer grado son las que superan ese porcentaje y las de cuarto grado son las que pasan del 60 por ciento.

En los modernos centros para quemados, el 80 por ciento de estos últimos casos sobrevive. En Uruguay, sin embargo, de quienes tienen más del 50 por ciento de su cuerpo quemado sólo sobrevive el diez por ciento.

O sea que, concretamente, por nuestra falta de medios técnicos, por la mala distribución de los recursos disponibles,

mueren anualmente muchas personas quemadas que, en otras circunstancias, salvarían su vida.

La asepsia, decíamos, es fundamental para la sobrevida del quemado.

En nuestros hospitales, la falta de espacios dedicados exclusivamente para quemados, hace que éstos estén junto a otros enfermos, recibiendo visitas y en salas de fácil contaminación.

En el Pereira Rossell existe una clínica que trata a niños quemados, pero está muy lejos de poder ser considerado un "centro especializado".

En los demás centros asistenciales los quemados son tomados como casos críticos. Pero no existe en ninguno una atención especializada y global para ellos.

Los últimos vestigios de un intento por construir un centro para quemados datan del gobierno de Bordaberry. Inclusive se había realizado la licitación correspondiente y una empresa se llegó a instalar en los fondos del Hospital de Clínicas para erigir el edificio de un centro modelo. El cambio de Ministro de Salud Pública hizo olvidar el proyecto ya aprobado.

Se estima que la construcción de un centro de esta naturaleza demanda en la actualidad una cifra cercana a los seis millones de dólares.

Pese a la pasividad que existe en nuestro medio para la realización de una obra de este tipo, en medios diplomáticos se aseguró a Jaque que varias embajadas extranjeras han ofrecido y están dispuestas a facilitar económicamente una realización en esta área.

¿Por qué no se hace y se evitan así tantas muertes y secuelas que podrían no existir?

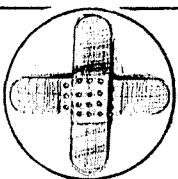
En Brasil la opinión pública y el gobierno tomaron conciencia de la importancia de contar con un centro dedicado a esta atención especializada luego de que se incendiara la carpa de un circo.

Decenas de casos de quemaduras de tercer y cuarto grado, recorriendo los hospitales sin encontrar la debida atención, marcaron la necesidad de contar con una infraestructura acorde.

En nuestro país no ha ocurrido todavía un caso así. Pero todos los años son muchos los casos que, individual y aisladamente, reciben una atención insuficiente, sostenida únicamente por la dedicación y voluntad de médicos que deben luchar contra las infecciones que sobreviven al quemado sin los medios necesarios.

Esos casos que pierden año a año, son los que hoy urgen una solución para este tema.





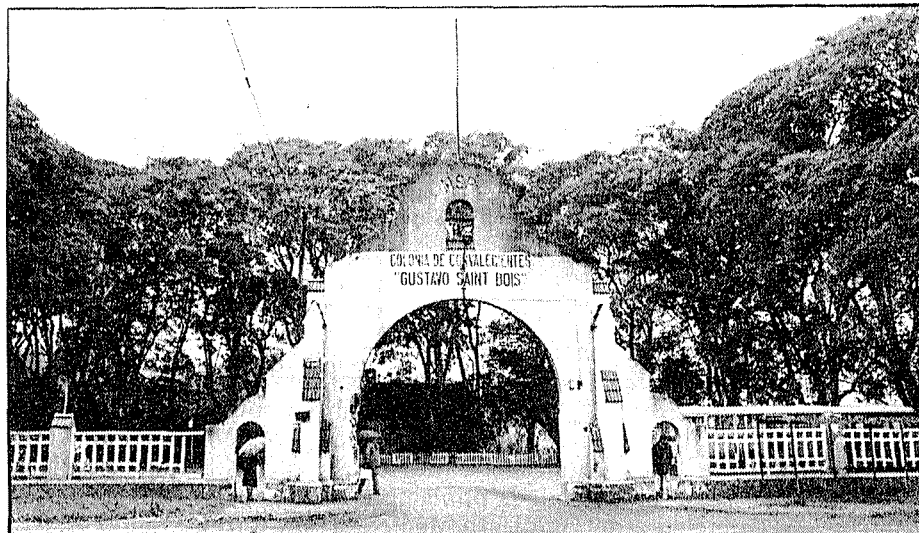
Saint Bois

## “No hay pulmomotor”

Ubicado sobre el extremo norte de Montevideo, en Lezica, el Hospital Dr. G. Saint Bois atiende una vasta área de influencia de la periferia capitalina, así como las localidades de La Paz, Las Piedras, Progreso, Canelones y demás zonas aledañas. Su destino inicial fue el de Colonia de Convalescientes tuberculosos, en la época en que no se conocía otra medicina para esta enfermedad que no fuera el hábito de respirar aire puro y alimentarse abundantemente. La aparición de los antibióticos modernos motivó que la Colonia pasara a albergar enfermos de afecciones respiratorias en general, ofreciendo servicios médicos y quirúrgicos. Como dato de importancia, debe consignarse que el sesenta por ciento de los pacientes del hospital proviene del interior del país.

### De lo que hay a lo que se usa

Las instalaciones del hospital están estructuradas en tres sectores independientes entre sí —denominados “A”, “B” y “C”— y una “Granja Protegida para Enfermos Mentales” que funciona colateralmente. En cuanto a los primeros, conviene aclarar que sólo se utiliza el Sector “A”, donde conviven todos los enfermos bacilares y neurológicos, así como el área de cirugía. El Sector “B” alberga al Instituto de Tisiología, un centro asistencial que se financia de manera independiente, y a pacientes bacila-



res del Hospital Militar, quienes tienen su propio personal de enfermería pero usufructúan los servicios generales de Salud Pública. “El ingreso de esta gente nos dio, en un primer momento, la expectativa de que aportarían recursos para el hospital”, confiesa un técnico; “pero ha resultado al revés: usan nuestros escasos recursos y, lo que aportan, no lo vemos”.

Con respecto al Sector “C” (un pabellón donado por el Rotary Club con salas de gran capacidad), los informantes de JAQUE expresaron que está suprimido desde hace más de dos años. Las causas, aparentemente, se sitúan en que las salas comenzaron a deteriorarse y no hubo disposición de rubro para refaccionarlas. “Esas instalaciones están cerradas y vigiladas por un grupo de soldados que no sé qué hacen allí”, nos explicó un funcionario del hospital.

Finalmente, dentro del predio de la “Colonia” originaria, existía desde hacía muchos años la ya citada “Granja Protegida para Enfermos Mentales”, que llegó a contar con 96 oligofrénicos internados. Se trataba de enfermos no violentos, que habían llegado a vivir decorosa-

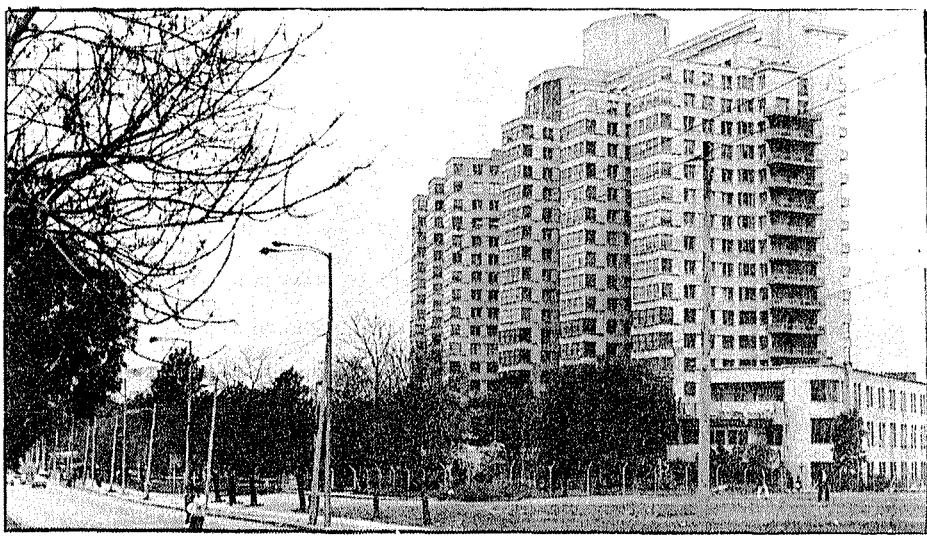
mente encargándose de sus propios cultivos, criaderos de animales y artesanías, habitando salas con calefacción y recibiendo el cuidado médico del hospital. “Toda la gente los conocía, porque eran enfermos que hacía diez o quince años que prácticamente convivían con nosotros. Uno tenía un hermano ingeniero agrónomo que había ido expresamente para enseñarles a cultivar la tierra... Había toda una comunicación...”. Un médico comentaba que era éste un grupo privilegiado dentro del panorama de la asistencia al enfermo mental en nuestro país. Pero fue así hasta que llegaron las “nuevas teorías de centralización”: el noventa por ciento de los pacientes fue trasladado en dos tandas sucesivas a la Colonia Etchepare, y en el primer invierno murieron más de la mitad. Siendo gente que vivía de manera “protegida”, como el propio nombre de la granja lo indicaba, no pudo resistir las condiciones inhumanas del nuevo ambiente.

### La magnitud de las carencias

Inventariar las carencias de un hospital de la importancia del Saint Bois

### Hospital de Clínicas

## Un gigante enfermo



La sala de emergencia del Hospital más grande del país y, en algún momento, orgullo nacional, trabaja hoy a fuerza de buena voluntad y conciencia. Su capacidad en las horas pico se ve colmada. Los pacientes permanecen estacionados largo tiempo. Algunas veces, más de un día. Obviamente, las condiciones de esta estadía son deficientes, ya que los pacientes deben ser ubicados en camillas colocadas en los corredores o en boxes previstos para dos personas y, en los cuales, llegan a instalarse más de cuatro. Entonces, la buena voluntad y la conciencia no son suficiente remedio ante el panorama descripto, ni ante la carencia de analgésicos, o penicilina, o tira adhesiva, o antisépticos. La buena voluntad y la conciencia tampoco son suficientes cuando los médicos deben hacer frente a una noche de guardia con sólo tres antibióticos en emergencia.

“Nosotros atendemos la emergencia,

luego si es necesario al paciente se lo interna —nos decía un médico—. La problemática social no la podemos cubrir. Si damos de alta y prescribimos determinados medicamentos o determinada dieta, escapa a nuestras posibilidades el cumplimiento o no de la misma. Si bien es cierto que cuando el paciente no tiene recursos se trata de conseguir el medicamento indispensable, no podemos solucionar el problema de fondo que, sin lugar a dudas, es económico y social. Tenemos una asistente social en emergencia, pero no tiene recursos. Esto quiere decir que si damos de alta a un paciente y no tiene dinero, no hay nada que nosotros podamos hacer. No hay ambulancia y no tenemos viáticos para que se tome un ómnibus o un taxi para regresar a su casa. Muchas veces sacamos de nuestro propio bolsillo, aunque sabemos que no es la solución”.

Hasta hace unos dos años, aproximadamente, el Hospital contaba con viáticos para aquellos pacientes sin recursos

y casas de salud donde alojarlos si era necesario. Esto ya no existe. “El problema se presenta también con los enfermos que vienen del interior del país. Cuando les damos de alta en el Clínicas es preciso esperar que una ambulancia de su lugar de origen tenga que traer otro paciente a Montevideo. Esto a veces lleva cinco o seis días. En ese tiempo un paciente que no lo necesita, está ocupando el lugar de otro que sí lo precisa. Muchas veces las ambulancias del interior no vienen a buscarlos porque están rotas o no tienen nafta. Mientras, el enfermo que no tiene recursos queda “hospitalizado” en el Clínicas”.

Esta, es una de las tantas razones que colaboran a la superpoblación del hospital. Otra son las demoras en los exámenes paraclínicos. Por ejemplo, una placa de torax demora alrededor de cinco días y, la gravedad de la situación es mayor cuando la placa, u otro examen, constituyen el control necesario para dar un alta.

### La falta de medicamentos

Las carencias en el Hospital de Clínicas obligan al médico, en el momento de decidir el tratamiento a seguir con un paciente, a consultar primero en el centro de materiales de cada piso con qué medicamentos cuenta. Esta consulta la debe repetir varias veces a la semana porque los medicamentos que un día están, faltan al otro. “Cuando se elabora un tratamiento se da el absurdo de que el médico debe apresurarse a competir con el colega de la sala contigua para que su paciente no quede sin medicamentos” —nos decía un funcionario del hospital.

La solución —que no es tal— a esas carencias se buscan en forma individual. Cuando no son los familiares que adquieren el medicamento necesario, son los médicos, o los estudiantes, o las nurses, o las enfermeras.

El 21 de mayo un paciente de 80 años internado por insuficiencia cardíaca descompensada, cuyo pilar básico de tratamiento es el “Digital”, comenzó a hacer el mismo cuadro clínico que sufría a su ingreso. Ante la regresión del estado del paciente el médico de sala buscando las causas, descubrió que el

puede resultar poco menos que alarmante. Sin la intención de dar un detalle exhaustivo, los médicos consultados refirieron a JAQUE que el servicio de cardiología, por ejemplo, no cuenta con un solo equipo de electrocardiografía en buen estado: o están rotos o son francamente obsoletos. Son los propios médicos quienes deben llevar sus equipos particulares para brindar en la policlínica este servicio elemental... Más grave aún es advertir que en un centro como éste, donde se realizan operaciones de alto riesgo, no existe un servicio de reanimación respiratoria de urgencia. Para ser más claros: **no hay pulmomotor**. Cuando se discutía el cierre del Hospital Filtro se pensó en derivar sus pacientes al Saint Bois, y esta carencia básica demuestra el absurdo de tal proyecto. Contradictoriamente, es del Saint Bois que deben trasladarse pacientes graves a los centros intensivos del Filtro o el Clínicas, porque el primero no cuenta siquiera con la estructura para tratarlos adecuadamente. Otro problema es la carencia de medicamentos, pero el mismo no es privativo del hospital que nos ocupa sino de muchos otros (por si vale como atenuante). “El drama nuestro de cada día, admite un médico de la policlínica, es recetar cosas que no están, y que sabemos muy bien que el paciente no está en condiciones de comprar en una farmacia”. Este curioso rubro de contención del gasto público se refleja también en el área de personal: desde hace tiempo se está verificando que cuando un especialista se jubila, no se nombra a otro en su lugar, aunque los requerimientos de asistencia así lo determinen.

Hubo una obra que, no obstante, no escapó al celo de las autoridades. El predio del hospital, sobre el Camino Colman, está limpio y bien arreglado: los troncos de los árboles pintados de blanco, una primorosa carreterita, y una inútil pero muy elegante barrera de trenes a la entrada.

La apariencia es lo que vale. Y si el hospital se parece a un cuartel, mejor.

### Las ratas viven y se multiplican

Cada vez existen menos recursos para afrontar la asistencia dentro y fuera del hospital. La magnitud de este nosocomio, con una capacidad a lleno de mil camas y unos dos mil funcionarios, podría sugerir la condición de hospital modelo. Sin embargo, no es así. Lo confirma todo lo expuesto más una sala de emergencia que se inunda en muchas zonas, las ratas viviendo y multiplicándose sin que haya una medida efectiva de exterminio. Este hospital, con 30 años de vida, no tiene tomógrafo, un laboratorio, mediante el cual casi llegaba a autoabastecerse, dejó de funcionar, la sala de emergencia carece de ambulancia y, curiosamente, aquí se realiza la práctica docente.

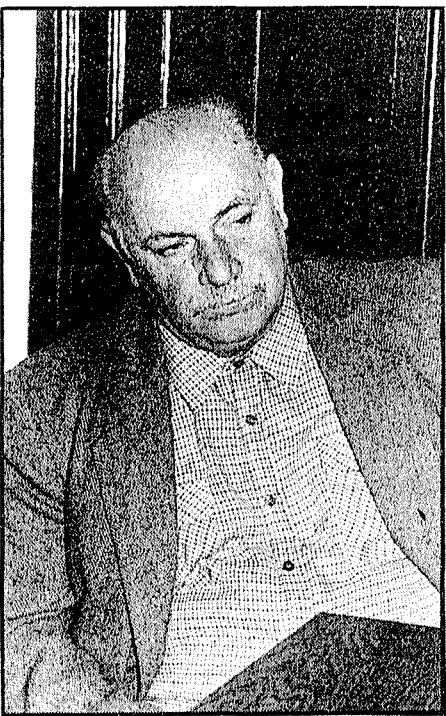
“Usted se refiere a las carencias que padecen aquí —nos decía un médico— le podría hacer una lista interminable que seguramente, muchos lectores ya conocen, como la falta de medicamentos, la mala alimentación, la falta de calefacción en muchas salas, el mal funcionamiento de los ascensores, etc. Pero a mi juicio lo más destacable por la falta de soluciones al respecto es el problema económico y social de los pacientes. Me refiero a que la mayor patología es social.

El 15 de abril, el diario “El Día” publicó una entrevista al Dr. Aguiar, profesor de la Clínica Quirúrgica. Al ser interrogado sobre la problemática específica del hospital universitario respondió: “Yo llevo 30 años en el hospital de Clínicas de modo que lo conozco como a mis manos. Toda la vida y felizmente el hospital ha tenido carencias. ¿Por qué felizmente? Porque eso significa avance, desarrollo, exigencia, deseo de crecer y ofrecer más...”

El profesor Dr. Aguiar es además, Consejero de Estado...

## "El Ministerio retacea sus propios servicios"

Carlos Gómez Haedo - Si la memoria no me es infiel voy a manejar las cifras globales de cómo se divide nuestra población en grupos en cuanto al modo de asistencia y, aproximadamente, el sistema mutual. El sistema de las instituciones de asistencia médica colectiva, como debemos llamarle, cubre 1.200.000 personas en todo el país. De acuerdo a los datos que tenemos unas 300.000 personas son tributarias del servicio de sanidad de las F.F.A.A. Eso hace un total de



Dr. José Pedro Cirillo

1.500.000 personas; el resto tiene como única cobertura posible la asistencia pública —hay un sector muy pequeño que recibe atención privada—. Pero Salud Pública tiene registradas sólo 500.000 personas con los diversos tipos de carné de salud: gratuito, arancelado, etc. Quiere decir que queda casi un millón que no tiene ninguna cobertura de salud conocida.

La tercera parte de la población que no se atiende en los servicios de sanidad de las F.F.A.A., no se atiende en las instituciones de asistencia médica colectiva, ni tiene registrada la posibilidad de asistencia en los servicios del Ministerio de Salud Pública.

La primera cosa que deba hacer cualquier gobierno que quiera encaminar, más o menos, el problema de la salud, es tratar de que la cobertura de la asistencia sea, realmente, para toda la población. Además, es muy importante destacar que hay un gran traslamiento de gente de las instituciones de asistencia médica colectiva hacia el Ministerio de Salud Pública o, lo que es peor, hacia la nada. Y, en este momento que el ministerio debe recibir una gran cantidad de gente que, por la situación del país y por las propias medidas que el Ministerio tomó, no pueden hacer frente a su afiliación a las mutualistas, retacean sus propios servicios enviando una orden por la cual se comunica que todos los hospitales deben reducir su presupuesto un 30 por ciento. Repito, cuando se está volcando la población, por necesidad, por extrema necesidad, hacia los servicios de Salud Pública, el Ministerio obliga a reducir los presupuestos.

Alberto Avellanal - Lo que pasa es que el problema de la salud, como problema global de la población, no ha sido encarado por el proceso de una manera unitaria seria. Este proceso comenzó repitiendo los conceptos de Purriel que fue Ministro de Bordaberry, quien tomó prácticamente lo que había resuelto la sexta convención médica en materia de salud y con eso, también con algunos conceptos propios, elaboró un proyecto de sistema nacional de salud para la población. En aquel momento, hasta Bordaberry hizo referencia a la socialización de la medicina. En el primer conclave de este gobierno de facto continuó el pensamiento de Purriel, pero en los últimos es notable el giro total de la política en materia de salud o, mejor, del

## Los médicos y su entorno

# "La falta de libertad, enferma"

Días pasados Jaque concertó una entrevista con cuatro destacados médicos. La idea fue que ellos mismos plantearan los temas que a su juicio eran prioritarios respecto a la situación de la salud. La conversación se extendió largo rato y fueron apareciendo tópicos diversos como el Ministerio de Salud Pública y sus carencias, la medicina colectivizada, el Sindicato Médico y el estado sanitario de la población. El Dr. José Pedro Cirillo, último presidente electo del Sindicato Médico, el Dr. Carlos Gómez Haedo, profesor destituido de la Facultad de Medicina, y ex presidente del Sindicato Médico, el Dr. Alberto Avellanal docente destituido de la Facultad de Medicina, ex dirigente del Sindicato Médico y ex Presidente del C.A.S.M.U. y el Dr. Marcos Carámbula, presidente de la Comisión Inter-gremial Médica nos hablan aquí de su entorno.

pensamiento en materia de salud, porque política, concretamente, no han tenido ninguna.

La medicina es llevada al mercado como un artículo de consumo más.

Marcos Carámbula - Claro, y la salud no puede estar sujeta a leyes de mercado como se puede plantear a nivel genérico. La salud debe ser, en forma imposter-gable, atendida igualitariamente.

A.A. - De lo que se trató en lo posible fue de privatizar la medicina. Pero quedó en declaraciones porque no han tomado ninguna medida concreta de promoción de la salud o de organización del sistema de asistencia médica nacional. Recién con los decretos del cinco de abril de 1983, en los que entran directamente en el campo del mutualismo, comienzan a dar normas, a establecer pautas, y a fijar condiciones. La otra intervención en materia de salud había sido el plan de vacunación que más que nada se trató de un plan propagandístico del gobierno.

Este país siempre ha tenido un muy buen nivel en materia de vacunación y con sencillas medidas administrativas como la exigencia de carnets para ingresar a la escuela se había logrado siempre un altísimo grado de vacunación. Esto sin necesidad de campañas masivas y de planes que no merecen comentarios ahora pero que merecen muchas objeciones.

G.H. - Yo creo que para tratar de hacer una visión general sobre el tema de la salud, uno debe considerar qué es lo que cambió en estos últimos 10 años, y en tal sentido, son bien claras las carencias acentuadas del Ministerio de Salud Pública. A medida que los costos de la asistencia, que ya de por sí son muy altos, y la tecnología que se va aplicando va creciendo, el estado paupérrimo del Ministerio va demostrando que esas faltas son mucho más evidentes. Que esas carencias se hacen mucho más ostensibles.

Además sucede que la propia política del Ministerio, como ya se dijo, ha establecido una mayor afluencia de solicitantes de atención médica al sistema efector de Salud Pública, sin que el sistema esté, en una forma clara, acondicionado para recibir toda esa cantidad de personas que ya no pueden estar en el mutualismo porque sus escasos medios económicos no lo permiten.

La atención primaria, por ejemplo, que se debe centrar en una política de médicos distribuidos a nivel urbano en los distintos barrios de la ciudad o, distribuidos en las policlínicas rurales deja mucho que desear en cuanto a las carencias.

## "Cuotas insuficientes para Mutualistas e inaccesible para los usuarios"

José Pedro Cirillo - El mutualismo cumplió con creces su cometido desde su aparición hasta hace unos diez o quince años. Con el andar del tiempo demostró que se iba haciendo cada vez más difícil como sistema. Es imposible mantenerlo económicamente viable y en los últimos tiempos ese estado se acentuó notoria-

mente. La conservación y recuperación de la salud es cada vez más cara. Y lo es porque todo el mundo sabe cómo ha ido progresando desde el punto de vista técnico a expensas de erogaciones muy importantes. Por ejemplo, no es raro encontrar un estudio que sale decenas de millones de pesos y eso, financiado a través de una cuota de 350,40 pesos, se hace cuesta arriba. Además, la población que se asiste a través de las mutualistas cambia. Este es un país que con su bajo índice demográfico y con su bajo índice de natalidad, con la gente joven que se ha ido, la población va envejeciendo. Lo



Dr. Alberto Avellanal

mismo sucede en las mutualistas. El núcleo familiar con bajos ingresos, al tener que pagar la cuota —que por otra parte no es suficiente para solventar los gastos de la mutualista— le resulta demasiado gravosa y mucha gente del núcleo tiene que borrarse. ¿Quiénes se borran? Obviamente los más jóvenes y los más sanos y se quedan los de más edad y los más enfermos. Eso hace que la relación en las mutualistas entre quienes aportan y quienes consumen resulte inconveniente.

El fundamento del mutualismo consiste en que aportan muchos y consumen pocos. Si son tantos los que aportan como los que consumen, es inviable. Eso, de algún modo, es lo que está pasando.

Ahora, hace un año, aproximadamente, se busca una solución a este sistema y se idean en escritorio unos decretos para hacerlo más eficaz. La eficacia de esos decretos se puede medir en la etapa crítica que, en mayor o menor medida, atraviesan todas las mutualistas. Para que éstas puedan hacer frente a todas las obligaciones que les generaron los decretos les fue permitido cobrar tickets moderadores, tickets por consulta,

pero esto trajo como resultado que bajara el índice de consultas. La gente no asiste a las consultas, claro, no porque se sienta bien o porque bajó el índice de morbilidad; las consultas descendieron porque la gente no tiene para pagarlas.

Volviendo un poco hacia atrás, el problema es que las cuotas resultan insuficientes e inaccesibles para los beneficiarios. El sistema perdió vigencia. Para el pudiente la cuota es baratísima y para el trabajador es muy cara. Ni que hablar para los que no tienen trabajo que, hoy por hoy, todos sabemos que son muchos.

A.A. - Yo quisiera aclarar una cosa. Atrás de todas las buenas intenciones aparentes con que se cubrieron los decretos de abril de 1983 sobre mutualismo, está el notorio afán fiscalista del estado. Todo eso viene encubriendo un núcleo central y es la obligación perentoria de que las mutualistas estén al día con el estado. Obligación perentoria que no es la misma que se establece para las otras obligaciones como dar una buena asistencia, dar todos los medicamentos, no limitar los exámenes, etc. Sobre eso no se establece una fiscalización real como se establece sobre los aportes al estado. En este momento entonces las mutualistas prescindan de lo imprescindible: restringen las operaciones, restringen la medicación, restringen los exámenes y no pagan a los trabajadores, o pagan muy mal. De esta manera usan a los trabajadores como colchón para poder seguir sobreviviendo.

El ministro dijo alguna vez que el problema mutual es un problema gerencial y nosotros decimos que el gran fracaso en materia de salud en los últimos tiempos es el del gran gerente de la salud pública nacional que es el Sr. Ministro.

G.H. - Como ya se dijo, hay una crisis de las verdaderas estructuras económicas y de la forma de financiar este sistema que viene de lejos, pero, indudablemente, se acentuó estos últimos años. Por ejemplo, se ha detenido un aporte fundamental que eran los seguros parciales de salud. Es decir, las llamadas afiliaciones colectivas, en los sistemas mutuales significaba que un grupo grande de obreros podía ingresar en los institutos de medicina colectivizada. Para que eso existiera debían existir fábricas, debían existir industrias y en esa forma la seguridad social podía ser subvencionada por patrones, obreros, y el estado cuando correspondía. El cierre de las fábricas, de las industrias, las limitaciones y la desocupación generan la pérdida de las bases económicas de la seguridad social, restricción de dicha seguridad y eso redundando en perjuicio de la medicina colectivizada que no crece en primer lugar y que, luego, lentamente comienza a retroceder.

Entre las medidas que tomaron con respecto a la medicina colectivizada hay que poner especial hincapié en que si bien, algunas son racionales y de coordinación, su aplicación es imposible sin resolver los problemas de fondo.

La política de límite inferior de afiliados y la necesidad de fusionar entidades, crea problemas laborales y crea una situación en la cual lo que se fusionan







Dr. Carlos Gómez Haedo

son los problemas económicos de las instituciones. Otra cosa es la falsa oposición que se ha establecido entre el aspecto tecnológico y el aspecto gremial. El gremio médico ha demostrado fehacientemente, los trabajadores no médicos también; su capacidad para participar en la resolución de los problemas aportando un elemento fundamental que es la vivencia directa que ellos tienen de la situación que afecta a la salud. Ellos ahora han sido ignorados por considerarse que iluminados tecnócratas pueden resolver los problemas de la comunidad. Es decir, la comunidad no es de ninguna manera consultada porque, al no existir partidos políticos, al no existir vida democrática, ni gremios, es muy difícil consultar a la comunidad. ¿Quién es consultado respecto al tema? Las consultas se hacen entre los técnicos y las cifras. Nosotros sabemos que eso no puede constituir jamás una solución válida desde el punto de vista de una nación que se considera consciente y responsable en todos los sectores.

### “Hace 10 años que no ingresan médicos jóvenes al C.A.S.M.U.”

A.A. - Creo que hay un tema que aquí tiene que tener especial destaque. En toda esta situación de constante deterioro de la salud, de profundos problemas estructurales de la asistencia médica, de profundos problemas en lo que tiene que ver con el trabajo médico en sí: la gran desocupación. Los médicos en medio de todo esto, han estado privados de expresarse porque no tienen su organismo gremial: el Sindicato Médico del Uruguay. Este es el único gremio profesional intervenido. Si bien se han buscado otras formas de agremiación,



Dr. Marcos Carámbula

todas ellas tienen en su plataforma reivindicativa como prioridad, la recuperación del Sindicato. El es nuestra voz colectiva y esta carencia es de una magnitud incalculable porque siempre los médicos han tenido una gravitación fundamental en los problemas de la salud del país. El Sindicato ha sido la forma tradicional de expresar el pensamiento médico y ha sido, además, el que ha promovido las convenciones médicas. En ellas se ha elaborado toda una doctrina de pensamiento médico y comunitario. También se le ha prohibido a los médicos del formidable instrumento de asistencia que es el Centro de Asistencia (C.A.S.M.U.). Por otro lado desde que comenzó la intervención se cerró el ingreso a los médicos jóvenes. Hace 10 años que no ingresan médicos jóvenes al Sindicato y antes tenían el ingreso libre al Centro de Asistencia.

G.H. - Hay que resaltar que el propio Poder Ejecutivo considera el Centro de Asistencia como un centro piloto. Extrae enorme cantidad de datos para establecer las características del funcionamiento técnico asistencial de la medicina colectivizada. Actualmente hay una ley por la cual están todas las mutualistas obligadas a enviar los datos a una comisión especialmente creada por el Ministerio de Salud Pública que se llama Servicio Nacional de Información. Esa información la obtuvo el país durante largos años a través del C.A.S.M.U. Sin embargo, después de haber tomado al Centro como referencia, la ley de mutualismo establece que este organismo no puede existir porque no pueden existir organismos dependientes de gremiales. Esto hace pensar que la intervención fue un hecho puramente político y cronificado, como decimos los médicos, por el Poder Ejecutivo que actualmente pretende separar los dos organismos. Es decir, el C.A.S.M.U. del Sindicato, y esto es un absurdo porque legalmente, jurídicamente, históricamente, el Centro pertenece al Sindicato.

Ahora nos vemos enfrentados a que un organismo social de autogestión creado por los propios médicos para colectivizar su trabajo y ofrecerlo con normas técnicas a la sociedad, está en manos del estado que todo el mundo sabe que es incapaz de dar las normas técnicas, la economía, y el funcionamiento adecuado a sus propios organismos. Es definitiva, es una contradicción la intervención porque cualquier auditoría medianamente calificada intervendría el Ministerio de Salud Pública por incapacidad para administrar sus propias dependencias asistenciales.

### “Muchos habitantes sin médicos, muchos médicos sin trabajo”

A.A. - En algún momento se tocó el tema de la desocupación médica y a mí me gustaría hacer algunas precisiones. No hay en el mundo entero un concepto definitivo sobre cuál debe ser la relación entre el número de médicos y habitantes.

Fundamentalmente esa relación varía de país en país, de región en región y, naturalmente varía mucho con los sistemas asistenciales y con los sistemas económicos de cada país. Lo que sin duda debería hacer cualquier país administrado normalmente es utilizar toda la capacidad asistencial que tiene correctamente. Y si tiene el Uruguay, como tiene, entre seis mil y siete mil médicos, no puede darse el lujo, con lo que ese capital humano significa, de tener más de mil de ellos total o parcialmente desocupados. Se tiene que buscar que la estructura y las formas económicas permitan distribuir el trabajo entre todos los médicos del país.

El Dr. Gómez Haedo ha dicho por ahí una cosa que me parece muy expresiva: “la enormidad de que haya en este país tantos médicos sin trabajo y tantos habitantes sin médico”.

M.C. - Ya en 1934 se planteaba que había gran cantidad de médicos para la población que tenía nuestro país. Y Fosalba decía que no era que hubiese plétora de médicos sino que, lo que había era una mala organización de los servicios asistenciales que no permitían aprovechar adecuadamente la cantidad de médicos que había en el país. Ahora es el mismo caso sólo que con una cantidad mayor de profesionales. Lo que hay es una pésima organización de lo que es

la actividad laboral de los médicos. Mucha gente pasa por la Intergremial Médica, mucha gente joven que hace toda su carrera, que hace todo un sacrificio, ellos y la familia, y que en este momento están encarando post-gradados o haciendo una especialización sin ninguna perspectiva de trabajos. Antes, mal o bien, en C.A.S.M.U. siempre había una posibilidad de trabajo, hoy en día, tenemos cantidad de compañeros que están trabajando de mozos, de bancarios, cualquier función totalmente ajena a su profesión.

G.H. - Si usted toma, por ejemplo, la situación del obrero en nuestro país,



Dr. Carlos Gómez Haedo

la situación laboral, a alguien se le podría ocurrir que si hay tanto desocupado es porque sobran obreros. Todos sabemos que no es así. Lo que sucede es que las industrias quiebran.

Si nosotros entonces analizamos ubicándonos correctamente en el problema existe una serie de hechos que habría que resaltar. ¿Los médicos a qué edad se jubilan? ¿Se pueden retirar o están trabajando porque los toques jubilatorios que se han aplicado no llenan las necesidades mínimas de su familia? Entonces, repito: ¿A qué edad se jubilan los médicos? o ¿Cuántos médicos hay jubilados? Porque además, esta es una profesión que realmente desgasta y sería conveniente que existiera una edad de jubilación sin apremios.

Otro aspecto sobre el que debe ponerse especial acento es la amplia necesidad que hay en la atención primaria. No sólo en Montevideo sino también en el interior donde existen policlínicas abarrotadas del propio Ministerio de Salud Pública y de los servicios de la medicina colectivizada. Allí se necesitan médicos. Si nosotros estableciéramos, cosa que sería muy beneficiosa para la población, que en una policlínica, por ejemplo, no se deben atender más de cuatro pacientes por hora y que tiene que haber un máximo de trabajo para el médico, una gran cantidad de profesionales jóvenes trabajarían tanto en la medicina colectivizada como en salud pública, tanto en Montevideo como en el interior.

En el interior existe una relación médico-paciente que es mucho mayor que la de Montevideo. Aquí hay menos de un médico cada 400 habitantes, en cambio, en el interior esa relación sube a 1.500 habitantes. En algunos casos particulares llega hasta 4.000. Pregunto: ¿Existe algún plan para llevar los médicos al interior? Las policlínicas, por ejemplo, del norte del país; algunas no tienen ni luz eléctrica, ni agua y el médico trabaja en medio de la desconsideración del Ministerio de Salud Pública. Al mismo tiempo, ¿Alguien ha establecido cuántos microbiólogos, cuántos anatomopatólogos, cuántos auxiliares radiólogos necesita el país para su futuro?

O cuántos psiquiatras. Porque aquí, a medida que se cierran los servicios estatales, todos sabemos que los problemas de la sociedad uruguaya están acentuando el número de neurosis de este país. Todo esto, en ningún momento

fue analizado como para que nosotros podamos decir que hay sobreproducción médica.

Ahora, todos estos problemas tenemos que encararlos no con el criterio decadente, con el criterio sin futuro, con el criterio restrictivo con el que se está planteando la salud en el país, sino con un criterio dinámico, con un criterio de ver el país transformado en su economía y en su aspecto sanitario.

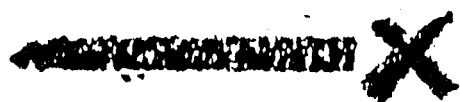
### “La situación política, económica y social es la insalubre”

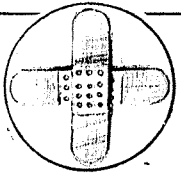
J.P.C. - Hasta ahora hemos venido hablando de la asistencia que se le brinda a la población. Yo quisiera hablar un poco de cuál es el estado sanitario de la población. Y lo voy a hacer en forma genérica. Aquí se ha hecho una campaña de vacunación -ya citada en algún momento de esta charla- pero nosotros sabemos, lo sabe Avellanal, lo sabe Gómez, lo sabe Cirillo, lo sabe Carámbula y todos aquellos que estamos vinculados a la salud, que hay una serie de afecciones cardiovasculares que en estos años han aumentado enormemente, que no se curan con vacunas. Además, y esto es alarmante, esas afecciones a las que se le suman las úlceras o hipertensión, afectan cada vez a gente más joven. Es obligación de los médicos analizar por qué pasa eso, si es que nos importa el estado sanitario de la población. En ese análisis hay que ver cuáles son los factores que favorecen la aparición de este tipo de reacciones. Se puede suponer que los factores son la alimentación, el cigarrillo, pero yo no creo que ahora la gente fume y coma más. Entonces va a aparecer otro factor que siempre se toma en cuenta como factor de riesgo: el stress. Creo que eso cambió sustancialmente en la última década. Ese, sin dudas es el factor responsable en este tipo de reacciones tan importante. ¿Por qué la gente vive más stressada? La respuesta es muy sencilla: la gente vive mal. Entonces uno debe decir, como médico, que hay situaciones políticas, sociales y económicas que son insalubres. Que atentan contra la salud de la población desde un punto de vista médico, sin estar haciendo política.

Por mejor vacunada que la gente esté, también la falta de libertad enferma. Antes era casi una excepción encontrar un infarto por debajo de los cincuenta años y ahora se encuentran muchísimos infartos en gente de treinta años. Yo quería decir esto porque tiene que quedar bien claro: por más que nosotros importemos tecnología, que no estamos en condiciones de hacerlo, pero en caso de que sí, la tecnología no es la que soluciona esta situación de insalubridad.

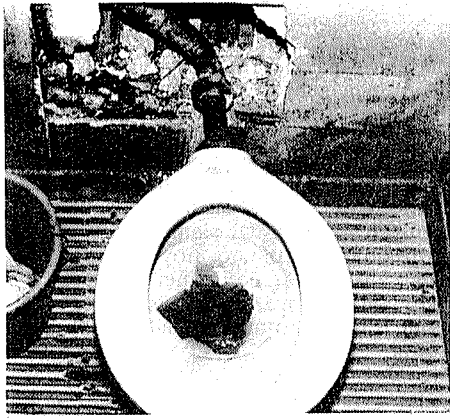
M.C. - Un ejemplo que se agrega a lo anterior es el tema, acerca del cual Jaque ya se ocupó, del problema de la alimentación en los niños. Es decir, cómo, por más que los niños sean vacunados, si no son bien alimentados no van a estar en condiciones de resistir la enfermedad. Todo esto requiere soluciones. Hasta ahora hemos hecho una descripción muy global y a vuelo de pájaro sobre lo que es la realidad de la salud. Nosotros pensamos que las soluciones van justamente por la instrumentación de un programa nacional, una política nacional de salud, que apunte a brindar una asistencia igualitaria, una asistencia universal e integral a toda la población. Pensamos que eso sólo se va a lograr con la participación de todos los sectores sociales, de los políticos, de los trabajadores y, fundamentalmente, de los trabajadores de la salud. Es decir, que del aporte de la comunidad y de su participación aparecerán las soluciones.

Nosotros en lo inmediato tenemos planteada la séptima convención médica en la cual se tratará la necesidad de definir una política de salud y alternativas para la que es la situación actual. Se encarará el tema del trabajo médico y la mejor disposición de lo que son los profesionales de la salud para aplicar una política coherente. Se tratará la aplicación ética de la profesión. Está haciendo mucha falta marcar normas y criterios sobre la responsabilidad moral del médico.

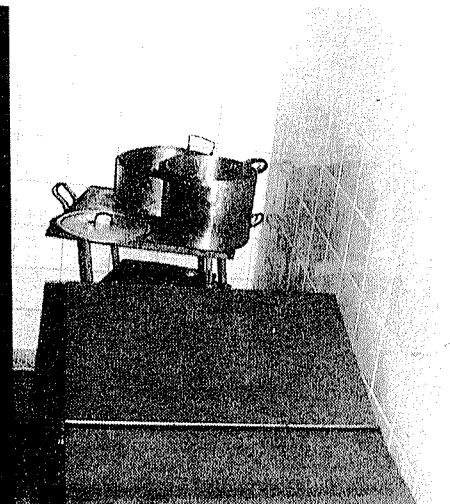




8 - Este es el estado de uno de los baños del primer piso del Hospital de Clínicas. Muchos de los restantes están en condiciones semejantes. Son los baños que usan los pacientes que llegan a atenderse a las policlínicas.



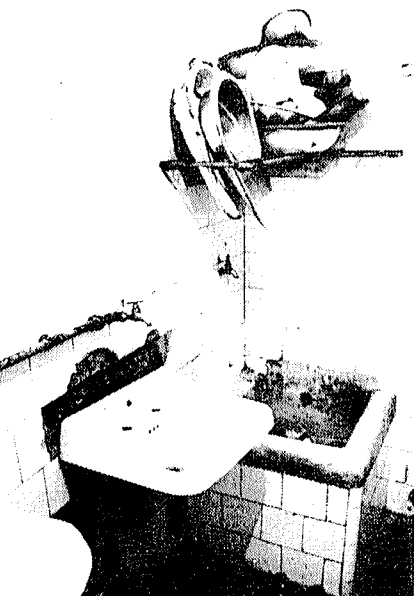
- La dirección del Hospital Maciel resolvió desmontar la cocina de una sala para hacer un cuarto de curaciones. Tal como lo documenta la nota gráfica, el "cuarto de curaciones" sólo tiene una camilla y un estante. El absurdo, evidente, es que se usa para guardar las ollas y las bandejas.



## Carta de las madres

El 5/4/84 el Cr. Givogre declaró al matutino *La Mañana* que "las críticas que se le hacen al Hospital Pereira Rossell son injustas". Atento a lo expresado por el señor Ministro, *Jaque* consideró oportuno reproducir una carta enviada al Director del Hospital Pereira Rossell que, según el profesional que la facilitó no es la única que ha llegado. La carta está firmada por las madres del Anexo A, salas 5, 6, 7 y 8.

En el Hospital de Clínicas, como lo documenta la foto y como sucede en la mayoría de los hospitales de nuestro país, al dolor se le suma la espera en los corredores. Esta situación, si el paciente debe ser internado, se prolonga, a veces, más de 24 horas.



- Esta foto fue tomada en el Hospital Pasteur. El documento, por demás elocuente, muestra el deterioro de un baño.

Sr. Director:

Lamentablemente en vuestro servicio desde hace bastante tiempo suceden cosas que nos gustaría que usted lo supiera.

En primer lugar: los niños no se alimentan en los horarios que corresponden, un niño que debe tomar cada tres horas no es posible que pasen seis horas sin comer. Porque se traen mamaderas a las once de la mañana y son las seis y media de la tarde y no se les ha vuelto a dar mamadera porque no hay y muchos niños tienen problemas de desnutrición y con ese método fíjese que es imposible que un niño se recupere, para eso, ni siquiera se traen al hospital.

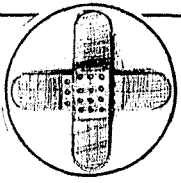
En segundo lugar: si abre la heladera y las mamaderas son negras porque está todo cubierto de cucarachas. Sabemos que es a nivel general del hospital pero nos parece que donde hay bebés el cuidado debe ser más profundo y si uno se descuida le caminan por encima del niño.

En tercer lugar, en la comida que viene para los niños se han encontrado cucarachas; los churrascos que vienen para los niños parecen suelas y ellos nada pueden comer, cuando no, falta la comida y si uno va a buscar le contestan que no hay, con la fruta pasa lo mismo: jamás viene como está indicada. Bueno, y sobre la comida de las madres mejor ni hablar porque no la comen ni los perros, no pretendemos manjares pero ya que se gasta, que por lo menos sea comible, porque consideramos que lo que se hace y se tira es un gasto inútil originado al hospital, y cuando se trae algo que se puede comer, la mitad de las madres se quedan sin comer porque no alcanza. Sin más que agregar esperamos que a la brevedad vayan solucionando estos problemas.

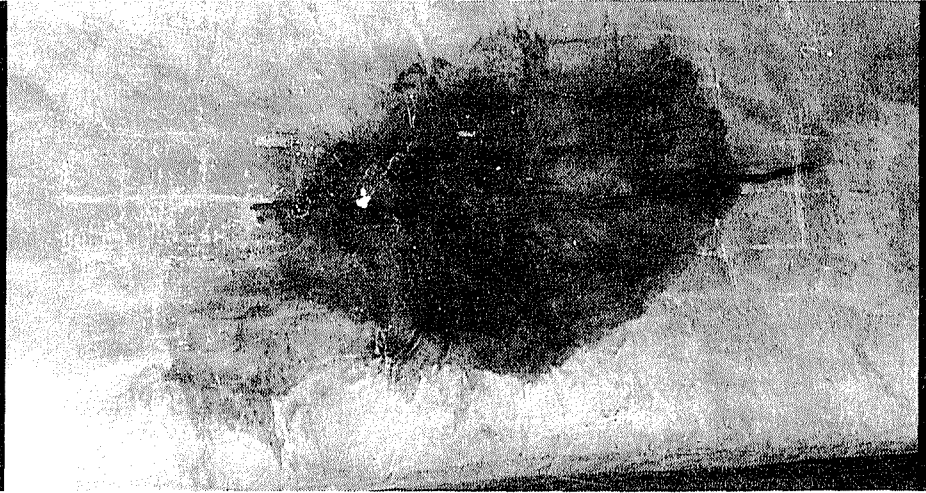
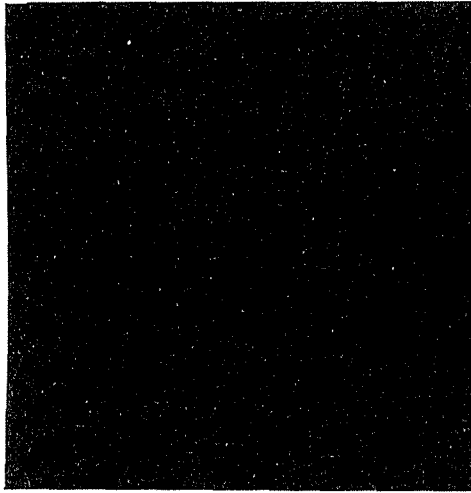
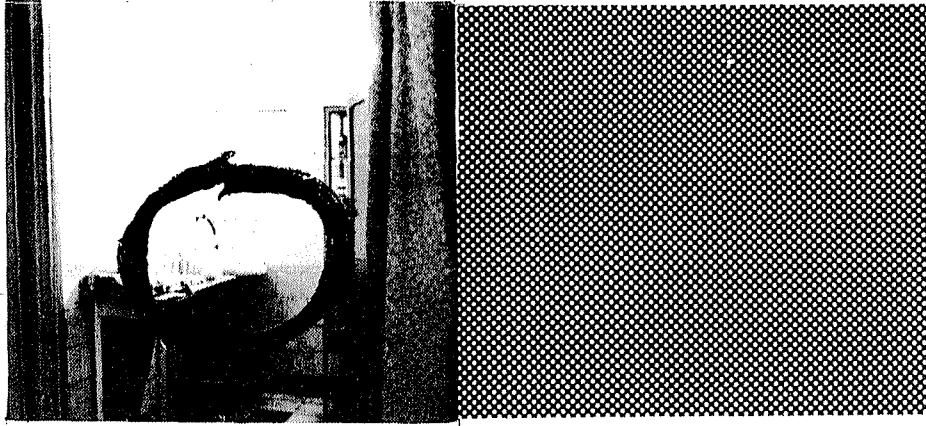
Saludamos a usted atentamente, las madres de Anexo A, salas 5, 6, 7 y 8.

Se a...  
La dirección... lamentablemente en... a comilla, porque...  
Vuestro servicio desde hace bastante tiempo suceden cosas que nos gustaría que usted lo supiera...  
En primer lugar: los niños no se alimentan en los horarios que corresponden...  
En segundo lugar: si abre la heladera y las mamaderas son negras porque está todo cubierto de cucarachas...  
En tercer lugar, en la comida que viene para los niños se han encontrado cucarachas...  
Sin más que agregar esperamos que a la brevedad vayan solucionando estos problemas...  
Saludamos a usted atentamente, las madres de Anexo A, salas 5, 6, 7 y 8.





- Preguntamos ¿Las condiciones de este cuarto y de esta mesa, respetarán las normas mínimas de higiene que se deben mantener para las jeringas?



- Estas fotos son el documento gráfico de una disposición emitida por la dirección del Hospital Maciel. Es sabido que la ropa manchada por la gangrena debe ser quemada por razones de asepsia. En el Hospital Maciel, después de la orden emitida por la dirección, se lava y vuelve a los pacientes.

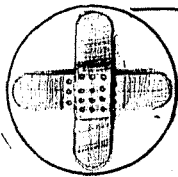


- En esta nota gráfica se reproducen algunas de las cucarachas encontradas en la heladera de una sala del Hospital Maciel. La carta que se adjunta en estas páginas confirma que el problema con estos insectos es común a otros hospitales.



- Esta fotografía nos muestra un box de la puerta de emergencia del Hospital de Clínicas. El box está previsto para dos personas y, sin embargo, los médicos deben trabajar con cuatro pacientes o más dentro de ellos.





## El plan de salud mental

# ¿Una nueva antipsiquiatría?

La asistencia psiquiátrica se ha convulsionado en tal medida que de la marginación y el olvido ha pasado a estar bajo la mirada entre vigilante y horrorizada de la población que comienza a enterarse de la situación del enfermo mental en el Uruguay.

Los locos, nuestros locos, aquellos que habitan al otro lado de esa línea que no es tan nítida como nos gustaría creer, se encuentran hoy en el centro de una pregunta que también se formula a otros niveles: ¿cuáles son sus derechos?

Paradójicamente la lupa sobre el tema fue ubicada por el propio ministro de Salud Pública, el Contador Givogre, quien declarara con respecto al Hospital Vilardebó: "... imagen decepcionante que deseamos borrar de la ciudad..." (El Día, abril 83).

De borrar se trataba, pero como el escolar que con el afán de borrar un error ennegrece la hoja, el cierre del hospital y la puesta en marcha de un plan de salud mental desconocido para los profesionales y técnicos interesados, obtuvo resultados sorprendentes que pasamos a señalar.

### Los "logros"

Si lo que se quería era alejar de las sensibilidades ciudadanas la "imagen decepcionante" del Hospital Vilardebó es conveniente saber que lo que sí se logró fue atraer la atención sobre la decepcionante realidad de la asistencia psiquiátrica en nuestro país, en una sacudida que llegó hasta el mismo Consejo de Estado.

Habría que contar también en el haber de esta ocurrencia ministerial la estimulación para la fundación del Movimiento Pro Ayuda al Enfermo Mental, tensando fuerzas que hasta ahora habían permanecido en reposo o en la resignación, canalizadas ahora en la defensa y mejoramiento de los pacientes psiquiátricos. Fuerzas que son integradas por los familiares de los pacientes, por técnicos de distintos niveles y especificidades y por personas interesadas en el drama de la locura.

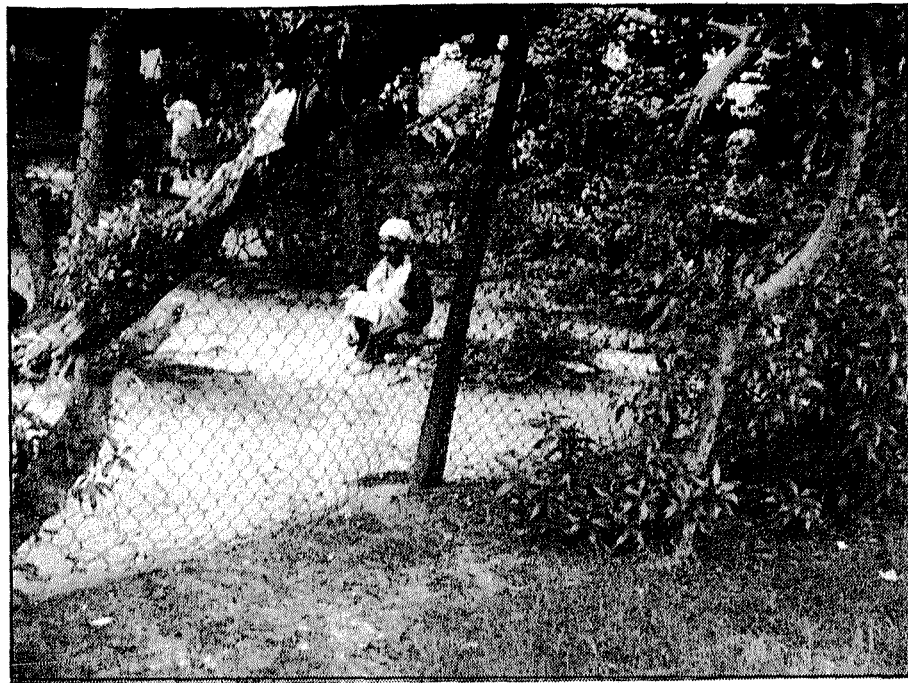
Tan notable fue el efecto de las iniciativas del ministerio en esta área, que la Sociedad de Psiquiatría del Uruguay, luego de haber permanecido muda por muchos años, emitió una declaración que entre otras cosas dice: "Hoy día, a pocos meses del cierre del Hospital Vilardebó, se hace impostergable reconocer que es necesario revisar esa decisión administrativa y junto con ella las demás resoluciones que al parecer integran un llamado "plan de salud mental" del cual la Sociedad de Psiquiatría no fue informada" (diciembre 1983).

En suma, y aunque parezca contradictorio, las intervenciones del ministerio de Salud Pública con respecto a la salud mental han tenido un tonificante efecto en lo que respecta a la atención que la sociedad y sus instituciones específicas le dispensan al tema de la locura. Tema que si bien es sumamente angustiante y complejo, es un problema de todos.

### Ausencias y un invento

Hablar de la situación de la asistencia psiquiátrica es hablar de carencias a todos los niveles.

La declaración de la Asociación de Psiquiatría del Uruguay lo dice claramente: "tanto en el Hospital Psiquiátrico (Musto) como en el Hospital Vilardebó los técnicos responsables ven mercedadas sus posibilidades de acción por la disminución de camas asistenciales en relación a las necesidades reales por el déficit en personal técnico, por las carencias en exámenes complementarios y en medicación, así como por la separación de enfermos en agudos y crónicos y por la inexistencia práctica de una organización asistencial externa que se ocupe de los pacientes una vez dados de alta. El hospital psiquiátrico ha superado ya la capacidad de internación para



la cual fue planificado, el Hospital Vilardebó persiste con una gran capacidad de internación no utilizada y sin recursos que posibiliten una tarea de rehabilitación eficaz y la Colonia Etchepare aparece en este contexto como un centro siempre desplazado que acumula enfermos "incurables" (dic. 83).

Oscuro panorama que pudimos comprobar en las distintas consultas realizadas a trabajadores y técnicos de la salud mental. La carencia de medicamentos (neurolepticos de depósito, anti-epilépticos) es constante y se encuentra en todos los servicios. En otro caso si bien al comenzar a funcionar el Musto se había establecido el criterio adecuado de realizar los electroshock con inducción anestésica (medida que irracionalmente tuvo que esperar un cambio de local para ser decretada), en los hechos, por falta de sustancias necesarias, muchas veces se realizan "en seco" aumentando así la agresión.

La carencia en el plano farmacológico cobra mayor importancia si tenemos en cuenta que otras formas de abordaje, que en la práctica privada son habituales -la psicoterapia en sus variadas técnicas- no existen.

Pero no todo son ausencias, también hay que consignar la apretura del Musto -llamado por algunos "invento de hospital psiquiátrico", ya que no fue proyectado ni construido para dichos fines. Sobre esta inauguración se ha dicho mucho y las autoridades lo han elogiado como si la modernidad de sus paredes y ventanas alcanzara para determinar su pertinencia para los fines específicos. Sus espacios, sin embargo, determinan que los pacientes tengan que permanecer sus tiempos eternos recorriendo una y otra vez los corredores de cada piso, condenados a mirar a través de un vidrio el verde y la apretura que rodea al Musto.

El viejo Vilardebó, ruinoso por cierto, al menos permitía mayores movimientos para sus habitantes.

### Musto: ¿suicidio o fuga?

El viernes 4 de mayo, hace apenas unas semanas, una joven de 24 años se arrojaba del segundo piso, para fallecer al otro día en una sala de traumatología.

La paciente había ingresado (era una más de numerosas internaciones) en la sala 212 del segundo piso, área dependiente de la Facultad de Medicina. No importa aquí el diagnóstico, pero el hecho es que deliraba y había sido internada a partir de conductas agresivas intensas (según datos recogidos había matado un perro y un gato). El tratamiento no era fácil ya que se negaba a recibir electroshock, aduciendo "que la mataban" amenazando a su vez a los técnicos que la trataban en esa circunstancia: en

la primera sección de electroshock destruyó la sala.

Fue cuando la iban a buscar para la segunda sesión que se escapó para el sector de Salud Pública y -siempre en el segundo piso- se arrojó por una ventana que casualmente tenía los vidrios rotos. Permaneció más de una hora sin atención adecuada ya que la única ambulancia con que cuenta el hospital estaba descompuesta.

Las autoridades técnicas en salud mental investigaron y decretaron el suceso con un "cartel": era una suicida. Sin embargo toda la situación -y por eso incomodamos al lector con los detalles- hablan más de un intento de fuga. Más que un suicidio era una huida. Así piensan incluso docentes con amplia experiencia, a quienes se les oyó manifestar que la mayoría de los hechos de ese tipo (van más de 60 intentos, con tres habiendo logrado el propósito) eran fugas y no suicidios.

## La formación médica deformada

El 9 de abril un número muy importante de practicantes internos conjuntamente con médicos residentes y ASCEEP medicina, elevaron una carta al Ministerio de Salud Pública y al Decano Interventor de la Facultad de Medicina, exigiendo la reinstauración inmediata del concurso de practicante interno. En ella, de la que reproducimos algunos fragmentos, se explica por qué se considera indispensable dicho concurso. Esperamos que ese requerimiento obtenga una respuesta a corto plazo. Ellos y nosotros, como se verá, la necesitamos.

"... El Internado es el pilar fundamental que ha tenido y tiene hasta el presente la Escuela de Medicina de nuestro país. En general, los mejores profesionales han surgido de esa formidable fuente de conocimientos y de práctica, esencial para la formación integral del médico, que tiene una historia de más de ochenta años, cuya importancia nadie puede rebatir, incluso previa a la creación del Ministerio de Salud Pública. Ocurre que la medicina es en esencia una práctica..."

"... En 1933 se creó el Ministerio de Salud Pública y en ese mismo año, estando al frente el Dr. Blanco Acevedo, el Internado entra dentro de la órbita ministerial. Más tarde, a partir de 1961 la Facultad de Medicina en acuerdo con el Ministerio de Salud Pública promueven un concurso de oposición común para la provisión de cargos a ser desempeñados en dependencias del Ministerio

En el Vilardebó se fugaban y al tiempo volvían, daban esa imagen decepcionante que da la locura a los "sanos", pero al menos no probaban con su cuerpo el duro límite de sus fantasías.

### La falta de un adecuado plan de salud mental

En resumen, queda en evidencia la inexistencia de un plan de salud mental adecuado a las necesidades de nuestro medio, realizado a partir de la consulta a aquellos profesionales que efectivamente tienen que ver con la asistencia en este nivel.

La inexistencia de un plan que se dirija más a la resolución de los problemas detectados y no a resolver los problemas contables y desajustes fiscales que responden a exigencias fondomone-taristas.

Recordamos que el informe -y estudio- Chanot realizado en el año 1966 por intermedio de la OMS planteaba la creación de un nuevo hospital psiquiátrico, que se pensaba sumar a las instituciones ya existentes. Si ese estudio en el '66 planteaba la necesidad de aumentar y mejorar los medios para hacer frente a las demandas asistenciales el lector podrá imaginar las consecuencias de la clausura del viejo Hospital Vilardebó con la reducción de camas concomitante.

Por último nos interesa consignar que durante la búsqueda de datos para elaborar esta nota nos encontramos con una constante: los propios profesionales manifestaban que recién se retomaba la tarea de investigación en lo que respecta a la realidad concreta y exacta de los problemas en salud mental. Investigación inevitable si se pretende abordar estas dificultades de una manera seria y efectiva.

Pero no ha sido solamente un descuido del rubro investigación, déficit por otro lado común a esta universidad que ve cerrarse su ciclo nefasto ensayando funciones televisivas.

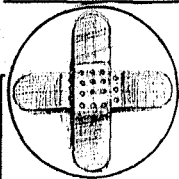
En el campo de la asistencia psiquiátrica, la recolección de datos simplemente se convierte en tarea detectivesca, ya que prácticamente estos son considerados secretos de guerra. El espíritu bélico se filtra hasta las propias declaraciones del MSP cuando de pronto anuncia el despliegue de un "operativo" sanitario o larga un "simulacro" de desalojo, términos y maniobras bastante alejadas de la psiquiatría y de la medicina.

de Salud Pública y del Hospital de Clínicas (Universitario).

"Hacia el año 1969 se establece el carácter obligatorio del cargo de Practicante Interno para quien aspire en Doctor en Medicina. Este plan tuvo una corta experiencia, interrumpida en 1973 con la Intervención de la Universidad. Bajo el Ministerio del Dr. Cañellas se reactivaron nuevamente los concursos renovándose los cargos en su totalidad..."

"... Al cargo de Practicante Interno se llega a través de un concurso de oposición que obliga a una preparación larga y trabajosa pero muy fructífera, en las cuatro especialidades básicas (Medicina, Cirugía, Pediatría y Ginecología) que enriquece al estudiante enormemente a esa altura de su carrera. Este concurso





## Mutualismo: mito y realidad de la solidaridad colectiva

La asistencia médica colectivizada nace en nuestro país a mitad del siglo pasado y caracteriza su organización el sistema de financiación de la atención médica de sus beneficiarios. El mismo se realiza mediante un seguro voluntario de prepago. El individuo ahorra "salud en cuotas" que los médicos devolverán ante la eventualidad de una enfermedad futura.

Este sistema se extiende hasta constituirse en el modelo estructural más importante que el país utiliza para la organización de la asistencia médica, en el llamado subsector privado de la salud.

El surgimiento del mutualismo responde a una necesidad de la clase media que, influenciada por las corrientes inmigratorias europeas, encuentra en el ahorro colectivo la forma de tener su propia atención médica diferenciada de la del sector público tradicionalmente destinada a los indigentes.

Considerado el modelo como una expresión de solidaridad colectiva ante la desdicha de la enfermedad, podría ser calificado como bueno: mediante un aporte igualitario, los que están sanos pagan conjuntamente con los que están enfermos el costo de atención de estos últimos.

Pero este principio, que parcialmente mantiene su validez, se ha visto influenciado por tres factores fundamentales que tienden a desestabilizar el sistema y, también, por ciertos mecanismos de defensa que han usado beneficiarios y trabajadores de la salud para intentar que el modelo siga sirviendo para unos y otros.

### Tres factores desestabilizadores

1) El gran desarrollo de la Medicina en los últimos cuarenta años trae aparejado un notable incremento de los costos que no logran ser fácilmente absorbibles con cuotas que no pueden incre-

mentarse de acuerdo a las necesidades.

2) La progresiva y a veces dramática desvalorización del dinero, dificulta no sólo incorporar el progreso sino que compromete el mantenimiento básico de las instituciones. Hoy en día mantenerse es progresar.

3) La cantidad de médicos en el país ha aumentado notoriamente en los últimos decenios sin que se modifique mayormente la población total del Uruguay. Esto ha traído como consecuencia un desequilibrio entre la "oferta" y la "demanda". Paradójicamente, lo que significa uno de los avances sociales más importantes de la comunidad, como lo es el hecho de disponer de uno de los índices más altos de médicos por habitantes es, hoy en día, una limitante para obtener un desarrollo armónico del modelo. El número de beneficiarios no crece de igual modo que el número de médicos, sino que por el contrario, aquellos pueden estar disminuyendo en razón de la crisis económica que estamos padeciendo. Comenzada la desestabilización, el sistema comienza a dar muestras de desfinanciación, se restringen los gastos, se limita el ingreso de técnicos, las remuneraciones se reducen. No obstante el sistema se expande y las instituciones se multiplican transformando al modelo más ineficiente. La multiplicidad institucional abre nuevas fuentes de trabajo pero desorganiza la labor médica, se alarga la jornada de trabajo, se acopian varios empleos y aún así, apenas se logra mantener el poder adquisitivo para quienes ya disponen de alguna experiencia profesional. Curiosamente la comunidad participa poco o nada en este fenómeno de propagación del sistema.

Es más, el propio desarrollo histórico del mutualismo demuestra como, después de la insatisfactoria experiencia montevideana, el interior se resiste por lustras a incorporar el sistema.

Esta resistencia no se origina en la comunidad sino en el cuerpo médico del

interior que ve la progresiva desaparición del ejercicio liberal de la profesión en la capital y teme que el mismo alcance, como alcanzó, al interior del país.

La "Mutualización" del interior del país producida en el correr de los últimos veinte años demuestra una cierta imposibilidad de desarrollar un nuevo modelo, pues ya en la década del 60 se hablaba de la crisis del mutualismo.

Que el mutualismo está en crisis parecería ser algo que nadie cuestiona y como no se vislumbra claramente cuales pueden ser las salidas, los dos grandes protagonistas del sistema, beneficiarios y trabajadores de la salud, han puesto en juego sus mecanismos de defensa. Y, como todo mecanismo de defensa, en primera instancia, da resultado.

El problema surge cuando el mecanismo de defensa se hace crónico pues ahí se transforma en una enfermedad. Y, el mutualismo está enfermo, a pesar de tener a la casi totalidad de los médicos del país incorporados al sistema.

### Se defienden los beneficiarios

Veamos algunos de los mecanismos de compensación que los beneficiarios han utilizado.

1) Rechazan los aumentos de cuota. Es la lógica respuesta ante la crisis económica que obliga a la clase media y trabajadora a priorizar las necesidades básicas de alimentación y vivienda a expensas del pago del seguro de salud. Así, ante aumentos que se producen aunque no se deseen, la familia opta por la desafiliación de los jóvenes y adultos quedándose los niños y ancianos. Esta medida a nivel individual da resultado pues se paga menos y lo que realmente se paga se usa, pues la demanda de asistencia siempre va a ser mayor en los grupos etarios de los extremos de la vida. Pero esta medida, que soluciona parcialmente la situación individual de un grupo familiar compromete seriamente la viabilidad del sistema que está basada en el aporte de los sanos para financiar los gastos de los enfermos.

2) Incrementan el uso innecesario de los servicios. Como el individuo está pagando muchas veces, más de lo que puede, siente que de alguna forma debe "desquitar" ese dinero que está aportando. Probablemente cada vez sean menos aquellas personas que otrora decían: "Yo la mutualista la tengo por una emergencia".

El individuo hace uso y probablemente abuso de los beneficios del sistema y son bien conocidas las pequeñas farmacias que los beneficiarios suelen instalar a lo largo de los años.

3) La clase alta se afilia a las mutualistas. En este país todo el que puede se mutualiza. Por lo tanto, y con más razón, también lo hace la clase más pudiente económicamente. Las razones son bastante lógicas.

Algunas mutualistas ofrecen a muy bajo precio las mismas "mercancías", que el sistema privado, quizás con el agregado de alguna molestia, pero que no justifican mayores erogaciones.

Así los rubros exámenes complementarios y medicamentos suelen ser los más usados por el precio de la cuota, reservándose el pago privado para alguna consulta profesional que se conseguirá rápidamente.

Otra razón que promueve la mutualización de los ricos es un mecanismo de defensa frente a la voracidad que despierta la condición de no mutualizado en algunos técnicos o instituciones.

Si además tomamos en consideración las medidas limitantes que usa el mutualismo para abatir la demanda, tales como tickets, etc., coincidiremos plenamente con lo que afirma el Dr. Efraín Margolis de que "en este país dado que la cuota mutual no está rela-

cionada con el poder económico del usuario, en la medicina colectivizada, el menos pudiente o sea el trabajador y clase media están financiando la atención barata del pudiente".

### Se defienden los trabajadores de la salud

Los médicos, por otra parte, han puesto en marcha sus propios mecanismos de defensa.

1) Incrementar el número de actos médicos por unidad de tiempo. Es perfectamente bien conocida las insólitas remuneraciones que perciben los médicos mutuales por realizar la gran mayoría de sus actividades. Sirva como ejemplo que una orden a consultorio puede valer entre N\$ 25 y 50, a domicilio entre N\$ 60 y 120 y una cirugía general entre N\$ 80 y 150.

El sistema de pago a destajo barato es el origen de la desorganización del trabajo médico mutual. Es un insólito sistema de explotación del médico, que desjerarquiza la profesión y fomenta la irresponsabilidad. El mecanismo de defensa es, aumentar el número de actos médicos para intentar mantener una remuneración aceptable. El destajismo desencadena la "carrera de las órdenes" y esta conduce a la deshumanización de la asistencia y algunas veces también a la disminución de la calidad de los servicios prestados.

Recetar y mandar es más rápido que oír y recomendar.

Así el sistema se vuelve antieconómico, se gasta más y los resultados son peores, insalubre, el médico alarga su jornada de trabajo en forma sustancial, y antipático para el beneficiario que algunas veces no logra ni mantener una mínima comunicación con el profesional. El mecanismo de defensa, que en el plano económico puede parcialmente funcionar, impide en la práctica todo otro tipo de satisfacciones personales y profesionales genuinas y necesarias en quienes entienden a la Medicina como un profundo acto de solidaridad humana.

Esto es fuente de grandes frustraciones que se agravan cuando también comienza a fallar la parcial compensación económica. Los médicos mutuales trabajan 13 a 14 horas por día, descansan poco y por esta razón, más la limitante económica, no pueden actualizar sus conocimientos. Estar suscripto a una revista es un lujo de los "idealistas" o los adinerados.

2) Acopiar cargos. No siempre el mecanismo de defensa anteriormente señalado logra sus resultados y aunque los consiga es muy inseguro. Recordemos que el mismo tiene su propia limitante en un estacionado número de beneficiarios. Entonces la forma de ganar espacio es incrementar el número de empleos en diferentes mutualistas siempre y cuando se disponga de los medios para poder conseguirlos.

Este mecanismo es selectivo y no universal como el anterior: sólo pueden aplicarlo los de más años de trabajo o los que, aún jóvenes, disponen de los medios para conseguirlo.

Aquí comienza el problema del subempleo o la desocupación médica que hasta el presente el único mecanismo de compensación conocido es el abandono parcial o total de la profesión por otra actividad muchas veces sin ninguna relación con la Medicina.

Por todo lo dicho el sistema presenta importantes insuficiencias. No obstante un 40 por ciento de la población del país se asiste a través de este modelo, que ya no reúne los requisitos exigidos para brindar una atención médica integral.

La medicina colectivizada probablemente ya ha cumplido su misión y deberá dejar paso a una estructura que pueda superar la crisis económico-financiera. Una estructura en la que el beneficiario tiene una participación real en la organización del sistema y en la que se contempla la actividad profesional de los técnicos acorde con el esfuerzo, dedicación y responsabilidad que requiere la tarea de cuidar la salud de los seres humanos.

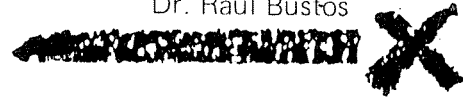
Dr. Raúl Bustos

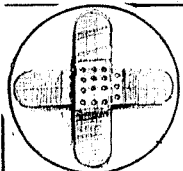
es por tanto formador de por sí, independientemente del desempeño del cargo. Este concurso da un complemento no reemplazable de pregrado, que no brinda la Facultad. En este concurso se hace hincapié en la resolución de las situaciones de urgencia a través de un enfoque esencialmente clínico que hasta el presente la Facultad no ha dado.

Es el primer cargo de responsabilidad médica, que permite ser compartida en los casos delicados y difíciles con el médico de guardia, bajo cuya tutela se mueve en la emergencia. El desempeño del cargo lo obliga a enfrentarse con toda la patología de urgencia en un momento particularmente fértil de su vida. Pero también se desempeña en tareas de sala de hospital y ya no solamente en la puerta de emergencia, lo que lo forma concomitantemente en el resto de la patología. El Dr. Francisco Soca ya había dicho en 1906: "Oír a los maestros después de haberse puesto en frente de los problemas, haber medido sus dificultades y haber hallado una solución buena o mala: tal es el camino, el solo camino por donde se llega a ser práctico, útil y conciente..."

"... Desde el punto de vista laboral, representa una fuente de ingresos para el estudiante a partir del quinto año de su carrera, que posibilita así proseguir sus estudios sin tener que desempeñar trabajos que nada tienen que ver con la medicina y que lo distraen en su formación..."

"... La resolución tiene un origen bastante oscuro. Nunca han sido claramente explicitados por el Ministerio de Salud Pública los motivos y lo que es





# La salud: en la fase decisiva

## KRISIS: del griego; fase decisiva de una enfermedad

Sin embargo, nos dicen los sociólogos que la crisis no es algo nuevo para los uruguayos tanto que han denominado al estilo de vida de estos últimos años el "modelo crítico" es decir, una sociedad en crisis permanente. Más aún, esta coyuntura particularmente grave que se podría ubicar (por decir algunas fechas) entre el 25 de noviembre de 1982 y el próximo 25 de noviembre se podría con el mismo criterio denominar "crisis del modelo crítico" y por lo tanto aceptar que es un descenso a lo más profundo de la desesperación y al mismo tiempo esperanzarse con una visión de la salida. Desde este punto de vista intentaré revisar la situación de salud y atar algunos cabos que puedan aportar contenidos a esta esperanza de salida.

### El fracaso de los indicadores

Todos los informes de la situación de salud de un país intentan brindar información en cifras sobre mortalidad, enfermedades, número de hospitales, de camas y de médicos.

Sin embargo, ninguna de estas cifras son en sí indicadoras de salud, son, en el mejor de los casos, de enfermedad y cantidad de atención médica, ambas cosas muy diferentes del equilibrio biológico, psicológico y social que quisiéramos representar con la palabra salud. Es por eso que se puede afirmar que no está sano un pueblo con 200.000 desocupados, con un ingreso que ha perdido un 50 por ciento de su valor en 10 años, con un proceso de concentración de la riqueza que no tiene precedentes en nuestra época. Esto, desde un punto de vista científico, es estar enfermos como país, como comunidad.

Los clásicos indicadores de salud (mortalidad general, mortalidad infantil, expectativa de vida, número de casos de enfermedades infecciosas, tasas de conexión al agua potable) son en nuestro país, de un nivel aceptable si nos comparamos con el resto de Latinoamérica. Sin embargo, estas tasas esconden, al promediarlas, las grandes diferencias que existen entre los sectores privilegiados y los sectores desposeídos. Nuestra mortalidad infantil, por ejemplo, es de 30 niños que mueren antes de cumplir un año, de cada mil que nacen, lo cual puede considerarse aceptable a nivel latinoamericano. Si profundizamos un poco —y sólo un poco— la discriminación de estos datos, encontramos que mientras que los niños que nacen de familias atendidas en el mutualismo —que convencionalmente consideraremos "ricos"— mueren en una proporción de 13,4 por cada mil antes de cumplir un año, los niños de familias atendidas por el M.S.P. —"pobres"— mueren antes del año en una cantidad de 50 por mil, es decir casi cuatro veces más. Podría pensarse que esta diferencia se debe a la buena asistencia mutua y a las deficiencias de Salud Pública. Si me siguen en un razonamiento más, probaré que esto no es así.

Clásicamente se acepta que dentro de la mortalidad infantil hay dos problemas combinados: la buena atención médica evita muertes en el primer mes de vida, mientras que los factores sociales son los que ocasionan las muertes entre el primer mes y el primer año de vida. Pues bien, los niños de Salud Pública ("pobres") tienen una mortalidad diez veces mayor que los niños del mutualismo ("ricos") en el período entre 1 mes y un año de vida, lo cual no se explica por mala atención médica sino por las graves carencias que sufren sus familias. Y llamamos convencionalmente "ricos" y "pobres" a sabiendas que si profundizáramos el análisis encontraríamos diferencias aún mayores.

De la misma manera, cuando se habla de la cantidad de médicos por habitante, el Uruguay se precia de tener más de un médico por cada 500 habitantes, lo que lo coloca en un lugar destacado de América Latina. Al profundizar el análisis encontramos que, en realidad, hay un médico cada 200 montevideanos

mientras que en el Interior esa relación es de 1 a 1.500. Los usuarios de servicios mutuales cuentan con un médico cada 250 afiliados, mientras que los que se atienden en Salud Pública disponen de un médico para cada 750 personas.

Pero de cualquier manera, tengamos la cantidad de médicos que tengamos, existe un 20 por ciento de la población —más de 500.000 uruguayos— que no tienen acceso a ningún servicio de salud, por lo que para ellos estos números que hemos referido, son sólo eso, números.

### Los sistemas de atención a la Salud

La atención a la salud es responsabilidad de un conjunto heterogéneo de instituciones que brindan servicios de distintas clases a distintas clientelas, financiadas con fondos públicos y privados. Van desde la clínica privada que hace diagnóstico por emisión de electrones positivos hasta la policlínica gratuita del Club Arbolito en La Teja, pasando por las enormes estructuras como el Ministerio de Salud Pública con casi 250 establecimientos en todo el país o el CASMU que emplea a varios miles de médicos.

Para intentar clarificar este panorama podríamos ensayar varios criterios de clasificación. Por ejemplo:

1) De acuerdo a la gama de acciones se dividen en:

—las que brindan **asistencia integral** (cubren todo lo que le pueda pasar a una persona)

—las que brindan **asistencia parcial** (sólo atienden algún problema especial por ejemplo accidentes de trabajo, riesgo cardíaco)

2) Si en cambio pensamos en el público al que se dirigen, distinguiríamos entre:

—las de **cobertura universal** (tienen derecho a atenderse en ellas todos los uruguayos)

—las de **cobertura selectiva** (sólo tienen derechos las personas que reúnen algún requisito como por ejemplo pagar una cuota mensual o ser funcionarios de algún organismo).

3) Finalmente el origen del dinero que financia los servicios diferencia en grandes líneas a las instituciones que reciben **fondos estatales** de las que se financian con **aportes privados**.

De manera que estas líneas se entrecruzan y podríamos armar un pequeño cuadro que organizara esta clasificación y permitiera aportar algunos ejemplos.

	Asistencia integral		Asistencia parcial	
	Cobertura universal.	Cobertura selectiva.	Cobertura universal.	Cobertura selectiva.
Fondos estatales.	Ministerio de Salud Pública.	Sanidad de FEAA.	Banco de Seguros.	Servicios médicos de A.N.P.
	Hospital de Clínicas.	Sanidad policial	Comisión honoraria de lucha antituberculosa.	Servicios médicos de Banco República.
Aportes privados.		C.A.S.M.U.		Servicio de Salud Panamericano
		Asociación Española		Unidad Coronaria Móvil.

Y, sin querer entrar a plantear soluciones o propuestas creemos firmemente que la Salud de los uruguayos se va a ir solucionando con instituciones que atiendan a **todas las personas** (universalidad), abarcando a **todos sus problemas** (integralidad) y que sólo es posible si la financiación está encauzada dentro de los esquemas estatales, vistas las dificultades de lograr estas metas en base al aporte individual. Dicho gráficamente en nuestro cuadro las instituciones deberían moverse, para bien de todos, de izquierda a derecha y de abajo a arriba.

Dentro de todas estas instituciones hay dos grandes grupos que abarcan el 90 por ciento de la atención médica: el Ministerio de Salud Pública y las comúnmente llamadas mutualistas —tec-

nicamente: Instituciones de Asistencia Médica Colectivizada, "IAMC")—.

### El Ministerio de Salud Pública

El M. S. P. sufre —y los lectores de Jaque lo saben en detalle— una escasez crítica de recursos lindante en la omisión de asistencia, todo lo cual no merece mayor abundamiento. Cabría si mirar un poco por detrás de esta situación y descubrir algunos de sus determinantes.

Primero: éste es el Ministerio de Salud Pública de un gobierno que opina que los gastos públicos sociales son superfluos. Es el Ministerio de Salud Pública de un gobierno que dedicó, en 1983, 632 millones de dólares a comprar las carteras vencidas de la banca privada y 35 millones de dólares (18 veces menos!) a atender la salud del millón de uruguayos más necesitados.

Segundo: el Ministerio de Salud Pública es el descendiente directo (y conserva todos los rasgos de familia) del Hospital de Caridad, cubriendo "caritativamente" las necesidades de aquellos a los que la medicina privada no considera rentables.

Es así que el Ministerio atiende a los dementes, leprosos, tuberculosos, ancianos abandonados, indigentes, poblaciones rurales dispersas y barrios marginados. Si la enumeración genera rechazo a algún lector le recuerdo que además de todo eso y por encima de todo eso, son uruguayos como Ud. o yo.

Es necesario puntualizar entonces que si hoy los internados en la Colonia Etchepare están en una situación infrahumana, la Colonia Etchepare es y fue —por lo menos en los últimos 30 años— un lugar destinado para infrahumanos. Si los Hospitales de Montevideo son hoy un caos de carencias, es necesario recordar que los hospitales públicos son organismos estructuralmente carenciados y la asistencia que se da en ellos **siempre fue asistencia a "ciudadanos de segunda clase"**.

### La medicina colectivizada

La mutualista es la imagen más vivida para el lector de lo que es la atención médica en el Uruguay. Sus problemas para el sufriente-paciente y para el sufriente-médico son suficientemente conocidos y revividos en otra parte de esta edición. Cabría entonces, como en el caso del Ministerio, analizar algunas condicionantes que habitualmente no se ven (pero se sienten).

el lucro de sus propietarios.

De manera que la Medicina Colectivizada es una mezcla discepoliana a la cual se intenta infructuosamente regularizar desde hace 40 años. El último intento fue ampliamente publicitado en Abril de 1983; al igual que los intentos anteriores está siendo eficazmente obstaculizado por los privilegiados amenazados (que protestan contra el intervencionismo) y por los opositores al régimen (que lo tildan de tecnocrático y autoritario). Conviene separar entonces y decir: reglamentaciones tecnocráticas y autoritarias no; intervencionismo y control intenso sí, como única manera de superar las irracionalidades y los privilegios.

### Las novedades médicas

Todo proceso revolucionario deja hijos en distintos campos de la sociedad.

El proceso revolucionario uruguayo —llamado familiarmente "Proceso"— deja en el campo de la Salud unos hijos extraños que figurarán en el inventario de su herencia. Se trata de las Empresas Médicas. En realidad ya existían en estado larvario, pero la crisis del mutualismo, el aliento a la empresa privada y el dólar barato, sirvieron para revitalizarlas y hoy disponemos de unidades coronarias, Servicios Colectivos de Medicina Privada, Centros de diagnóstico y tratamiento que abarcan desde los tumores cerebrales hasta las molestias de los deportistas, marcapasos, caderas de plástico, en fin, un supermercado de novedades médicas importadas, todas ellas —es de rigor decirlo— muy beneficiosas para la salud, pero todas de gran beneficio para sus "empresarios".

Queremos ir hacia un sistema único de salud que cubra todos los riesgos y paradójicamente pasamos a tener: la cuota de la mutualista, la sobrecuota de los Centros Altamente Especializados, la cuota de la Coronaria (o el SEMM) y la cuota de la mutualista dental.

Que quede claro que no existe en la mayoría de los casos un exclusivo afán de lucro sino la necesidad de los médicos subocupados de encontrar —perdón por el porteñismo— un "curro" con el cual lograr el mítico status médico perdido. Muchos de estos nóveles empresarios son asimilables a esquemas globales y más aún, lo desean.

### Los médicos y la participación

Finalmente, unas palabras sobre los médicos y su papel en la salud. Los médicos uruguayos y su organización más representativa, el Sindicato Médico, tuvieron desde hace mucho tiempo (a diferencia de la mayoría de las Asociaciones Médicas mundiales), conciencia que debían representar en primer lugar los intereses de la salud de los uruguayos y sólo secundariamente los intereses de los médicos uruguayos. Es en esta perspectiva que se encara hoy la reconstrucción del Sindicato Médico intervenido, la cual pasa en primer lugar por la urgente devolución a sus legítimos dueños, con todos sus bienes. Por otra parte los médicos y otros trabajadores de la Salud reclaman participación en las decisiones y han organizado instancias concretas para permitir formalizar propuestas. Ya está en marcha la VII Convención Médica Nacional propuesta para fines de Julio, donde después de 14 años de silencio, todos los temas que hemos tratado aquí y muchos más, serán analizados y proyectados al Uruguay que se aproxima. En la medida que el cuerpo médico nacional retome la bandera de defensa de la Salud de todos, se convertirá en un eje sobre el cual la sanidad del país podrá retroceder borrando estos diez años, para saltar con impulso hacia la Salud democrática del Uruguay democrático.

Dr. Félix Rigoli

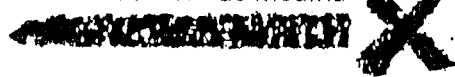




lidades de que para el mes de junio salga adelante en el Congreso de los Estados Unidos un proyecto de reducción del déficit fiscal que supone aumentos impositivos y restricciones del gasto público. Aunque parciales en su inspiración y campo de aplicación (suponen un meo retoque de los mecanismos tributarios en vigencia, que asegura mayor recaudación y afecta programas de Seguridad Social dejando intocado el gasto de Defensa, que el año próximo aumentará un 7% en términos reales), el programa podría derivar en una reducción del déficit del orden de los U\$S 150 mil millones en el lapso de tres años. La interrogante frente a esto es si una eventual reelección presidencial daría a Reagan el necesario estímulo para emprender cortes más drásticos en el presupuesto federal o si, por el contrario, el apoyo electoral dará más alas a su vocación armamentista, hoy embarcada en proyectos costosos como el desarrollo de los misiles MX (U\$S 2.000 millones) o los bombarderos B-1B (U\$S 5.600 millones).

El paso del tiempo probablemente demuestre a Reagan la verdad de aquella lección básica de economía que insiste en enunciar que en la puja entre los cañones y la manteca, nadie puede quedarse con su torta y comerla al mismo tiempo.

Alvaro Diez de Medina



## Filipinas: el "voto de furia" contra el conocido fraude

**E**nfermo y casi con setenta años, Ferdinand Marcos parece no ceder un ápice del poder prácticamente imperial que detenta hace más de dieciocho, en nombre de la voluntad popular y por obra del fraude consuetudinario. Las elecciones parlamentarias realizadas el pasado 14 de mayo, y caracterizadas por una campaña previa con cientos de muertos, heridos y detenidos, comenzaron arrojando un resultado favorable a la oposición; sin embargo, a partir del quinto día en el lento proceso de escrutinio, las tendencias se han revertido en beneficio del partido oficialista, generando nuevas y múltiples acusaciones de fraude electoral y un recrudecimiento de protestas masivas y manifestaciones de violencia en gran parte del archipiélago.

Sumergida en una profunda crisis económica, la República de Filipinas vive un momento político decisivo, que observadores internacionales no han hesitado en calificar como el "preludio de la sucesión". Entre el pujante crecimiento del Frente Democrático y los indisimulados intentos del presidente por entronizar a su familia en el gobierno, al mejor estilo centroamericano, Estados Unidos observa con atención el derrotero de lo que se ha dado en llamar su "mayor portaviones en el Pacífico".

### L'Etat c'est moi

Como Luis XIV hace tres siglos, Marcos ha ejercitado el poder con absoluta discrecionalidad. Durante los nueve años que imperó la ley marcial, disolvió la Asamblea, arrestó y desterró a sus opositores e hizo aprobar una constitución que le confirió facultades omnímodas, llegando a posponer indefinidamente las elecciones. Hace ocho años impulsó el régimen parlamentario, reservándose la provisión directa de 17 escaños en un total de 200, y se hizo nombrar Primer Ministro de un gabinete de 28 ministerios.

Tras una década de denuncias de violación de los derechos humanos por parte de organismos internacionales y del Congreso norteamericano, Marcos levantó la ley marcial a comienzos de 1981, un mes antes de que Juan Pablo II visitara el país (50 millones de habitantes), cuyo 80 por ciento profesa la religión católica.

Luego de las elecciones llevadas a cabo hace tres años y que lo sitúan como presidente hasta 1987, Marcos se encargó personalmente de construir una estructura que garantizara su normal sucesión y evitara un vacío de poder. Así es que creó un comité ejecutivo de catorce miembros, que agrupa a todas las tendencias y a los presidenciables; entre éstos su propia esposa, Imelda Marcos, de 55 años y famosa por su ejercicio ostentoso del poder, que ha acumulado más de cinco cargos de gobierno en los últimos meses. En un reciente acto público del oficialista KBL (Movimiento de la Nueva Sociedad), Imelda prometió su "servicio incondicional" al pueblo filipino, anunciando que no se presentaría a las elecciones parlamentarias. Veinticuatro horas después lanzaba la candidatura de Imee, su hija mayor, de 28 años, en cuyo casamiento se gastaron más de doce millones de dólares para cien mil invitados.

Los hechos parecen contrariar las promesas oficiales de no querer la formación de una dinastía. Por otro lado, ante las reiteradas opiniones que establecen un parangón entre la figura de Imelda Marcos con fenómenos similares en otras latitudes, un analista internacional señaló que "tal vez deba cuidarse de no terminar como la viuda de Mao".

En el plano económico, el auge que conoció Filipinas en la última década se ha convertido en una gran crisis social que golpea sensiblemente a las grandes masas desposeídas y analfabetas del país. El modelo económico establecido -que determinó se hablara de un "mila-

gro filipino"- se sustenta en el financiamiento internacional y en las inversiones extranjeras, operando sobre un gran mercado que ofrece mano de obra barata y abundante.

La industria transnacional textil y electrónica, gravitante en la economía nacional, ha disminuido su actividad debido a la recesión en Occidente y pese a la fuerte represión, el aparato producti-



IMELDA: "a show of power", según Newsweek

vo ha comenzado a sentir los efectos de un incipiente movimiento sindical. La caída de los precios internacionales de las materias primas y el desorbitado presupuesto gubernamental han aumentado el déficit de balanza de pagos y la deuda externa ha superado los 25 mil millones de dólares. Como agravante, el FMI y un conjunto de aproximadamente 400 bancos privados no parecen dispuestos a facilitar nuevos préstamos al gobierno isleño, especialmente porque éste se resiste a recortar los gastos oficiales.

### La fuerza contra la fuerza

Junto a la pésima situación económica y social -calificada en un informe del Banco Mundial como de "creciente precariedad"-, el régimen dictatorial de Ferdinand Marcos ha sufrido el desgaste persistente de la guerrilla. En primer lugar la guerra de independencia que llevan a cabo en el sur los musulmanes filipinos (Moro National Liberation Front, MNLF), que no presenta señales de agotamiento. En segundo lugar, las acciones y avances del NPA (New People's Army), brazo militar campesino del Partido Comunista.

La pertinaz lucha política y popular contra Marcos adquirió una mayor incidencia a partir de agosto del año pasado, a consecuencia del asesinato de Benigno Aquino, ex-senador y principal líder de la oposición. "Ninoy", como era llamado por sus coterráneos, salió de prisión en 1980, y volviendo de su exilio en Estados Unidos, fue ultimado por fusiles de hombres uniformados cuando llegaba a Manila, no habiéndose esclarecido aún el crimen por parte del gobierno.

El hecho tuvo un efecto catalizador dentro de la resistencia al régimen. La movilización popular se nucleó en torno a la coalición opositora UNIDO (Organización Nacionalista Democrática Unida) y a su líder Salvador Laurel. Los comicios parlamentarios permitirían acceder a una posición de mayor incidencia política, superando la escasa representación opositora de 14 bancas.

En una suerte de premeditada ignorancia del clima político, o tal vez como indicio de manipuleo del escrutinio, Marcos anunció antes de la votación que la oposición "no obtendrá más de 20 representantes y yo seré el primer sorprendido si resulta mayor".

Más de veinte millones de filipinos concurren a las urnas para elegir 183 representantes, pese al boicot electoral propiciado por uno de los partidos políticos. Durante los dos primeros días, y salvo la versión gubernamental, las comi-

siones designadas para controlar el escrutinio coincidían en atribuir la mayoría de votos a la oposición, con más del 50 por ciento de los mismos contabilizados. Posteriormente, el propio presidente anunció "un triunfo arrasador de su partido" y de ahí en más el Movimiento de la Nueva Sociedad fue aventajando al UNIDO.

Como consecuencia, se desató una ola de violencia callejera y denuncias de fraude electoral que provocaron una fuerte respuesta represiva. Desde el mismo inicio de la campaña electoral se registran más de 400 muertes y alrededor de 2.000 detenidos.

Por su parte, el líder opositor Salvador Laurel, que había definido la elección como un "voto de furia contra el régimen de Marcos", ordenó a sus simpatizantes usar la fuerza contra la fuerza "para impedir que el fraude destruya el avance electoral opositor (...). No tenemos otro remedio que proteger nuestros votos con nuestras vidas y con nuestras manos desnudas si es necesario".

En tanto que las versiones extraoficiales (aún no se han develado las cifras definitivas) adjudican al partido de gobierno más de 100 escaños, una eventual guerra civil se perfila en el horizonte inmediato, dado el grado de radicalización que enfrenta al régimen con el pueblo.

### La carta norteamericana

Estando la estabilidad del país en juego, también lo está la seguridad de esta pieza fundamental en el dispositivo estratégico de Estados Unidos en el Pacífico, que cuenta con veinte bases militares norteamericanas. (Ver JAQUE No. 17).

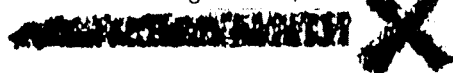
Marcos parece estar apostando al apoyo duradero de Estados Unidos, cuyo establecimiento de bases aéreas y navales ha redundado en beneficios que van más allá de la seguridad. La misma esposa del presidente ha señalado que "los norteamericanos tienen más necesidad de nosotros que nosotros de ellos", resumiendo una singular visión de la dependencia. El líder opositor Laurel ha afirmado al respecto que el presidente Reagan debe elegir "o la estabilidad que nosotros podemos garantizar o el desastre al que nos llevaría una reacción desconsiderada de Marcos contra el resultado de las elecciones".

Desde el otro ángulo, y sobrepasando la tradicional preocupación del Senado norteamericano por la también tradicional violación de derechos humanos en Filipinas, la Administración Reagan parece apoyar implícitamente la conducción política de Marcos. En 1981, el entonces Secretario de Estado Alexander Haig afirmaba: "No tengan dudas, Estados Unidos mantendrá y reforzará sus medios militares en el Pacífico y en Asia para contribuir a la seguridad de la zona frente al reforzamiento del potencial soviético".

Además, si bien Reagan desistió de un viaje programado para noviembre pasado a Las Filipinas -aparentemente por el arreciamiento de las denuncias contra el régimen de Marcos-, había recibido a su par en Washington un año antes; en la ocasión, y abogando contra las denuncias de la hora, el presidente norteamericano sostuvo que "todos tenemos nuestros problemas de derechos humanos".

Por último, la inequívoca orientación de la política exterior de EE.UU., destinada a fortalecer y priorizar el frente del Pacífico -como lo demuestra el reciente itinerario presidencial: Japón, Corea del Sur, China- continúa contando con lo que ha sido la piedra angular de su esquema geopolítico: el régimen de Ferdinand Marcos. En este sentido, y a la luz de los hechos, es posible pensar que quien fuera hijo adoptivo de Johnson, no será huérfano de Reagan.

Miguel Vieytes

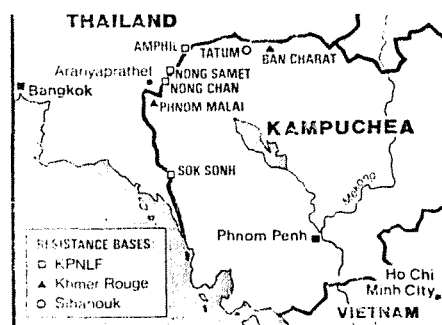


# Camboya: dos millones de muertos después

La historia reciente de Camboya es una de las más trágicas dentro de una región convulsionada como la de la antigua Indochina. Atrapada dentro de una especie de pinza formada por Vietnam y Tailandia, la hoy llamada Kampuchea ha visto sucederse durante los últimos diez años una serie de acontecimientos cuya gravedad queda sintetizada en el hecho de que significaron la desaparición por violencia o hambre de aproximadamente la tercera parte de la población total del país. Los puntos clave de ese desarrollo fueron el derrocamiento del príncipe Sihanouk en 1970 por parte de Lon Nol (apoyado por Estados Unidos, que tomaba la neutralidad del príncipe por apoyo a los norvietnamitas); el triunfo del ejército Khmer rojo dirigido por Pol Pot (apoyado por China) en 1975 y la invasión de tropas vietnamitas, que lograron tomar Phnom-Penh, la capital, en 1979, para instalar el actual gobierno de Heng Samrin.

Uno de los hechos destacables en la asombrosa cantidad de víctimas de los últimos diez años es que la mayor proporción no pertenece a caídos en combate, sino a quienes murieron durante el gobierno de casi cuatro años de Pol Pot, que tomó el poder en 1975 después de una prolongada lucha, el mismo año en que los norvietnamitas tomaban Saigón.

En ese reducido lapso, la Kampuchea Democrática de Pol Pot emprendió una empresa radical y sanguinaria. El régimen de los Khmer rojos quiso cortar de una vez por todas con el pasado: trasladó masivamente la población de Phnom Penh a las zonas rurales, transformando la capital en una gigantesca ciudad fantasma; valorizó por encima de todo las virtudes de los campesinos, en desmedro de los valores culturales urbanos; eso se tradujo en un plan que incluyó la eliminación de las escuelas y de "vicios" como las diversas religiones (en especial la budista), las instituciones de educación secundaria y universitaria, el dinero, los mercados, la propiedad personal, los salarios, los bancos y los servicios postales. El tiempo de ocio quedó limitado a tres días anuales. Se separa-



LA GUERRA POR KAMPUCHEA: disposición de las fuerzas

ron las parejas en dormitorios colectivos para cada sexo. Se fomentó el odio entre agricultores y la llamada "gente nueva" de las ciudades, bruscamente arrancada de su medio y obligada a trabajar en tareas desconocidas. A diferencia de lo ocurrido en Vietnam, este proceso fue acompañado por continuas purgas sangrientas, que iban desde enemigos reconocidos hasta supuestos disidentes, a quienes Pol Pot llamaba "cuerpos camboyanos con mentes vietnamitas". Entre éstos se encontraron unos mil integran-

tes del antiguo partido comunista camboyano, del cual los Khmer rojos eran un desprendimiento posterior, y que habían regresado para colaborar en la revolución. Los pocos sobrevivientes de ese grupo forman parte del actual gobierno de Heng Samrin.

Pol Pot había cerrado herméticamente el país a las miras del resto del mundo, pero los cálculos más sobrios calculan entre un millón y medio y dos millones el total de víctimas resultante de la represión directa y las hambrunas provocadas por las políticas oficiales.

## La invasión aceptable

Ante semejante mecanismo genocida no es de extrañarse que la invasión vietnamita fuera recibida en Camboya en 1979 como un alivio, por precario y discutible que fuese. El gobierno de Heng Samrin, apoyado por un ejército de ocupación de entre 150.000 y 200.000 efectivos, restauró las viejas instituciones y servicios. Pero la acción tuvo también efectos contraproducentes. Ante todo, significó el aislamiento internacional más estricto para Vietnam y el régimen provietnamita de Camboya. Un índice de esto es que en las Naciones Unidas sigue flameando la bandera de la Kampuchea Democrática de Pol Pot, gracias a las presiones ejercidas por China, Estados Unidos y los países de la ASEAN (organismo regional formado por Indonesia, Malasia, Filipinas, Singapur y Tailandia, que teme el expansionismo vietnamita), en vez del emblema de la República del Pueblo de Kampuchea de Samrin.

La ferocidad del régimen anterior también explica la relativa aceptación del nuevo régimen a pesar de un pasado de siglos de odio camboyano contra los vietnamitas por la anexión de zonas como el delta del Mekong, que anteriormente pertenecía al pueblo khmer. Vietnam no ha contribuido a aplacar esos sentimientos hostiles, al instalar a su vez contingentes de colonos en la zona más fértil del país.

La resistencia a los invasores tiene sus principales bases en Tailandia, a todo lo largo de la frontera con Camboya. La misma está contorneada por campamentos de refugiados, lo que ha provocado una nueva vuelta de tuerca en el destino trágico del pueblo camboyano: los campamentos son sistemáticamente atacados y destruidos por tropas gubernamentales y vietnamitas, para impedir la incubación de bases logísticas guerrilleras, y esto se traduce en el plano de los hechos por una abrumadora mayoría de víctimas civiles. Tales prevenciones retrasan incluso algunos organismos internacionales para paliar la situación no resuelta de las hambrunas: los mismos se ven detenidos por la posibilidad de que pudieran contribuir a vigorizar la resistencia.

## Una coalición inestable

Esa resistencia está integrada por tres grupos: los khmer rojos, las fuerzas del príncipe Sihanouk y las de Son Sann, un estadista de 70 años, muy respetado en los círculos camboyanos de ultramar. Las dos terceras partes del total corresponden al ejército de los Khmer rojos, con un total de 40 mil integrantes, mientras Sihanouk y Son Sann cuentan con 5 y 12 mil efectivos respectivamente.

Una de las preocupaciones principales del ex régimen de Pol Pot después de la pérdida de Phnom Penh fue borrar la mala imagen internacional proyectada por el genocidio perpetrado mientras ocupó el poder. En diciembre de 1981, el Comité Central del Partido Comunista de Kampuchea anunció que el partido se había disuelto oficialmente. Se impulsó a un primer plano a Khieu Samphan, Nuon Chea y Ieng Sary, que ocuparon importantes puestos en el gobierno en el exilio, mientras la figura de Pol Pot pasaba a un sitio menos visible, como jefe militar de las guerrillas del Khmer rojo.

Desde hace más de un año, los tres grupos se han esforzado por limar sus muy concretas diferencias y cuentas del pasado para integrar un gobierno de coalición del cual es Presidente Sihanouk y Primer Ministro Son Sann. La sombra del pasado de Pol Pot sigue proyectándose sin embargo sobre el mismo. En mayo de 1983, por ejemplo, mientras

los integrantes de los tres grupos se reunían en un sitio indeterminado en la zona oeste de Camboya, el presidente Mitterrand declaraba en una visita a Pekín (viejo aliado de Pol Pot) que, aunque deseaba que Vietnam se retirase de Camboya, no estaba dispuesto a reconocer la coalición. A su juicio, el régimen de los Khmer rojos, que seguía siendo la fuerza dominante, había sido "un gobierno sanguinario y, a nuestros ojos, inexcusable". En Occidente se han alzado diversas voces para instar a Estados Unidos a apoyar concretamente a Son Sann, considerado el líder más moderado y honesto de los tres grupos, y que ha visitado Washington en varias ocasiones, sin mayores resultados.

Entre tanto, la economía vietnamita se resiente cada vez más con el esfuerzo de ocupación y sostén del régimen de Sharin, a lo que se agrega el aislamiento diplomático y económico, especialmente perjudicial en lo que se refiere a los países de la ASEAN. Los movimientos del régimen de Hanoi se encuentran atrapados en la disyuntiva de retirar tropas para lograr un alfoje de la presión y la necesidad de contar con garantías mínimas para su seguridad en la vecina Camboya. En un par de ocasiones ha hecho ofertas de retirar contingentes, y las ha cumplido. Pero los países interesados en su retiro definitivo han destacado la escasa entidad de los mismos, y el hecho sospechoso de que coincidan con la estación de las lluvias, en que se realizan menos acciones. En resumidas cuentas, se trataría de un relevo de tropas.

Ante esa confluencia de factores contrapuestos, la solución o al menos el cambio del desgastante statu quo presente depende más de desarrollos externos que de la propia situación interna del país. Samrin ha expresado sólidamente su desdén por el reconocimiento formal en la ONU al gobierno en el exilio: "Nosotros tenemos el territorio, tenemos los habitantes, tenemos el ejército, tenemos una administración revolucionaria, una Asamblea Nacional y una Constitución". Las fuerzas mixtas gubernamentales y vietnamitas realizaron una incursión considerable en abril de este año, al comenzar la estación seca, contra los campamentos que sirven de cuartel a las tropas de Son Sann. Y los camboyanos siguen temiendo más el regreso del régimen de terror de los Khmer rojos que a los invasores vietnamitas.

Para las potencias internacionales, el estancamiento de la situación no es perjudicial, según señala entre otros David P. Chandler, autor de *The Land and the People of Cambodia*: "el statu quo parece ser moderadamente placentero y no demasiado costoso para todos los poderes importantes. El patrocinio de la Unión Soviética a Vietnam, por ejemplo, le permite mantener un punto de apoyo en una zona del mundo que le estuvo cerrada por mucho tiempo. El patrocinio de China a Pol Pot es un modo poco costoso de honrar las ideas maoístas sobre la revolución y de mantener desequilibrado a Vietnam. En cuanto a los estados de la ASEAN, para ellos tiene sentido geopolítico estar de acuerdo con China sobre este tema, y si la ASEAN sigue el rumbo de Tailandia, puede pedirle a Tailandia que siga a la ASEAN cuando surjan problemas de mayor importancia para los estados lejanos. Al seguir el rumbo de la ASEAN, a su vez, Estados Unidos ha podido parecer benigno sin mayores gastos, mientras mantiene su influencia en la región. Es probable que Japón haya decidido apoyar a la ASEAN con un ojo puesto en sus perspectivas comerciales en Asia Sudoriental, y el otro en el mercado chino".

Esos intereses hacen que la bandera del gobierno de Pol Pot siga flameando en la ONU y que la situación militar en Camboya no pueda resolverse de modo definitivo sin acciones tajantes (poco probables), como la participación directa de tropas extranjeras junto a las guerrillas de Pol Pot por un lado, o la invasión formal de Tailandia por parte de Vietnam por el otro.

Eduardo Kern



NO DEJE VENIR ABAJO SUS DEFENSAS.  
VAYA TOMANDO  
REDOXON.

ROCHE



REDOXON SÍ TIENE LA PROVISION SUFICIENTE DE VITAMINA C.

REDOXON



Cualquiercosario

# El porvenir del intelectual en la nueva cultura

**P**ara cerrar una famosa polémica en Psiquiatría sobre el concepto de "enfermo mental", el Dr. Von Wetzaecker con mucha dosis de ingenio sentenció salomónicamente: "Enfermo es el que va al médico".

Como vemos, una conducta, intencionada o no, sustituye una realidad en gran parte inasible por medios racionales, y esa frase que tiene mucho de "salida" chistosa por lo obvia, serviría para dimensionar las dificultades del tema o para suspender su respuesta hasta un futuro en el que se tengan mayores elementos de juicio o para destacar el posible "bizantinismo" de toda definición.

Esta misma anécdota nos puede servir de pauta para trasladarnos a otras esferas de la actividad, por ejemplo en la zona del Arte, y hallar que su aplicabilidad adquiere mayores formas de ironía que en esta versión primaria. Entonces se podría decir: "¿Qué es un poeta? ¿Qué es un poema?" y la respuesta que todos ya imaginamos sería: "Poeta es aquel que tiene editor" (excepto en el Río de la Plata) y poema es un texto equis que logró ser ubicado en algo que se reparte bajo la forma de letras de imprenta. Si esto fuera verdadero el panorama sería tenebroso (y lo es) porque estaríamos todos en manos de fuerzas incontrolables que adquieren la dimensión de una danza macabra cuyos bailarines son: editores, amastados, críticos adocenados, malentendidos, trenzas. En una palabra: -Promociones-.

No quiero pecar de ingenuo diciéndolo que toda promoción es canallesca, porque con un poco de ironía y otro po-

co de observación podríamos definir a la Naturaleza como la gran propagandística de sus productos: -¿Qué es una flor sino una vitrina para promover la reproducción? y ¿el canto de las aves o el estentóreo grito de los cérvidos en la época de la brama? Pero, si pasamos al reino de lo humano, la bondad o la malicia de un objeto real o imaginario es una aplicación exterior que una sociedad legisla de acuerdo a sus intereses inmediatos. Por allí es donde se cuela el "gangsterismo" cultural, allí es donde las bajas articulaciones de un narcisismo pre-édipico se arrastra conflictivamente con los grandes intereses del Grupo mayoritario y empieza el reino de la casualidad, de lo aleatorio, que perdura todavía, en pleno siglo XX, en extensas e inverosímiles zonas de nuestra vida cultura. Son enormes esas áreas que se privilegian a favor del arribismo y la improvisación frente a las otras, controladas por los que se consideran ideales colectivos. Por ejemplo, entre las funciones que cumplen las Facultades de Medicina, una de ellas es limitar la libertad de trabajo, es decir si alguien no posee el Título legal y certificado que ellas entregan, no puede ejercer esa profesión; amén de que el Estado a través de la Universidad, no se responsabiliza de la brillantez del titulado, sino que, en lo profundo, reconoce que en ese "rito iniciático" que son los estudios, el porcentaje de aciertos como respuestas en el examinado, fue mayor que sus errores de acuerdo a un esquema variable que llamamos Ciencia Médica. Luego, la "secta" de los "iniciados" en los "ritos" medicinales lo admite como

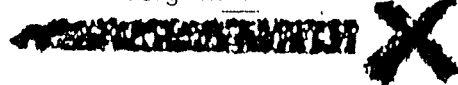


un miembro más y lo habilita para ejercer esa Profesión.

Frente a este panorama se abren tantas otras áreas, especialmente en el Arte y las llamadas Humanidades, donde el desorden campea como un resabio romántico de lo que llamamos electivo y vocacional. Y algunos se preguntan: ¿Cómo se reclutan esos seres que se promuevan a zonas tan importantes de la vida colectiva y cultural, como ser críticos, multitud de profesores, agregados culturales, académicos, periodistas, ministros, etc.? Ser lector, buen lector o escritor ¿capacita para orientar a las masas indefensas? Es tan absurdo como decir que hay que ser loco para exponer un conocimiento discursivo sobre la locura o como quería Haws Prinzhorn: "deducir que un pintor que pinta como un enfermo mental, es un enfermo mental, no tiene más sentido que esto otro: Pechstein, Heckel y otros realizan figuras de barro como los artistas del Camerum, por lo tanto, son del Camerum".

Como es fácil destacar, lo que venimos diciendo es una cierta dialéctica entre Dionisos y Apolo, entre lo medible que puede llevarnos al raquitismo cultural y lo espontáneo que puede ser el disfraz de la improvisación. El problema es urgente de la discusión en los grandes centros de la Sociedad de consumo capitalista, al superar esta dialéctica un poco ingenua, con una lucha donde se "internalizó" a Dionisos y Apolo (pues en el mismo ser se dan ambas posibilidades) y si bien desaparece el pudor frente al dinero, como símbolo, que tantos artistas todavía afectan exteriormente; no los coloca integrados en la puja de ciertas mercancías culturales que sólo sirven para halagar o distraer al consumidor. Creo que el tema está sólo planteado y podrá servir para un trabajo posterior.

Jorge Medina Vidal



## Formas de la escritura

# El alto azor de un antipoeta y mago (II)

“Altazor o el viaje en paracaídas” puede ser considerado - según dijimos - como una peripecia verbal en el sentido que Vicente Huidobro concluye su séptimo y último capítulo con textos pronunciables pero no leíbles porque se queda con las sonoridades del lenguaje. Si hay posibilidades de atribución de significados, ellas surgen del contexto, de algunos procedimientos ya empleados en cantos anteriores para la creación de palabras y de neofamilias de palabras, y de los libérrimos asociacionismos que el estrato fónico suscita. Sólo así puede pronunciarse y encontrar algún sentido a los versos que dicen: "Lunatando/ Sensorida e infimento/Ululayo ululamento/ Plegasueña/ Cantatorio ululante".

Aclaremos que este tipo de discurso más aún que el de otros líricos (pienso por ejemplo en Vallejo, en Thomas Eliot, Vicente Aleixandre, Louis Aragon) reclama del lector que no se proponga entenderlos. No son explicables racional ni convencionalmente.

Sin embargo invito al lector desconcertado, a que reproduzca mentalmente el sonido de los versos varias veces teniendo en cuenta todo cuanto afirmamos en la nota anterior. Inevitablemente aparecen asociaciones, secretas analogías, "parecidos", sugerencias, fragmentos de un vocablo - si se me permite la expresión - que adquieren significado. Un significado iridiscente, irradiante, movilizador, vivenciable, pero no reducible a una formulación conceptual. Es natural que fuera del contexto del Canto VII y de la lectura del Poema, el ejercicio propuesto es algo artificioso. Pero

no es improbable que compartamos la impresión que se trata de un canto solitario, que ulula desesperado en la clausura de la significación y de la comunicación, al que podría referirse el poeta con esas palabras de los versos citados que no son una jerigonza sino un quedarse asido al sistema fónico del idioma.

Y compartiremos probablemente la idea - independientemente de si los versos nos parecen o no hermosos - que tal extremo es síntoma de una angustia encrespada, de desesperación o crisis.

Pero ¿qué tipo de angustia o crisis? Ante todo aquella que surge de la rebelión del poeta contra la palabra convencional y que lo lleva a recorrer y experimentar diversos procedimientos renovadores a través de los cantos de "Altazor" para terminar en una nada sonora.

En realidad podríamos interpretar este hecho o resultado como el desenlace que tuvo en lengua española la lírica contemporánea posterior a Mallarmé, quien habría iniciado la independización de la poesía de los valores de la música quedándose con aquellos emergentes de los recursos y sistema fónico de las palabras mismas. "Altazor" llega a un grado cero desde el que todo debe recomenzar.

Veamos: En el Prefacio donde asoma su actitud metafísica y estética se lee que su paracaídas - su poesía - "cae de sueño en sueño por los espacios de la muerte", es como la de Orfeo y la de Dante una poesía de mundo y de tras-mundo. Pero poco más adelante afirma: "Un poema es una cosa que será./ Un poema es una cosa que nunca es, pero que debiera ser./ Un poema es una cosa

que nunca ha sido, que nunca podrá ser". Al margen de los paralelismos, antítesis y repeticiones, importa advertir que el poeta habla de la distancia y diferencia que hay entre la palabra y la cosa que ella designa o representa, de la poesía como virtualidad, como posibilidad que justifica su búsqueda. Pero también habla de la particularidad de la palabra poética. Y en ambas cosas o temas lo hace con propiedad y coincidiendo con actuales planteos de la lingüística. Porque ¿qué relación hay entre el sonido "luz" (o estas tres letras) y el fenómeno físico que designa? La consagra y estatuye el sistema del lenguaje pero entre tanto siguen siendo cosas irreductiblemente diferentes. En segundo lugar las mismas tres letras pueden nombrar en poesía a la razón, al abrirse de una flor o al cerrarse de una llaga, etc. Entonces un poema es una cosa que será por su capacidad de inventiva, de creación, pero que al mismo tiempo no será la cosa creada. No obstante debiera ser, para que el lenguaje recuperara su fuerza mágica primigenia. En resumen: la poesía crea, pero una segunda realidad ideal. Lo impresionante está en que tanto en una como en otra "realidad", la palabra nunca puede ser la cosa misma ni revelar su esencia. Es por esta razón que el Prefacio se cierra con una imagen tan hermosa como lúcida. "Y el paracaídas aguarda amarrado a la puerta como el caballo de la fuga interminable". El paracaídas - poesía que es instrumento de aventura en busca de lo inencontrable, es como el caballo de la comparación: instrumento de un viaje sin final. La palabra podrá ser mediadora y posibilitante pero no la fusión misma con lo trascendente. Esa es la grandeza y la miseria de la poesía y ese es en parte el intento de "Altazor". Libro que puede ser visto como una metafórica cabalgata a través de los distintos medios expresivos de la "vanguardia" para llegar al fracaso final. Claro que entiendo como un nuevo punto de partida.

El tono entusiasta y por momentos optimista del Canto I es coherente con el final comentado y con el acontecer cósmico o sideral del vuelo de Altazor

en un universo futurizado y cinético. Movido por su afán renovador dirá en el citado C.I.: "Soy el ángel salvaje que cayó una mañana/ En vuestras plantaciones de preceptos./ Poeta/ Antipoeta/ Culto/ Anticulto/ Animal metafísico cargado de congojas/ Animal espontáneo directo sangrando sus problemas".

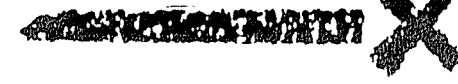
El primer verso alude a lo maldito o satánico (que está asociado en la imagen de la caída angélica y es de procedencia simbolista), concebido no sólo como anti-tema sino además en su papel destructor. Altazor cae como meteoro destructor sobre las plantaciones, sobre los cultivos de la lírica tradicional; por eso las autocalificaciones antitéticas que siguen. Pero cae dolorosamente. Cae como Icaro y como Prometeo y como ambos cae fulminado por la altura. El primero por querer ascender a la altura solar con las alas unidas con cera que su padre le había dado para lograr la libertad. Ocurrió que escapado de Creta donde el rey Minos los tenía prisioneros, Icaro hace uso de su libertad...

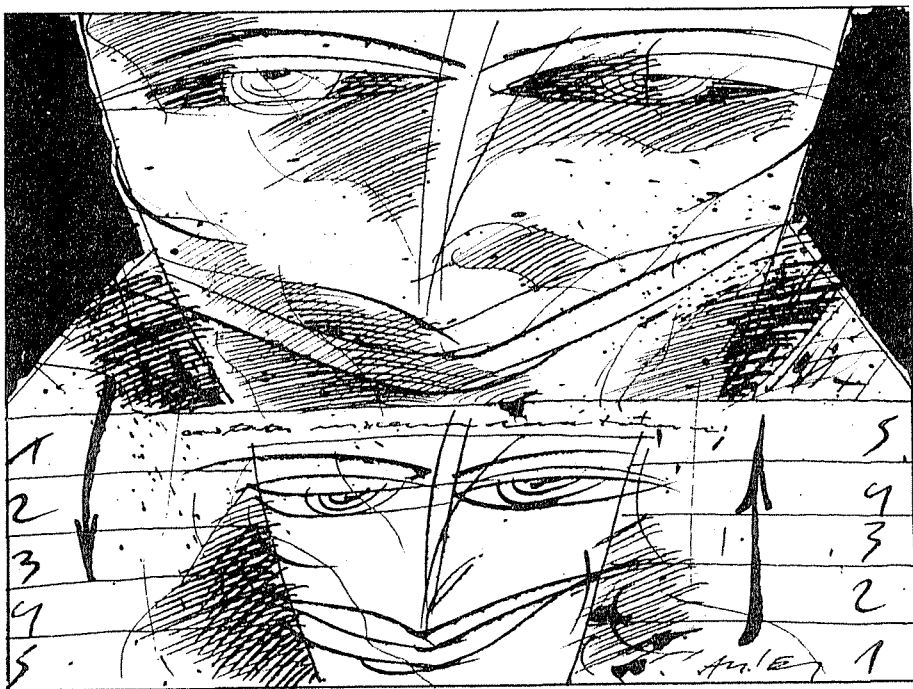
Prometeo cae al abismo desde la altura caucásica devorado por un cataclismo final con el que se castiga la soberbia de haber libertado a los hombres otorgándoles el don divino del fuego. Y se castiga su negativa de salvar a quien lo aprisiona haciendo un manejo tiránico del poder. Prometeo enfrenta la tiranía...

El fundamento del paralelismo que de algún modo puede trazarse está además en el doloroso y humanísimo caer: "cargado de congojas"... "sangrando sus problemas"...

Quizá sea la humanidad de ese yo plural que es Altazor la que justifica su hiperdiversidad temática. Su carácter de discurso de múltiples voces, contradictorio, difuso y disperso, inconcluso y abierto, más importante como enunciación que como enunciado. Verdadera metáfora en expansión de su actitud metafísica y estética. Prueba incontrovertible de las potencias creadoras de la literatura latinoamericana.

Ricardo Pallares





## In cerca d'autore

**E**l argumento es así: a) En 1932 la Metro Goldwyn Mayer organizó en Italia un certamen para elegir a una chica que se pareciera físicamente a Greta Garbo. Su premio sería un viaje a Hollywood, con una posible carrera cinematográfica.

b) El certamen fue ganado por una humilde chica napolitana, de 17 años, llamada Romilda Villani. No pudo aceptar el premio, porque era menor de edad. Sus padres no le autorizaron a viajar a Hollywood, por diversos peligros generales y porque sabían muy bien que allí odian a los italianos. Invocaron que en Hollywood habían matado a Rodolfo Valentino. El dato era erróneo, porque Valentino murió (1926) de una peritonitis.

c) Romilda no se resignó al fracaso y poco después viajó a Roma, procurando su propia carrera cinematográfica. No la obtuvo. Pero conoció a un seductor, quedó embarazada y en 1934 dio nacimiento a una hija llamada Sofia, que era técnicamente ilegítima pero que fue reconocida oficialmente por su padre.

d) Después de tener otra hija (mismo padre) y de las penurias de la pobreza y de la Segunda Guerra Mundial, Romilda retomó en 1950 su ambición de entrar al cine. Otra vez viajó a Roma, ahora intentando conseguir el estrellato para su hija Sofia, 16 años.

e) En 1951 Sofia consiguió figurar en películas italianas. Le pusieron el nombre artístico de Sofia Lazzaro.

f) También en 1951, y en una película llamada *Bellissima* (dir. Visconti, guión de Cesare Zavattini), la actriz Anna Magnani representó a una mujer humilde que recorre los estudios cinematográficos en Roma, procurando una carrera cinematográfica para su hija (Tina Apicella). No la obtiene, pero en cambio conoce a un seductor.

g) En 1953 Sofia Lazzaro obtuvo mejores papeles y el nombre de Sofia Loren. En los 25 años siguientes protagonizó 62 películas, hizo una doble carrera en Italia y en Hollywood, fue seducida por un hombre casado, sufrió otros infortunios del amor, el matrimonio, los hijos y la ilegitimidad.

h) En 1955 Anna Magnani interpretó en cine *La rosa tatuada*, sobre pieza teatral de Tennessee Williams. La protagonista es una italiana que sufre diversos infortunios del amor, el matrimonio y los hijos. Por esa labor la Magnani consiguió su único Oscar de Hollywood (1955).

i) En 1960 Vittorio de Sica quiso hacer una película que se llamaría *La Ciociara* (sobre novela de Alberto Moravia, guión de Zavattini), cuyas protagonistas son una madre y una hija que atraviesan las penurias de la pobreza y de la Segunda Guerra Mundial. Las actrices elegidas eran Anna Magnani y Sofia Loren. Pero la Magnani (que entonces tenía 52 años) se negó a hacer de madre de Sofia (que tenía 26). Muy alta, dijo. Eso obligó a cambiar el plan. En la versión definitiva, Sofia hizo la madre, mientras a la hija le

redujeron la edad a trece años y le asignaron a la joven actriz Eleonora Brown. Por *La Ciociara* conquistó Sofia su único Oscar de Hollywood (1961), para satisfacción de la Metro Goldwyn Mayer, que había distribuido la película en parte del mundo.

j) En 1979 Sofia publicó su autobiografía, que fue tremendamente promocionada en casi todos los países civilizados. El libro se vendió en España bajo el título *Sofia, vivir y amar*.

k) En 1980 esa autobiografía fue llevada al cine, en una producción donde colaboraron italianos y norteamericanos. El lanzamiento de la extensa película fue hecho en televisión y en forma simultánea para varios países. También esa versión en TV fue muy promocionada.

l) Para hacer en esa biografía el personaje de Romilda Villani, no se podía contar con Greta Garbo (75 años) ni con Ana Magnani (fallecida en 1973). Con el precedente fijado ya por *La Ciociara*, se pasó a Sofia Loren al papel de madre y se consiguió otra actriz para su hija. El elenco fue encabezado así: Romilda Villani, mujer italiana: Sofia Loren. Su hija Sofia, actriz debutante: Ritza Brown.

m) Al avanzar en el relato, se hacía necesario mostrar fragmentos de la carrera de Sofia Loren, incluyendo algunos de *La Ciociara*. La segunda parte de la biografía retoca así el elenco: Romilda Villani, mujer italiana madura: Sofia Loren. Sofia Loren, actriz consagrada: Sofia Loren.

n) El juego de papeles derivó a ciertos problemas de identidad o de identificación. En una escena Sofia (como Romilda) previene a Ritza (como Sofia) sobre los peligros de los hombres seductores y las parejas ilegítimas. Asegura que de allí podría derivar el riesgo de que Sofia siguiera los pasos de Romilda. En otra escena posterior, Sofia (como Sofia) reprocha a Sofia (como Romilda) cierta conducta hostil, opinando que la verdad es que Romilda nunca comprendió del todo a Sofia, aunque fuera su madre. Esa escena duplica a Sofia ante el espejo, con diferencias de maquillaje y de edad. A esa altura, Ritza Brown se ha perdido en el tumulto (en 1961, Eleonora Brown se había perdido en otro tumulto).

En *Seis personajes en busca de autor*, el dramaturgo italiano Luigi Pirandello pone en escena a un padre, una madre, una hijastra, un hijo y dos niños, que acuden a un ensayo teatral. Están buscando a un autor y a varios intérpretes que sepan recrear sus problemas familiares, pero al final no se consideran debidamente retratados. La obra es de 1921. En esa fecha, Greta Garbo tenía 16 años, quería entrar en el cine y era una gordita que no se parecía a nadie, ni siquiera a Greta Garbo.

Homero Alsina Thevenet

~~XXXXXXXXXXXX~~

## Preparativos para un cambio

PEQUEÑA HISTORIA DE UNA MUJER. de Pablo Vierci. Acali Editorial. 1983. 170 págs.

**U**na cierta postura ingenua acorde con el personaje titular del discurso, un orden lineal, un estilo interesante, y el deseo permanente de borrar la filiación geográfica ciudadana, conforman la "*Pequeña Historia*" que cuenta las andanzas de una joven veinteañera y burguesa. Y es cierto que se trata de una pequeña historia, de un trozo de vida que narra las aventuras de María Magdalena Santi, nombre significativo por varios lados. María, Marieta, Marietta, es una linda muchacha de familia adinerada, estudiante de Derecho como su novio. La historia se interesa simplemente por esta mujer, y muy poco por las figuras que aparecen a su alrededor; una hermana inútil, de la que el autor podría haber sacado más provecho como personaje, el novio, sus padres, van desfilando por el relato sin demasiada convicción, sin peso. María va por la "vida" a la que siente inútil hasta que conoce por casualidad a un joven distinto y pobre del que se enamora. En ese momento su orden se fisura y allí comienza a perfilarse el conflicto. Andrés, el joven pobre, despierta en María un sentimiento de vacío y de desconfianza con respecto a los parámetros de su vida. Las relaciones sexuales nos recuerdan a una Corín deshinibida, pero las descripciones de las bellezas femeninas y masculinas, o de los atributos, nos hace pensar en aquellas novelitas en donde todos los personajes son bellos y perfectos.

Lo interesante del relato surge cuando María decide irse de su casa en un acto de rebelión personal que la rescate del mundo suavemente acomodado e indiferente de sus padres. Andrés, desdibujado y algo tonto, poco convincente como personaje, parece funcionar como catalizador para el cambio de María.

Un itinerario simple, cotidiano, de su casa al estudio o a casa de una amiga, a veces a una fiesta o en largas caminatas por parques y la costa, María va construyendo una nueva vida. Empieza a intuir —porque nunca llega a saberlo realmente— que la vida no es lo que ella creía que era. En su cuarto de pensión descubre el encanto de la soledad, el temor y también el dolor —gestos pequeños, una salida al balcón, un cigarrillo fumado con placer, los cambios que proyecta para su pieza—, pero esencialmente descubre que la vida se construye a través de pequeños actos individuales y de decisiones personales comprometidas y pensantes, del compromiso con los otros, que el tener no significa poseer, y que nadie, excepto ella, puede mudar su mundo.

Entre Roberto (el novio rico) y Andrés, media la distancia de dos clases sociales y de dos visiones de la vida. Si el autor intenta mostrarnos una clase social decadente y equivocada lo consigue, pero esto no es nada nuevo porque no se trata de lo negro y lo blanco, de los maniqueísmos fáciles. Los que tienen el poder, que es decir el dinero, no son tan melosos y comprensivos aunque tampoco son el obligado opuesto. Entonces hay una falsa oposición entre la familia de

Andrés y la de María, porque sólo se los trabaja en relación con su poder adquisitivo y con alguno que otro rasgo que pretende ser definitorio pero no lo es. El padre de Andrés, médico acaso jubilado que quiere escribir las memorias de una época feliz y desprendida no parece ser mucho mejor que el padre de María, Contador activo y lagrimeante de buen carácter y cierta solidez emocional. Una casita pobre en un barrio lleno de ternura no puede oponerse seriamente —en la obra— a una casa cómoda y lujosa, excepto por lo puramente exterior. Se trata apenas de datos elementales para construir una metáfora de oposición.

Allá por los finales aparece una figura que pudo ser rica, también desaprovechada, Luciano, un tío de María negado por la familia, un raro, el representante de la autenticidad, un personaje, o apenas figura, que nos recuerda a algunos de Felisberto, desdibujado, pobre y vagabundo, portador de secretos que nunca sabremos, calve para el mundo que María quiere y necesita. De él nos queda una agonía y una muerte solitaria, y la sospecha de que podría haber tenido otro tratamiento en el relato, otro peso, una función más acorde con lo que sin duda representa el mensaje, pero que creemos no logrado.

El libro termina cerrando un círculo que se había abierto en el comienzo con un parque y que finaliza en el mismo lugar, con una María llorona abrazada a Andrés, y una niñita amiga que pasea en bote acompañada del guardián del lago. Y concluimos la historia sin saber si es de amor o de placer, o apenas el esbozo de los primeros preparativos para un cambio mayor y verdadero, que debe comenzar en gris menor, sin alharaca, más o menos como la vida.

Mirian Pereyra

~~XXXXXXXXXXXX~~

Domingo 27  
último día!!



El canto a la  
libertad de  
**MERCEDES SOSA**

como un  
**pájaro libre**

Director  
Ricardo Wulfsberg

SALA  
cinemateca

Por una Biblioteca  
en cada hogar

26 de mayo

*Día del Libro*

Las librerías otorgarán un  
DESCUENTO DEL 10 %

CAMARA URUGUAYA DEL LIBRO



## Renaciendo bajo la lluvia

Recital de "Los Olimareños". José Luis Guerra y Braulio López (voces y guitarras) acompañados por Gustavo Fernández (flauta) Pipo Spera (bajo eléctrico), Araca La Cana (murga), Yamandú Pérez y Chichito Cabral (percusión). Viernes 18 de mayo. Estadio Centenario.

Para la gente joven la única referencia fueron sus discos, atesorados celosamente por imposibilidad de reposición y copiados cientos de veces en casetes que reproducían en forma infiel los sonidos de un pasado irrecuperable y que, de improviso, se hizo presente la noche del viernes sobre un escenario en el estadio Centenario. La multitud congregada superó todo lo visto anteriormente. ¿Cómo explicar el éxito de "Los Olimareños"? ¿Fue acaso el exilio lo que multiplicó el número de sus adherentes, ya enorme en el pasado? ¿Fue la voluntad irrenunciable de la gente de no dejarse escamotear algo que íntimamente le pertenece? ¿Es la temática de sus canciones? ¿Su forma de cantar quizá? Las respuestas a algunas de estas preguntas, en todo caso, pueden llegar a tener poco que ver con la música exclusivamente y son otras disciplinas las llamadas a interpretar este fenómeno.

Cuando José Luis Guerra (Pepe) y Braulio López subieron al escenario y comenzaron a recordar canciones que hablan del terruño natal, sus sitios, su gente, los hechos provincianos ("Isla Patrulla", "La Sencillita"), la lucha solidaria ("Rumbo", "Los Orientales") o el homenaje a los héroes del pasado histórico ("A don José"), nuevamente se instaló entre nosotros un canto sencillo y al mismo tiempo profundo y popular que en ellos tiene sus intérpretes por excelencia. Tan desacostumbrados estábamos que resultaron nuevas en sus voces esas viejas canciones, ese calor, esa "garra" (equivalente criollo del "swing" por carecer de un término más preciso en su imprecisión) que dota a sus versiones de un algo insalvable pero a la vez profundo y verdadero, que las convierte en únicas e irrepetibles. Puede que su canto tenga poco que ver con academias, perfección o belleza esteticista pero sí con una tradición superviviente en el medio rural y que entronca con el canto de los payadores y cultores de géneros diversos de lo folclórico. Su belleza está más allá de lo pulcro y pulido y se apoya sobre todo en las inflexiones emotivas de la voz. No hay cantores en nuestro país que los igualen en ese terreno. A esa condición única de intérpretes se debe sumar un repertorio nacido en su mayoría del talento de Rubén Lena, un crea-

dor de estatura impar que marca a fuego el cancionero de la música popular uruguaya cuando, a comienzos de la década del 60, genera toda una tendencia letrística que entronca con la poesía popular o popularisca y la proyecta hacia sus contemporáneos haciendo del entrono local pintoresco un lugar donde se reflejan del mundo las mezquindades y grandezas. Esos elementos, sumados en "Los Olimareños", con ese toque especial que dan a la rítmica de las guitarras cuando acompañan una milonga, un candombe, un joropo o una canción murguera, les confieren un don peculiar a nivel musical que está más allá de las notas escritas sobre un papel y que, siendo una característica de las músicas populares en general, escapa al análisis de los más avisados.

El viernes estuvieron "Los Olimareños" y mucho más: 50.000 personas reunidas bajo el mismo "techo". Desde el principio, ráfagas pertinaces de una



lluvia implacable hostigaban a la platea y a los cantores que, no se arredaron y permanecieron firmes durante todo el recital (incluidos los cuatro fuera de programa del final). Nuevamente la duda que, por un tiempo, me seguirá atañeando: ¿Qué decir sobre el recital en sí? La música estuvo presente y no sólo sobre el escenario. "A don José" parecía una ola inmensa que rugía a embates regulares desde las tribunas hacia el campo. Nadie se olvidó de la letra... Todos cantaban una canción que fue finalmente rescatada y devuelta a sus verdaderos dueños: los herederos del homenajeado. Todo el recital estuvo teñido de una emotividad y un fervor que no permiten ser demasiado objetivo. Es cierto que el sonido no llegaba al fondo de las gradas, que la gente de las tribunas laterales escuchaba muy mal, que la afinación de guitarras y voces pocas veces coincidió, que los planos de los instrumentos llegaban a molestar de tan poco apropiados (una flauta por aquí que aturdí, un bajo por allá que desaparecía, se iba una voz, volvía, no se escuchaba la guitarra de Pepe, etc., etc.). Pero, después de todo, no se trataba solamente de música (como dice "Nueva República" citando un artículo aparecido en esta sección) sino de un pueblo que comienza a recuperar su memoria, sus tradiciones y sus emociones, todo lo que en definitiva le pertenece y le ha sido escamoteado durante diez años largos. Ya vendrán días en que las cosas adquieran su dimensión real y exacta. Hoy se trata de reencontrarnos y celebrar al sol (o bajo la lluvia).

Carlos da Silveira.

## Mil dedos para seis cuerdas

Recital del guitarrista Eduardo Fernández  
Obras de M. Giuliani, N. Paganini, L. Legnani, H. Tosar, F. Martín y J. Rodrigo  
Teatro del Anglo, jueves 17

Si Ud. comenzara leyendo esta nota y en el primer párrafo dedujera que el contenido total se limita a decir que Eduardo Fernández es uno de los mejores guitarristas del mundo, yo como crítico, digamos así, me consideraría un fracaso.

Porque sería caer en lugares comunes, resultaría redundante y aburrido.

Porque el juicio o el comentario sobre un artista debe ser tratado con cautela.

Pero en fin, creo que el cuarto párrafo es más apropiado para escribirlo: Eduardo Fernández es uno de los mejores guitarristas del mundo.

En este colosal intérprete se conjugan excepcionalmente un dominio técnico absoluto sobre su instrumento, con una musicalidad serena y analítica que no conoce concesiones. Porque es ante todo un Músico con mayúscula.

Ninguna de las obras que integraron el programa ofrecido en el Teatro del Anglo sirvieron para poner de manifies-

to su mecanismo sin fallas, sino que éste estuvo siempre en función de su mensaje musical, logrando así la comunicación sensible con los espectadores.

Para esta oportunidad, Eduardo Fernández estructuró, como es habitual en él, un recital de interés superior, que incluyó el estreno absoluto de una obra de Héctor Tosar, escrita por pedido expreso del instrumentista, y dos primeras audiciones, además, de obras escasamente frecuentadas dentro de la literatura guitarrística.

Comenzó con la primera audición de las Tres piezas de "Giulianate" de Mauro Giuliani, continuando con la "Gran Sonata en la mayor" para violín y guitarra de Niccolò Paganini, que el propio intérprete transcribiera para guitarra sola en forma admirable. El original de esta obra posee una escritura endiablada para la guitarra, que Fernández conserva en su adaptación. Sorprendente fue constatar la naturalidad con que sorteó cada una de esas inmensas dificultades. Es indudable que musicalmente esta "Gran Sonata" no es de gran importancia, pero el enfoque que el guitarrista da a su versión realza ciertos pasajes, sobre todo la hermosa Romanza y el Andantino Variato.

Luis Legnani fue un guitarrista virtuoso italiano del siglo pasado, que es-

cribió numerosas obras para su instrumento, todas de gran dificultad técnica, y del cual Eduardo Fernández interpretará diez de sus Caprichos Op. 20. Casualmente cuenta la leyenda que Le-

gnani tocó con Paganini la "Gran Sonata" en varias oportunidades, pero intercambiándose los instrumentos.

Uno de los puntos más altos del recital fue el Estreno absoluto de "Ghandara" de Héctor Tosar. De excelente factura, esta reciente composición muestra las características más salientes de su autor. De sólida estructura, combina momentos de arrebatadora fuerza expresiva con otros pasajes de gran vuelo lírico, explorando a fondo las posibilidades tímbricas de la guitarra.

Este estreno constituye un importante aporte al repertorio guitarrístico; y la versión de Eduardo Fernández fue notable. Este intérprete es además un muy buen compositor, y esto se proyecta al enfrentarse, como intérprete, a las distintas obras, sobre todo a las contemporáneas.

El recital se completó con Cuatro hermosas piezas del suizo Frank Martin y las Tres piezas españolas de Joaquín Rodrigo, además de la danza del Sombrero de Tres Picos de Manuel de Falla que ofreciera fuera de programa en virtud de los cálidos aplausos que coronaron su actuación.

En suma, y completando lo del título, Mil dedos para seis cuerdas, pero por sobre todas las cosas, la Música.

Fernando Condon.

**¿Le interesa leer un libro, cualquier libro, por N\$ 16?**

Envíe el cupón a: "Club 25".  
18 de Julio 1248

Nombre .....

Apellido .....

Domicilio .....

Teléfono .....

**Club 25**

## Liviana pero difícil

**INFIELMENTE TUYA** (Unfaithfully yours). Estados Unidos, 1984. Director: Howard Zieff. Productores: Marvin Worth y Joe Nizan. Guión: Valerie Curtin, Barry Levinson y Robert Klane basado en un film de Preston Sturges. Fotografía: David M. Walsh. Música: Bill Conti. Reparto: Dudley Moore, Nastassia Kinski, Armand Assante, Albert Bookes, Cassie Yates y Richard Libertini. Estreno: Cine 18 de Julio, 17/5/84.

La comedia es considerada un género cinematográfico liviano. Pero es a la vez un género esquivo y difícil: del manejo a la vez delicado y cronométrico del ritmo depende todo su efecto, sobre todo si se trata de la llamada comedia de enredos. Uno de los maestros de la forma fue el norteamericano Preston Sturges. En 1948 realizó *Te odio, mi amor*, en la que un director de orquesta desconfiaba de la fidelidad de su joven hermosa mujer, y una infidelidad paralela colaboraba para confirmar sus sospechas y provocar una trama clásica de este tipo de films. A treinta y cinco años de entonces, Howard Zieff encara una *remake*, tan poco lógica como otras que ha realizado el cine norteamericano en el último par de años.

Porque lo que brilla por su ausencia en este caso es, justamente, el ritmo y el control de la estructura total de la obra. Al comienzo, por ejemplo, la voz en off del director encarnado por Dudley Moore sugiere un *flash back* prolongado que tarde o temprano nos llevará de regreso al momento en que está dirigiendo un concierto y ha decidido matar a su esposa. A los pocos minutos, sin embargo, el film quiebra olímpicamente el punto de vista que se supone nos guía en el argumento (el del propio Moore), porque comenzamos a recibir información que

el protagonista no puede conocer, destruyendo a la vez el efecto de la ambigüedad y el descubrimiento final, que podría ser doble (del espectador y del propio Moore).

Lo mismo ocurre, aunque en menor medida, con la secuencia imaginaria del asesinato, en la que el único elemento unificador es el fondo musical de violín. Si allí, y en la repetición previsiblemente fallida de la secuencia "real" reside lo más entretenido del film, ello depende más del simple movimiento acelerado (no hay que confundir con agilidad) de los personajes, y de la sugerencia sinestra de las máscaras, de la situación en sí, que de la pedestre elaboración visual de Zieff.

Este se muestra aquejado de un defecto cada vez más frecuente en los productos comerciales de presupuesto intermedio: una especie de estética —o antiestética— televisiva, que achata en una abrumadora penuria formal y rítmica la exposición del tema, con encuadres que en vez de concentrar disuelven el espacio filmado y el interés del espectador.

Hay algunos desperdicios mayores, como el desaprovechamiento del carisma erótico levemente andrógino de Nastassia Kinski, que queda librada a su muy escasa calidad de actriz. Sólo permanecen en pie un duelo violinístico bien resuelto en un restaurant, y la energía de petiso histérico y celoso de Dudley Moore. En cuanto a la agudeza de varios tramos del diálogo, como no hemos visto la película original de Sturges, no sabemos si atribuirle al pasado o al presente.

Elvio E. Gandolfo



## La viga de Liliana

**DETRAS DE LA PUERTA** (Oltre la porta). Italia, 1982. Directora: Liliana Cavani. Libreto: L. Cavani y Enrico Medioli. Producción: Francesco Giorgi. Fotografía: Luciano Tóvoli. Música: Pino Donaggio. Elenco: Marcelo Mastroianni, Eleonora Giorgi, Michel Piccoli, Tom Berenger. Estreno: cine Radio City, 17/5/84.

En honor a la síntesis digamos de entrada que "*Detrás de la puerta*" es un filme realmente malo, realizado por la italiana Liliana Cavani, que a esta altura parece interesada en mostrar todo lo mediocre que puede ser un creador pretencioso sin los instrumentos necesarios para plasmar, por lo menos, parte de su idea original. En este caso nada salva el film, ni siquiera la presencia de actores de la talla de Marcelo Mastroianni o Michel Piccoli.

Más que reflejar equívocos, este título de Cavani ("*Los Caníbales*", "*Portero de noche*", "*La piel*") deja paso a la tremenda ausencia de un ímpetu creativo y a la total falta de visión cinematográfica. Es tal el desierto imaginativo y el desinterés que provoca la trama —reiterativa, torpe y desordenada— que los errores ocupan un segundo lugar en este fracaso. De todos modos, vale la pena señalarlos.

La primera gran molestia la provoca la presencia de una idea básica pretenciosa y de una imponente debilidad. Se trata de un triángulo amoroso entre un señor maduro (Marcelo Mastroianni), una hermosa muchacha (Eleonora Giorgi) que no se sabe si es su amante o su hija —o las dos cosas— y un apuesto joven que está enamorado de ella (Tom Berenger). Parte del meollo del asunto parece radicar ahí: descubrir el origen de la muchacha y si es "legal" su relación con el señor maduro y si es posible que el joven americano la ayude y la aparte de ese ambiente malsano. Este drama sobre el amor y lo "maldito" en cuanto a su padecer no consigue nunca librarse de la ridiculez y de la inevitable comparación con los tan famosos teatros mejicanos (creadores del estilo de la "búsqueda arqueológica del linaje"), mientras la directora insiste en con-

dimentar la trama con personajes secundarios que nada aportan y sí contribuyen a formar un "guiso" de excesos y mal gusto: una cocinera leprosa, una anciana enferma que ha permanecido encerrada durante años, un terrorista musulmán que se suicida en una cárcel.

No hay elementos que sostengan el pretendido carácter patológico de los personajes; se sabe que uno tiene la manía de cortar los cigarrillos o que otro goza viendo a una pareja realizar el acto sexual, pero más allá que éstos datos no existe nada sustancial y firme que torne creíble sus conductas.

Si nos detenemos en la sintaxis, en la manera de contar esta fallida historia, podemos ver cómo a partir de las primeras tomas Cavani realiza un racconto completamente desprolijo y descabellado, saltando de una situación presente hacia una pasada, de forma por demás arbitraria y carente de indicios mínimos para el espectador. Una vez producido el salto, el hilo de la historia corre por cuenta de éste si es que está atento, a la vez que la pobreza del film brota a torrentes. Y ése es el peor de los errores que comete la directora: provocar el desinterés a partir de los diez minutos iniciales.

Para ilustrar la inoperancia vale un ejemplo: en determinado momento la protagonista se encuentra en un bar con el muchacho, éste le hace una proposición y la joven la rechaza a la vez que se levanta y se va, sin gritar ni hacer ningún movimiento exagerado. No se entiende por qué, pero los espectadores que se encuentran en el mismo bar se dan vuelta de golpe y observan la retirada de Eleonora Giorgi, como si ésta hubiese realizado un "streap-tease" público.

En un reportaje (ver JAQUE No. 21) Liliana Cavani dijo que "*Hay autores que cuentan malísimamente*", y que Marco Bellocchio es un cineasta que se "*repite siempre, una y otra vez*". Como quien dice, ver la paja en el celuloide ajeno y no la viga en el propio.

E. Alvariza

## El llanto a toda costa

**EL AMOR DE LOS PADRES** (Table for five). Director: Robert Lieberman. Productor: Robert Schaffel. Guión de David Seltzer. Fotografía: Vilmos Zsigmond. Música de Miles Goodman y John Morris. Reparto: John Voight, Richard Crenna, Marie Christine Barrault, Millie Perkins y Roxana Zal. Estreno: Ambassadors, 17/5/84.

Alguien, cínico o meramente profesional, y en la época de los viejos e interminables folletines literarios, recomendaba que cuando no se supusiera qué hacer para retener la atención del lector, se matara un niño (en la ficción, desde luego). Hollywood, en su eterna lucha por sostener los ingresos (el equivalente del *rating* televisivo), parece haber encontrado un mecanismo en el que también interviene la infancia: matar a una madre joven de varios hijos.

El recurso ya fue empleado con gran eficacia en *La fuerza del cariño*, donde quien no dejaba brotar las lágrimas ante la despedida final de Debra Winger en el sanatorio se sentía culpable o reprimido. Ahora le toca el turno a la

madre de dos chiquilines inquietos y simpáticos (aunque uno de ellos tenga problemas para aprender), propios, y uno adoptado, de origen asiático. Los tres pertenecen a su anterior matrimonio con el rubio vulnerable e irresponsable John Voight, quien regresa para llevarlos en un lujoso tour por el Mediterráneo, que incluye paradas en Italia, Egipto y Túnez.

A mitad de camino, mientras los hijos le complican cualquier diversión con las damas de a bordo, y él va descubriendo las complejidades y delicias de la paternidad, un oportuno camión de varias toneladas aplasta el automóvil donde en los lejanos Estados Unidos la madre llevaba el perro al veterinario (éste queda agitando las patas sobre el pavimento mojado). A partir de allí comienza un suspenso tan manipulador del público como desagradable: ¿cuándo, Dios mío, cuándo el pobre padre irresponsable pero simpático se enfrentará al momento de la verdad y le dará la infautista nueva a sus hijos?

Al parecer gran parte de la demora se debe a la necesidad de que el fotógrafo Vilmos Zsigmond pueda ejercer su indudable pericia en fotografiar los muy bellos paisajes que el fastuoso transatlántico va tocando en su viaje. El argumento incluye algún momento de exagerada inverosimilitud incluso para un teleteatro de lujo como éste (la facilidad con que Voight no sólo no pierde a sus hijos menores sino con que además encuentra a su hijo adoptivo fugado en la multitudinaria Túnez), y al fin culmina en un previsible final feliz que disuelve los peligros concretos en una reconciliación tan fácil como falsa. Problemas como los doscientos mil dólares que Voight debe en el mundo real sobran por completo en un cuento de hadas hollywoodense, y sólo parecen haberse mencionado para convencer (sin éxito) de que el film transcurre en 1980 y pico y no en los dorados años cincuenta.

E.E.G.

## Belmondo superstar

**EL MARGINAL** (Le marginal). Francia, 1983. Director: Jacques Deray. Libreto: J. Deray y Jean Hermann. Fotografía: Xavier Schwartzberg. Escenografía: Eric Moulard. Música: Ennio Morricone. Elenco: Jean-Paul Belmondo, Henry Silva, Carlos Sotomayor, Claude Brosset, Michel Robin. Estreno: cines Censa y Punta Gorda, 17/5/84.

El producto está concebido, naturalmente, para lucimiento de la figura de Belmondo, un comisario simpático que liquida a todos los delincuentes que se cruzan en su camino con soberbias palizas o a tiro limpio, y que además tiene la delicadeza de vivir en la casa que fue de sus padres, amueblada en estilo Luis XVI. Es el héroe todopoderoso que transmite aquella vieja seguridad de las matinés: llegará al final de la película sin que nada malo le suceda.

Jacques Deray es un director habituado a este tipo de entregas, manejándose con relativa habilidad dentro del género policial-comercial (como lo hacía en el caso de *Borsalino II*). Se nota un oficio para imprimirle un ritmo llevadero al material, pero más allá de esto no se puede pretender otra cosa, ni del

argumento, ni del tratamiento cinematográfico.

En *El Marginal* no podía dejar de estar presente la infaltable persecución de autos, o las recorridas por ambientes "espesos" del sub-mundo de la droga y la prostitución. Igual Belmondo sale airoso, aunque haya tenido que enfrentarse con toda una banda de "punks". A todo esto, los malos amenazan con gestos terribles y cínicos, mientras el humo de los habanos cubre sus caras. La intuición tranquiliza al espectador: pagarán cara sus fechorías. Deray es coherente consigo mismo y cumple con todos los requisitos del género, incluyendo algún chiste bien resuelto (la enseñanza de Belmondo a un policía acerca de cómo deben ser los interrogatorios y explicándole de manera práctica, o sea golpeándolo).

*El Marginal* permanece apegado al molde rígido de concebir la trama en base a un personaje principal, taquillero y ganador, y si por ahí puede hacer él mismo el papel que la mayoría de las veces está asignado a los dobles, mejor aún.

E. Alvariza

### URUGUAY HOY

Técnicos de Ciedur analizan la realidad y plantean soluciones para reconstruir el país.  
Seis fascículos coleccionables.  
Ya está en quioscos y librerías el número dos:

**CIEDUR** LOS ASALARIADOS:  
Condiciones de vida y de trabajo

Jorge Notaro - Agustín Canzani

Centro Interdisciplinario de Estudios para el Desarrollo



## Puro biógrafo

Fe de Ratas

En algún momento se lo denominó "el duende de las erratas". Peligroso personaje que entremezcla líneas, hace saltar palabras o, peor aún, las reemplaza por vocablos semejantes pero de muy distinto significado (ya sea en la mente de quien redacta una nota o en la de quien luego la corrije) merece por lo general apelativos menos cariñosos cuando el autor de la misma descubre esos perversos errores. En los últimos números de esta sección se han deslizado algunas intervenciones de ese personaje maldito, que pasamos a detallar:

\*En el No. 19, y en la nota sobre cine colombiano se habla de 600 largometrajes anuales, cifra que colocaría a la incipiente cinematografía colombiana entre las mayores del mundo; lógicamente debió decir cortometrajes.

\*En el No. 20, en la breve noticia sobre "Lo que falta" referida a los cortes de *El último tango en París*, un par de palabras saltadas transforma una escena ya de por sí sórdida del film en un mecanismo aún más complicado y surreal, mediante la participación de unas uñas cortadas.

\*En el No. 21 sencillamente se invirtieron los dos títulos de las películas centrales: La plenitud creativa de dos maestros se refiere a Gades y Saura por Carmen: "Teatro, poesía y docencia" eran palabras aplicadas al film de los hermanos Taviani.

\*En el mismo número y en el comentario a "San Miguel tenía un gallo" donde dice (en el primer párrafo) "diversos procesos de estabilización" debe decir diversos procesos de estilización".

\*En el No. 22 cuando nos referimos a una proyección oscura, el cine en cuestión no era el Ambassador, sino el California.

\*Por último, en el título de esta aclaración donde dice "Fe de ratas" debe decir "Fe de erratas".

Para que el cine sea cine

Hombr que supo irritarse con las limitaciones de su oficio, fue el finado y muy español Luis Buñuel, quien tanto hizo para que el cine sea cine, y que en 1960 declaró:

"En ninguna de las artes tradicionales existe un abismo tan grande entre las posibilidades y los hechos como en el cine. Las películas actúan directamente sobre el espectador; le ofrecen personas y objetos concretos; lo aíslan mediante el silencio y la oscuridad, de la atmósfera psicológica común. Debido a todo esto, el cine es capaz de agitar al espectador como tal vez ninguna otra arte. Pero como ninguna otra arte, también es capaz de atontarlo. Por desgracia la gran mayoría de los films actuales parecen tener exactamente ese propósito; se vanaglorian en un vacío intelectual y moral. En ese vacío parecen prosperar las películas.

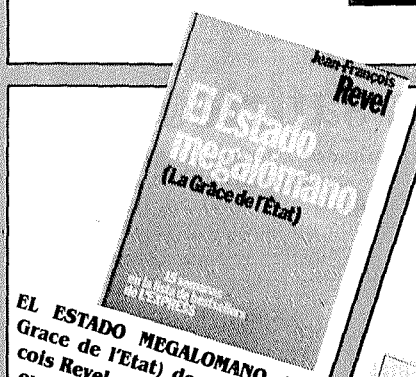
El misterio es un elemento básico de todas las obras de arte. Por lo general falta en la pantalla. Escritores, directores y productores se cuidan muy bien de evitar cualquier cosa que pueda inquietarnos. Mantienen la maravillosa ventana que da al mundo liberador de la poesía cerrada. Prefieren historias que parecen continuar nuestras vidas ordinarias, que repiten por enésima vez el mismo drama, que nos ayudan a olvidar las duras horas del trabajo diario. Y todo eso, desde luego, cuidadosamente vigilado por la moral, el gobierno y la censura internacional tradicionales, por la religión, el buen gusto, el humor lavado y otros mediocres insultos de la realidad.

Octavio Paz ha dicho: Basta que un hombre en cadenas cierre los ojos, para que el mundo estalle. Y yo podría decir: Bastaría con que el párpado blanco de la pantalla reflejara su propia luz, para que el Universo se incendiara. Pero por el momento podemos dormir en paz: la luz del cine está convenientemente dosificada y ahorrada".

E.G.

# EL PASEO DEL LECTOR

18 y Cuareim



**EL ESTADO MEGALOMANO** (La Grace de l'Etat) de Jean-François Revel. Con el mismo vigor expresivo que exhibiera en "Ni Marx ni Jesús", y la misma lucidez deslumbrante de "La tentación totalitaria" Revel analiza ahora el advenimiento del Partido Socialista el gobierno francés y la situación polaca. El controvertido polemista no intenta pintar la realidad actual, sino desnudar los mecanismos que la anidan y que la conducen a la catástrofe si no se detiene el implacable encadenamiento de causas y consecuencias.



**1984** de George Orwell es, sin duda alguna, una de las grandes parábolas acerca del totalitarismo. Orwell imagina un mundo ficticio (¿ficticio?) fraccionado en tres enormes estados que se apoderan de las conciencias de los ciudadanos.

Seguramente Winston Smith, el personaje central, quedará en el recuerdo de los lectores como paradigma de la lucha humana contra las diversas formas de la opresión. 1984 es una de las novelas más significativas de este siglo, su lectura -por lo tanto- es una herramienta inapreciable en lo que refiere a la comprensión de la tragedia social humana.

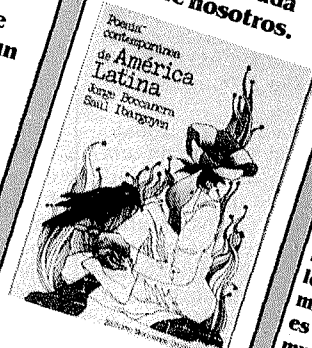


**COMO TERMINAN LAS DEMOCRACIAS** de Jean-François Revel. A pesar de su tono, usualmente punzante, exagerado y dramático, Revel ha contribuido decisivamente a que hoy en día pueda hablarse del "fascismo rojo" o del "imperialismo soviético". Este libro del incisivo periodista galo hace las precisiones que a estas alturas corresponden acerca de los valores de la forma democrática de gobierno y destruye varios de los mitos que apoyan la supervivencia de esa absurda concepción que supone a la Unión Soviética como una cuna de libertad. Un texto para apasionarse y discutir, para concordar y para disenter.

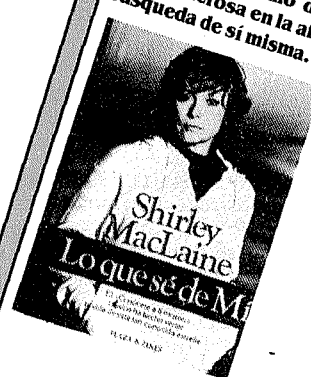


**DESAPARECIDO** de Thomas Hausner. El 12 de setiembre de 1973 un joven periodista norteamericano descubrió ciertas pruebas que reafirmaban la colaboración del gobierno estadounidense en la planificación del golpe pinochetista. Cinco días más tarde Charles Horman -que así se llamaba el corresponsal- fue secuestrado por un militar y un mes después su cadáver apareció en la morgue de Santiago. Thomas Hausner narra los esfuerzos de los familiares del desaparecido por verdad y los obstáculos a los que se enfrentan. Extraordinariamente bien escrita esta crónica de un horrendo crimen es, además, un documento de la realidad.

**POESIA CONTEMPORANEA DE AMERICA LATINA** de Jorge Bocanera y Saúl Ibargoyen. Esta excelente recopilación brinda al lector una visión panorámica de las artes de los más diversos autores de este castigado continente. De esa manera puede encontrarse un texto de Vinicius de Moraes hasta unos hermosos versos de Octavio Paz. Esta antología contribuirá, seguramente, al enriquecimiento de la puntual veta lírica que se esconde en cada uno de nosotros.



**LO QUE SE DE MI** de Shirley MacLaine. La popularísima actriz de "Momento de decisión" y "La fuerza del cariño" no escribió otro libro autobiográfico. Estamos ante un texto de indudable valor literario que profundiza en las relaciones entre lo natural y lo sobrenatural, entre las sensaciones normales y el sentimiento de lo místico. "Lo que se de mí" es el relato íntimo de una mujer valerosa en la afanosa búsqueda de sí misma.





El centroforward  
murió al amanecer

## Garibaldi ¡Pum!

El texto de Agustín Cuzzani que en su momento debió provocar por lo menos reflexión en los espectadores de un Río de la Plata menos convulsionado y más partidario de "dejar pasar", se halla ahora envejecido y adoleciendo de una ingenuidad que llega a ser conmovedora: ¡Ah de aquellos tiempos en que los espectadores se conmovían ante un protagonista que iba a la muerte luchando por su libertad! En los días que corren, la realidad, la vida, han superado tanto a la ficción, y el horror es tan grande, que la pieza nos parece más "pintura de época" que alegato libertario.

Aristides Garibaldi, joven, pobre e ignorante, alcanza notoriedad por realizar de modo excelente el único trabajo que sabe hacer: patear la pelota. Se niega a ser vendido porque además de vocacional, es hinchado del Nahuel, cuadro de las últimas divisiones con deudas millonarias. Y la sátira comienza: es vendido en remate público a Lupus, magnate que aburrido de coleccionar cigarreras, fábricas y estancias, se dedica ahora a coleccionar personas. El centroforward es llevado a un palacio donde compartirá la existencia con otros "objetos": el hombre-mono, la bailarina rusa, el prof. Von Westerhausen y el mejor intérprete de Hamlet que, por ello, jamás sale de su papel. Garibaldi (que no en balde se llama



"Hugo Caussade y Carlos Tarabochia, centroforward y Hamlet".

ma de ese modo) quiere la libertad, y desesperado ante un intento de fuga que se frustra, mata a su "dueño", razón por la cual será ajusticiado en la "Plaza de la Libertad", al amanecer.

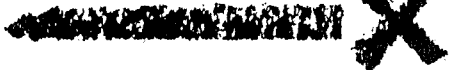
La pieza, como ya dijimos, ha envejecido, pero tiene sin embargo momentos en que repunta y en los que es realmente disfrutable: hay un Hamlet que siempre está dudando, que no sabe qué es el fútbol, y que se pasea con un grabador por el que se oye el famoso "To be or not to be" en un inglés "imposible" de imitar; hay una escena en que el centroforward sueña y donde la dirección se luce; hay frases ingeniosas: "Ofelia era como tú. Por eso la mandé a un convento".

Pero más que nada hay un trabajo de equipo que se pone al servicio de una buena dirección, preocupada por la armonía y el dinamismo de un elenco joven en el que se destacan Carlos Tarabochia y Antonio Baldomir en los papeles de Hamlet y Lupus, respectivamente. Manuel Suárez encarna con corrección al vagabundo que recoge la historia del centroforward y Hugo Caussade se desempeña aceptablemente aunque en los parlamentos largos es visible su inexperiencia.

Los movimientos coreográficos, las luces y la escenografía, se apoyan mutuamente en una puesta donde la música de Luis Trochón se adapta y por momentos, brilla.

En suma, se trata de un trabajo que pese a las carencias apuntadas y a las que no (el texto hubiese ganado si algunas escenas se hubieran acortado) se ha realizado con honradez y resulta decoroso.

Lucy Garrido



Diálogo del rebusque

## Quevedo: la distorsión de lo satírico

La tarea de revitalizar un clásico implica, no solamente un riesgo, sino un vivificante y comprometido acercamiento con las verdaderas raíces de la literatura. En esta oportunidad el elegido es Don Francisco Gómez de Quevedo y Villegas (1580-1645), ilustre poeta y novelista del Siglo de Oro español y fiel representante del contravertido y polémico movimiento Barroco.

El elenco de Teatro de "La Candelita" es el encargado de escenificar la obra de Santiago García: "Diálogo del Rebusque", basada fundamentalmente en la conocida novela picaresca: "La vida del buscón llamado 'Don Pablos'", como también en extractos de "Los sueños", "El infierno enmendado", "Las Premáticas" y varios de los sonetos y letrillas que caracterizan al clásico renacentista.

La fidelidad de S. García para con el autor original radica especialmente en mantener: "...el espíritu satírico y violento de toda su obra, que por otro lado no se podría dar sin un anacronismo 'forzado' en el lenguaje, el cual a su vez, no podría sustentarse sin un montaje muy inspirado en El Bosco: máscaras, disfraces truculentos extraídos del folklore callejero, y un marcado acento en la distorsión de todos los elementos formales".

El elenco dirigido esmeradamente por Marcelino Duffau logra alentadores

resultados a través de un texto inteligente y cuidadoso donde las posibilidades escénicas se multiplican y valorizan creando un desafío permanente en cuanto a exigencias técnicas y rendimientos actorales.

Desde el comienzo de la obra el principio de los opuestos que rige la técnica barroca, se refleja en la dualidad: más allá - más acá, constituyendo al Infierno en una reproducción terrena, con sus dirigentes y dirigidos, mientras que las aventuras de "Don Pablos" son traídas a partir de su llegada al otro mundo por lo cual el personaje hará el periplo vital a la inversa, logrando finalmente la gracia de los "diablos" para volver a la vida.

Teniendo como excusa la vida del buscón y sus variadas relaciones con el medio, que van desde su tío, el verdugo Alonso Ramplón hasta su ex-amo Don Diego Coronel, la pieza se abre como un eficaz y llamativo muestrario de una España venida a menos donde prisioneros, verdugos, meretrices, ladrones o inventores son la resultante de una profunda decadencia social, política y económica.

La obra por su variedad absorbe la atención del espectador, aunque el ritmo ágil y sostenido del comienzo sufre importantes altibajos que influyen negativamente en su posterior desarrollo.

Daniel Bérigolo tiene a su cargo "el buscón", pensamos que el personaje me-

por gruesas líneas. Simplificados diseños en blanco y negro contrastados en "Cortina y botella" o de intenso cromatismo en "Picnic set" definen su versión decorativa del Pop.

La versatilidad de Kitaj confluye siempre en una temática humana, planteada con cierta acidez, ya sea en la serigrafía "A life" escena callejera de sabor expresionista o en la formulación Pop del "Vernissage Cocktail" donde combina recursos fotográficos en sepia con las manchas de color intenso.

Un punto alto de la muestra lo constituyen las litografías de Graham Sutherland, ese artista nacido en 1903 que junto a Bacon aporta una cuota de agresiva violencia a la pintura inglesa de post guerra. Sus tres obras de la serie "The bestiary" dan una visión alucinante del mundo animal.

Por el contrario las versiones Op de Bridget Riley no confirman las excelencias de esta pintora cinética. "Green dominance" es la que ofrece mayor interés en su dinámica perceptiva. Tampoco resultan plenamente representativos los grabados de Ben Nicholson, uno de los más personales y sensibles pintores geométricos.

No se puede negar, sin embargo, el despliegue de técnica que los 120 grabados exhiben. Asombran en sus posibilidades de expresar el lenguaje hiperrealista por medio de la litografía en el "Pink Trailer" de John Salt y en las serigrafías de Neiland con sus edificios reflejados. O por trasladar fielmente el trazo dibujístico de Hockney, ágil y liberado de toda convención. La serigrafía se convierte en un apropiado vehículo para transmitir la carga conceptual de los "Once emblemas de violencia" de Tom Phillips con los gradientes de grises y el toque rojo de las letras. Y las diversas técnicas del grabado pueden combinarse en propuestas de real interés como las de Joe Tilson.

En algunas obras la mano del graba-

recía otra libertad expresiva, la cual debió traducirse en mayor variedad gestual y amplitud vocal, su labor se ciñe a lo correcto pudiendo, dadas las características de su papel, haber alcanzado otro rendimiento. El nivel distorsionador que hace revalorizar los diferentes planos de comicidad en otros personajes se disminuye justamente en el protagonista, adquiriendo en otros, importantes relieves, como es el caso de Margarita Musto en el papel de Cirilo, Miriam Miller en sus variadas apariciones; Héctor Guido en su festejada creación de Flechilla.

La obra ofrece una significativa y permanente mezcla de planos que posibilita la alternancia de situaciones: grupos de torturados, niñas casaderas, enamorados sin esperanzas o inventores ambiciosos, portadores de medios y conductas totalmente diferentes, que origina un trasiego permanente de personajes, con los cuales convive el propio autor bien interpretado por Juan Kühr.

Las directivas barrocas de oposición, alternancia y despliegue sensorial se cumplen adecuadamente, en un espectáculo sumamente fructífero, cuando no pierde agilidad y la intencionalidad de Quevedo puede aflorar libremente a través de ese constante juego escénico, en el cual los rubros técnicos cobran una especial relevancia. Estos están muy bien resueltos a través de la eficaz escenografía de Omar Bouhid realizada en base a retazos de diferentes colores que se une a la variedad cromática del vestuario muy bien diseñado por Ana Arrospide, resaltando sin estridencias la condición de cada uno de manera que el conjunto sea un friso de la conflictiva y decadente España del siglo XVII. El indispensable matiz esperpéntico está dado por las excelentes máscaras de Mirta Nadal, el clima renacentista se completa con la muy buena música de Luis Trochón, quien usa textos de Quevedo y propios para que Yamandú Mandracho y el Grupo "Tal" los ejecuten en escena.

Un buen espectáculo, especialmente recomendable para los estudiantes de enseñanza media, quienes tendrán en estos "escapados" del Infierno un ejemplo vivo de invasión del presente a través de situaciones provenientes del pasado, que tienen en común el deseo irrefrenable de volver a vivir.

Silka Freire



## Grabadores británicos en el Museo Nacional Brillos parciales

No es frecuente encontrar reunidos en una exposición un grupo tan nutrido de artistas de renombre internacional que han participado en los movimientos de vanguardia en las últimas décadas. La muestra de Grabados Británicos que se lleva a cabo en el Museo Nacional de Artes Plásticas con los auspicios del Instituto Cultural Anglo Uruguayo, cuenta con la presencia de las principales figuras del arte Pop inglés, hiperrealistas y artistas destacados de otras corrientes. Están asimismo representadas las más diversas técnicas del grabado exceptuando la xilografía con predominio de la serigrafía. En el caso particular de esta última modalidad debe ser mencionado el nombre de Christopher Prater quien -según señala Julie Lawson en el catálogo- puso su dominio de los más avanzados procedimientos para realizar las ediciones, al servicio de pintores de prestigio.

Uno de los rasgos a destacar es la adecuación de las posibilidades expresivas de las técnicas al lenguaje de cada artista, como se puede apreciar en las variadas propuestas Pop. Richard Hamilton, propulsor del empleo de la serigrafía, logra la nitidez realista, en la imagen en primer plano de Bing Crosby, recortada contra el juego pictórico de reflejos luminosos en el fondo. Este "Sueño con una Navidad Negra" de 1971 es la contrapartida de una misma obra realizada como negativo color "Sueño con una Navidad Blanca" de 1968. Ambas, características de ese acento nostálgico y poco agresivo con que Hamilton abordó el Pop.

En las serigrafías de Patrick Caulfield, el tratamiento uniforme resalta las áreas planas, marcadas en su contorno

por gruesas líneas. Simplificados diseños en blanco y negro contrastados en "Cortina y botella" o de intenso cromatismo en "Picnic set" definen su versión decorativa del Pop.

La versatilidad de Kitaj confluye siempre en una temática humana, planteada con cierta acidez, ya sea en la serigrafía "A life" escena callejera de sabor expresionista o en la formulación Pop del "Vernissage Cocktail" donde combina recursos fotográficos en sepia con las manchas de color intenso.

Un punto alto de la muestra lo constituyen las litografías de Graham Sutherland, ese artista nacido en 1903 que junto a Bacon aporta una cuota de agresiva violencia a la pintura inglesa de post guerra. Sus tres obras de la serie "The bestiary" dan una visión alucinante del mundo animal.

Por el contrario las versiones Op de Bridget Riley no confirman las excelencias de esta pintora cinética. "Green dominance" es la que ofrece mayor interés en su dinámica perceptiva. Tampoco resultan plenamente representativos los grabados de Ben Nicholson, uno de los más personales y sensibles pintores geométricos.

No se puede negar, sin embargo, el despliegue de técnica que los 120 grabados exhiben. Asombran en sus posibilidades de expresar el lenguaje hiperrealista por medio de la litografía en el "Pink Trailer" de John Salt y en las serigrafías de Neiland con sus edificios reflejados. O por trasladar fielmente el trazo dibujístico de Hockney, ágil y liberado de toda convención. La serigrafía se convierte en un apropiado vehículo para transmitir la carga conceptual de los "Once emblemas de violencia" de Tom Phillips con los gradientes de grises y el toque rojo de las letras. Y las diversas técnicas del grabado pueden combinarse en propuestas de real interés como las de Joe Tilson.

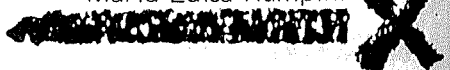
En algunas obras la mano del graba-

dor ha definido un estilo inconfundiblemente ligado al ejercicio de la técnica. Anthony Gross, nacido en 1905, emplea refinamientos lineales, casi miniaturistas en la naturaleza que invade en primer plano sus paisajes, convirtiéndola en un entrelazado de raíces celtas o en un ritmo gráfico de sabor oriental.

El grabado, obra seriada, es una de las expresiones más representativas del arte en el mundo actual, con un lenguaje propio y con una proyección social diferente a la que tiene la obra única. El grado de especialización que exige su dominio lleva en muchos casos a la disociación de la tarea entre el técnico realizador y el pintor o dibujante. Hay que reconocer las posibilidades de difusión de obras de grandes artistas que abre este perfeccionamiento técnico manipulado por especialistas. Pero tampoco hay que olvidar que entraña el peligro de caer en la transcripción -como sucedió con el tapiz enfrentado al mismo dilema- trampa que frena las experimentaciones creativas derivadas de la práctica directa. Entre las dos opciones: disociación de las operaciones o realización de la obra en su totalidad por el creador se ubica una postura intermedia que es el conocimiento de la técnica y el control del proceso de la edición por parte del artista.

El contacto con los grabados británicos da pie para reflexionar sobre una problemática que rebasa el campo exclusivo del grabado: riesgos implícitos en la excisión entre creación y ejecución, sobrevaloración de la técnica convertida en un nuevo mito de la sociedad moderna. Es también una incitante experiencia sensible, a pesar de los desvíos de la muestra y las limitadas audacias creativas, enfrentarse a excelencias técnicas vinculadas a planteos pictóricos de indiscutido valor.

María Luisa Rampini





# Cartelera Cartelera Cartelera



**COMO CAIDO DEL CIELO**, de Herbert Ross. Con Marsha Mason, Jason Robards y Donald Sutherland. Nueva adaptación a la pantalla de una obra del exitoso neoyorquino Neil Simon (autor de *Descalzos en el parque* y *La chica del adiós*). Aquí interviene un clima relativamente fantástico, con un personaje oculto que hace que se vuelvan realidad los deseos de un ama de casa acosada por la vida cotidiana en medio de la recesión. (Trocadero: 16:30, 18:30, 20:30 y 22:30 hs.)

**TODO EISENSTEIN**: Hoy comienza la proyección de un ciclo con todas las películas realizadas por el gran teórico y director ruso, incluyendo tres montajes distintos del material filmado en México, y lo poco que ha quedado de *El prado de Bejin*, un proyecto interrumpido por diferencias con la administración stalinista de la cultura. Detalle: *La huelga* (hoy a las 18:35, 20:30 y 21:50 hs.); *El acorazado Potemkin* (sábado 26 a las 16:30, 18, 19:30 y 21 y 22:30 hs.); *Estudio mexicano de Eisenstein, Partel* (sábado 26 a las 0:10 hs.); *Estudio mexicano de Eisenstein, parte II* (domingo 27 a las 18:30 hs.); *Octubre* (domingo 27 a las 19:30, 21 y 22:30 hs.); *La línea general* (lunes 28 a las 19, 20:35 y 22:10 hs.); *Tormenta sobre México* (martes 29 a las 18:30, 20:30 y 22 hs.); *Tiempo en el sol* (miércoles 30 a las 18:50, 20:35 y 22:20 hs.) y *¡Que viva México!* (jueves 31 a las 19, 20:20 y 22 hs.). En Centrocine.

**EXPRESO DE MEDIANOCHE**, de Alan Parker. Con Brad Davis y Randy Quaid. Relato intenso y bien actuado, por momentos rayano en lo sensacionalista, de las cosas horribles que pueden ocurrirle a un adolescente cuando se descuida en sus viajes internacionales y es encarcelado en una prisión turca. (Liberty: 17:30, 20 y 22:20 hs.)

**EL MARGINAL**, de Jacques Deray. Con Jean-Paul Belmondo. El producto anual para el gran público francés, basado en el atractivo de un actor que en otros tiempos trabajó con algunos de los mejores directores franceses y ahora se ha visto rígidamente encasillado en el estereotipo de hombre de acción cada vez más viejo a que lo obliga su condición de superstar. (Censa: 16:15, 18:20, 20:19 y 22:20 hs.)

**DE MENDIGO A MILLONARIO**, de John Landis. Con Eddie Murphy, Dan Aykroyd y Jamie Lee Curtis. Excelente comedia, que en su primera mitad rescata el tono sólido y socialmente agudo de los viejos clásicos hollywoodenses del género. Parte de una idea básica explotada a fondo: una apuesta entre dos viejos y ricos veteranos de la Bolsa neoyorqui-

na acerca de la influencia del medio ambiente en la formación del éxito personal. Eddie Murphy confirma en una actuación impecable que es uno de los mejores comediantes surgidos en los últimos años. (Metro: 15:45, 17:55, 20:05 y 22:15 hs.)

**INFIELMENTE TUYA**, de Howard Zieff. Con Dudley Moore, Nastassia Kinski y Armand Assanti. Otra remake de Hollywood, esta vez de una brillante comedia realizada por Preston Sturges en 1948, sobre director de orquesta celoso con esposa joven, apetecible y un tanto ligera. (18 de Julio: 15:30, 17:20, 19:10, 21 y 22:45. Trasnóche 0:40).



**MUERTE DE UN VIAJANTE** de Arthur Miller. Dir.: Jüver Salcedo. Actúan: Lilián Olhagaray, Jüver Salcedo, Humberto de Vargas y otros. Florencio 83 al mejor espectáculo del año. Funciones: jueves, viernes y sábados a las 21 y 30 hs., domingos a las 20 hs. Localidades: N\$ 55, 66, 88 y 77, respectivamente. El Tinglado, Colonia 2035. Teléfono: 4 53 62.

**LA CANTANTE CALVA** de Eugene Ionesco. Dir.: Luis Cerminara. Actúan: Zoraida Nebot, Susana Rodríguez y otros. Pieza infaltable dentro del teatro del absurdo. Funciones: lunes a las 21 y 30 hs., sábados a las 21 hs. y domingos a las 18 y 30 hs. Localidades: N\$ 50 y N\$ 25. Alianza Francesa, Soriano 1180. Tel.: 91 19 79.

**DIALOGO DEL REBUSQUE** versión de Santiago García sobre "El Buscón" de Quevedo. Dir.: Marcelino Duffau. Actúan: Daniel Bérgholo, Héctor Guido, Graciela Escuder y otros. Funciones: jueves, viernes, sábados y lunes a las 21 y 30 hs., domingos a las 19 y 30 hs. Localidades: N\$ 33, 44, 66, 33 y 55, respectivamente. Teatro Astral, Durazno 1480. Tel.: 40 33 46.

**ALFONSO: UNA CUESTION REFLEXIVA** de Jorge Sclavo sobre novela de Adolfo Guizali. Dir.: Elena Zuasti. Actúan: Enrique Mrak, Rosa Simoneli, Roberto Romero y Elena Zuasti. Últimas funciones, de una pieza que no se recordará. Funciones: viernes a las 21 y 30 hs., sábados a las 22 hs., domingos a las 20 hs. y lunes a las 21 y 30 hs. Localidades: N\$ 44, 66, 55 y 33, respectivamente. Teatro Alianza, Paraguay 1217 Tel.: 98 19 53.

**CUANDO EL OLVIDO NO ALCANZA** creación colectiva del Teatro de la Comuna. Dir.: Ruben Berthier. Sobre la situación del enfermo psiquiátrico. Funciones: martes, miércoles y jueves a las 21 hs. Localidades: N\$ 45. Socios gratis. Teatro de la Candela. 21 de Setiembre 2797. Tel.: 70 51 73.

**EL CENTROFORWARD MURIO AL AMANECER** de Agustín Cuzzani. Dir.: Martín de María. Actúan: Hugo Caussade, Daniel Bello y otros. Funciones: sábados y lunes a las 21 y 30 hs., domingos a las 19 hs. Localidades: N\$ 66, estudiantes y pasivos N\$ 33. Teatro La Máscara, Río Negro 1180. Teléfono: 90 18 97.



**Aparicio** — Escultor brasileño, presidente del Museo de Arte Moderno de San Pablo exhibe bronce, grabados y relieves en el Centro de Exposiciones de la Intendencia Municipal, organizado por el MAC. Hasta el 5 de junio.

**Zorabía Bettiol** — Expone tapices en Galería Latina y grabados en el Instituto Cultural Uruguayo Brasileño.

Obras Premiadas en el concurso de pintura organizado por la Agrupación de Funcionarios Diplomáticos, Consulares y de Organismos Internacionales se ex-

hiben en Casa del Teatro. Mercedes 1788.

**Roberto Goinheix** — Este joven plástico exhibe su obra en la Galería Espacio Universitario hasta el 7 de junio. 18 de Julio 1852.

**Grabadores Británicos Contemporáneos** — En el Museo Nacional de Artes Plásticas se exponen obras de destacados artistas. Parque Rodó de 16 a 20 horas. Cerrado los lunes.

**Serigrafías** — Se exhiben en Galería Aramayo obras de Soldi, Torres Agüero y otros pintores argentinos hasta el 8 de junio. Mercedes 918.

**Luis Solari** — Expone su última producción en el Instituto Cultural Uruguayo — Israel. Soriano 971, piso 2.

**Ramón Vergara Grez** — Pintor chileno, pionero del arte geométrico en su país, expone obras de la serie "Las Devoluciones" en el Museo de Arte Contemporáneo. Plaza Cagancha 1730. Hasta fin de mes.



**Música y otras mentiras**. Recital de Leo Maslíah y Andrés Bedó. Martes a las 21 horas. Teatro del Anglo. San José 1426. Entradas N\$ 50.

**A pesar de todo**. Recital de Rubén Olivera. Jueves a las 21 horas. Teatro de la Alianza Francesa. Soriano y Cuareim. Entradas N\$ 40.

**Los pingüinos no alcanzan**. Recital de Alberto Wolf, Javier Silvera y "Cuarteto de Nos" acompañados por Javier Muñoz (bajo) y Wilson Negreya (perc.). Jueves a las 21 y 30. Teatro La Máscara. Entrada N\$ 30.

**Música en el hall**. Recital de María Elena Maglia (canto) acompañada por Eduardo Gilardoni (piano). Viernes 25 de mayo a las 20 horas. Hall del Teatro del Anglo. San José 1426. Entrada Libre. **Una noche en Viena**. Recital del Trío Prentki. Sábados a las 21 y 30 en Salón del Anglo, San José 1426. Entradas N\$ 70.

**Quinteto de Jazz rock "Nucleus"**. Ian Carr (tpta., flugelhorn, teclados), John Marshall (percusión), Mark Wood (guitarras), Phil Todd (saxo y flauta) y Dill Katz (bajo). Domingo 27 de mayo a las 19 horas. Teatro Solís. Entradas N\$ 80 y N\$ 150.

**Joventango**. Recital de Hugo Trova. Viernes 25 de mayo a las 21 horas, Paysandú 783. Entradas N\$ 50 (TUMP y Cinemateca N\$ 25).

**La noche de los solistas**. Recital de Agustín Carlevaro (guitarra) y Manolo Guardia (piano). Viernes 10 de junio a las 21 horas. Joventango, Paysandú 783 (frente al Banco Central). Entradas N\$ 50.

## Ciclo de charlas en colaboración con el núcleo Música Nueva

"Diferentes aspectos de la creación musical contemporánea"

Miércoles 13 de junio. Fernando Condon. "Luigi Nono: el creador y la problemática de su tiempo".

Miércoles 27 de junio. Eduardo Fernández. "Los años sesenta: tendencias, personalidades y acontecimientos" I.

Miércoles 11 de julio. Elbio Rodríguez. "Los años sesenta: tendencias, personalidades y acontecimientos". II.

Miércoles 25 de julio. Carlos Pellegrino. "Problemas de organización del material sonoro".

Miércoles 8 de agosto. Héctor Tosar. "El sintetizador: algunas de sus posibilidades y experiencias de trabajo".

Miércoles 22 de agosto. Carlos Pellegrino. "Técnicas de control del material musical".

Las charlas tendrán lugar a las 19:30 horas en el Instituto Goethe, Río Branco 1494.

## Concursos literarios:

**Premio Latinoamericano de poesía "Colima" 1984.**

1. Podrán participar todos los poetas de habla española residentes en América Latina.  
2. Los concursantes deberán enviar un poemario inédito (tema y forma libres) con una extensión mínima de 50 cuartillas, a Premio Latinoamericano de Poesía "Colima" 1984, Gregorio Torres Quintero No. 85, Colima, México.

3. Los trabajos se presentarán por triplicado, escritos a máquina, a doble espacio, en papel tamaño carta y por una sola cara.

4. Deberán suscribirse con seudónimo y, en sobre separado y cerrado adjunto al trabajo, se enviará la identificación precisa del autor con expresión de su domicilio y teléfono.

5. Las plicas de identificación serán depositadas en una notaría pública de esta ciudad; el notario abrirá únicamente las que el jurado calificador señale y destruirá las demás.

6. El certamen quedará abierto desde la publicación de la presente convocatoria hasta el 25 de junio de 1984.

7. El Comité de la XLVII Feria de Colima cubrirá los gastos de movilización y estancia del autor premiado para que asista al acto en el que le será entregado el premio, el 9 de noviembre de 1984.

8. Los derechos de la primera edición del trabajo premiado serán propiedad exclusiva de las instituciones que convocan.

9. No se devolverán los originales ni las copias de los trabajos que no obtengan premio.

**PREMIO UNICO E INDIVISIBLE DOSCIENTOS MIL PESOS EN EFECTIVO Y DIPLOMA**

## Cursos:

**La historia y las ciencias sociales**

**DOCENTE:** Leticia Soler

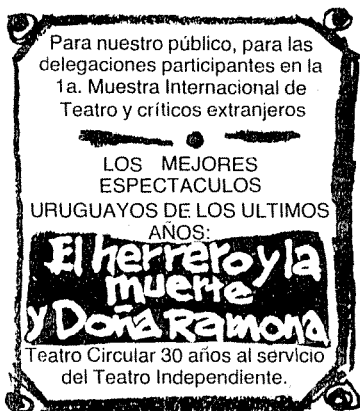
Las inscripciones pueden realizarse hasta el día 20 de junio en el local de CIEDUR (de 15 a 18 hs.), personalmente o por carta/telegrama.

Zabala 1322, of. 201  
Teléfono 95 44 08

**Ciencia y fantaciencia en la literatura**

A partir de hoy el Prof. Diego Pérez Pinto inicia un curso de análisis literario de las obras *Crónicas marcianas* de Ray Bradbury, 2001 y 2010 de Arthur Clarke y *El invencible* de Stanislaw Lem.

El curso culmina con "Algunas perspectivas contemporáneas y algunos planteos de autores nacionales". Se dicta todos los viernes, de 18:30 a 19:30 en la Casa del Autor Nacional, calle Treinta y Tres 1324, teléfono 95.99.85.



“Mejores que el héroe...”

## Mlle. de Sommersy, el Acta de Tokio y las Escobas Artigas

En sus prólogos, los clásicos españoles solían dirigirse al “avisado lector”. Avisados creo que no los haya tanto en el mundo como los sufridos lectores de Uruguay. Los lectores de Uruguay no leen para enterarse. Leen para comprobar simplemente que el que escribe también está enterado.

Para ese lector digo —él ya lo sabe— que es imposible sentarse a escribir la contratapa de este número sin que salten sobre uno los detalles del número anterior, con su testimonio doloroso. Digo también —el lector me comprenda y me perdona— que me urge salir de lo espantoso. Y no para escaparle sino para mirarlo desde fuera. Más allá del horror, así lo siento, hay un espacio de serenidad donde la razón que nos asiste (al lector y a nosotros) resplandece más clara todavía. De eso se trata: de tener razón.

Sin ella ¿qué valdríamos? Léase pues bajo esa luz lo que escribo en esta contratapa, pero agréguese además lo que no pongo. Para que de ese modo nos enteremos todos de lo que ya sabemos.

### Mlle. de Sommersy

El que no quiera creerse puede comprobar la cita con sólo consultar el capítulo 36 de la obra que, sobre el Amor, escribiera Stendhal.

Cuenta allí que Mademoiselle de Sommersy engañaba a su amante y que un día éste tuvo la desgracia de sorprenderla en flagranti. Se iniciaron reproches borascosos ante los cuales la pobre Mlle. de Sommersy insistía en declararse inocente. El otro se enfurecía más indignado porque le negaran lo que con sus ojos había visto.

Deshecha en lágrimas sin consuelo, Mlle. de Sommersy le reprochó con amargura:

— ¡Tú no me amas! ¡Haces más confianza en tus ojos que en lo que yo te digo!

Con amargura parecida, el Proceso y quienes lo conducen vacilan asombrados. Advierten —recién— que el país no los acepta, porque tiene pensamiento propio y no se rige por las instrucciones más o menos lineales con que se ha pretendido formarle otra cabeza. Peor: advierten que la nación está más dispuesta a creer lo que la realidad le indica que lo que se le dice en los comunicados y discursos.

Hay algo como patético y a la vez peligroso en este desencuentro que señala entre la realidad y el Gobierno.

Estas contratapas se iniciaron tratando de comprender lo que tenemos frente de nosotros, a saber, la situación desde el ángulo preciso de nuestros oponentes. Intentando descodificar la carburación propia del Proceso, su visión de las cosas, sus obsesiones, su carencia, la radical limitación de sus puntos de vista.

La semana pasada decíamos que el Proceso sigue hablando para un país evaporado: el Uruguay del miedo. El que todos tuvimos. El que hizo de esta tierra un dilatado San Javier de silencio.

El Proceso sabía, o creía saber lidiar con aquel país, sobre el que descerrajaba como úkases sus comunicados erizados de incontestabilidad. Y al que bañaba cada día de autoritarismo y última palabra.

Alabado sea Alá, ese Uruguay —que hubiera absorbido silencioso el Comunicado de la División de Ejército III, donde el Dr. Roslik moría sin señales de violencia— ya no existe.

Ahora que expresamos las opiniones que tenemos y no las que tiene el Gobierno, ahora que pedimos lo que

queremos nosotros y no lo que ellos quieren que querramos, los portavoces del Proceso se derriten de asombro.

El Proceso y sus hombres no han sido programados para vivir a la intemperie de la libre discusión popular.

En uso de ella, y contribuyendo a generalizar el conocimiento de algunas filosofías esenciales que no se discuten ya en el mundo, voy seguidamente, por ejemplo, a transcribir conclusiones del Congreso Médico de Tokio.

### Un Deber para Médicos

Pienso que es útil difundirlas. Y aunque creo que la enorme mayoría de los médicos del Uruguay no lo requieren, es constructivo sí que la opinión pública lo sepa.

Hace nueve años, tuvo lugar en la capital del Japón la XXIX Asamblea Médica Mundial. Allí, el 10 de octubre de 1975 fue tratado el tema de la participación de médicos en interrogatorios con apremios físicos. Se adoptó la tajante Declaración que se transcribe:

“Todo médico tiene el privilegio de practicar la medicina al servicio de la Humanidad, o de preservar y devolver la salud corporal y mental de todo individuo, sin discriminaciones, de animar a sus pacientes y de aliviar su sufrimiento”.

“El médico observará el mayor respeto por la vida humana y jamás, hará uso de su saber médico de una forma contraria a las leyes humanitarias”.

La Declaración de Tokio se ocupa, entre otras cosas, de la tortura a la que define como:

“... la práctica deliberada, sistemática y desconsiderada de sufrimientos físicos o mentales de parte de una o de varias personas que actúan en nombre propio u obedeciendo órdenes de cualquier tipo de poder, con fines de coaccionar a otra persona para que brinde información o por cualquier otro motivo”.

Seguidamente la Declaración de Tokio establece que:

“1o. El médico no protegerá, no tolerará ni participará en la práctica de la tortura, ni de otras formas o procedimientos crueles, inhumanos o degradantes, cualquiera sea el delito por el que la víctima de tales tratos es objeto de sospecha, acusación o condena, cualesquiera sean las creencias o motivaciones de la víctima y cualquiera que sea la situación, conflicto armado y guerra civil incluidos”.

“2o. El médico no procurará ni locales ni instrumentos ni productos ni conocimientos, sea para facilitar la práctica de la tortura u otras formas de tratamiento cruel, inhumano o degradante, sea para disminuir la capacidad de resistencia de la víctima frente a dicho tratamiento”.

“3o. El médico no asistirá a sesiones de tortura o amenazas de tortura ni a otras formas de tratamiento cruel, inhumano o degradante”.

“4o. El médico debe gozar de una independencia total en cuanto al tratamiento a prescribir a la persona de la que él es inmediatamente responsable. Su papel fundamental es aliviar el sufrimiento de los demás y ningún otro motivo personal, colectivo o político, deberá prevalecer sobre aquel”.

¿Por qué publicamos esta Declaración en este momento?

Por una razón muy sencilla. Porque —es pena no tenerlo a mano porque valdría publicarlo también— hay un juramento de Hipócrates que es algo así como el catecismo moral de la más noble profesión conocida por la civilización. Bien: si tendemos una línea entre

el día de Hipócrates y el 10 de octubre de 1975, cuando la Asamblea Médica Mundial aprobó en Tokio la Declaración precedente tenemos la evidencia imponente de lo que ha sido la constante filosófica de la nobleza humana a lo largo de milenios.

Hay una pregunta de aquel personaje del irlandés O’Flaherty, protagonizado por Jean Louis Barrault, que me impactaba por los años cincuenta, desde las secuencias de una película francesa. Veo todavía los pómulos de tártaro y los ojos afiebrados de Barrault preguntando si “Dios existe o si, simplemente, el hombre tiene la divinidad como destino”. Nunca pude encontrar contestación a esa pregunta. De ahí que carezca de valor la tendencia que me inclina a dirigir mi fe hacia la segunda parte de la frase.

Pero quiero decir que Hipócrates y la Declaración de Tokio son igualmente válidos en cualquiera de las dos posibilidades. Y agregar, cuidadosamente, una evidencia: hace pocos días, en Fray Bentos, un médico no respetó ni a Hipócrates ni a la Declaración de Tokio. Perdonado me sea consignarlo.

### Portavoz del Proceso

Así como hay verdades enlazadas a la identidad misma de la civilización occidental —y de hecho, a la identidad de cualquier civilización conocida o concebible— hay también cosas sobre las que no es necesaria la comunidad de pareceres. Entre las primeras, éstas del papel de los médicos respecto del resto de los hombres. Entre las segundas, por ejemplo, algunas de las cosas que dijo el viernes pasado en Las Piedras, el Coronel Klever Pampillón.

Voy a referirme a ellas (expresan los puntos de vista del Proceso) con el respeto que constituye nuestro inexorable deber. Pero con la claridad que constituye asimismo nuestro inquebrantable derecho. (No asisto, obviamente a estos actos. Me atenderé por consiguiente, dentro de las versiones no desmentidas de la prensa, a aquellos párrafos que se publicaron entre comillas).

Comenzó el Cnel. Pampillón invocando la inspiración de Artigas. Todos de acuerdo en eso. Pero agregó:

“Y es por eso, que quien hoy les dirige la palabra, no puede entre otras cosas comprender qué se pretende, cuando para los sediciosos que un 18 de mayo hace apenas 12 años, asesinaron salvajemente a 4 orientales por el solo hecho de vestir uniforme, sin darles la menor posibilidad de defensa y llenado de dolor 4 humildes familias, se exija amnistía irrestricta ya”.

La siguiente afirmación del Cnel. Pampillón viene en el vuelo inmediato de su oratoria, cuando tras establecer tan puntualmente lo que declara “no poder comprender”, lo vincula con asambleas “digitadas en su mayoría por sectores minoritarios”... confabulados con quienes mantienen “en Siberia los célebres campos de Gulag” o en Cuba ignominiosas prisiones y campos de concentración.

En tercer lugar, el Cnel. Pampillón pregunta si “se pretende olvidar y que se alimente con sediciosos veteranos las fuerzas de la delincuencia apátrida” para que todo lo pasado resurja en nuestro suelo.

En cuarto lugar, dice que “Debe ser la Justicia, la que en uso de sus facultades que le fueron confiadas, determine cuándo los involucrados pueden retornar al seno de la sociedad”.

Y por último, invocando a Artigas, llama a la unión de todos: pueblo, partidos, gobierno, Fuerzas Armadas, bajo la inspiración de los tradicionales ideales artiguistas.

Pienso que pocos textos oratorios ejemplificarían tan bien lo que afirmábamos al comienzo de esta nota. Escrito, diríase, no sé para qué platea interna, el discurso del Cnel. Pampillón no resiste la respuesta. Veamos:

1.- Nadie ha formulado un pedido de “amnistía irrestricta ya” para los que “hace apenas 12 años” (¡oh sentido del tiempo, el del Cnel. Pampillón!) “asesinaron salvajemente a 4 orientales” ¡por sólo vestir uniforme! Dicho así parece que, más que amnistía para la totalidad de los sediciosos o comunistas presos (incluyendo a algunos que no son ni una cosa ni la otra) lo que se estuviera pi-

diendo fuese amnistía para los que asesinaron militares. La forma como se estructura el párrafo acusatorio por parte del Coronel Pampillón da a entender que uno estuviera justificando la muerte de los 4 soldados, cosa que no está en la cabeza de nadie. Pedir amnistía, Señor Coronel, no supone, después de 12 años, justificar ningún crimen. Supone sólo pedir la aplicación de un instituto universal, aplicado mil veces en la historia de todas las Naciones —e inveteradamente en la nuestra, a partir de Artigas— sin que jamás, por cabeza ninguna, haya cruzado acusar a los que conceden amnistías de simpatizar con los delitos amnistiados. Está claro que si sigue razonando así, el Coronel Pampillón va a seguir “sin poder comprender”. Nada.

2.- La amnistía general fue planteada por primera vez por un convencional de CBI en la Convención del Partido Colorado. El primero en apoyarla, con emoción muy grande, fui yo. La convención Colorada no está “digitada por sectores minoritarios”. Ni estamos los que defendimos la amnistía confabulados con Gulag ni Siberia ni nada. Negar la amnistía en Uruguay invocando Gulag, Señor Coronel, es un despropósito sólo comparable a aquel que negase la clausura de Gulag invocando campos de concentración en Chile.

3.- Nadie olvida nada en el país. Es un hecho. Otro hecho es que hay muchas cosas, de todos lados, que tendremos que olvidar si queremos salir hacia adelante. Pedimos la amnistía por la certeza de que, lejos de alimentar con sediciosos veteranos nuevas subversiones, contribuirá, apaciguando, a establecer la paz a que aspiramos.

4.- “Debe ser la Justicia”, dice el Cnel. Pampillón, la que determine la libertad de cada uno. La Justicia ¿cuál Justicia?

Todos conocen nuestras reservas radicales respecto a la Justicia Militar. Pero incluso refiriéndonos a ella, ¿no es acaso la Justicia que el 20 de abril decretó levantar la incomunicación, por ejemplo, de varios detenidos de San Javier, sin que haya sido posible por ello que sus familiares o sus abogados los viesen? ¿No es acaso la Justicia Militar la que el 7 de mayo decretó la libertad de Basilio Jasina, que sigue preso todavía, a la hora de escribir estas líneas?

El orador de Las Piedras no ha pensado tal vez en los casos de libertades decretadas por la Justicia Militar y no cumplidas después de muchos meses. ¿Será que no conoce ninguno?

### Padre Artigas

Si hubiera más espacio, puesto que el discurso de Las Piedras menciona al Padre de la Nacionalidad, nos referiríamos a aquella anécdota tiernamente salvaje del fabricante de escobas. Pasó en los años liminares de la radiotelefonía. Admirador de Artigas, les puso como marca Escobas Artigas. Y entusiasmado con las escobas, desde una radio —creo que en el Tala— irradió, con blasfemia ultraintencional, el aviso de que parecía coloso: “Escobas Artigas... Mejores que el héroe”.

Entre el comisario y el Juez, bajo pena de proceso, tuvieron que explicar que mejor que el héroe no había nada.

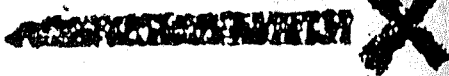
Y no comparo cosas, porque sería innecesariamente molesto. Pero confieso que siempre me parecen ultraintencionales blasfemias las citas a Artigas que no se atienen al espíritu de Artigas.

El Proceso no es coherente con las ideas de Artigas. Debería por consiguiente no citarlo.

Artigas dijo “mi voluntad emana de vosotros y ella cesa por vuestra presencia soberana”. El proceso en cambio dice (decreto de esta semana) que el Poder Ejecutivo es titular del Poder Constituyente (!). El Proceso no se inclina ante “la presencia soberana”. Por el contrario, le recuerda una y otra vez que si el soberano no se amansa y no llega a un acuerdo con el Proceso, no hay ni elecciones, ni presencia soberana, ni voluntad que emana de vosotros ni cosa alguna. Nada.

Como las escobas, el Proceso se cree mejor que el héroe. Por lo menos, así actúa.

Manuel Flores Mora

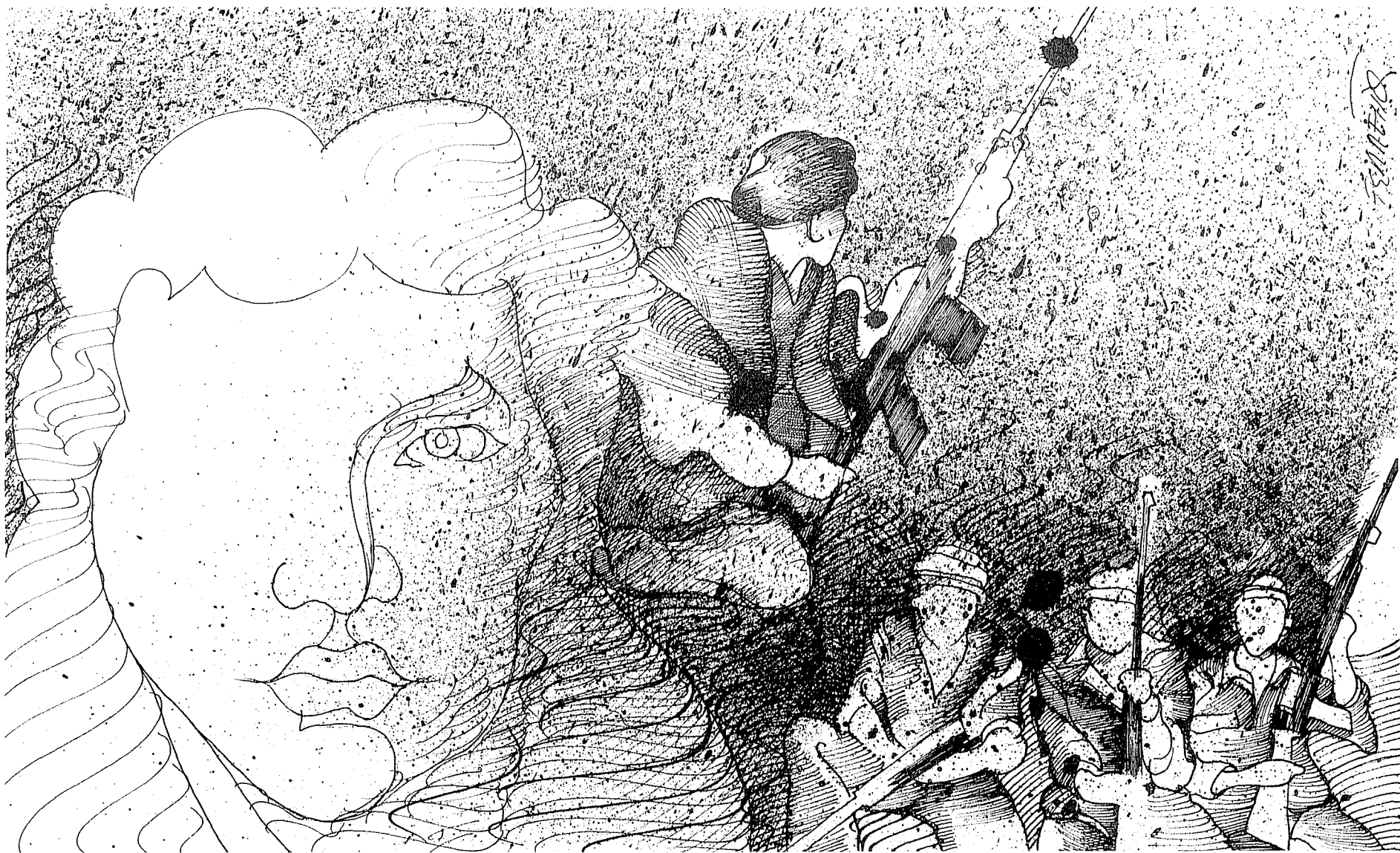




# Separata

# Jaque

- 2** Reportaje a Guido Castillo **3** Augusto Roa Bastos  
**4 5** Luce Fabbri de Cressatti y Lisa Block de Behar **6** Mitoanálisis: Leopoldo Müller  
**7** Filosofía: Mario Silva García **8** Creación: Inéditos de Enrique Estrázulas



**H**ace dos noches estuve en una de las salas de mujeres del hospital Dávila Bolaños, de Managua, para visitar a una jovencita de quince años, estudiante del segundo año de secundaria. La reconocí en seguida entre las muchas enfermas, porque su foto se está publicando diariamente en los periódicos nicaragüenses, y su cara no es de las que pueden olvidarse o confundirse. Todo el mundo habla de su sonrisa, que estaba como siempre en sus labios cuando me acerqué a su cama. Todo el mundo habla de Brenda Rocha con una mezcla de amor y de admiración, pero a la par de esos sentimientos se percibe el horror y sobre todo la cólera frente a las razones por las cuales esta niña está en una cama de hospital. Desde hace unos días a Brenda le falta el brazo derecho, amputado a cinco centímetros del hombro.

En una de las zonas de más difícil acceso en el país, la región de los yacimientos minerales de Siuna, La Rosita y Bonanza, hay un pueblecito llamado Salto Grande que, como todos los lugares aislados del interior, se ve frecuentemente amenazado por las bandas de los ex guardias somocistas que, valiéndose de la ayuda en armas que reciben del exterior, se dedican a asaltar y asesinar a los campesinos, a robar y saquear las comunidades y a hostigar a los milicianos sandinistas que defienden a los pobladores. Junto con un pequeño grupo de compañeros procedentes de Bonanza, Brenda Rocha tenía a su cargo la protección de Salto Grande. A los quince años, después de haber trabajado como alfabe-

tizadora e ingresado a las Juventudes Sandinistas, Brenda se había sumado a las milicias; como ella misma lo dice con toda naturalidad, su tarea era la de hacer frente a cualquier ataque, y el 24 de julio pasado estaba montando guardia con sus compañeros cuando una banda muy superior en número y armamento descendió por las lomas y atacó el poblado.

En la batalla que siguió, siete milicianos hallaron la muerte, seis hombres y una mujer; Brenda, gravemente alcanzada por balas que le destrozaron el brazo, siguió disparando con la mano izquierda hasta que la pérdida de sangre la obligó a cesar el fuego cuando ya los somocistas invadían el poblado. Tendida boca abajo, fingió estar muerta, y los asaltantes que temían la llegada de refuerzos sandinistas se retiraron sin tocarla; los pobladores la atendieron en un primer momento, hasta que pudo ser transportada a Managua donde fue preciso amputarle el brazo. Los médicos afirman que a fin de mes estará en condiciones de ser trasladada a la Unión Soviética, y allí la cirugía más avanzada le instalará una prótesis; para Brenda esto significa solamente volver a estar en condiciones de reanudar su trabajo, de se-

## Julio Cortázar

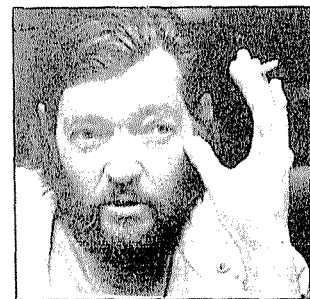
### Nicaragua desde dentro (IV)

guir cumpliendo con sus obligaciones de miliciana.

Mientras estaba a su lado, recibiendo su mirada que parece rechazar dulcemente toda piedad e incluso toda admiración, me dije que los nicaragüenses conocen la muerte de tan cerca después de años y años de lucha sin cuartel, que sus sentimientos frente a Brenda no se limitan a la alegría de que haya escapado por un mero azar al destino que abatió a sus compañeros de combate. Tanto en Brenda como en todos los que la sienten hoy como una hija, una hermana o una novia, lo que cuenta es aceptar lo sucedido como parte del trabajo revolucionario y verlo como prueba de una imbatible determinación. Creo que por eso su sonrisa, de la que todos hablan, se ha grabado en las memorias y en los corazones con tanta fuerza como si fuera una consigna de lucha, una bandera o una canción revolucionaria.

Uno de los amigos que me acompañaba esa noche en el hospital, me dijo que Brenda se sonreía como los ángeles de Giotto. Es cierto, pero yo la siento todavía más cerca de la inolvidable sonrisa del ángel de la catedral de Reims, que desde lo alto nos contempla con una expresión llena de travesura y de

gracia, casi de complicidad. Ese ángel parece comprenderlo todo, y precisamente por eso está más cerca de nosotros que aquellos que se distancian envueltos en una pureza abstracta. El rostro de Brenda Rocha es el rostro de un ángel, pero nada podría ser más hermosamente humano que ese rostro que vio la muerte y el horror de frente, y sin embargo no está marcado por el sufrimiento o la cólera. De pronto sé con toda claridad por qué Brenda es hoy un símbolo entrañable para los nicas: ella es como Nicaragua, ella es Nicaragua. Sus quince años son la juventud de los tres años de la revolución; su coraje y su serenidad son los que día a día veo en quienes esperan a pie firme a los enemigos de fuera y de dentro; el muñón de su brazo es la cuota de sangre que ha pagado y sigue pagando este pueblo enamorado de la luz y la libertad y la alegría. Sí, la sonrisa de Brenda es también la sonrisa de Nicaragua, que se reconoce en ella y la hace suya.

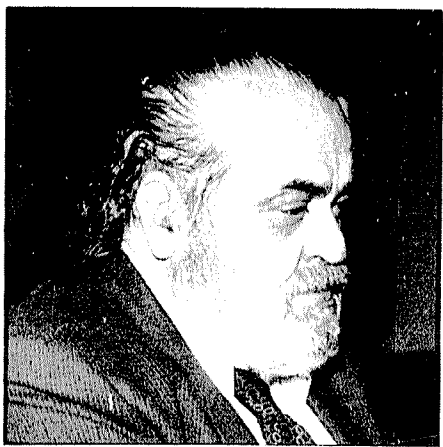


**RESERVA X**



Reportaje a Guido Castillo

## Entre Cervantes y Hollywood



Es una tarde soleada y el cielo de Madrid tiene esa especial transparencia que ni siquiera la tan mentada contaminación logra enturbiar. "Las montañas remotas parecen de porcelana", como dijera Azorín. Bajo por la calle Sancho Dávila; allí, cerca de la Plaza de Toros, vive Guido Castillo, nuestro viejo profesor; el mismo que en otras tardes -montevideanas, de la calle Sarandí- nos enseñó a amar sobremanera y para siempre el hidalgo de la Mancha. Un escritorio abarrotado de libros, en la pared un dibujo con la inscripción "La encarnación de Baco" (Guido coronado de pámpanos y vistiendo túnica) son mis primeras impresiones. Oigo su inconfundible voz ronca e inmediatamente aparece. Tiene el aspecto de un viejo patriarca: espesa barba canosa y algo más grueso de lo que yo lo recuerdo. Su risa fuerte, desplegada, contagiosa, continúa siendo la misma. Nos saludamos, recordamos otros tiempos, compañeros, profesores ('Carlitos' Real de Azúa, Bordoli, Anglés y Bovet), y comienza a hablar de su instalación en Madrid.

**Y**o estoy en Madrid desde el año 73. En realidad, vine en condiciones algo más ventajosas que otros exiliados, porque obtuve, como medio de protección, que el Instituto de Cultura Hispánica -ahora se llama Instituto de Cooperación Iberoamericana- me invitara a dar unos cursos. Eso me servía de pasaporte. Entonces vine a dar las conferencias; las di, pero, en realidad era el pretexto para quedarme.

—¿Cómo es su vida aquí?

—La labor mía, en España, ha sido labor intelectual. Yo no sé hacer otra cosa; soy bastante incapaz de ganarme la vida de otra manera que no sea escribiendo o dando clases. Así que mi trabajo ha sido fundamentalmente el de escritor. He escrito muchos ensayos para revistas especializadas. Pero, como escritor, me he ganado más la vida con la televisión. Porque, con un ensayo -que me puede llevar diez o quince días escribirlo- gano cuarenta o cincuenta mil pesetas, pero con un guión de televisión he ganado seiscientos mil, y me lleva una semana, la mitad del tiempo... (la risa de G.C. resuena en la habitación).

Así que he realizado unos cuantos guiones: El Curro Jiménez, La Máscara, y también una serie sobre Goya. Después vendí mis derechos de otros guiones porque no me llevé de acuerdo con los productores, por la manera cómo querían encarar el trabajo. Esta es una de las tantas cosas que he hecho.

—¿Ha realizado alguno para el cine?

—Justamente ahora estoy haciendo un guión de cine, bueno, lo tengo hecho. Es un largometraje, una superproducción, una película de tres horas largas, sobre la vida de Abdarman I, el primer emir omeya de Córdoba. Apparentemente es una película histórica, pero la historia es el pretexto. Mi meta no ha sido la historia sino mi punto de partida. Esta es la actualidad, ya que elegí a este personaje fundador de la dinastía omeya porque fue la única vez en toda la historia -sólo durante la dinastía iniciada por él- en que cristianos, judíos y árabes se entendieron y colaboraron juntos y formaron una espléndida cultura, que es la cultura árabe de la España del siglo VIII al X. Este fue uno de los momentos de esplendor de la humanidad. Después de Grecia y Roma, fue el momento más importante, influyó en toda Europa y la civilizó. Todo lo que ahora tenemos se lo debemos un poco a lo que se 'cocinó' ahí, digamos literaria, científica, filosóficamente. No hay que olvidarse que, por poner un ejemplo cualquiera, cuando Santo Tomás de Aquino basa su filosofía en Aristóteles, lo descubre a través de Averroes, el filósofo árabe que era cordobés.

Entonces, la actualidad de esta película es, justamente, el encuentro, el diálogo y la íntima colaboración de árabes, cristianos y judíos en un momento de la historia; que por eso crearon la cultura de Occidente, lo que llamamos hoy Occidente nació ahí. Y en este momento están separados, matándose... Lo que podríamos llamar el sustrato ideológico es, por lo tanto, este encuentro.

—¿Dónde se realiza esta película?

—Se rueda en España, pero se realiza en Estados Unidos. Yo vine hace unos veinte días de allí y tengo que vol-

ver pronto a Nueva York y probablemente a Los Angeles. Porque en Estados Unidos, las grandes producciones se ejecutan en Los Angeles, pero se decide todo en Nueva York. Aunque, la película se va a rodar en España, en Andalucía fundamentalmente y, también, en el país vasco, en Navarra. Aquí se filmará una de las últimas escenas, la batalla de Roncesvalles, cuando ocurre la gran derrota de Carlomagno. Es decir que se han elegido los decorados naturales donde ocurrieron los hechos. Además es mucho más barato rodar en España que en Estados Unidos y esta película va a salir alrededor de los treinta millones de dólares.

Otra particularidad es que el guión está traducido al inglés; se rueda en inglés y, aunque parezca mentira, luego se dobla al español. Esto es porque aquí es uno de los pocos países donde se hace doblaje (a mí me costó adaptarme, ya que estaba acostumbrado a ver las películas con leyendas). Pero, en Estados Unidos, no se soporta el doblaje. El espectador rechaza de plano una película en inglés en la que no coincida el movimiento de los labios con las palabras. Entonces, hay que hacerla en inglés.

—¿Quién es el productor? ¿Ya se han elegido los actores?

—Justamente yo he viajado en días pasados a Estados Unidos porque Sam Spiegel estaba muy interesado en el guión, es un hombre que tiene casi cuarenta Oscar ganados; él va a ser el productor. En cuanto a los actores, es probable -no puedo decir que sea seguro- que el protagonista, Abdarman, lo haga Robert de Niro. Después hay dos papeles, de ocho o diez minutos a lo sumo, el de Carlomagno y el de Almanzor que los harán, respectivamente, Orson Welles y Marlon Brando. (Riéndose alude al nivel de la producción: "una cosa muy seria").

—¿Se está realizando algún tipo de promoción?

—Cuando yo vaya ahora a Estados Unidos, voy a dar una conferencia en Nueva York y otra en Washington sobre la cultura española. Versará un poco sobre todo esto que la película trata de decir, las características árabes, cristianas y judías de la cultura española y su proyección en América. La conferencia se va a llamar "En la encrucijada de todas las Españas". Digo "todas las Españas" refiriéndome a la España de América, la España judía, la España musulmana, la España cristiana... Y tomo un verso de Antonio Machado que, cuando murió Rubén Darío, dice: "Corazones de todas las Españas, llorad". Esta conferencia la van a transmitir por la Cadena Española de Televisión y, también, la ABC le ha dado mucha importancia.

—¿Cómo se siente realizando esta tarea, de cierta manera un poco 'exótica' para un uruguayo?

—Bueno, yo nunca había pensado hacer guiones para cine porque en Uruguay no lo hay. Pero siempre me interesó mucho el cine, incluso estuve vinculado al mundo de la imagen porque, en una época, tuve un puesto directivo en el canal 12, era director adjunto de la presidencia del canal. En esos tiempos preparé una serie, que después no se hizo, donde, justamente, trabajé 'Taco' Larreta conmigo. Era una serie de terror

y se llamaba "Esta noche Ud. no duerme". A los dos o tres años, estando ya en España, aparece una serie similar con el nombre "Historias para no dormir" (entre sonoras carcajadas sugiere una 'coincidencia' plagaria).

Ahora, también tengo que decir que escribir para la televisión y el cine no es lo que más me interesa escribir. Pero es lo que me permite vivir. Espero que esta película, por ejemplo, me dé lo suficiente como para poder dedicarme a lo que yo quiero, que son otras cosas. Tengo preparados dos libros que no puedo terminar, una novela y un libro sobre el Quijote.

—¿Me puede contar algo sobre este último estudio?

—Es un libro muy ambicioso, un estudio total del Quijote, lo tengo muy avanzado pero no lo puedo terminar. Incluso está en mis manos un proyecto muy importante, para América 92 (el quingentésimo aniversario), lo llamaría "Don Quijote en el centenario". Porque desde luego, Don Quijote une más a España con todos los pueblos de América que Hernán, Cortés o Simón Bolívar. Don Quijote está vivo, ahí, y es una obra completamente universal. Se trata de hacer una división del Quijote en veinte o treinta volúmenes (eso lo dirán los editores), con no más de seis capítulos por volumen. Cada capítulo estará estudiado minuciosamente e incluirá estudios generales sobre la obra. Además habrá una selección, a lo largo de todos los volúmenes, de todo lo más importante que en todas las lenguas se ha escrito sobre el Quijote, e incluirá reproducciones de las obras de arte más importantes (no solo ilustraciones sino pinturas, esculturas inspiradas en la obra) y también partituras de las páginas musicales más relevantes. O sea: todo lo que la humanidad con respecto al Quijote ha creado. Se hará, también, una relación del Quijote con las obras de Cervantes, y la transcripción de fuentes. En fin: una obra que sea después imprescindible para conocer el Quijote.

Esto lo tengo proyectado e, incluso, hay editoriales que ya están dispuestas a editarlo; el problema es que tiene que haber una institución de estado que pague, mientras tanto, la labor de equipo que ello supone.

—¿Trabaja en algún otro proyecto para España 92?

—Sí; estoy preparando otras cosas para la Sociedad Estatal de España 92. Se me ha encargado una serie de largometrajes y documentales sobre España y América. Esta sociedad depende del Estado y es el organismo ejecutor de todo lo que España va a hacer con respecto a América. Hay una comisión coordinadora donde están todos los países americanos representados, pero quien tiene los medios económicos y quien va a ejecutar todo lo que España haga a este respecto es esta Sociedad Estatal de América 92; ha sido creada especialmente para esta actividad.

—Y en cuanto a su novela ¿qué me puede contar?

—No puedo decir mucho. Nada más que, en el terreno de la creación pura, espero que sea mi único libro. Yo siempre pensé escribir una novela y, desde que era joven, quise que, cuando publi-

cara un libro de creación, fuera el único. Porque si es bueno, con un solo libro basta; y si resulta malo, me van a agradecer que, por lo menos, sea el único...

Es una novela muy especial, tiene imaginación y también una especie de recolección de mis viejos sueños, recuerdos, memorias -casi todas las obras importantes la tienen-, y también mucho de meditación, de reflexión... Me es muy difícil explicar el argumento, así.

Desde Homero en adelante, se dice que la Memoria es la madre de la poesía, de la literatura. Homero invoca a la Memoria y yo también. Pero a la memoria uno le pone mucho de imaginación. Hay un verso, atribuido a Homero, de un poema perdido, que dice: "Musa, háblame de aquellas cosas que no han sucedido nunca y que no sucederán en lo sucesivo". Yo también a esa Musa invoco, además de a la Memoria.

—A nivel de pueblo, ¿cómo lo ha tratado España?

—Como dicen aquí -término que no se emplea en Uruguay -yo sería un 'cabrón' si me quejara de cómo España me ha tratado, no sólo en el terreno de las 'élites', sino el mismo pueblo que no sabía quién era yo. Nunca me he sentido extranjero, ni siquiera en algunas provincias que son famosas por su dureza, como es el caso de Barcelona. He estado mucho en Barcelona, porque tengo ahí tres hijos y varios nietos, e incluso los catalanes que tienen fama de gente poco tratable, de gente cerrada, me han tratado muy bien en todos los niveles. La única extranjería que arrastro es cuando tengo los recuerdos de Uruguay, los recuerdos de mi país.

—Y en cuanto al campo intelectual, ¿puede establecer alguna comparación con el Uruguay?

—Es mucho más serio el tratamiento que se le da en España; de verdad. Aquí al intelectual se le reconoce, se le valoriza e, incluso, en lo económico se le retribuye mejor. En nuestro país, el trabajo intelectual es considerado un poco de lujo, como que uno lo hace porque le gusta. Aquí se valoriza y se respeta mucho más. Es muy notoria, en este aspecto, la diferencia.

—Ya que Ud. hace más de diez años que está en España, ¿cómo ha vivido la transición?

—Bueno, al poco tiempo de estar yo aquí fue la muerte de Carrero Blanco. Y, por la reacción de la gente, me di cuenta de que en este país no podía suceder nada que significara un regreso al oscurantismo. Además yo vine de un régimen de facto naciente a un régimen dictatorial declinante y la diferencia era ya, entonces, bastante notoria.

Después, con el primer pasaje a la democracia, cuando el gobierno de Adolfo Suárez, se vivió un clima de comodidad, de satisfacción. Incluso hubo ese sentimiento, un poco ingenuo, de querer saber y probar qué era eso de la libertad. La gente quería usar la libertad de alguna manera porque no la conocía.

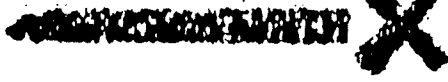
Ahora, con el gobierno socialista, hubo sí un sentimiento de profunda alegría, una gran esperanza. Uno salía a la calle y veía a la gente con otra cara.

—¿Es posible su retorno al Uruguay?

—Yo volvería al Uruguay si el Uruguay realmente me necesita, si tengo que desempeñar una función en la que yo me sepa verdaderamente útil. En este caso, por supuesto, iría como un deber moral, como un deber ciudadano. Porque de otra manera me costaría mucho, aunque tuviera ventajas económicas. El caso es que yo tengo aquí cinco hijos y ocho nietos, y si me trasladé con todos para aquí, no puedo ahora volver a trasladarme con todos para allá. O sea que a mí esto me crea problemas, y no es algo particular, esto le ocurre a mucha gente.

En fin, a mí me gustaría mucho vivir en el Uruguay, porque, como en el Uruguay en que yo viví, no se vive en ninguna parte del mundo; eso hay que declararlo. Hablo de un Uruguay que no sólo está lejos en la distancia, hablo del Uruguay del pasado, del que está separado de mí en el tiempo, no sólo en la distancia: eso es lo grave.

Jenny Barros





Y así al final me quedará dormido, pero antes alcanzaré a preguntarme si algún día sabremos pasar del movimiento donde sueña todavía el halali del cazador, a la conquistada plenitud del adagio y de ahí al allegro final que me canturreo con un hilo de voz, si seremos capaces de alcanzar la reconciliación con todo lo que haya quedado vivo frente a nosotros.

J.C. Reunión

**A**lto, desgarrado, un hombro ligeramente más caído que el otro —sólo tal vez en este instante por el movimiento de la cabeza al mirar arriba—, el hombre sube un poco a tientas, olvidado de la costumbre, los tres escalones que lo separan del portal del edificio bañado por la luz malva del atardecer. Se hace sombra sobre los ojos con la mano de dedos larguísima como si no fuera a encontrar a trasluz de esos dedos, a través de esos muros, ninguna forma desconocida, ninguna revelación nueva, nada más que esos muros mojados, la tarde, las nubes.

Está ahí y espera un segundo, dos segundos, dejándose vivir en un tiempo frío y diferente, el tiempo de fuera del pulóver, pero sin tener tampoco demasiado apuro por entrar, preguntar por alguien, buscar algo que se la ha perdido o que ha olvidado y que no recuerda muy bien qué puede ser. Pero no; no querrá nada de eso. Sus necesidades deben ser diferentes, y nadie que lo juzgue a la ligera, con la angustia que consume a los que sufren el soroche del péname, podría conocer y satisfacer esas necesidades.

Lo que es evidente es que está absolutamente a salvo de toda prisa, y aún más: liberto de toda miseria, pese a la gastada cazadora, al grueso pulóver de lana azul, al aire de venir de lejos no a recuperar su sitio que se ha llevado su lugar a otro lugar sino tal vez a dejar la ropa vieja y partir otra vez cuando caiga la noche.

En esa posición de buscar y ubicar la ventana entreabierta o cerrada definitivamente en el último piso —eso no tiene ahora más importancia que el que el cielo pueda hallarse cubierto por la grisalla del invierno—, el hombre está o parece estar completamente inmóvil, todo él hecho esa tremenda inmovilidad del titubeo que simula copiar la inmovilidad de las paredes; tenso en el borroso vértigo de contemplar la fachada piramidal que escapa hacia arriba en una mole compacta e ingravida a la vez o que está a punto de desplomarse sobre el hombre que la mira y la atrae sobre sí. Y entonces lo que parece es que el edificio se esfuerza en replegarse y apartarse del hombre en esa vertiginosa fuga hacia atrás, hacia arriba.

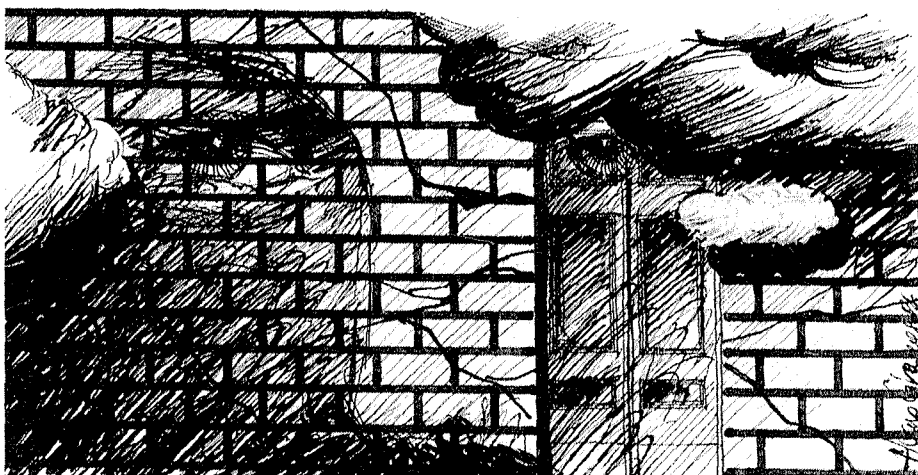
El hombre entreabre los ojos, se frota las manos. El frío complica siempre las cosas... piensa para sí, o quizás lo escribió en alguna parte y ahora con ese gesto borra la frase pues para ese hombre todo está dicho y no va a volver a empezar. Sus miradas han ido ascendiendo piso a piso los doce que escalonan la rampa tendida hacia lo alto; han ido repechando la rugosa superficie de huecos oscuros hacia esos bordes o límites que estando aun débilmente iluminados son ya los más oscuros en la anticipada noche boca arriba, del mismo modo que los acordes del adagio apenas latientes, sin sonar todavía entre las hojas de un espacio boscoso que huele a tierra negra y húmeda recalentada por el sol, lejos de allí. Una emboscada puede armarse en cualquier parte, sin embargo. Y sin que la anuncien trompas ni repentinos ladridos pueden caer en ella tanto la presa como el cazador, o los dos al mismo tiempo abrazados, confundidos en un espasmo último.

El hombre ha ubicado el sitio preciso, ese lugar donde sabe que al saltar a ciegas una ventana que lo espera entreabierta, va a subir de golpe el pavimento en un soplo fragoroso para recoger el cuerpo que cae, vendado, amordazado, amortajado con la baba azul del pulóver; el pavimento, o lo que hay más abajo —los incontables subsuelos del yo-pienso—, dispuesto a recibir en la fracción de un instante las más finas hilachas de médula. La médula de todo: del ser y del no ser; lo escrito y lo vivido, lo soñado y lo luchado. Los estados de la vida después de la muerte, más reales que la vida misma puesto que con-

## Augusto Roa Bastos

### Variaciones sobre un tema de Julio Cortázar

tinúan en los otros. (¿Lo dijiste vos, Julio?; no, lo piensa ahora el hombre). Los otros son los que se llevan esas hilachas del individuo que muere una sola vez hacia la persona-muchedumbre que renace muchas veces. Pero ésta es otra historia; son maneras que tratan de decir un poco ampulosamente lo que no se sabe muy bien cómo sucede. Y el aire plomizo de un día de invierno, entre los días, no soporta palabras como las que inscriben sus rastros en una hoja de papel, en esta hoja de papel en blanco bajo el tableteo de los tipos: toda palabra un epitafio anticipado; toda escritura, una rayita póstuma en tierra de nadie,



entre la memoria y el olvido.

El hombre alto y desgarrado, trémulamente inmóvil en ese instante que lo rodea como el frío por todas partes, busca boca arriba el lugar de donde partió; sube de un sentimiento a otro, recorre las distancias que lo separan de sí, esos pisos que él mismo ha sabido construirse del adentro hacia afuera; esos apeaderos que ha excavado en el horno vivo de sus deseos —soledad, amor, sueños por los que el hombre es realidad— para abandonarlos y dejarlos caer por el talud de los doce pisos; conflagración de mundos íntimos, inmediatos, minúsculos; dejar caer todo eso con el hombre usado, gastado, envuelto en la cogulla del pulóver que le ahoga con la gomosidad húmeda del aliento mezclado al azul de la lana. Sacarse de encima ese hombre amortajado en la piel babosa del pulóver y arrojarlo por el hueco a la plúmbea grisalla, mientras el hombre perpetuamente vivo y joven rompe el hábito de los plazos mortales y se endereza para seguir su camino, para llegar por fin sin cara y sin pulóver a alguna parte donde la verdadera vida sea un tumulto de muchedumbres en ascenso, hombres, mujeres, ancianos, niños, que lo envuelvan en un aire fragoroso y lo acompañen y lo reconozcan como suyo y que él sienta esa marcha de cara al sol naciente como suya: la belleza en lingote brillando en oro por todas partes para todos.

Esto es lo que imposiblemente no puede dejar de suceder o ha sucedido ya y debe seguir sucediendo, aunque él haya dejado de hablar sin haberlo dicho todo para que los demás desarrollen y completen visionariamente la melodía. Remoto sol repartido en tantas bocas. El hombre está ahí, silencioso e inmóvil, de pie en el último peldaño, la cara volcada hacia lo alto, la espesa barba, la melena leonina esculpidas en la humedad pétrea. Erguido, inmóvil, vaporoso: línea del horizonte enderezado, asíntota del otro que ya franqueó el lado de allá. Está ahí, no como un aparecido desnudo e impúdico que viene a mostrar, a los que ya no pueden verlo, su terrible saber de ahora. Desnudo, impúdico, desvelado (deben usarse las palabras de su amigo Artaud, que le enseñó a ser dueño-de-su lengua en el delirio de lo real: eso que en guaraní significa hombre, kuimba'é, el hombre que sólo se humaniza por el dominio de su lengua). Derecho, alto, fuerte, desollado en la finura extrema de la discreción, pero

sobre todo libre, hasta la última fibra de su naturaleza de liberto. El mismo. Siempre. Tal como una aparición sin pudor pero también sin bochorno, no viene a reclamar que se le escuche y recuerde. Ha venido simplemente a estar presente. El porvenir que aguarda a los que se han quedado del lado de acá, es ya pasado para ese hombre quieto en los peldaños.

Es posible acercarse un poco más. Mirado desde abajo (los zapatos gastados tienen mechones de tierra sandina, polvo de muchas tierras, tierra orillera aún caliente de su ciudad del Plata, tierra color de sangre tostada por el sol en los enterratorios suburbanos que han

empezado a vomitar los restos, tierra humana triturada, sacrificada por la barbarie militar. Su silueta se rehace del vahído; recortada en la claridad decreciente es sin embargo impalpable. No tiene bordes ni límites; es absoluta y profundamente incomprensible. Gira un poco hacia la tarde que acaba como si hubiese de escuchar algún murmullo. Se ve resbalar la última luz por los hilos de plata de su barba. Una remota sonrisa amanece en esas facciones en las que el sufrimiento y las felicidades pasadas, el humor y la gracia adolescentes, la risa franca, los sombríos pensamientos han destilado ya la mansedumbre suprema. Los ojos muy separados bajo la frente que piensa o sueña como si latiera buscan a alguien entre la bruma. Luego se vuelven otra vez hacia el edificio, lo recorren lenta pero vertiginosamente en sentido inverso a la caída. Esos ojos palpan la sustancia de la materia; tantean lo que aún falta en ella, lo que le sobra en escoria. Sus manos inmensas dibujan en filigrana el suspiro final del adagio: la realidad que todavía no es para otros oídos y ojos que no sean los suyos.

Va a entrar. Empuja la puerta. Entra. Adentro no hay más que óxido, silencio, el pausado vaivén de las cosas abandonadas. Sube sin detenerse. Escaleras y rellanos son también un túnel hacia lo alto. Se angosta en pasillos y galerías cada vez más estrechos, espejantes en la penumbra, en la reverberación de las rendijas. La irrealdad crece a grandes pasos; se instala a zancadas en torno al hombre, a la sombra que asciende, el limbo de un claustro sin ecos, la oquedad de una bóveda matriz en el último piso. Hueco de la desmemoria. El que ha llegado a su más ínfima hilacha ve su enorme figura multiplicada en espejos y vitrales como si de pronto toda esa soledad también hubiera crecido irrealmente poblándose de un simulacro de sombras que repiten todas los mismos movimientos del hombre que forceja para sacarse el pulóver. Ahora lo logra con relativa facilidad. Ponérselo fue para el otro la huida enmascarada, el aire fragoroso acariciándole y doce pisos. Arroja el pulóver a un rincón, en el ángulo muerto de los espejos. No es dudoso que en ese momento recuerde a su hermana Irene tejiendo incontables pulóveres en la vieja casona que acabó poniendo en estado de sitio al simple y silencioso matrimonio de hermanos, que los arrojó por fin a la calle. Mientras se ha sacado el pulóver —que por

supuesto no es ni puede ser ninguno de los tejidos por Irene—, ha revivido de seguro aquellas imágenes de la caída, dejando atrás esos montones de lana de todos colores encrespadas en las canastillas, entre el rechinar de una puerta que se cerraba de golpe y otra que estaba por hacerlo en esa casa que iba siendo tomada pieza a pieza y que los iba expulsando a ellos fría e implacablemente. A las once de la noche estaban en la acera. El rodeó con el brazo la cintura de Irene y echaron a andar calle abajo. Pero antes, como con lástima, cerró bien la puerta de entrada y tiró la llave a la alcantarilla. No fuese que a algún pobre diablo se le ocurriera robar y se metiera en la casa, a esa hora y con la casa tomada. El pensó que Irene iba llorando; por su parte, él no quiso pensar en nada más. Se puede vivir sin pensar, dijo para sí. Situación que le había impulsado a escribir pues "mientras más se escribe menos se piensa".

La lana húmeda del pulóver ha desteñido y le ha manchado la cara de moretones. El hombre se desnuda por completo; casi sería más correcto decir que toda la ropa se encoge, se cuarteja y cae en jirones a los pies de las infinitas figuras desnudas. Ahora se le marca el hombro más caído que el otro, el del lado del corazón, y aquí se podrían introducir comentarios de los más idiotas que tampoco alterarían en absoluto la suave irrupción del allegro. El hombre nota sin estupor alguno la previsible movilidad de las paredes que se van contrayendo imperceptiblemente, cosa que la mirada reflexiva de los espejos no registra o que lo hace al revés dando la ilusión de que van apartándose en lugar de avanzar.

El hombre se deja caer en el duro y angosto lecho emplazado en un rincón como un catre de campaña. Las figuras se han esfumado. Sólo queda el hombre de espaldas contra la pared, los brazos muy flacos y largos cruzados sobre el pecho. Un hombre espectral, la cara, el cuerpo lleno de tumefacciones moradas, extrañamente parecido a la imagen yacente del Che en la pileta de lavar la ropa en la escuelita de Nancahuazu, abandonado ahí por sus verdugos. No es un parecido casual; es el mimetismo de la angustia visceral, confraternal, que talla los rostros y los cuerpos en las semejanzas carnales de las cruxificaciones. Vieja semejanza de dos mil años. "Toda la distancia que me separa de mí me vuelve próximo a él...", murmura el hombre contemplando el espejo remoto y trizado de los valles y montañas de América.

Suena una trompa de caza con el halali de un tema de Mozart en la trasposición de una ceremonia salvaje a un claro goce pensativo que ya está más allá de la muerte. Y es esto lo que permanecerá escrito y sonando dulce y salvajemente aun cuando se hayan talado todos los árboles y se hayan arrancado todos los mitos como hierbas, y en las ciudades los gritos intelectuales se hayan esfumado en esa música que sopla su tiempo adonde quiere.

Y todo eso es también nuestra rebelión, es lo que estamos haciendo aunque Mozart y el árbol no puedan saberlo, también nosotros a nuestra manera hemos querido trasponer una torpe guerra a un orden que le dé sentido, la justifique y en último término la lleve a una victoria que sea como la restitución de una melodía después de tantos años de roncocos cuernos de caza, que sea ese allegro final que sucede al adagio como un encuentro con la luz...

Y ahora sí el hombre se levanta en medio de las paredes que se cierran sobre él, los espejos rotos, pasillos, escaleras y zaguanes ciegos oliendo a moho del solitario. Al término de un largo recorrido, comienza ahora la verdadera travesía más allá del límite que alcanza el ojo en la penumbra: ese lugar sin límites donde el ojo es otro sol, donde la libertad última no es aniquilada, igual a la presencia visible de una melodía que dibuja su halali de triunfo sobre el gran clamor multitudinario.

Augusto Roa Bastos, 1984.



**Semiótica****San Miguel tenía un gallo**

En 1857, en el segundo período de las luchas por la independencia y la unidad de Italia, Carlos Pisacane, encabezando a unos trescientos voluntarios, emprendió, en el ámbito de la estrategia mazziniana, una expedición (hoy se llamaría operativo) dirigida a constituir en la Italia del Sur un foco insurreccional contra la monarquía borbónica. El movimiento estaba animado por el programa de Mazzini, nacional, unitario, republicano, acentuadamente democrático y liberal; Pisacane, personalmente, era socialista: un precursor del socialismo italiano, aún en pañales. Uno de los conspiradores napolitanos que se habían encargado de preparar el terreno para la expedición (y no lo hizo muy bien), Giuseppe Fanelli, será, siete años más tarde, miembro conspicuo de la Asociación Internacional de Trabajadores en su sección italiana y, luego, española. Como se sabe, la expedición de Pisacane, que copó en un primer momento el pueblo de Sapri, fracasó, por mala organización previa y por la incomprensión del campesinado local, al que se hizo creer que los insurrectos eran una banda de saqueadores que sembraron el cólera y violaban a las mujeres. Los que sobrevivieron a los primeros combates con el ejército borbónico y buscaron desesperadamente la salvación por las regiones abruptas del Apenino calabrés fueron masacrados por turbas enfurecidas. Así murió Pisacane.

Tres años más tarde, con una expedición del mismo tipo, aunque tres veces más numerosa, mejor organizada y con un ambiente internacional más favorable, Garibaldi triunfaba y conquistaba para Italia —aunque no para la república— el reino de las Dos Sicilias. Trece años más transcurrieron, e Italia terminaba de unificarse bajo la monarquía de los Saboya, no sin que antes Garibaldi realizara dos desafortunadas tentativas sin apoyo oficial contra la Roma pontificia, cayendo herido en la primera de ellas por las balas del ejército monárquico de la nueva Italia.

El descontento popular, con el que contaban Mazzini, Pisacane y Garibaldi para el éxito de su estrategia insurreccional, no cesó con la unificación de la península: en los menos, porque la solución monárquica había frustrado sus esperanzas republicanas, en los más, porque ese descontento tenía causas más profundas que las nacionales e institucionales. Cuando, con la conquista de Roma, se consideró que Italia “estaba hecha”, hacía seis años que se había fundado en Londres la Asociación Internacional de los Trabajadores, y unos cuantos de los militantes que habían luchado a la sombra de Mazzini (los más jóvenes) se declaraban ahora “internacionalistas”. Agotada para ellos la problemática nacional, Marx, Proudhon y Bakunin eran sus autores: soñaban con la redención de las masas explotadas y conducían su combate en nombre del socialismo, contra el gendarme y el patrón. Garibaldi, sin profundizar, se sintió fuertemente atraído por las nuevas tendencias y fue como un puente, algo ambiguo, entre dos generaciones.

Las ideas y los fines eran distintos (ya no importaba tanto la república como la justicia social) pero no habían cambiado los métodos. En el verano de 1874, mientras se reunían los internacionalistas preparando brotes insurreccionales convergentes en varios puntos de la península con epicentro en Bologna, se reunían también para preparar un movimiento paralelo, los patriotas republicanos recientemente frustrados. Esta última tentativa abortó en ciernes con la detención de los conspiradores, entre ellos el conocidísimo Aurelio Saffi. La primera, internacionalista, tuvo un principio de realización en Romagna, Toscana y Apulia, pues llegó a formar bandas armadas, que, sin embargo, fueron capturadas sin poder entrar en acción. Siguiéron unos clamorosos procesos. De los cuatro contra la Internacional, tres terminaron con una absolución general por parte de los jurados, entre el entusiasmo del público.

Tres años después, en 1877, una nueva tentativa insurreccional, inten-

cionalmente con base campesina, se produce en el corazón de Italia, en la región de Benevento. También esta vez hay un fracaso inicial por una denuncia que ocasiona arrestos e impide la preparación de último momento. La Banda, mal armada, se interna en la región montañosa y ocupa la aldea de Letino, donde destruye el retrato del rey, quema los títulos de propiedad y los registros de los impuestos y de las hipotecas, rompe los contadores de los molinos (novedad introducida por la monarquía piemontesa) en que se basaban los nuevos publicanos para cobrar el aborrecido “impuesto sobre la molienda” que encarecía el pan, y despliega la bandera roja y negra de la rama antiautoritaria de la Internacional. El párroco adhiere con entusiasmo. Las mismas escenas se repiten en otro pueblito, Gallo, pero ahí terminan los triunfos. La pequeña expedición está cercada y ya no puede entrar en ningún pueblo, pues todos están ocupados por las tropas. Poco después, sus miembros, sorprendidos de noche en una granja, caen casi todos presos y muy pronto son procesados. Esta vez las medidas represivas, en un primer tiempo, fueron severas. La Internacional fue oficialmente disuelta y los considerados cabecillas escaparon a la pena de muerte sólo por la intervención de la hija de Pisacane, que consiguió sustraerlos a la jurisdicción militar (El ministro del Interior había sido compañero de Pisacane en la expedición de Sapri, anterior en solo veinte años a los hechos incriminados). Más tarde, en un proceso regular con jurados, los imputados fueron reconocidos como “políticos” y comprendidos en la amnistía con que inauguró su reinado Humberto I.

He contado, en escueto resumen, esta historia, porque los últimos hechos relatados, inexplicables sin los anteriores, parecen haber inspirado la película **SAN MIGUEL TENÍA UN GALLO**, de la que se ha dado —creo— una interpretación parcialmente desenfocada. El núcleo de la película no es, como se ha dicho, el contraste entre un romanticismo trasnochado y la realidad, entre un espontaneísmo individualista y un programa realista, basado en una ordenada organización. Se puede hablar en cierta medida de un conflicto generacional, no porque el protagonista sea viejo, sino porque ha pasado diez años en el aislamiento, fosilizando en cierto modo sus ideas en un esfuerzo sobrehumano por conservar la razón.

Esa larga lucha con la soledad tiene una sorda fuerza épica y realiza el milagro de mantener en vilo al especta-

les en las postrimerías del siglo fue substituida por la presión sindical: la huelga general revolucionaria tomó el lugar de la insurrección generalizada y, por lo tanto, basada en el campesinado, como visión del máximo medio de cambio. Y esto ocurrió en las dos tendencias cuyos distanciamientos había provocado la crisis de la Primera Internacional: la marxista y la libertaria, pues obedecía al aumento numérico de la masa obrera en Italia en ese período (aunque el internacionalismo antiautoritario nunca adoptó el criterio de Marx, quien consideraba objetivamente reaccionario el mundo rural). Hay que decir que no se trata de una historia evolutiva, sino pendular, pues hemos visto resurgir en este siglo y en campos dispares tácticas que antes de la guerra del '14 parecían haber sido definitivamente abandonadas.

De todos modos, en el film, el prisionero entra en contacto con la nueva atmósfera en una forma repentina e impactante y la diversidad se le revela a través de una profunda incomprensión recíproca entre él y los jóvenes militantes que él consideraba destinados a continuar su obra.

Puesto en la situación de tener que reconstruir su mundo, con las mismas ideas, pero con otro soporte, el hombre flaquea. En un primer momento piensa que en la nueva cárcel las imágenes se recompondrán en el cuadro habitual, pero se da cuenta de que ya no es posible. Afuera, las dos tendencias seguirán coexistiendo, con una historia de discusiones encarnizadas e influjos recíprocos, pero tomando ambas el color de los nuevos tiempos. El tiene ante sí la prisión para toda la vida y ha tenido con el mundo externo un contacto fugaz y decepcionante que le hará imposible de ahí en adelante la conversación periódica con sus imaginarios compañeros, que substituiría el indispensable intercambio humano de que inconscientemente nos alimentamos a diario. Dentro del tejido de la película, esa quiebra de una construcción interior defensiva influye más —creo— en la decisión que toma el protagonista de truncar su vida, que la incomprensión de un puñado de jóvenes orgullosos de sus métodos científicos.

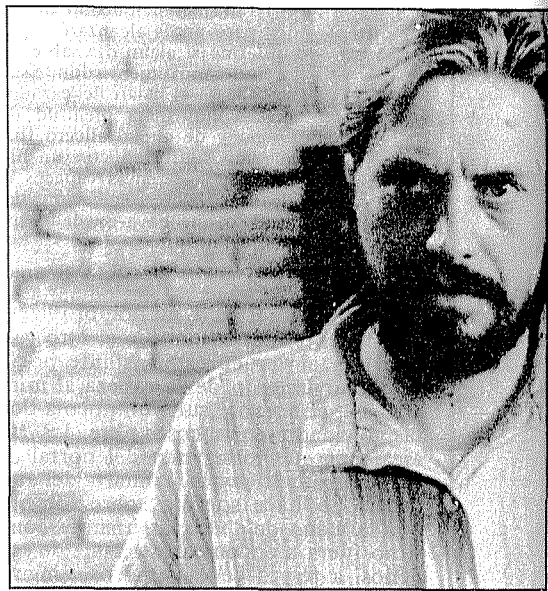
Este último aspecto existe en la película y tiene su importancia, pero más como terreno en el cual se desarrolla la tragedia del hombre forzado a la soledad, que como su causa. Y, aun así, no consiste, repito, en un choque genérico entre utopía y realidad, sino en el contraste específico entre la Italia del Resurgimiento y la finisecular y humbertina, tantas veces explotado en el cine, pero nunca, como aquí, con la Primera In-



dor por un tiempo largo con un solo actor en la escena. El sepultado vivo parece haber vencido a la muerte. Pero el armazón que ha construido y que lo ha sostenido durante diez años, fuerte contra el cerco de ladrillos que lo ahogaba, no resiste el aire libre y el contacto con el mundo de los hombres, tan amado, pero que ya no es el mismo.

En terreno histórico, y alargando algo los plazos, se puede decir que la táctica de las expediciones insurrecciona-

ternacional como telón de fondo. (Es una de las tantas originalidades de esta originalísima película). También en este film, es el garibaldinismo el que decae, pero esta vez en el interior del aún joven y ya dividido movimiento socialista. El conflicto entre Marx y Bakunin, entre socialismo científico y socialismo antiautoritario se suma a esta historia para darle uno de sus colores. Pero, en este enfrentamiento, el “viejo” revolucionario no sale derrotado. La película lo re-



fleja objetivamente y no toma partido. El protagonista se siente en cambio herido mortalmente por la sensación de que los “nuevos” hablan otro lenguaje revelador de un mundo cambiado, y el temor de que el suyo provoque risa y compasión, acaso aun entre sus propios compañeros, es más fuerte que él. Todo su esfuerzo por conservarse “vivo” ha sido, pues, inútil.

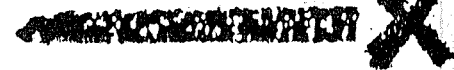
Si la película no tuviera ese sentido, no se explicarían las tentativas del prisionero de repetir la escena diaria de la conversación con Negrini y Battilana al aire libre, frente al horizonte abierto de la laguna, ni las crisis de impotencia que le suceden. Allí está —creo— la clave del suicidio. Digo: “creo”, porque no he podido leer la novela de Tolstoy en que se basa la película y que seguramente ayudaría a interpretarla.

¿Y la clave de la película? ¿Película histórica o película simbólica? Diría histórica y simbólica al mismo tiempo, pues refleja, con los colores del siglo XIX, una realidad humana permanente. Un socialista de cualquier tendencia, encarcelado en 1914, mantenido en el aislamiento durante diez años, con la única compañía de sus recuerdos de luchas políticas y sindicales en un mundo injusto, pero rutinariamente pacífico y solo moderadamente represivo, se hubiera encontrado igualmente desorientado y desamparado al tomar contacto de improvviso con la realidad incandescente de 1924, en la que la guerra, la revolución rusa y el fascismo habían replanteado todos los problemas en nuevos términos.

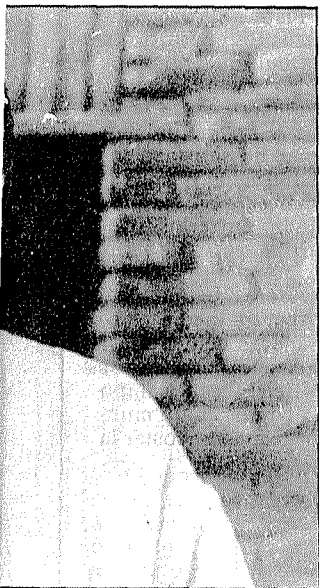
Los valores artísticos de la película son grandes: una sólida estructura unitaria, una insólita potencia dramática en la representación de la tragedia del hombre largamente solo, sin asidero de contactos o imágenes que no sean los ya integrados a su personalidad en el recuerdo, el múltiple simbolismo de la inmensidad de la laguna, en la que esa mente, que había resistido un encierro decenal, acaba por naufragar... Pero, al margen de esos valores, que los especialistas pueden analizar mejor que yo, este film presenta un poderoso interés por la novedad del tema, por la multiplicidad y complejidad de los problemas que suscita, y, sobre todo, por su actualidad en la confrontación de dos posiciones, la autoritaria y la libertaria en el seno de la lucha por el socialismo, que, nacidas en el mismo nido, se han distanciado progresivamente.

Si un reproche, en terreno histórico, se le puede hacer a la película, sin embargo, es el de haber pintado a sus jóvenes socialistas, atribuyéndoles una intolerancia y un dogmatismo colectivos que son característicos de tiempos posteriores y de ulteriores escisiones. Pero en una película se busca una creación vital y no un documento histórico; y apoyar en el trazo es un medio de dar relieve al drama representado, en este caso el del hombre empeñado en un permanente coloquio con su conciencia, empeñado en un largo trabajo de reconstrucción diaria de sí mismo, y que asiste al desmoronamiento de esa torre interior, en cuanto esa fortaleza es puesta a prueba por otros contactos que no sean los incorpóreos creados en diez años por una metódica y paciente fantasía.

Luce Fabbri de Cressatti







## Referencias y preferencias

Hay que hacerse con la irrealidad; la realidad ya no tiene sentido.

Robert MUSIL

El Museo de Borges revela en pocas líneas la inutilidad y desmesura de cualquier iniciativa que intente realizar una reconstrucción histórica (geográfica, en su caso) total. Ya que todo no se puede decir, también Lucce Fabbri Cressatti prefirió registrar sólo aquellas precisiones históricas que le parecieran indispensables para situar históricamente un film que no las prodiga que, más bien, las escatima. Apenas algunas referencias tan precisas como escasas: el gravamen sobre la harina, la invocación de la banda Pisacane, la bandera roja y negra, la denominación de internacionalistas, las marcas indumentarias de algunas figuras femeninas muy fugaces, al principio, pero no mucho más. Poco y cierto. Sin embargo, la precisión rigurosa de esas retenciones alcanza para provocar una lectura histórica compleja.

Por un lado, las referencias iniciales presentan un marco de circunstancias adecuado a la introducción narrativa convencional: los datos del universo espacio-temporal donde (se) suceden los acontecimientos; por otro, esa información parece no atender al aspecto referencial más allá de la particularización inevitable que comporta toda imagen visual, una referencia que no puede sustraerse a la resistencia icónica propia de objetos y presencias, que historizan la representación cinematográfica sólo por el hecho de aparecer, que informan —porque no puede ser de otra manera— por medio de “ese residuo de lo concreto sensible” de que hablaba Pasolini, parte del fenómeno de la representación cinematográfica general que Th. W. Adorno había entendido contradictoriamente como “la utopía concreta de lo particular”, la condición inevitable que determina problemáticamente la experiencia cinematográfica y la deriva hacia impresiones de naturalismo, “efectos de realidad” que no necesariamente persiguen.

El film juega ambivalentemente con la necesidad referencial, con esa imprescindible insinuación de circunstancias históricas implícitas, con la eventual información del espectador. El reconocimiento de la minuciosa fidelidad que observa con respecto a acontecimientos de la época (personajes, anécdotas, situaciones) constituye el privilegio reservado sólo a un espectador erudito, apto para verificar la correspondencia rigurosa entre la sucinta información que proporciona el film y los hechos ocurridos.

La posibilidad de verificación, por una parte; por otra —y a pesar de la atención retrospectiva de esa lectura—, una posibilidad antagónica: la deshistorización de la lectura. Aunque deshistorizada, también constituye una lectura cinematográfica bastante compleja. Implícito, apenas anotado, el dato habilita una apertura que va más allá de la información. Contra la clausura que data la defi-

nición histórica, se instituye una dimensión de universalidad, la consabida habilitación de la dimensión simbólica. Pero el recurso vale además como otra forma de deshistorización: reticente en cuanto a una información histórica de la que no prescinde, con la que no interfiere, no la ignora, al contrario: el film no cuenta la historia, la descuenta.

Entre presencia y ausencia, esta incidencia ambigua de la crónica configura una clave que articula (cierra, abre) una de las cifras del film; su lapso en la historia; un transcurso y una falla; la historia deriva así hacia la hermenéutica: el acontecimiento se desliza en la interpretación.

### Una historia diferente: la realidad en la prisión

Si para Ch. Metz el análisis de las sucesiones, de los hiatos temporales, la proximidad y el alejamiento espacial, constituyen las cuestiones centrales que debe abordar una semiótica del cine, la secuencia correspondiente a la prisión de Giulio Manieri requiere una atención disciplinaria especial.

Quizá sea el pasaje más importante del film aunque es en el que la incidencia histórica aparece menos marcada. Esta reducción histórica ocurre en varios sentidos: 1) Los datos referenciales desaparecen (desaparece la historia como información). 2) Los acontecimientos consecutivos quedan suspendidos (desaparece la historia como sucesión narrativa). En la celda no pasa nada: un personaje solo, detenido en el tiempo, reducido en el espacio. El discurso cinematográfico interrumpe a su vez la continuidad narrativa. No se trata sólo de un desplazamiento referencial (de un espacio exterior: un pueblo, por ejemplo, a un espacio interior: una celda), ni de una relación de hechos de índole diferente (la aventura combativa/la des(a)ventura carcelaria) sino de un cambio en el discurso mismo a fin de dar entrada a una representación diferente: la representación de un hueco narrativo.

Tomando en cuenta la relación consecutiva de acontecimientos sucesivos, todo discurso cinematográfico se encuentra muy próximo al texto narrativo; en cambio, la referencia correspondiente a la prisión de Giulio Manieri interrumpe esa discursividad desviándola hacia formas de ocurrencia dramática por medio de una extraña articulación dialógica: un personaje que se esfuerza por no

Desde ayer, jueves 24 de mayo, y hasta el próximo domingo 27 se proyecta en la Sala Pocitos de Cinemateca Uruguaya “San Miguel tenía un gallo”. El film de los Taviani había sido estrenado por la institución el mes pasado y esta reposición es una excelente oportunidad para acceder a él.

aislarse en su soledad dialoga con la (e)vocación que imita la de sus compañeros.

La tensión teatral aparece no sólo por el artificio histriónico sino, además, por el tránsito hacia una doble interioridad (1) la celda (2) el recuerdo-conjetura, impugnando la frontera que separa “contar” y “narrar” (el binomio “telling/showing” con que H. James actualizara una de las oposiciones poéticas más antiguas). Una alteración de la diégesis (el universo espacio-temporal representado en la narración, el mundo supuesto o propuesto por la ficción del film) comporta una alteración del discurso (los procedimientos narrativos que constituyen ese universo).

Béla Balazs decía que el cine nos hace sentir la energía dramática del espacio mostrando no sólo otra cosa sino mostrándola de otra manera: el espacio reducido por la prisión genera una energía dramática especial a partir de esas dos alteridades. Se produce como una emergencia estética porque algo aparece, se hace visible, apremia las formas discursivas, cuestionándolas: la narración se teatraliza, un personaje se multiplica en una acción dramática, original, configurando un grado cero de la acción: una primera persona (yo) que no se opone a otra persona, un aquí y un ahora (que revelan la presencia del hablante en todo acto del lenguaje) desaparecen ambiguamente en la prisión de San Miguel, como en cualquier otra prisión. El aquí es un más allá, el ahora una rara síntesis de antes y después, una actualidad escasa que desaparece entre un pasado que vale como futuro, un presente suspendido por la representación.

La secuencia de la cárcel abre una fractura en la narración: un ejercicio de salida contra el encierro; un drama, una acción —etimológicamente— contra la co-acción; frente a la alienación penitenciaria (el castigo, la privación social, los platos inmundos) una técnica disciplinaria diferente; para evadirse de la barbarie de lo cotidiano, se impone una estrategia de cordura; contra la austeridad represiva una ascesis diferente.

Doblemente derogado, el mundo exterior (no la realidad) desaparece una y otra vez. Por imposición oficial, primero; por suposición magistral, después.

La fractura imaginativa entreabre también el universo carcelario. Desde la banda sonora, los acordes exultantes del Capriccio Italiano subrayan una fuga, una explosión de la fantasía. La música acompaña el tránsito y la sustitución. Instrumenta además la dualidad del artificio: en cualquier film, la música es marca del discurso cinematográfico, un cordón que salva la ficción (1). También en San Miguel, pero en este film la incidencia musical complica su función: marca el límite de otra ficción, la que crea Giulio en la celda. Director, actor y personaje de sí mismo, el personaje de los Taviani pone en escena su propio drama.

### “San Michele aveva un gallo...”

Entre canto y grito, la música, la cantilena instala una arbitrariedad (personal) contra otra arbitrariedad (oficial, social), formando parte diagética de la narración. El personaje recurre a (apela y repite) su cantilena, un refugio poético, una evocación infantil que revoca, por su absurdo, el absurdo del entorno.

Es su salvoconducto, una especie de santo y seña, un “sésamo ábrete” con el que entra/sale de una cueva, “la forma de afojar las riendas de la fantasía”, como decía A. Reyes a propósito de expresiones vocales semejantes (2).

La música en el film, en el discurso cinematográfico en general, la cantilena en esta diégesis en particular, cumplen funciones anafóricas típicas: relación entre pasajes distanciados pero afines, repetición que retiene la sucesión temporal —un suceso— por medio de un itinerario circular que clausura y excluye. (En otra película, David y Lisa, d F. y E. Perry, aparecen también dos jóvenes reclusos que sólo disponen de la imaginación, de la circularidad de la rima, para liberarse del encierro ajeno y real por medio de un encierro propio y poético).

Detenido y aislado, Giulio Manieri desconoce una parte de la historia de su tiempo pero no es sólo ese el desconocimiento que lo pierde. En su lugar, en cualquier lugar, todo hombre vive —naturalmente desprovisto de ubicuidad—

encerrado en los límites de una experiencia reducida, sin poder sustraerse a la restricción del horizonte de sus referencias y, necesariamente, aunque no quiera, dejando afuera una realidad mucho más vasta, de la que apenas tiene noticia.

No es sólo su desconocimiento, involuntario, sino el desconocimiento de los otros (mucho menos involuntario, el que (de)termina trágicamente la exclusión del personaje. Sin vocación de martirio, sin ningún agradecimiento, sin nostalgia, sin odio, Elie Wiesel recordando su infancia en Auschwitz, reconoce como un privilegio haber vivido la experiencia concentracionaria. Desde el momento en que la existencia del campo de concentración es cierta, ¿puede considerarse más real, más verdadera, más histórica, cualquier otra experiencia, fuera del campo, en tantos lugares, donde se ignoraba o se simulaba ignorar esa existencia?

Por sus reflexiones sobre el encierro y el castigo, Michel Foucault figura entre los teóricos de la modernidad; este film de los hermanos Taviani propone estéticamente reflexiones similares; como M. Foucault, aunque por medios específicos, ponen de relieve los conflictos entre historia/realidad, realidad/ficción, exterioridad/interioridad, sociedad/individuo, cuestionando la oposición entre términos que ya no pueden ser entendidos, simplemente, como antagónicos. Su discurso cinematográfico se abre hacia adentro, presenta una internación que vale como interiorización, una interioridad que es intensidad.

### “La pena del agua es infinita” (G. Bachelard)

En L'image-mouvement, G. Deleuze examina la tendencia de toda una escuela cinematográfica francesa hacia la representación del agua. Entiende que, abstracción del medio concreto, la imagen del agua da lugar a un lenguaje diferente del lenguaje de la tierra, un medio con un tipo de hombres diferentes que no viven como los terrestres, que no perciben ni sienten como ellos. Cita la fórmula de Marx “cortar el cordón umbilical que ata al hombre a la tierra” que consigna romper los lazos de los afectos primeros: la separación del padre con el hijo, del esposo con la esposa, a fin de encontrar en la soledad, la solidaridad con otros hombres, accediendo a un equilibrio, una objetividad, que no son los de la tierra. (3)

Decía G. Bachelard que “el autor quería que el universo entero participara en el suicidio de su héroe”. Por acumulación simbólica, de alguna manera, esta totalidad está presente en el suicidio de Giulio: ni la autocomplacencia suicida de Narciso, ni las desesperanzas fúnebres de Caronte, ni la atracción serena que arrastra a Ofelia, alcanzan para explicar el suicidio del personaje. Si Giulio Manieri se precipita en la laguna es porque también el agua es un tipo de destino, “el vano destino de un sueño que no se acaba”, del desamparo de una inocencia que la ceremonia del agua convoca.

De la misma manera que, por un malentendido, el prisionero del cuento —que desarticula mecánicamente la niña al principio de San Miguel— es fusilado por los carabineros (hicieron fuego porque no entendieron “¡Alto!”), los prisioneros de la otra barca, concentrados en los automatismos de otras consignas, no oyen ni entienden a Giulio: se desentendían de él. Por la sistemática solidaridad de un grupo que sólo la aplica científicamente, por un aislamiento que ya no se acaba en la celda, abandonado en el agua como esos objetos derelictos, Giulio se arroja a la laguna sumergiéndose en un medio en el que se confunden todos los símbolos del agua; por eso no desaparece, se desliza en la fluidez infinita de otra corriente no menos histórica, más poética.

- (1) Estrategias de la representación (2). En JAQUE, 27.1.84.
- (2) Las jitanjáforas en La experiencia literaria, Bs. As., 1952.
- (3) L'image-mouvement. París, 1983, Pág. 111.

Lisa Block de Behar

## Antropología

## La comunicación gestual

De la rica significación de los gestos humanos surge la evidencia de su origen netamente cultural.

El antropólogo M. Herskovitz señala que una de las paradojas de la cultura consiste en que si bien ésta determina e impregna todos nuestros actos, no somos conscientes de tal determinación. Eso se refleja en actos automatizados y cotidianos como las maneras en la mesa, o en creencias como los prejuicios raciales, aceptados como algo verificable, pese a su relatividad o su origen cultural.

El objeto de esta nota es aproximarlos a un código de comunicación que representa un componente no consciente: el lenguaje corporal. Nuestro cuerpo emite signos que expresan involuntariamente la personalidad y la cultura; más aún, pueden desmentir nuestros dichos o deslizar lo latente: "Usás tan suaves maneras..." pero no fuiste tan astuta como para arriar tus ojos de falluta..." (Benedetti). Dejando de lado la elocuencia de la mirada y los significados de la distancia corporal y la expresión facial, nos referiremos -aun brevemente- a los ademanes y al movimiento corporal.

También en esta esfera de lo huma-

no el racismo quiso encontrar argumentos para sus obsesiones jerárquicas o "innatistas". El antropólogo alemán Rutz sostenía que cada raza tiene "un cuerpo y un alma". Por ejemplo, doblar las rodillas o el torso, o efectuar movimientos laterales del cuerpo, son gestos ajenos al "alma nórdica", que mantiene siempre el cuerpo en postura erecta y mide sus ademanes, lo que según el autor demuestra el autocontrol y "la riqueza y complejidad del pensamiento alemán".

Desmentir la explicación racista no equivale a desconocer las diferencias gestuales existentes entre los grupos étnicos, sino a subrayar que obedecen a factores sociales. El antropólogo David Efron publicó un estudio bajo el título de "Gesto, raza y cultura", cuyos resultados confirman la influencia cultural. Mediante una investigación comparada de los grupos judíos tradicionales e italianos tradicionales en Nueva York, encontró diferencias entre ambos. Por ejemplo, la efusiva gestualidad es propia de los italianos. Pero lo más importante

del estudio es lo que demuestra empíricamente: en los grupos asimilados de esas dos colectividades es posible identificar gestos híbridos que: a) se diferencian mucho de los habituales en los grupos tradicionales y b) se asemejan entre sí, lo que confirma la decisiva influencia del medio.

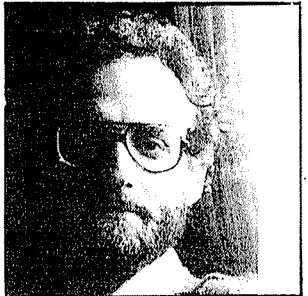
## Dos brazos, mil mensajes

Los gestos pueden clasificarse en movimientales y en referenciales; éstos son los que enfatizan, simbolizan o contribuyen a describir lo expresado oralmente. Hay gestos universales, como la mano apiñada dirigida hacia la boca, para señalar el acto de comer. Hay gestos multisignificantes, con variantes regionales: por ejemplo, el círculo hecho con el índice y el pulgar, para los norteamericanos significa "O.K." (satisfactorio), en Japón hace referencia a la moneda y al dinero, para algunos franceses puede ser "cero" o "sin importancia" y en el Río de la Plata hace alusión a la homosexualidad.

Hay gestos sociales; la aristocracia hacía un emblema de la economía de los gestos. La nobleza británica prohibía a la mujer cruzar sus piernas; hoy a Lady Diana apenas se le permite entrelazarlas a la altura de los tobillos. En política, el brazo oblicuamente extendido, y el puño cerrado en alto, refieren a opuestas ideologías.

En el Río de la Plata no existe ningún estudio al respecto. El repertorio es tan híbrido como la cultura. Tenemos gestos universales, como el índice en la sien para sugerir la "locura"; gestos-reliquia, como ondular la punta de un bigote imaginario en señal de satisfacción, que proviene de Italia al igual que el insultante "corte de manga". En los últimos tiempos se difundió entre los jóvenes el pulgar hacia arriba, gesto de estirpe romana y muy popular en Brasil ("tudo bem").

En "Billar a las nueve y media", novela de H. Boll, una madre comenta así la muerte de un joven, ocurrida por reaccionar ante un oficial en un campo de concentración: "Vivimos en un mundo donde un ademán te puede costar la vida".



Luis Vidal

## Pedagogía

## El liceo uruguayo, hoy

Lo que existe en el fondo de las deficiencias programáticas de la enseñanza media, otro producto empobrecedor de la cultura cuya autoría es por demás conocida.

Resultando imposible, dentro de los límites de estas notas, hacer un planteo exhaustivo de los problemas que surgen del estudio de la enseñanza secundaria uruguaya, intentaremos señalar algunos aspectos significativos sobre los que debería recaer la discusión pedagógica. Aunque existen muchas razones para dar prioridad al análisis de los factores sociales que condicionan la coyuntura actual de nuestro liceo, importa también volver la mirada al interior del currículo para examinar ciertos extremos, que si bien son menos visibles que los corrientemente cuestionados, parecen operar como puntos de articulación con los patrones autoritarios que hoy presiden la educación impartida en secundaria.

En un artículo anterior indicábamos la tendencia del currículo liceal hacia el reforzamiento de su lógica interna, en perjuicio de su relación con la realidad exterior a él. Es obvio que esto conlleva, desde la óptica de los estudian-

tes, a una total pérdida de sentido de su quehacer intelectual, el que de más en más debe referirse a contenidos programáticos fuertemente codificados, aunque enigmáticos en su significado fuera del contexto curricular. Al respecto, cualquier profesor con algunos años de experiencia podría escribir un tratado sobre las estrategias de supervivencia estudiantil creadas y recreadas incesantemente por sucesivas generaciones de adolescentes, para resistir seis años en las referidas condiciones. Más difícil, por supuesto, sería hablar de la experiencia de los jóvenes que no lograron recorrer el camino de la escuela secundaria con igual éxito...

¿Pero acaso la cultura no tiene ninguna relación con la realidad extraliceal? ¿No es, por definición -"historia magistra vitae"- que estudiando el ayer comprendemos el hoy, que la literatura y las ciencias permiten acceder a niveles de la realidad difícilmente abordables por otras vías? ¿Qué es, entonces, lo que pa-

sa, si es que el currículo liceal constituye justamente un espacio donde se instalan, en lo sustancial, las principales facetas de la cultura humana?

## Un remedo de la cultura

Nos parece advertir que en nuestro currículo secundario no están precisamente presentes tales manifestaciones de la cultura. En su lugar hay otra cosa, un sucedáneo con el mismo nombre, algo así como la imagen virtual del producto cultural auténtico presentado bajo la forma de asignaturas.

La asignatura toma en el liceo el nombre del sector de la cultura al que alude. Se convierte en su versión curricular: una suerte de inventario magistral donde se establece, en forma definitiva, el nombre, el comienzo y el final de cada problema de la cultura, todo ello mediatizado por la instrumentación didáctica y por las necesidades propias de la lógica de la codificación curricular. Así, los problemas de la cultura a que hacen referencia las asignaturas no tienen sentido propio, sino que lo adquieren en función de una estructura que les es ajena a la estructura del liceo. No sería exagerado decir que, para cumplir con su propia legalidad, el liceo opta por un remedo de la cultura. No falta nada, pero está ausente todo.

Es evidente que la raíz del problema está en el estilo de adaptación de los

productos de la cultura al sistema de enseñanza. Las ideas, los problemas, etc., se tematizan con vista a la confección de programas por niveles, dándoles nombre y estableciendo, de acuerdo con algún criterio, órdenes de antecendencia y previas, con finalidad didáctica, para distribuirlos por último, ya convertidos en "unidades", en los distintos tramos del currículo secundario.

Nuestro sistema escolar, a partir de su índole normalizadora -y por lo tanto, legalizante-, del conocimiento, difícilmente pueda ir más allá de la mera descripción formal y exterior de la cultura. En el contexto escolar no parece haber sino la referencia a las ideas a partir de una postura exterior a ellas, extendiéndose, a lo sumo, en explicaciones de las circunstancias espacio-temporales que doten de mayor "precisión" a la mención.

En esta perspectiva, no debe extrañar que los estudios liceales se conviertan en un sobrevuelo banalizante y trivializador de la cultura. Tal resultado no es más que una consecuencia de la renuncia del liceo uruguayo a problematizar la realidad y a entrar en una espiral de cuestionamientos ascendentes que permitan penetrarla, en un intento auténtico por conocerla e interpretarla.

Las implicancias ideológicas de la cuestión quedan a la vista.

Carlos Pazos

## Mitoanálisis

## Misterio y fascinación del nombre (III)

En el seno del mito, poseer el verdadero nombre del otro, produce mágicos efectos: conocer sus secretos, arrebatársele su poder o, de alguna manera dominarlo.

Es evidente que el nombre de una persona, una deidad, ángel o demonio, sobrepasa el cometido de mera identificación. Contiene para el pensamiento mítico enigmas, recónditos secretos y claves inagotables que encierran la naturaleza íntima del ser y que los ajenos no deben conocer. Poseer el "verdadero" significado del nombre de alguien es conocer su naturaleza y tener dominio sobre él. Ponerle nombre a algo o a alguien no es un hecho casual. No es sólo el testimonio de Baba Filipo el decisivo: los nombres que todos llevamos lo confirman. Conviene hurgar en los arcanos de las denominaciones para atisbar en las inagotables significaciones que encierra el Nombre. Es ahí donde los mitos brindan su valioso testimonio, en las culturas más diversas y en los lugares y tiempos más remotos.

Al pensamiento racional le resultará difícil captar los profundos significa-

dos que el nombre irradia sobre la persona a quien se lo dan. Las motivaciones tienen que ver mucho más con lo mágico que con los conceptos, y con el símbolo como expresión de lo real. Para Baba Filipo, la cita del Cap. XV, Vers. 15-26 de la Primera Epístola a los Corintios es una parte esencial de lo que el nombre confiere: la inmortalidad.

Para ese modo de pensamiento la muerte es un hecho temporario, detrás de lo cual está la verdadera vida. Ello implica la resurrección real del cuerpo y del alma. En cambio, en el pensamiento moderno el nombre que alguien da a su hijo puede simbolizar el deseo de inmortalidad, pero no se fusiona lo real con el deseo (nombre = eternidad). Bajo el conjuro mágico del nombre-símbolo, como ocurre en el pensamiento mítico, la relación entre el nombre y su efecto, por el contrario, es indisoluble y no cuestionado.

## Poderes y significados de los nombres

En diversas mitologías hallamos narraciones donde los nombres y su importancia son el tema central. Ocurre ello ya entre los egipcios, desde los períodos predinásticos (más de 6.000 años a.C.). El dios Amón-Ra era la más antigua deidad concebida, padre de todas las criaturas. Sus múltiples nombres representaban tanto propiedades como poderes y conceptos; Jefera en el alba, Ra al mediodía y Tom en el ocaso. Pero ninguno de ellos era el "verdadero". Isis quiso averiguarlo porque, por boca del dios Tot, ducho en magia y encantamientos, supo que poseyendo el nombre oculto de Ra podría ejercer poder sobre él. Tras diversas estratagemas venció la astucia de Isis, no sin que antes ésta jurara a Ra que a nadie revelaría el más estricto de los secretos, salvo a Horus, su hijo, quien le sucedería así en el cielo como en la tierra, y que finalmente se le uniría en el más allá del País de los Muertos. Isis cumplió su promesa y por eso los mortales seguimos ignorando el verdadero nombre del dios.

Algunos milenios después, los israelitas pensaban también que "el nombre es el alma", o sea la verdadera esencia del ser. Así Moisés, en el mito de la zarza ardiente, intenta obtener de Dios su nombre como aval para su divina mi-

sión, pero no consigue más que una esquivada perifrasis; y el "verdadero nombre" del Dios hebreo, el Tetragrama Sagrado, las cuatro letras en hebreo que forman su "nombre" Yahvé, sigue constituyendo un enigma. En los sucesivos avatares de su nombre tenemos tal vez la mejor prueba de la fobia terrorífica a nombrarlo: "temiendo ese nombre glorioso y temible; a Yahvé tu Dios" (Deuteronomio XXVIII, 58). Para mencionarlo se utilizan circunloquios, una cadena de sustituciones que llevan a un círculo vicioso. El cometido es aludir más que nombrar, evitando que las denominaciones se transformen en Nombre.

También los ángeles, buenos y malos, se niegan a revelar el secreto de sus nombres. Sólo algunos privilegiados pueden saberlo, lo que a su vez los convierte en poderosos.

Entre los griegos eran las diosas llamadas Erinias, a quienes hasta Zeus debía obedecer, las más violentas portadoras de poderes maléficos; pero se referían a ellas llamándolas Euménides, las "Bondadosas", para no exponerse a su furia, su verdadero nombre.

Leopoldo Müller



## Filosofía

## Metafísica de la caricia

"Piedad para las manos enguantadas de hielo..."

Delmira Agustini

El título utiliza el vocablo metafísica en su sentido originario. Implica, pues, ir más allá de lo físico. Trasciende también el desarrollo de los artículos anteriores sobre la mano. Pretende elucidar un contacto corporal que va más allá de lo corporal: sólo por analogía se habla de "caricia" cuando se tocan dos cuerpos inanimados.

Deliberadamente omití antes una función primordial de las manos: tocar aquello que siente que es tocado. La mano que toca da origen a una sensación inalcanzable para cualquier instrumento. Al sentir que toca, algo del objeto se le transmite. Podemos avanzar en el camino de una experiencia singularísima, tocar nuestro propio cuerpo; experiencia que únicamente yo mismo puedo alcanzar; experiencia de un doble tacto.

La realidad se nos da por diversos sentidos. Pero no del mismo modo. La visión fue el sentido privilegiado de los griegos y de los filósofos del siglo XVII; el tacto fue preferido por los romanos. Creo muy verosímil la tesis de Humboldt, según la cual toda lengua implica una manera de abordar el mundo. La visión nos hace conocer el objeto globalmente; el tacto es analítico. Hay siempre un intento de apoderamiento, pero acaso en el tacto sea más profundo; se vuelca a lo tangible, lo domina una cierta codicia. Ya me referí a la metáfora de la mano de los estoicos; su cenit es la mano que aprisiona. Pero está también la mano pródiga, la que roza y se complace en la forma. Occidente ha vivido acaso demasiado en la modalidad gnóstica según Straust, aquella que se complace en el conocimiento. El Oriente se volcó hacia lo pático, a la experiencia del sentir. Y acaso de la infancia a la adultez se produzca un tránsito análogo. Pienso en una distancia que se da entre la sensorialidad y la sensualidad, y por ésta entiendo la complacencia que los sentidos extraen, el secreto disfrute que alcanzan.

Hay una profunda diferencia entre el mero asir y el tocar, el tomar con la mano. Se muestra como el término final del desplazamiento de la voluntad; voluntad que sigue una superficie y

abarca una forma. Es en función del tacto que logró un modo más profundo de ser en el mundo. Se me revela una presencia, se me da un encuentro.

El tacto elude una distancia, se alimenta de cercanías. Hay que profundizar qué distancias suprime y qué cercanías consigue.

## La discontinuidad de los seres

Somos seres esencialmente discontinuos. La existencia se dilata hasta un límite. El tacto aspira a una continuidad, a una imposible fusión, a corregir un sufrimiento. Sufrimos —escribe Bataille— de nuestro aislamiento en la in-

dividualidad discontinua.

Se trata de la búsqueda de un más allá o de un más acá de la objetividad, allí en el plano de lo interhumano. Es el privilegio del hombre —enseñaba Buber— oponer una infranqueable barrera a la objetivización. Lo interhumano se refiere a acontecimientos que, teniendo carácter de actualidad, se producen entre los seres humanos, en un clima de completa mutualidad. ¿El contacto será capaz de abolir la discontinuidad?

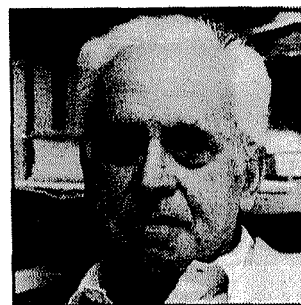
Se advierte un tránsito, a propósito de los sentidos, de lo literal a lo metafórico. Tener tacto, más allá del truísmo, es una modalidad especial del trato. Etre touché, inevitable galicismo, designa la conmoción ante algo o ante alguien.

Cuando Jesús, en el momento en que prepara su ascensión rehusa el contacto a Magdalena, pronuncia el *Noli me tangere!*, ¡No me toques! Y Méliand defendiendo su existencia misteriosa, lo reitera a nivel profano: "No me toquéis"; defensa ante un contacto que amenaza.

La caricia, en cambio, no es invasión. Allí el tacto no tiene ninguna inquietud inquisitiva. Se manifiesta como movimiento reiterativo que apenas avanza. Allí lo pático se enseñoorea sobre lo gnóstico. Trata de sentir y hacer sentir. Contacto suave, tenue, y movimiento moroso; eso es la caricia. Y aunque sea parcial, supone el cuerpo entero y vivo. Trasciende lo corpóreo y apunta al ser mismo. Supone el eco, la resonancia; allí los sentidos se conjugan.

Caricia deriva de *carus* (querido); de allí también deriva cariño. Y aunque la etimología no lo permita, está próxima a carnal. Es la mano desnuda, carnal, la que acaricia; y es carnal también lo acariciado.

Ella supone la sensibilidad, pero la trasciende. No hay un asir; solicita aquello que se evade sin cesar, lo que se oculta, lo que aún no se posee. Busca, persigue lo intangible. Expresa el amor, aquel que no puede volcarse en palabras. Mucho más elocuente que el discurso, se orienta más allá de lo dado, a lo que se presiente, a lo que se adivina. Y, como el lenguaje ante las grandes cosas, tropieza con lo inefable. La caricia va a la búsqueda de lo intangible.



Mario Silva García

## Arqueología

## Las terracotas de la Grecia clásica

Miles de figurillas que representan a dioses del Olimpo surgieron de los talleres diseminados en las colonias griegas del Mediterráneo.

La importancia del mar Egeo en la historia de las civilizaciones mediterráneas puede advertirse por los innumerables vestigios (cerámicas, armas, frescos, mosaicos, construcciones, etc.) existentes en la península helénica y en las islas que la rodean. La civilización griega tuvo gran influencia en las culturas que la sucedieron y aún está presente en ciertas categorías de la cultura occidental. Las obras de arte de la Grecia clásica son consideradas paradigmas de belleza, ideal estético que se estima dejando de lado las situaciones políticas, económicas y sociales que lo subyacen.

El móvil inicial de la arqueología clásica fue rescatar esas obras de la época clásica. Durante muchos años ese interés se tradujo en una continua depredación y pillaje de piezas arqueológicas

que hoy integran las colecciones de los grandes museos del mundo.

De todas las manifestaciones sobresalientes del arte griego, nos interesa hoy señalar las numerosas estatuillas en tierra cocida que entre los siglos VIII y II a.C. fueron fabricadas en talleres de la Grecia continental (Tanagra, Atenas, Peloponneso) y de diferentes colonias del área mediterránea (Egipto, Sicilia, sur de Italia, etc.). En esa época las ciudades griegas sufrieron una crisis económica provocada por la superpoblación. Organizada por cada ciudad, la emigración permitió la vuelta al equilibrio económico y marcó el desarrollo del comercio con otras regiones del mundo conocido. En ese tráfico tuvieron considerable importancia las terracotas o estatuillas en tierra cocida.

Tal vez a causa del precio de su transporte y de su extrema fragilidad,

las piezas empezaron a fabricarse en diferentes lugares, dando origen a estilos locales. Por esa misma razón el comercio se extendería a los moldes. En el siglo V a.C. los talleres de "coroplastas" (modeladores de figuras femeninas) en Tarento, sur de Italia, alcanzaron un alto nivel de producción y sus exportaciones rivalizaron con las de Atenas.

## Fabricación y uso de las terracotas

La fabricación constaba de varias etapas. Primero, la arcilla era lavada, tamizada y mezclada. Luego se fabricaba el molde en dos partes, la cabeza y el cuerpo. Las diferentes partes se pegaban con "barbotina", la figurilla se sumergía en un baño de cal (engobe) y luego era cocida a una temperatura cercana a los 800°. La última etapa consistía en la pintura: rosa u ocre para el rostro, rojo para los cabellos, y rosa, azul o verde para las vestiduras. Estas estatuillas tienen una altura que oscila entre los 10 y 20 centímetros.

Hasta el siglo IV a.C., las terracotas —destinadas generalmente al culto— representaban a las divinidades griegas, cada una con características propias: Atenea con un casco, Koré-Perséfone sentada, Ariadna coronada de Flores y frutos, Heracles con la maza, Apolo con la lira. Más tarde la temática sigue la evolución de la vida social y la producción adquiere un carácter profano. Las figuras típicas de este período son mujeres jóvenes

con diversos ropajes, en posiciones estilizadas y con peinados diversos.

Las terracotas tenían fundamentalmente cuatro usos: como juguetes, como adorno de altares o capillas privadas, como ofrenda a los dioses y como parte del ajuar de los muertos. Cada una de estas funciones dio lugar a un grupo especial de estatuillas. También había entre ellas algunas que no poseían atributos distintivos; el significado se lo daba el propio comprador.

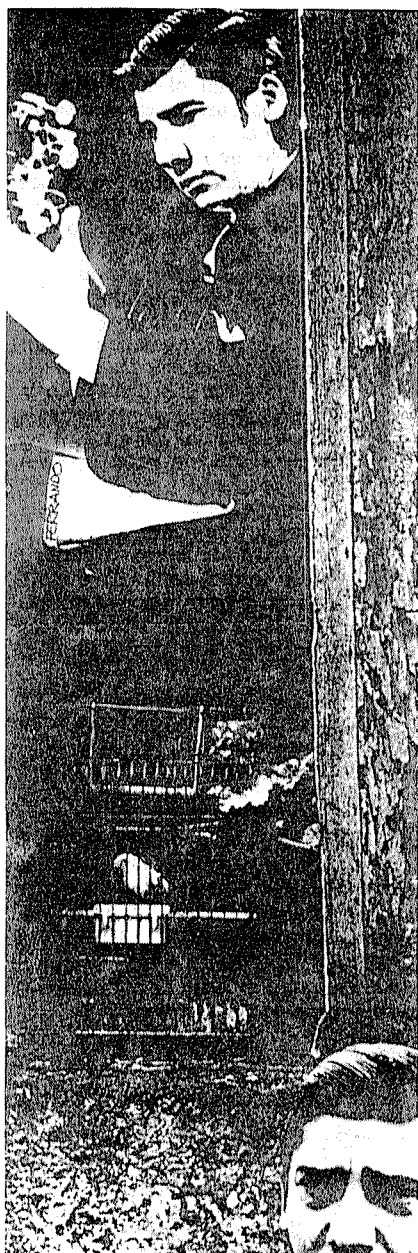
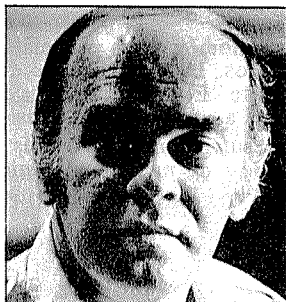
Se han encontrado miles de estatuillas en torno a santuarios de culto. El alto número de piezas quebradas que aparecen en las excavaciones hace suponer que estos depósitos, datados entre los siglos VI y III a.C., serían la obra de un "clero" encargado de la limpieza, que las fracturaba intencionalmente.

No debe creerse que las terracotas griegas son patrimonio exclusivo de museos como el Británico o el Louvre. Una de las colecciones más interesantes de América del Sur está expuesta en las muy montevidéanas vitrinas del Museo de Arqueología Clásica del P. Taranço estudiada y clasificada en su oportunidad por el Prof. Luis Bausero, especialista en Arqueología Clásica, de reconocida fama internacional.

José M. López



Enrique Estrázulas (Montevideo, 1942), periodista y escritor ha publicado varios libros de poesía, novela y cuento entre los que se destacan "Poemas de amor" (1980), "Las claraboyas" (1977) y el entrañable "Pepe Corvina" (1975). Los poemas que nos alcanza y hoy presentamos son inéditos.



## Alfredo Zitarrosa

Dame caligrafía o un hueco donde hablar  
sólo algunas palabras para contar de ti  
para hablar  
y contar  
para decir, que ahora exactamente  
aquí en tu tierra buena se calman las alondras  
y ha de olvidarte un pétalo  
y un perro mansamente te recuerda subir  
lamiéndose la herida quieta de tu escalón

Ya no tengo goteras  
ni telarañas tengo  
ya no vuelvo a soñar sobre las sepulturas  
tengo un nudo de historias y vacilo  
vacilo  
asumo ya tu ausencia y resuelvo callar

Pero tu voz  
ahí  
girante sombra humana  
espectro del amigo qua ha partido y está  
tu voz, yo te decía y otra vez todavía  
anda entre mis costillas, camina con mis pies  
se parece a mi calle mordida por la edad  
en que los troncos piensan en el viento

Y me ayuda  
me calla  
me tira de la sombra  
me busca rinconadas y nombres de mujer  
me tiñe de esperanzas, me rompe la camisa  
me desgarrar la última pared  
me repite mil veces lo que quiero que digas.

No te extrañes de nada  
Alfredo Zitarrosa  
mi memoria es un ánfora como una catedral:  
sé que tu corazón no cabe en los parlantes  
en los países sordos de alta fidelidad  
no cabe tu piedad por una araña  
ni tu clemencia por los que te matan.

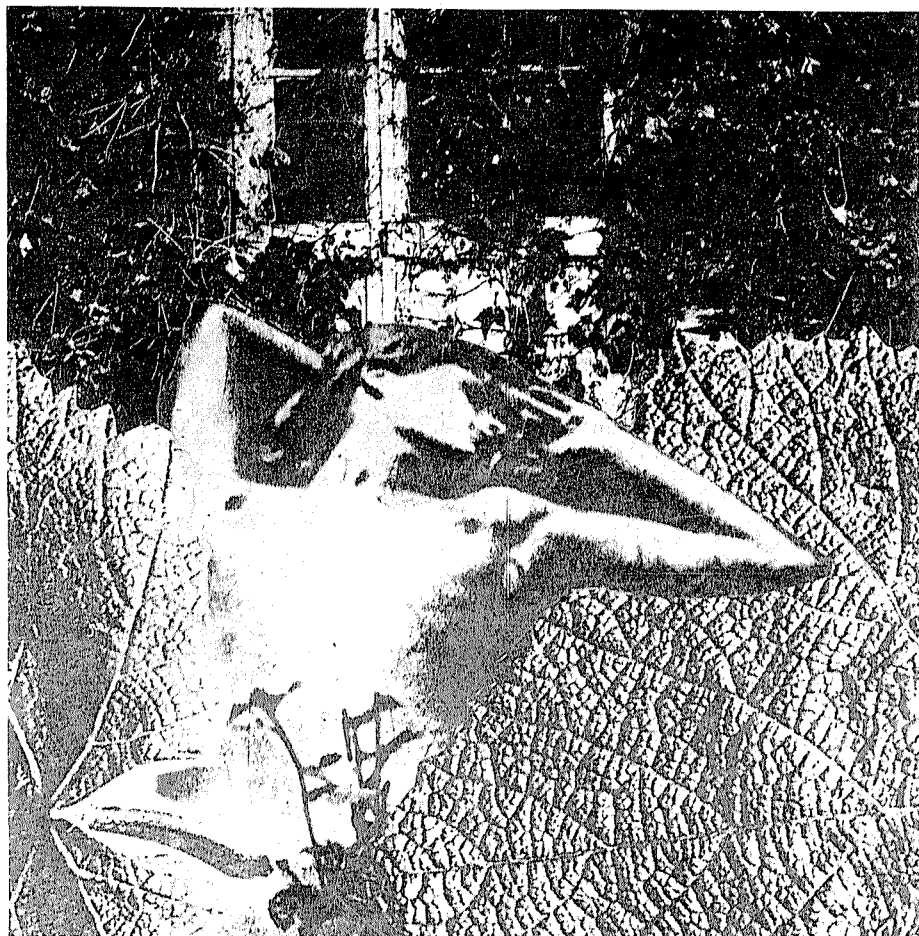
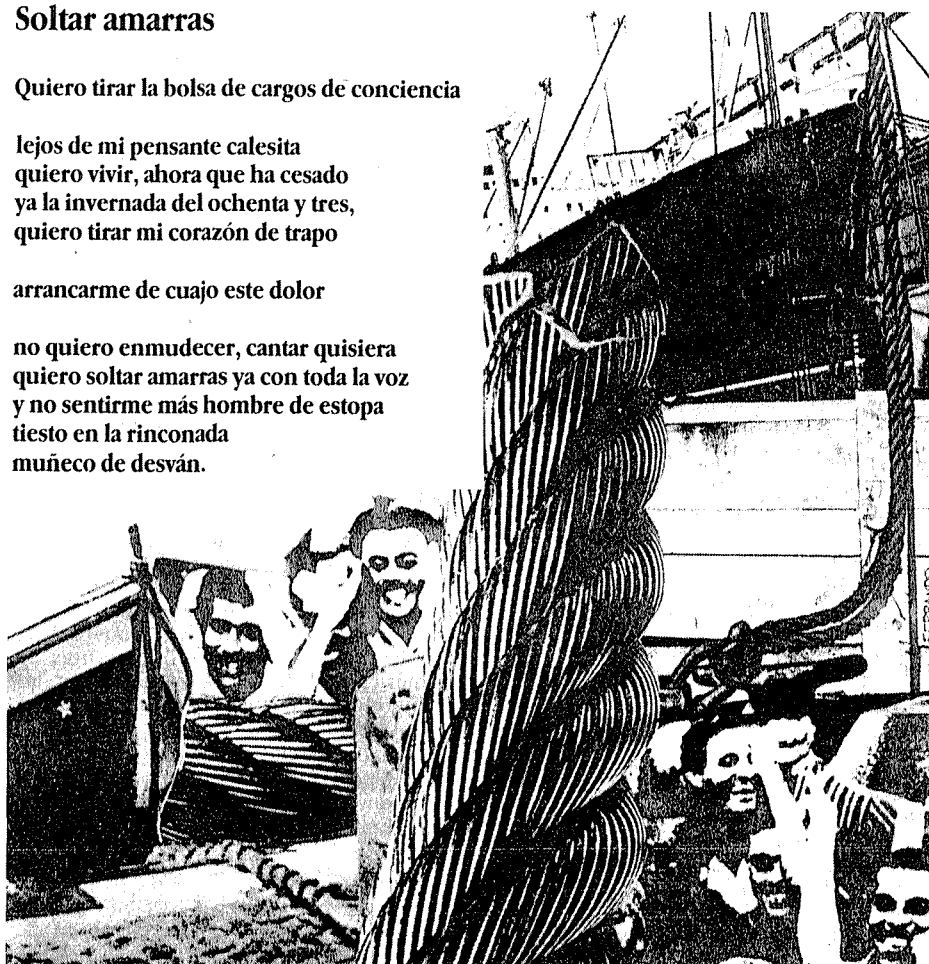
## Soltar amarras

Quiero tirar la bolsa de cargos de conciencia

lejos de mi pensante calesita  
quiero vivir, ahora que ha cesado  
ya la invernada del ochenta y tres,  
quiero tirar mi corazón de trapo

arrancarme de cuajo este dolor

no quiero enmudecer, cantar quisiera  
quiero soltar amarras ya con toda la voz  
y no sentirme más hombre de estopa  
tiesto en la rinconada  
muñeco de desván.



## MEMORIAL DEL OTOÑO

Y me acuerdo de ti

en el devaneo de esta calesita de insomnios  
en la más rocosa región del pensamiento,  
pero también me acuerdo

de ti  
tirado bajo crujientas arboledas  
en donde miro triste caer la lenta flor  
que no estuvo en tu pecho.

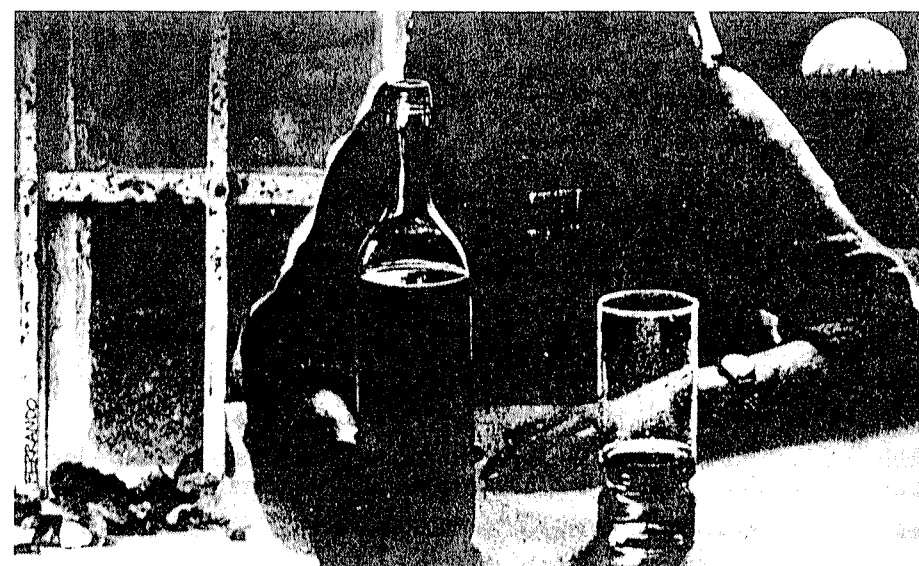
Cómo me acuerdo ahora  
intensamente ahora  
bullente y solo cómo  
me acuerdo ahora de ti  
de cómo eras.

Me acuerdo tanto que al pensar te soplo  
aquel rumor dorado en tu cabeza  
ese latir callado de tu boca  
a punto de decir lo que no oigo.

Cómo quisiera oír tu corazón  
tan encendido siempre entre tus piernas  
bajo el halo a vendimia de tus pechos

allí dejaba de cantar mi boca  
para beberse tus poemas  
allí me hubiera muerto sin sentirlo  
una noche cualquiera

como ahora  
como esta noche que te ve caer  
sobre los bosques que al crujir te ruegan  
sobre este hombre con olor a ti  
enamorado vaporoso y muerto.



## BAR OUTES

Sos como el dado eterno de la vida  
que saltó la barranca de la muerte  
y con un dejo de resucitado  
se aquerenció a su esquina y a su suerte.

Outes Bar, como caja de murmullos  
de peregrinos, sabios y ladrones  
bajo el neón cada ilusión trasnochada  
como la rancia luna, y se evapora.

Arde y se apaga sin cesar tu faro  
que encandila la raza del codillo  
callado o lagrimal, vociferante  
algo de folletín trucado en vicio.

Lejos de ti, bajo esta lluvia eterna  
tedio fatal de la ciudad maldita  
comienza a amanecer mientras se encharca  
y me mira el fulgor de tu espejismo.

Sé que un verso al rodar podría tocarte  
el empañado corazón. No olvido  
que allí laten las hojas más profundas  
en tu libro de diálogo infinito.

Purgatorio del sur, jaula de voces  
con sus festines y sus maleficios  
yo volveré a tu noche desvelada  
a besar tu chatarra de ambarinos.